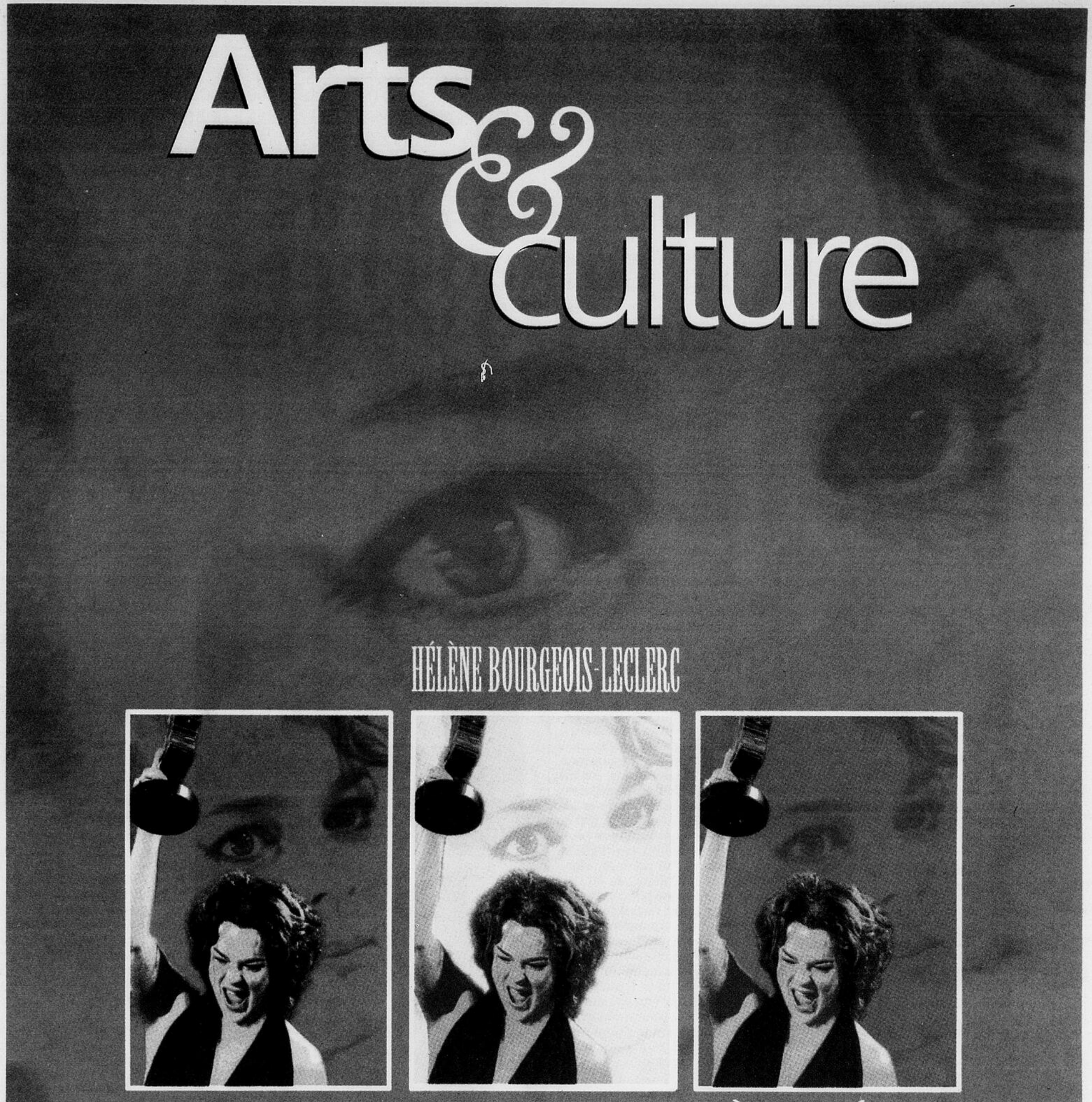
Arts & culture



HÉLÈNE BOURGEOIS-LECLERC

AU-DELÀ DU GÉMEAU

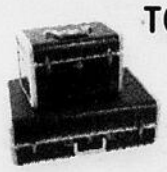
Éric Lapointe, l'éternel rockeur
●●● page A4

Natalie Choquette ou l'art de faire du bien
●●● page A13

LeDroit
cyberpresse.ca
Édition weekend des 4 et 5 décembre 2004



CARRIÈRES & PROFESSIONS
La formation aux petits soins...
page A50



TOURISME
Sur les rives du lac Nasser
page A44



ÉCONOMIE
Actualités économiques et tableau boursier
page A47



Le billet de **Valérie**

Des Gémeaux qui prennent racine dans l'Outaouais

Les proches d'Hélène Bourgeois-Leclerc et de Louison Danis, encore nombreux dans la région, ont assurément applaudi chaleureusement lorsque les deux femmes sont montées sur scène pour récupérer leur trophée, lors des galas des Gémeaux du week-end dernier. Des Gémeaux qui récompensent une carrière en pleine ascension et les fruits d'un parcours riche de très nombreux personnages.

A04 **De Lapointe à Boulay, en passant par Pelchat**

Éric Lapointe est en vacances et se prépare à prendre la route, avec un arrêt prévu à Gatineau, la semaine prochaine. Il a accepté de répondre, par l'entremise d'Internet, aux questions de Geneviève Turcot.
Avant que le rockeur ne vienne brasser la cage à la Maison de la culture, Mario Pelchat y présentera un spectacle de Noël carburant à l'énergie du gospel (page A05). Isabelle Boulay sera également de passage, du côté du CNA (page A07).

A08 **Troubles de mémoire et amours au carré**

Le long métrage *Mémoires affectives*, avec Roy Dupuis, débarque finalement sur les écrans du Cinéma 9. Un film qui a laissé Yves Bergeras mitigé. Et dans *Intime*, le triangle amoureux se vit au carré (page A09).

A13 **Natalie Choquette chante la vie**

La diva a produit *Æterna* dans le but avoué de faire du bien, comme elle l'a raconté à France Pilon. Restons dans les nouveautés musicales: Marc André Joanisse vous livre, entre autres, ses commentaires sur le dernier-né des Cowboys fringants, pages A14-15.

A16 **Un Procès pertinent**

En attendant que Caroline Barrière vous livre son verdict sur *Le Procès*, Geneviève s'est entretenue avec le comédien Alexis Martin afin de comprendre pourquoi, aujourd'hui encore, cette pièce de Kafka s'avère toujours d'actualité.

A18 **Voyages intérieurs et dans le temps**

Côté littérature, nous faisons place aux voyages. D'abord, des voyages dans le temps, pour ce qui est des trois bandes dessinées que vous proposent Paul Roux, du roman *Hénoch Jédésias* qui lève le voile sur une littérature créole blanche (pages A20-21) et du plus récent tome de la série jeunesse *Sébastien de French Hill* (page A22). Puis, des voyages intérieurs avec *Voix* qui continue d'interpeller André Magny (page A22) et le moins réussi *Merci* de Daniel Pennac (page A35).

A36 **Reid McLachlan s'expose**

Claude Bouchard vous invite à plonger dans l'œuvre réfléchie de Reid McLachlan.

A39 **Votre calendrier de la semaine**

Pour son 53e anniversaire, qu'elle célébrera le 9 décembre, Louison Danis entend se faire le plus beau des cadeaux: venir porter à sa mère, qui réside toujours en Outaouais, son Gémeau. Remporté pour son interprétation de Rita Bougon, ce trophée s'avérait le tout premier que la prolifique comédienne originaire d'Ottawa méritait.

Louison Danis, la comédienne aux 170 visages

Valérie Lessard
LeDroit

«Maman m'a dit: 'Je ne veux pas le garder, parce que tu l'as bien trop mérité!' Maintenant, elle veut juste pouvoir le regarder pendant quelques jours», lance Louison Danis, qui avait promis à sa mère de 75 ans qu'elle lui donnerait sa statuette si elle la gagnait.

Le mot mérite revenait d'ailleurs sur les lèvres de tous ceux qui l'ont félicitée à la suite de son couronnement, dimanche soir dernier. «J'avais 39 messages dans ma boite vocale, je n'en revenais pas!» soutient une Louison Danis profondément touchée par toutes ces marques d'affection.

En plus de 35 ans de carrière, la comédienne a défendu quelque 170 personnages, au théâtre seulement. Mais, comme elle a toujours joué déguisée, comme c'est aussi le cas à la télé dans *Les Bougon*, peu de gens en ont vraiment conscience. «Je travaille dans l'ombre, fait valoir la principale intéressée. Je ne suis vraiment pas une coureuse de *front pages*. En fait, je m'évertue à faire connaître les personnages que j'incarne, pas à me faire reconnaître à travers eux. J'ai toujours dit que le pire ennemi de l'acteur, c'est l'*ego*. Il faut être pur dans ses intentions pour se donner sur scène et non pas prendre la scène pour ce qu'elle pourrait nous donner.»

De tout temps, Louison Danis a aussi privilégié des rôles à portée sociale. «Ce ne sont pas les rôles les plus payants, sur le plan financier, mais ils le sont sur le plan personnel», déclare celle qui n'a peut-être jamais manqué de travail, mais qui admet sans honte avoir déjà manqué d'argent. «Il faudrait que *Les Bougon* dure cinq ans pour je puisse acheter une maison, et encore! L'an dernier, tourner l'émission m'a permis de récolter l'équivalent, en tout et pour tout, de 26 jours de travail. Cette année, ce sera probablement 55 jours. J'ai beau avoir un bon salaire par jour, ça ne fait pas des montants mirobolants pour autant», tient à préciser celle pour qui jouer rime surtout avec oxygène, parce que le métier «m'oblige tous les jours à me confronter à la vie».

La comédienne était donc d'autant plus heureuse de mériter un premier Gémeau pour son rôle dans *Les Bougon*. «Maman Bougon correspond à mon besoin de faire tomber les murs entre les classes sociales. Elle me permet de dénoncer un snobisme latent et de donner une tribune à ceux qui vivent sous le seuil de la pauvreté, mais qui ont un sens de survie admirable, s'enflamme Louison Danis. Pas que j'endosse l'escroquerie! Mais des personnes *snobs*, j'en ai connues, et je n'ai jamais entretenu de relations avec des gens comme ça qui, en pensant qu'ils ont le droit de nous dire comment on devrait s'habiller et ce qu'on devrait faire, nous empêchent d'avancer…»



PRESSE CANADIENNE

Louison Danis vient de recevoir son premier Gémeau pour son rôle de maman Bougon.

Louison Danis a grandi dans le quartier Côte-de-Sable, a habité Vanier, a étudié le théâtre en anglais avant de faire, à la fin des années 1960, ses premiers pas à l'Atelier d'Ottawa, un théâtre de poche fondée par Jeanne Sabourin, Jacqueline Martin et Muguette Boisvenu.

«C'est là que j'ai commencé à travailler, dans le cadre d'un atelier sur Molière. J'avais 16 ans, se rappelle-t-elle. Tout ça pour dire que Jeanne Sabourin, que je n'ai pas vue depuis très longtemps, fait partie des 39 personnes qui m'ont laissé un message, dimanche et lundi. Ça m'a beaucoup émue de l'entendre.»

Par la suite, c'est du côté du Théâtre de l'Île — où elle reviendra, en février, pour une lecture avec Gilles Provost — que Louison Danis poursuit la quête de toute sa vie: briser les murs entre les gens. «C'est là que j'ai fait mes mises en scène préférées, en abordant des sujets comme le sida, l'homophobie et d'autres sujets tabous.»

Depuis deux ans, toutefois, la comédienne vogue sur les vagues d'un succès certain en compagnie de «mes personnages préférés», comme elle qualifie les deux femmes de sa vie… professionnelle: Rita Bougon, côté télé, et, côté théâtre, Nana (dans *Encore une fois si vous le permettez*, pièce de Michel Tremblay, qu'elle a présentée aux quatre coins du Québec et du Canada français). Cela n'empêche pas Louison Danis de douter, constamment.

«Le premier tiroir de ma table de chevet est rempli de cartes de proches et d'amis. Je l'ouvre souvent, car je puise mon courage et ma confiance dans les mots des autres. J'ai été complexée jusqu'à ce que je tombe malade, au début de la quarantaine. J'ai commencé à m'apprécier au moment où je me battais contre le cancer», confie celle qui, depuis, n'a plus de temps à perdre et se permet le luxe d'être sélective.

«À la sortie des *Bougon*, j'ai reçu deux offres de films. J'ai toujours voulu faire du cinéma, mais j'ai refusé les deux rôles, soutient Louison Danis. Même si les personnages étaient intéressants, je n'aurais pas pu défendre l'ensemble des projets dans lesquels ils s'inscrivaient.»

Elle est comme ça, Louison Danis: une femme entière et aux convictions profondes.

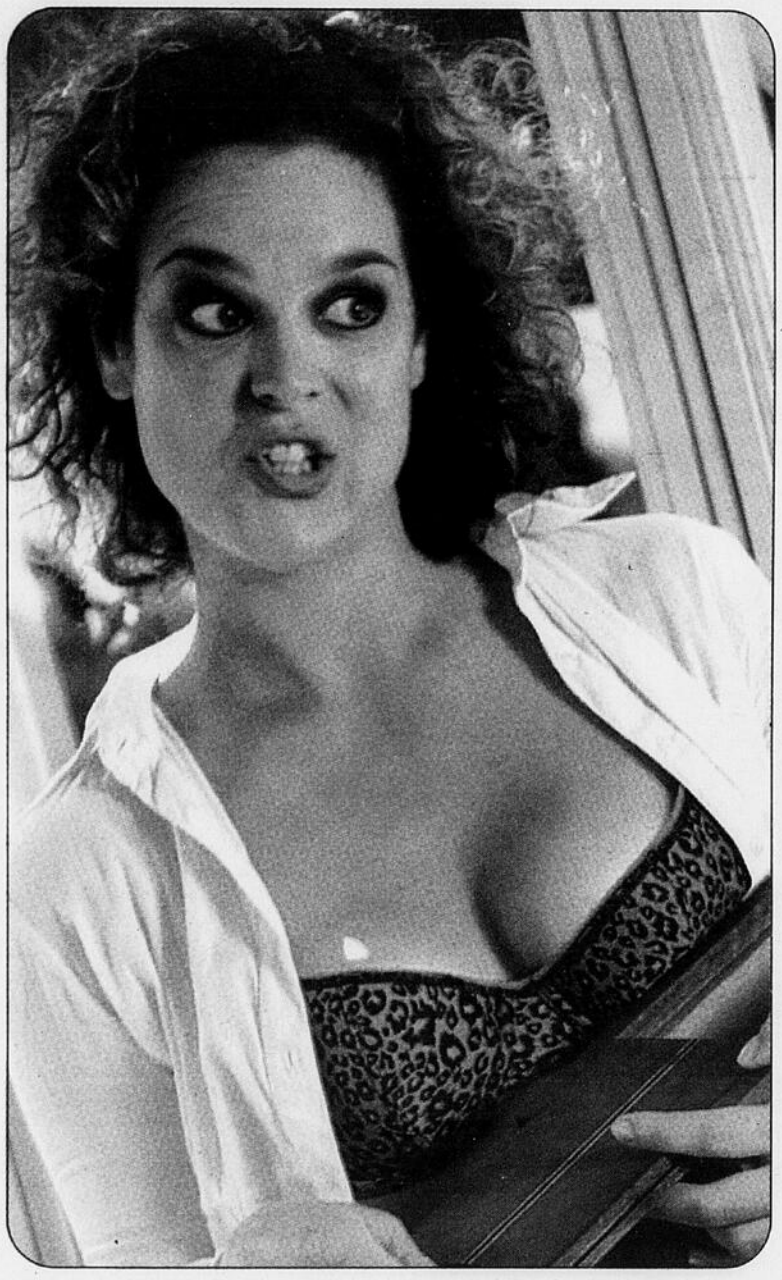
L'équipe du cahier des **arts** **Responsable:** Valérie Lessard • **Secrétaire de rédaction:** Sylvie Bouchard • **Journalistes:** Geneviève Turcot • France Pilon • **Graphiste:** Patrick Goulet • **Collaboration:** • Marc-André Joanisse • Yves Bergeras • Claude Bouchard • André Magny • Paul Roux

Couronnée d'un Gémeau le week-end dernier pour sa performance dans *Annie et ses hommes*, Hélène Bourgeois-Leclerc ne souhaite qu'une chose: ne pas devenir du coup «la saveur du mois». Elle espère plutôt que ce soit là le début d'une carrière déjà bien remplie.

Dans les peaux d'Hélène

Valérie Lessard
LeDroit

Hélène Bourgeois-Leclerc, c'est la sympathique et candide Josée dans *Annie et ses hommes*. Elle est aussi la colorée Dolorès des *Bougon*, qui voudrait bien mordre dans la vie comme dans sa chique de gomme. L'an prochain, la comédienne de 30 ans, qui a vécu la majeure partie de son enfance et de son adolescence en Outaouais, deviendra la marâtre dans le long métrage *Aurore*, dont elle termine en ce moment le tournage. Elle a aussi joué au théâtre (dans *Les Noces de tôle*, de Claude Meunier, notamment), en plus d'apparaître plus ou moins régulièrement dans les séries *450, chemin du Golf*, *Tribu.com*, et *4 et demi*, entre autres.



Hélène Bourgeois-Leclerc en Dolorès Bougon

«Gagner un Gémeau, c'est une belle reconnaissance, déclare-t-elle, à l'autre bout du fil. Je ne cacherai pas que ça fait du bien à l'ego et que le party est nettement meilleur après! D'un autre côté, je ne pense pas que ça va changer ma vie. Ça demeure un beau bibelot qui orne ma bibliothèque, mais je ne veux pas que ce trophée-là en vienne à représenter le point culminant de ma carrière.»

Hélène Bourgeois-Leclerc était toutefois très heureuse d'avoir remporté un Gémeau pour son rôle dans *Annie et ses hommes*, elle qui était aussi en nomination dans la catégorie meilleure actrice de soutien pour son interprétation de Dolorès.

«Josée, c'est un personnage que j'affectionne particulièrement, parce qu'elle représente mon premier contrat», à long terme, dans une série télé, souligne Hélène Bourgeois-Leclerc, qui n'hésite pas à qualifier Josée de «belle petite naïve, tendre, qui ne ferait pas de mal à une mouche, tout en essayant de faire sa place». «C'est une fille qui partage beaucoup ses opinions et ses conseils, car elle croit que c'est pour le bien de tous», enchaîne-t-elle en riant.

En fait, Josée ne devait pas se faire aussi présente dans *Annie et ses hommes*, qui en est à sa troisième saison. Hélène Bourgeois-Leclerc a toutefois forcé les auteurs, Annie Piérard et Bernard Dansereau, à modifier leurs plans. «Au cours de la première saison, Éric (Claude Legault) était supposé avoir quelque chose comme sept blondes et, moi, j'incarnais la première du lot. Je ne devais donc apparaître que dans les premiers épisodes avant qu'il passe à une autre femme, raconte-t-elle. Les auteurs ont aimé mon jeu et l'énergie entre Claude et moi, si bien que Josée est restée. Ça m'a touchée et c'est la preuve que les auteurs se servent beaucoup de ce qu'on leur donne en tant que comédiens.»

Parallèlement, et à l'autre bout complètement du spectre du jeu, Hélène Bourgeois-Leclerc prête ses traits à Dolorès Bougon, une femme «plus rock'n'roll, plus *trash* et qui essaie de se 'grounder' dans la vie au meilleur de ce qu'elle connaît et est». Personnage dramatique et comique à la fois, Dolorès se cherche et «l'élément noir et lourd de la série sera amené par elle, cette année», dans *Les Bougon*, annonce-t-elle.

Tournant souvent les deux séries en même temps, la comédienne s'est créé «plein de compartiments dans ma tête, dans mon cœur et dans mon corps», afin de ne pas tout mélanger. «Je ne suis pas une actrice intense, qui va puiser dans ses bébittes pour rendre ses personnages, souligne Hélène Bourgeois-Leclerc. Au même titre que je laisse mes bagages personnels à la maison avant de partir travailler sur un plateau, je m'assure de laisser mes personnages et leurs problèmes sur le plateau avant de rentrer chez moi. Parce que ma vraie vie à moi, c'est d'être en amour avec mon *chum*, de vouloir des bébés, de faire des soupers de filles, de parler avec mes parents (qui résident toujours dans la région).»

Bien consciente de faire partie des rares acteurs vivant bien de leur art, Hélène Bourgeois-Leclerc se sait choyée. Choyée de travailler au sein d'équipes qui œuvrent toutes sur un même projet «sans que personne ne cherche à tirer la couverte de son bord», dit-elle. Elle se sent tout aussi privilégiée de faire rire et de toucher les gens grâce à ce métier «que j'ai toujours su que je ferais», précise celle pour qui c'était une évidence de s'exprimer par le truchement de divers personnages.

Se glisser dans la peau de Marie-Anne Houde

C'est pourquoi elle n'a pas hésité à se glisser dans la peau de Marie-Anne Houde, la belle-mère d'Aurore Gagnon, l'enfant-martyre, dans le film du réalisateur Luc Dionne, projet auquel elle a pu se consacrer exclusivement, le tournage des *Bougon* et d'*Annie et ses hommes* étant derrière elle... jusqu'à l'an prochain. Pour la comédienne, il s'agit d'un premier rôle d'importance dans un long métrage, un rôle pour lequel elle ne craint pas d'être étiquetée.

«Je sais qu'on m'attend avec une brique et un fanal, puisque l'histoire d'Aurore a notamment été la pièce de théâtre la plus jouée au Québec, confie Hélène Bourgeois-Leclerc. En même temps, c'est une pression qui ne m'intéresse pas, parce qu'elle relève d'une *game* d'ego qui ne m'intéresse pas non plus. Pour moi, ce qui est important dans ce film-là, c'est qu'on veut dénoncer les tabous et les silences qui entourent de tels drames familiaux en se basant sur les faits réels, des témoignages, etc.»



L'autre visage de la comédienne, celui de la candide Josée, dans *Annie et ses hommes*.

Aurore Gagnon, morte à la suite de sévices brutaux dont elle était victime, et sa belle-mère marâtre ont certes frappé l'imaginaire collectif québécois depuis la sortie du film de Jean-Yves Bigras, *Aurore l'enfant martyre*, en 1952. «Cette femme-là, dans la réalité, avait été atteinte de méningites à répétition à l'adolescence, avait des poussées d'hormones incroyables quand elle était enceinte (elle a eu six enfants d'un premier mariage et trois autres avec Télesphore Gagnon, le père d'Aurore) et elle est morte d'un cancer au cerveau. Ce n'est pas juste la méchante qu'on a dépeinte. C'est une femme malade qui n'a pas su composer avec sa condition. Mais c'est aussi une femme qui a commis des actes horribles, ça, je ne peux évidemment pas le nier. C'est tout ça que je défends à travers ce personnage», précise Hélène Bourgeois-Leclerc.

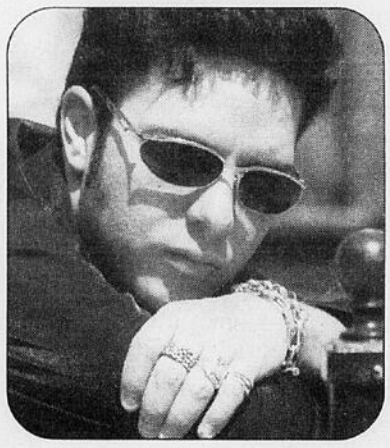
Cette dernière ne cache pas que les deux dernières semaines de tournage seront difficiles. «Le premier mois et demi, c'est toute la périphérie du drame qu'on a tournée. On a donc pu apprivoiser ce qui s'en venait, explique-t-elle. Là, on est dans le nœud de l'affaire et je dois admettre que c'est lourd. Quand je finis ma journée, j'ai vraiment besoin de faire le vide dans l'auto avant de passer la porte de la maison et de pouvoir m'intéresser à ce qu'on va manger pour souper, mon *chum* et moi...»

Coupable de tous les maux, surtout d'être lui-même, Éric Lapointe voue, à travers ses chansons, un culte au rock et aux femmes. Dix ans après *Terre promise*, le rockeur n'a toujours rien d'un ange.

Coupable d'être rockeur



Geneviève Turcot
LeDroit





Tout le monde le sait, Éric Lapointe a un talent certain pour chauffer les planches, tout comme il peut alimenter, parfois bien malgré lui, autant les colonnes artistiques que les faits divers. Son parcours est loin d'être sans tache : on n'a qu'à penser à son médiatisé séjour dans une prison dominicaine, à sa prise de bec pendant un gala de boxe et, dernièrement, au lancement de son cinquième album en carrière, *Coupable*, alors que planait au-dessus de sa tête une enquête policière pour voies de faits, de laquelle il est sorti blanc comme neige.

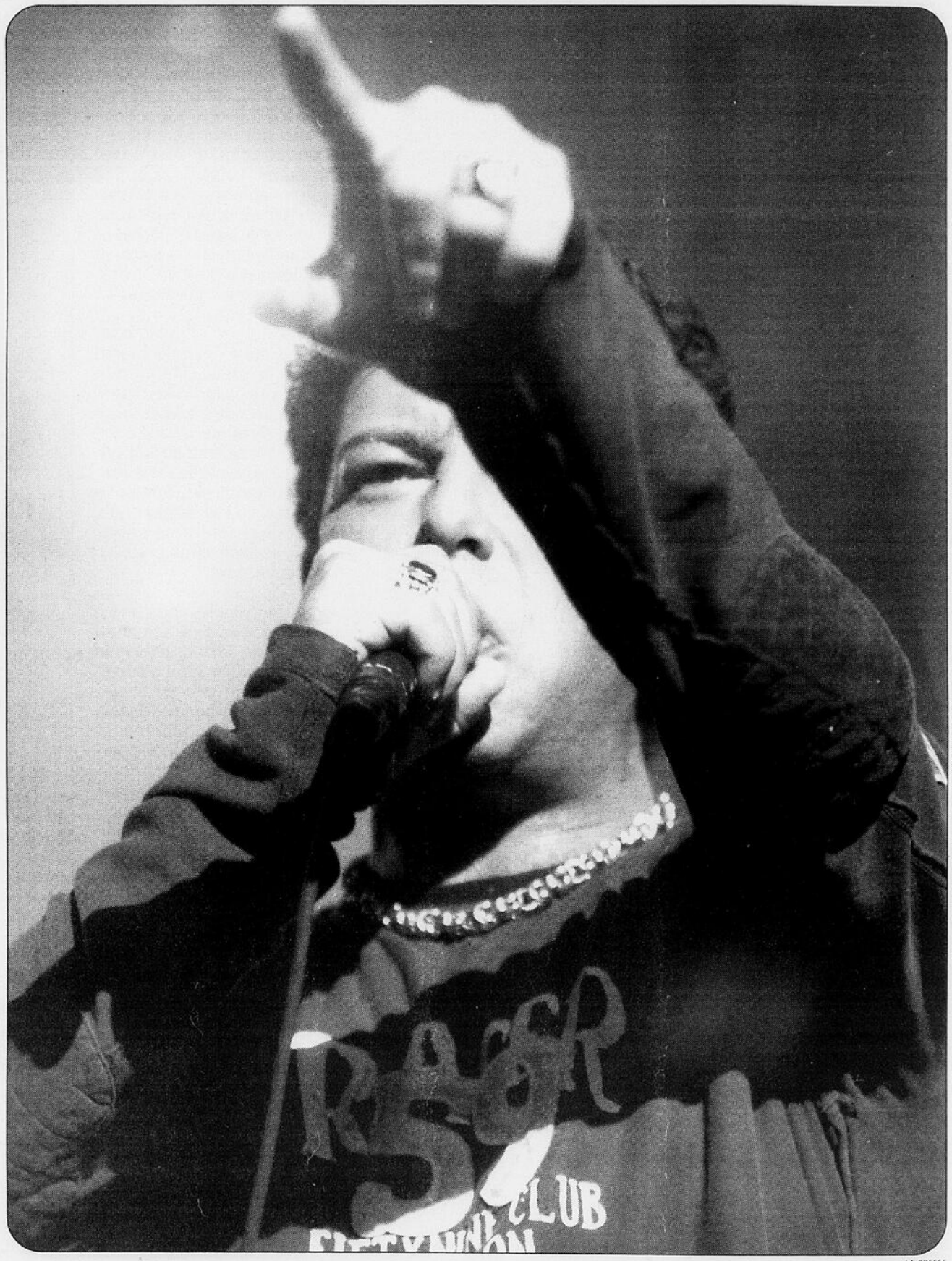
Auteur à succès, on ne compte plus les premieres places de palmarès qu'il s'est payées au cours des 10 dernières années. *N'importe quoi, Deux fois la même histoire, Loadé comme un* gun, *Les Boys, Rocket, Laisse-moi seul, Rien à regretter, Mon ange*: une longue liste incomplète, à laquelle s'est ajouté, dernièrement, le premier extrait de son nouvel album, *Reste là*.

Pourtant, lors de son passage à l'émission *Tout le monde en parle*, Éric Lapointe a laissé sous-entendre qu'il ne considérait pas avoir encore écrit, à ce jour, une grande chanson. Joint plus tôt cette semaine, alors qu'il était en vacances, Lapointe s'est plié au jeu de l'entrevue virtuelle. C'est par courriel que le chanteur a répondu à nos questions.

Sa définition d'une grande chanson est toute simple: *Avec le temps*, écrit-il, en référence à la chanson de Léo Ferré. «J'aspire un jour à écrire des chansons qui vont traverser le temps et marquer les gens autant que les chansons que j'ai envie d'interpréter m'ont marqué.»

Sur *Coupable*, certaines pièces sonnent comme une tonne de briques, bien loin du format radio. Un média dont il souligne l'importance. «La radio est importante pour tous les artistes du Québec, ne serait-ce que pour des questions de subsistance. Une chanson ne touche personne si personne ne l'entend.» Quant à ses célèbres ballades, elles sont moins nombreuses sur son dernier opus. «Pendant la composition d'une chanson, on ne pense jamais au traitement qu'on va lui donner ultérieurement. Une chanson doit être ressentie et ne doit jamais être réfléchie. Une chanson, c'est une émotion et, après, on l'habille avec ce qui lui va le mieux.»

Il a écrit toutes les chansons de *Coupable* à la même période, à l'exception de la pièce cachée de l'album, sur laquelle il chante, «*tant qu'à écrire, je veux écrire de toute mon âme*». «Cette pièce n'était pas sélectionnée et datait de plus longtemps. J'y croyais plus au moins. À la toute fin de la production de l'album, même après que la pochette fut partie à l'impression, ma blonde m'a pratiquement supplié d'inclure cette chanson. J'ai pris ma guitare et je lui ai fait un cadeau. Un cadeau, je l'espère, à tous ceux qui écouteront l'album.»



LA PRESSE

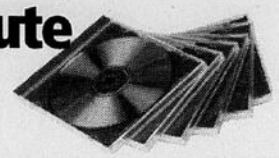
Lauréat du Félix de la Découverte de l'année, en 1995, Éric Lapointe se considère toujours comme un artiste de la relève.

Sur la pièce *Le bonheur me tue*, Lapointe remet en doute sa capacité d'être simplement heureux. Le bonheur le tue-t-il réellement? «Pendant une certaine période, probablement, parce que je ne l'avais jamais apprivoisé. Le bonheur a tué le créateur en moi. Heureusement *Le bonheur me tue* m'a délivré.» L'écriture reste pour lui un exutoire. «C'est thérapeutique; il s'agit d'un besoin. Tu ne choisis pas le métier, c'est lui qui te choisit.»

Lauréat du Félix de la Découverte de l'année, en 1995, il se considère toujours comme un artiste de la relève. Et selon lui, le rock se porte bien dans la Belle Province. «Je suis content de voir que les radios en font tourner davantage que par le passé.»

Parce qu'il n'a jamais fait de performances «pour les fleuristes», il promet que son nouveau spectacle «brasse en masse.» En plus des incontournables de son répertoire, le spectacle offrira un survol de tous ses albums, avec une insertion de sept à huit de ses nouvelles chansons.

Éric Lapointe sera en spectacle à la Maison de la culture de Gatineau, le 10 décembre, à 20 h. Billets: (819) 243-2525



Les deux pieds dans le répertoire des Fêtes depuis juillet, Mario Pelchat s'est payé un retour aux sources, et dans son enfance, en enregistrant un premier album de Noël.

Les chorales de Mario Pelchat

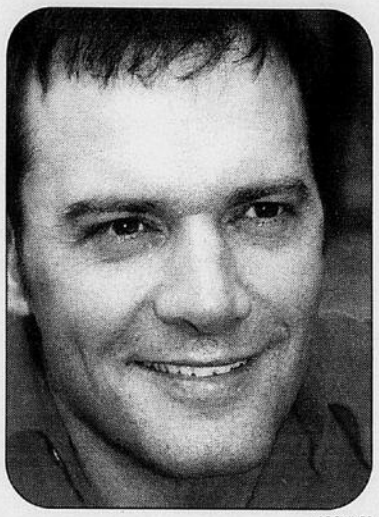
Geneviève Turcot
LeDroit

C'est bien connu, chaque année, au tournant du mois de décembre, un lot de nouveaux disques de Noël débarque sur les tablettes des disquaires. Alors que certains de ces produits découlent de stratégies commerciales bien planifiées, Mario Pelchat a voulu rappeler l'essence même de Noël, en puisant dans son tout premier répertoire.

«Les chansons de Noël ont été mes premières chansons; c'est naturel pour moi. J'aurais pu commencer par ça», explique le chanteur, joint plus tôt cette semaine.

Mais la vie en a décidé autrement, et il aura fallu attendre 23 ans de carrière bien remplie pour que le chanteur se décide à graver sur cédé ses classiques du temps des Fêtes.

Fasciné par son père, qui était soliste à la chorale de la paroisse Saint-Jean-de-la-Croix, à Dolbeau, il est, dès son plus jeune âge, bercé par les harmonies et les préparatifs qui précèdent la grande messe de minuit. À neuf ans, il réclame,



ARCHIVES

Mario Pelchat

avec sa sœur, le droit de joindre les rangs de la chorale. «Le directeur avait décidé de nous faire confiance et, grâce à notre père, on connaissait déjà les harmonies. Nous sommes devenus les seuls enfants de la chorale, raconte Mario Pelchat. La chorale est devenue alors mon univers.»

Enregistré l'été dernier, pendant les rares répits que lui accordait son aventure à titre de Don Carlos, dans le spectacle musical *Don Juan*, l'album *Noël avec Jireh Gospel Choir* contient 13 pièces. Entre les classiques *Sainte Nuit, Minuit chrétien* et *Ave Maria*, s'est glissé un magnifique texte de Claude Gauthier, *Chantons Noël*. «Pendant *Don Juan*, je partageais ma loge avec Claude (Gauthier) et, un jour, j'ai retrouvé le texte de cette chanson sur ma table. Claude m'a dit: 'Je sais que tu fais un album de Noël, alors voici un texte que j'ai écrit il y a quelques années. Fais ce que tu veux avec.'»



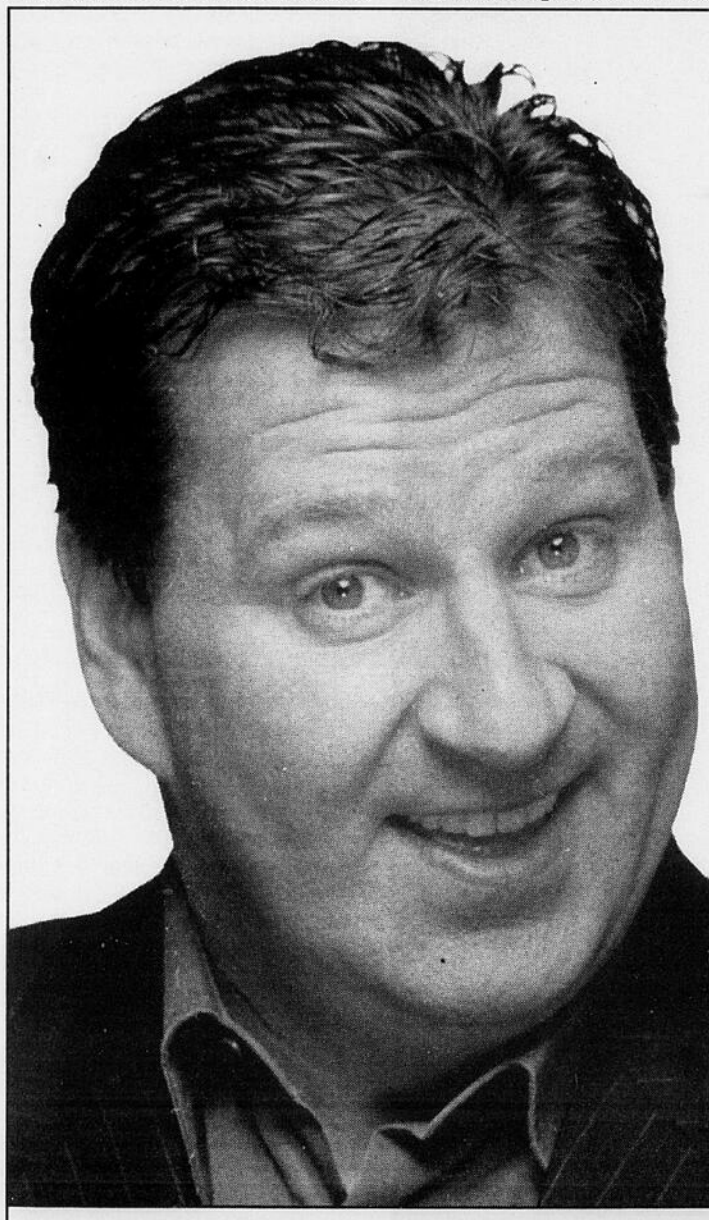
La chanson de Claude Gauthier, interprétée sur l'album avec Les petits chanteurs du Mont-Royal, dénonce l'aspect mercantile de Noël, cette «fête des nantis de la planète». «Le texte est très beau et rejoignait les valeurs que je souhaitais mettre de l'avant avec cet album, soit le partage, la tolérance et l'amour. Il n'y a rien de mal à donner des cadeaux à Noël, au contraire, surtout si c'est pour faire plaisir. Mais s'endetter pour ça, c'est là que je ne suis pas d'accord.»

Autre surprise sur ce nouvel album, on peut y entendre la voix d'un autre Pelchat, sur la pièce *L'Enfant au tambour*. «C'est mon filleul, Joey, âgé de six ans. L'an dernier, au party de Noël, il a lui-même pris le micro et chanté une chanson, sans que personne ne le lui demande. J'étais exactement comme ça à son âge!» lance l'oncle, pas peu fier de la performance de son protégé.

Le Jireh Gospel Choir, une chorale montréalaise, accompagne Mario Pelchat sur la grande majorité des chansons que l'on retrouve sur l'album, réalisant ainsi un vieux rêve, lui qui souhaitait depuis longtemps marier sa voix à celle d'un chœur gospel. Pour sa tournée de spectacles de Noël, qui fera halte à la Maison de la culture, les 8 et 9 décembre, le Jireh Gospel Choir l'accompagnera sur scène. «Je fais aussi appel à des chorales locales dans toutes les villes que je visite», ajoute-t-il. À Gatineau, c'est Top Passion que le public retrouvera sur les planches.

Bourreau de travail repenti, Mario Pelchat travaille également à son prochain album (son neuvième en carrière), qui devrait être lancé au printemps prochain. «J'ai déjà sept titres d'enregistrés; le premier extrait devrait paraître en février», indique celui qui reprendra son rôle de Don Carlos, pour une série de spectacles en France. La troupe de *Don Juan* serait aussi sur le point de signer une entente avec le Liban, où la musique de Mario Pelchat a depuis longtemps bien des *fans*. Les prochains mois seront donc ponctués au gré de ses allées et venues entre ses spectacles sur le vieux continent et la promotion de son album ici.

Mario Pelchat, avec le Jireh Gospel Choir, est en spectacle les 8 et 9 décembre, à la Maison de la culture de Gatineau, à 20 h. À noter que la représentation du 9 décembre affiche complet. Billets: (819) 243-2525.



HO! HO! HO!
DRÔLE DE CADEAU!
MARIO
JEAN
VENDREDI, 8 AVRIL 2005
CENTRE NATIONAL DES ARTS
DÉJÀ PLUS DE 200 000 BILLETS VENDUS!
VENEZ VOIR UN EXTRAIT DE SPECTACLE SUR RIEZENCORE.COM
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT!
GUICHETS CENTRE NATIONAL DES ARTS
ticketmaster.ca 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL)
Une présentation : encore SPEC PLUS LeDroit cyberpresse.ca CJRC 1150 TVA·CHOT www.RadioNord.com



Les retrouvailles d'Isabelle

En lançant son nouvel album, *Tout un jour*, au printemps dernier, Isabelle Boulay déclarait avoir soif de renouer avec le public. Après une première tournée au Québec, une autre en France, la chanteuse à la chevelure de feu et à la voix tout aussi chaleureuse revient à Ottawa, mardi soir.

Valérie Lessard
LeDroit

«Jusqu'à maintenant, les retrouvailles avec les gens sont fabuleuses», lance Isabelle Boulay, lorsque jointe à Rheims, au terme de la répétition en prévision de son 49e spectacle, présenté ce soir-là.

Dans sa voix, on entend bien un brin de fatigue, mais aussi toute la passion pour ce métier qui l'anime, même «si mon corps réclame un peu de repos», admet-elle. La Québécoise se laisse toutefois porter par des critiques plus positives les unes que les autres et par la foule, qui se déplace en grand nombre, peu importe où elle offre son spectacle. «Ça me touche que les gens m'aient apprivoisée, qu'ils acceptent encore de venir à ma rencontre, soutient Isabelle Boulay. La scène, c'est là où tous les doutes qui m'habitent se dissipent. C'est mon chez-moi.»



ARCHIVES
Isabelle Boulay

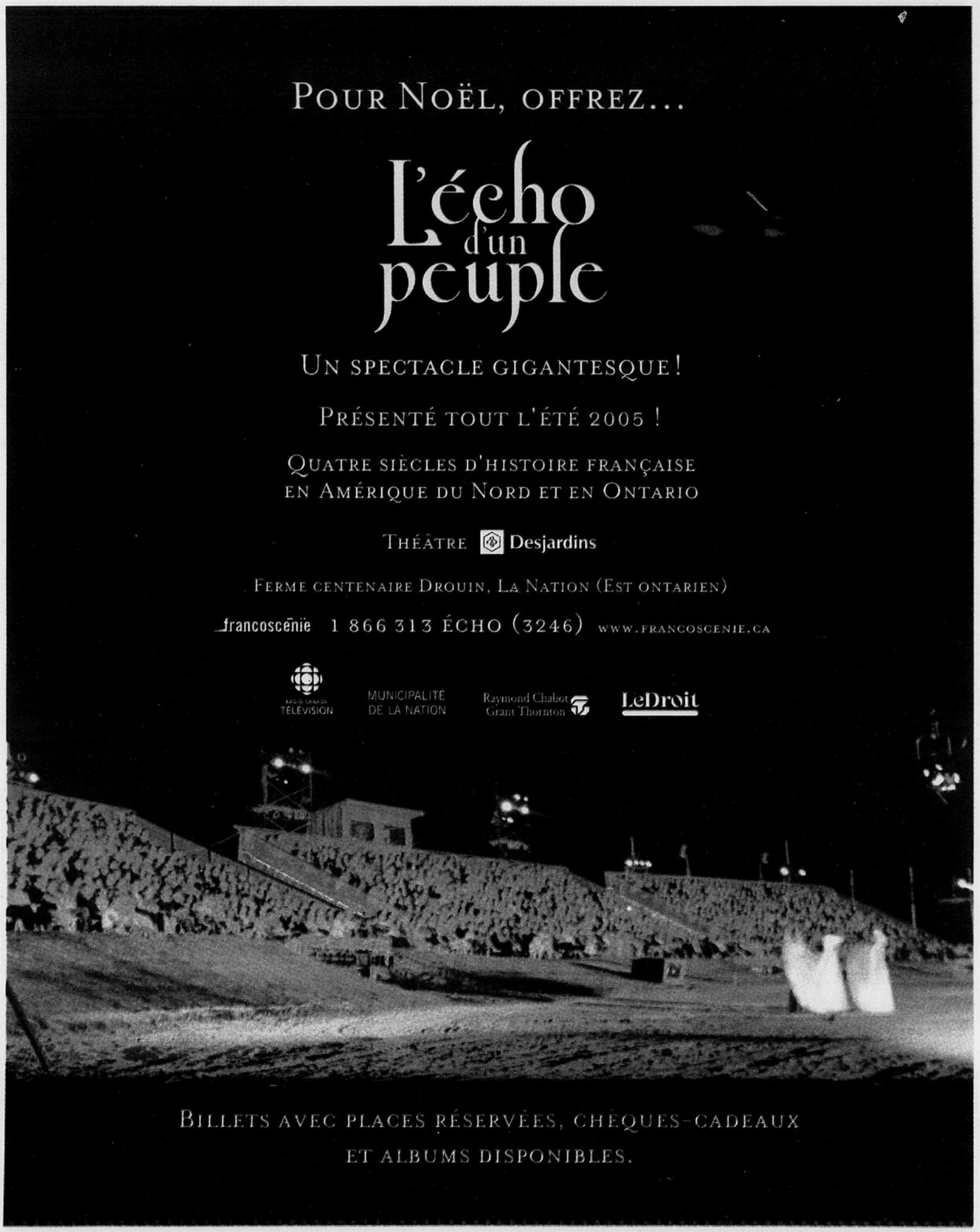
Évoluant dans un décor «là pour sublimer les chansons» tout en évoquant les grands espaces, la mer et l'horizon qu'elle a elle-même cherché au cours de sa sabbatique, Isabelle Boulay sera entourée de six musiciens sur la scène du Centre national des arts. «À certains moments, les chansons seront très musicales, alors qu'à d'autres, le spectacle prendra une allure plus intimiste», explique l'interprète gaspésienne.

«La scène, c'est là où tous les doutes qui m'habitent se dissipent. C'est mon chez-moi.»

Si elle fait évidemment une belle place à son nouveau répertoire (*En t'attendant, Jamais* et *Je suis ton nom*, entre autres), Isabelle Boulay ne peut et ne veut pas renier ses origines et les pièces qui lui ont permis de créer des liens avec le public. Elle puise donc à la source de tous ses autres albums, afin d'offrir les incontournables *Plein la gueule, J'ai mal à l'amour* et autres *Saule*.

«L'idée du spectacle, c'est qu'il prenne la forme d'une grande histoire dans laquelle le public pourra se retrouver. Car, ce que je veux, finalement, c'est que mes chansons lui appartiennent, au public, qu'il les fasse siennes», rappelle la chanteuse.

Isabelle Boulay sera en spectacle au CNA, le 7 décembre, à 20 h. Billets : billetterie du CNA ou par l'entremise de TicketMaster, au 755-1111.



où qui quand comment pourquoi?



LeDroit
cyberpresse.ca

Venez prendre de nos nouvelles! 562-0555

THÉÂTRE DU CASINO

GÂTEZ CEUX QUE VOUS APPRÉCIEZ...
OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU DU THÉÂTRE DU CASINO !

Génération Motown
MISE EN SCÈNE : RENÉ SIMARD



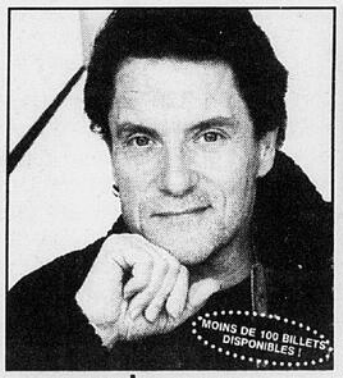
GÉNÉRATION MOTOWN | Maintenant à l'affiche jusqu'au 31 décembre | 49 $* & 59 $* | * Sauf le 31 décembre | EN CABARET

POUR UN 31 DÉCEMBRE MÉMORABLE, OFFREZ-VOUS UN FORFAIT SOUPER-SPECTACLE AU HILTON LAC-LEAMY.
www.casino-du-lac-leamy.com

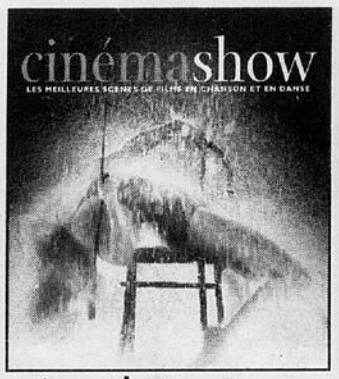


MATINÉE 15 $
Jusqu'au 15 décembre

LE NOËL DE BOB WALSH | Lundis, mardis et mercredis à 13 h 30 | EN CABARET



FRANCIS CABREL | 18 et 19 janvier | 79 $

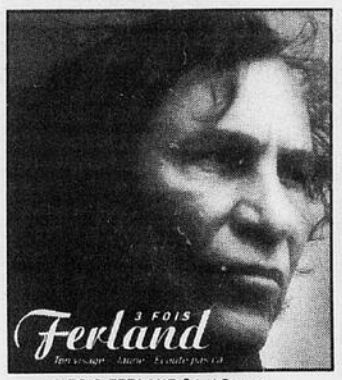


CINÉMASHOW | Du 4 au 27 février | 49 $

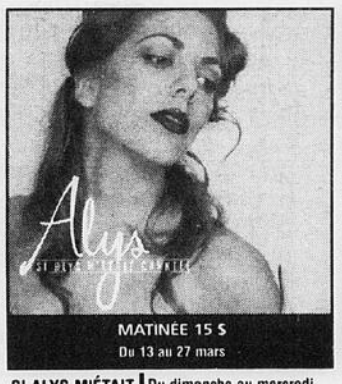


EN MATINÉE ET EN SOIRÉE 15$
Du 7 février au 2 mars

SMITH & QUICK | Lundis, mardis et mercredis à 13 h 30 | Mercredis à 19 h 30 | *Spectacle en anglais seulement.

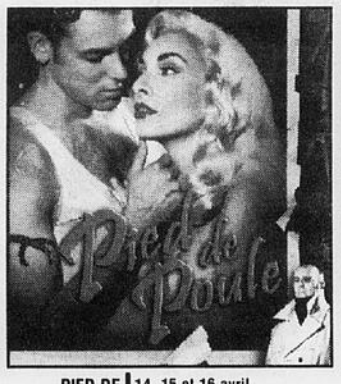


3 FOIS FERLAND | 4 et 5 mars | 45 $

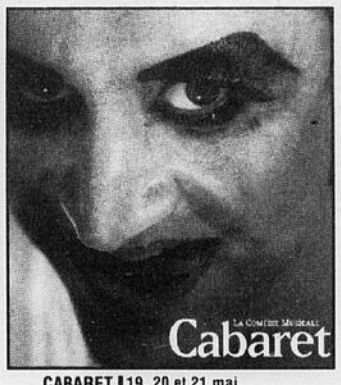


MATINÉE 15 $
Du 13 au 27 mars

SI ALYS M'ÉTAIT CHANTÉE | Du dimanche au mercredi à 13 h 30



PIED DE POULE | 14, 15 et 16 avril | à 20 h - 46 $ & 51 $



CABARET | 19, 20 et 21 mai | à 20 h - 74 $ & 79 $

Achetez vos billets dès maintenant! G
BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY
STATIONNEMENT GRATUIT

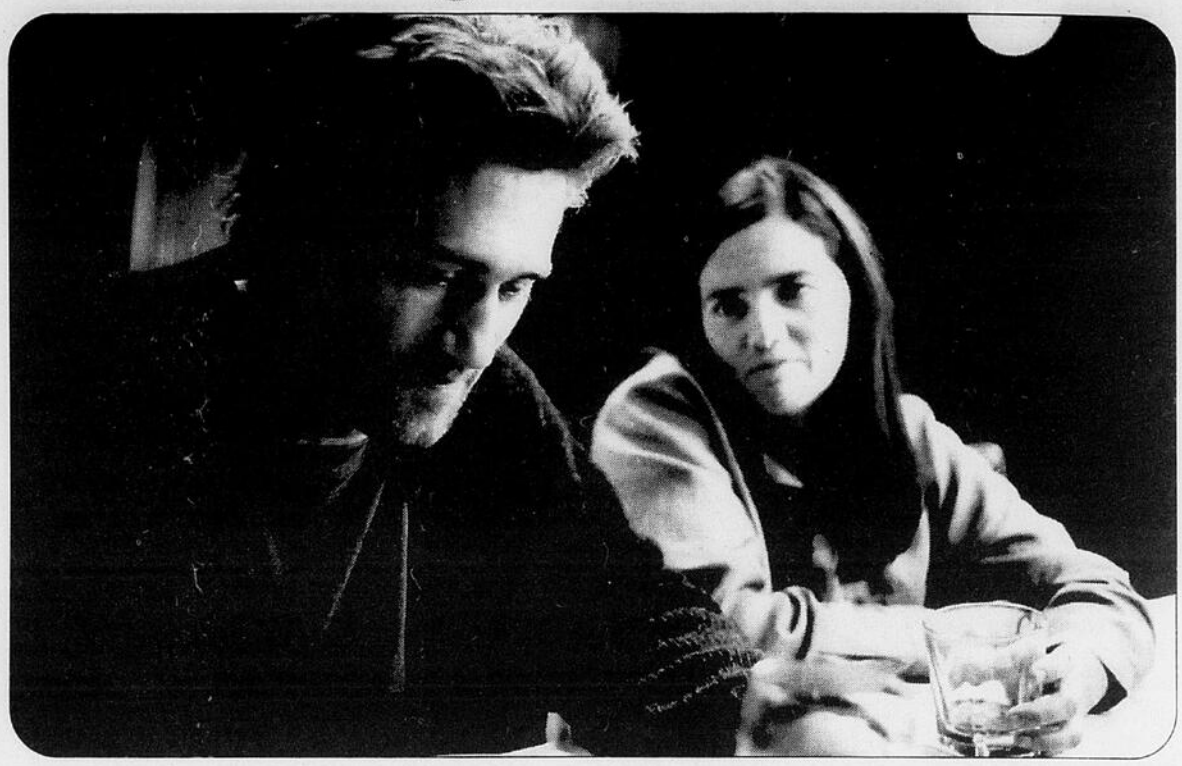
admission Réseau admission* www.admission.com
*Frais de service en sus.
1 800 361-4595

AJOUTEZ AU PLAISIR...
Régalez-vous au Banco, salon Royal ou Arôme - Grillades et fruits de mer !
www.casino-du-lac-leamy.com

LAC-LEAMY
CASINO · HÔTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA







Alexandre Tourneur (Roy Dupuis) reçoit l'aide objective de Maxoud, l'agent de la SQ (Rosa Zacharie), dans *Mémoires affectives*.

Dans *Mémoires affectives*, *thriller* psychologique approximatif de Francis Leclerc, les personnages sont un peu irréels. Aussi flous, en fait, que les souvenirs d'Alexandre Tourneur (Roy Dupuis) qui se réveille après un coma de sept ans.

Mémoires approximatives



Yves Bergeras
LeDroit

Reconnu cliniquement mort après qu'un inconnu eut pris soin de débrancher le «dormeur», Tourneur revient à la vie avec des gros trous dans le cerveau. Genre *tabula rasa*. À lui de recomposer le casse-tête de sa mémoire, à partir des éléments fragmentés que lui apportent ses soi-disant «proches»: sa fille et sa femme, dans un premier temps, son frère en second lieu, puis un collègue de travail (Benoît Gouin, moins drôle que l'extraordinaire «Michel Gauvin, Mike Gauveen» qu'il incarnait dans *Québec-Montréal*) et une flic sympa et efficace. Heureusement, d'ailleurs, qu'elle intervient, la comédienne Rosa Zacharie — déjà vue dans *Une jeune fille à la fenêtre*, précédent long-métrage de Francis Leclerc — pour démontrer qu'il y a enfin un personnage charnu, crédible, dans ce film un peu immatériel, voire flottant.

La mémoire est «un instrument capricieux», dira le médecin spécialiste (Maka Kotto). C'est pourquoi, lorsque ses «proches» s'adressent à lui, Alexandre Tourneur (et nous avec) reçoit systématiquement un double message: pas double comme dans «ambigu», mais double comme dans «deux fois de suite».

Il n'est pas simplement amnésique, Tourneur; il est visiblement schizo. Exemple: sa fille l'adore, mais/ou/sauf que, 30 secondes plus tard, même scène… sa fille le déteste. Et puis, pourquoi est-il soudain appelé au téléphone par son frère, alors que, de l'avis de tous, il n'en a jamais eu. Que croire? Quelle version retenir?

Chaque fois, deux possibilités, évidemment contradictoires, se superposent, le forçant à «choisir» la vérité, ou «sa» vérité intime, de la même façon qu'on se fait «sa» vérité à partir de différentes opinions recueillies ça et là. «La vérité est une notion aussi abstraite que la mémoire», nous rappellera d'ailleurs le doc ès-neurones, au cas où on n'aurait pas compris du premier coup.

C'est vrai que, pour qui garde un beau souvenir des conspirations machiavéliques de *La Mémoire dans la peau*, des échafaudages alambiqués de *Memento* ou de la fin biscornue d'*Une pure formalité* (Polanski-Depardieu-Tornatore), c'est le *fun*, au début de *Mémoires affectives*, de jouer aux devinettes — Qui ment? Qui délire? Et qui donc a tiré la «plogue»? — pendant que Tourneur, lorsqu'il ne marmonne pas en montagnais, tente de recomposer l'itinéraire de sa vie à travers une sélection de Polaroids punaisés au mur, suivant une chronologie encore parsemée de points d'interrogation.

Mais qui dit photo, dit cliché. Et l'axe syntagmatique des vérités possibles est, dans *Mémoires affectives*, loin d'être infini. Il est même très binaire. Manichéen: bon père ou sale con absent? Gentil mari ou alcoolique? Bref, le jeu perd vite de son piquant. D'autant que, comme dans *Clue*, le jeu manque de suspects. Et le colonel Moutarde n'est pas super discret.

Et puis, malgré ses images léchées, sa stylisation impeccable, on finit par s'irriter de ces dialogues un brin patauds. On regrette aussi que la production ait mis autant d'efforts sur la forme — on ne verra rien à redire à l'esthétisme — au détriment du fond: bien qu'on reste intrigué jusqu'au bout, la fin, pressentie relativement tôt, est un peu décevante. D'abord parce qu'elle n'innove en rien le genre. Ensuite parce qu'elle n'est pas à la hauteur de tous les magnifiques artifices visuels déployés tout au long du film.

Oui, Roy Dupuis est beau, angélique, même esquinté, fourbu et affligé, tout ça, et il fera encore planer les «Royettes» rien qu'en déambulant dans les rues du Vieux-Québec, comme une âme en peine qui ne touche pas le sol. Il était sans doute le comédien idéal pour ce rôle. Dommage que ça ne suffise pas toujours à faire un bon film.

***Mémoires affectives*, écrit et réalisé par Francis Leclerc. Avec Roy Dupuis, Rosa Zacharie, Benoît Gouin et Maka Kotto. Durée: 1 h 50**

✪✪ 1/2

Il y a une espèce de douleur mélancolique qui émane de la très belle chanson de Damien Rice (intitulée *Blower's Daughter*) qu'utilise Mike Nichols pour installer l'atmosphère d'*Intime* (version française de *Closer*).

Liaisons dangereuses...

Marc-André Lussier
La Presse

En adaptant la pièce du dramaturge britannique Patrick Marber (qui signe ici lui-même le scénario de cette adaptation), le réalisateur de *The Graduate* s'attaque en effet à une joute psychologique implacable entre quatre individus, dont probablement aucun d'entre eux — on s'en doute dès le départ — ne sortira indemne, les sentiments amoureux dépeints ici étant fortement teintés d'autodestruction.

C'est justement ce dernier aspect qui rend le récit aussi remuant. Dans la mesure où Nichols sait parfaitement rendre à l'écran toutes les subtilités — et l'intensité — de sentiments forts, complexes, et paradoxaux. Même si son origine théâtrale est parfois évidente, le texte de Marber est, à cet égard, magnifiquement servi par la proximité de la caméra. Nichols se permet en effet de jeter un regard très intime sur ses personnages, en utilisant aussi les mécanismes de la mémoire. Il en résulte une mise en scène qui joue habilement avec la notion espace-temps, mais qui carbure aussi à l'émotion pure sans ne jamais tomber dans les excès de sentimentalité.

On croira ainsi d'office au coup de foudre qu'éprouve Dan (Jude Law), un apprenti écrivain qui, en attendant la consécration, gagne sa croûte en rédigeant des oraisons funèbres pour Alice (Natalie Portman), une jeune Américaine rencontrée dans des circonstances particulières. Dan accompagne en effet cette jeune inconnue à l'hôpital après que cette dernière eut été victime d'un accident dans une rue londonienne.

On croira tout autant au trouble que Dan éprouve le jour où il se fait photographier par Anna (Julia Roberts), une artiste — elle aussi d'origine américaine — avec qui il ne pourra faire autrement que de développer une liaison sentimentale. Quant à Larry (Clive Owen), un dermatologue — adepte du clavardage «chaud» sur Internet — qui vit avec Anna, ce dernier tombera aussi amoureux de cette même Alice, une jeune effeuilleuse, malgré la jalousie qu'il éprouve le jour où il apprend l'existence de la liaison entre sa femme Anna et Dan.

De cette situation explosive, Nichols tire un récit vibrant en abordant de façon très franche et très sérieuse des questions d'ordre sexuel.

Soulignons, par ailleurs, les prestations d'acteurs qui, portés par les excellents dialogues de Marber, se révèlent à la hauteur. Si Natalie Portman, qui fait ici son entrée dans un univers plus «adulte», reste encore un peu trop «mignonne» pour camper ce personnage manifestement abîmé par la vie, Julia Roberts, en revanche, trouve probablement là son meilleur rôle depuis Erin Brockovich. Ce sont toutefois les gars qui, ici, enlèvent le morceau. Parfait de cynisme et de vulnérabilité à la fois, Jude Law propose l'une de ses plus belles compositions. De son côté, Clive Owen (*Croupier, Gosford Park*), un acteur britannique remarquable qui, au cinéma, n'a pas encore atteint la notoriété de ses partenaires, pourrait peut-être, enfin, s'imposer grâce à ce film. Owen est, en effet, ici, sidérant de force et de fragilité. Deux scènes au cours desquelles Larry confronte tour à tour Anna (il exige qu'elle lui raconte les moindres détails de ses rapports sexuels avec Dan) et Dan (une scène de vengeance d'une cruauté psychologique inouïe) sont déjà dignes de figurer dans une anthologie.

Mike Nichols trouve le moyen d'intéresser le spectateur en s'attardant pourtant à des personnages bien peu «aimables», et en proposant de surcroît une vision de l'amour qui, bien que dénuée d'éléments de provocation, reste quand même très sombre. Le célèbre cinéaste s'adresse ici à des spectateurs majeurs et vaccinés. Dans le contexte hollywoodien actuel, c'est presque un exploit.

***Intime* (v.f. de *Closer*). De Mike Nichols. Avec Jude Law, Julia Roberts, Clive Owen, Natalie Portman. Durée 1 h 41.**

✪✪✪ 1/2



Clive Owen, Natalie Portman, Julia Roberts et Jude Law jouent les rôlent principaux dans *Intime*.

« C'EST UN SPECTACLE DE PROPORTIONS ÉPIQUES! »
– BEN MULRONEY / ETALK DAILY
« LE PROJET LE PLUS **AMBITIEUX** ET **PASSIONNANT** D'OLIVER STONE. DES PERFORMANCES **ÉMOUVANTES** ET **SPECTACULAIRES** DE LA PART DE **GRANDES ÉTOILES DU CINÉMA!** »
– BONNIE LAUFER / TRIBUTE TV
« UNE OEUVRE **INCROYABLE!** »
– MOSE PERSICO / ENTERTAINMENT SPOTLIGHT, CTV MONTREAL
COLIN FARRELL
ALEXANDRE
(Version française d'Alexander)
LA CHANCE SOURIT AUX ÊTRES AUDACIEUX
INTERMEDIA IMF 13 ANS+ VIOLENCE Mot-clé AOL : Alexander www.alexanderthemovie.com WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

« BRAVO. »
Roger Ebert, EBERT & ROEPER
Bob L'ÉPONGE LE FILM
(Version française de The SpongeBob SquarePants Movie)
À L'AFFICHE!
VERSION FRANÇAISE ET VERS. O. ANGLAISE — VERSION FRANÇAISE — VERS. O. ANGLAISE
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ | CINEMA 9 GATINEAU | GALERIES AYLMER ✓
SON DIGITAL
CONSULTEZ LES HORAIRES DES CINÉMAS
G VISA GÉNÉRAL

RENÉE ZELLWEGER HUGH GRANT COLIN FIRTH
BRIDGET JONES L'ÂGE DE RAISON
(Version française de Bridget Jones : The Edge Of Reason)
MIRAMAX STUDIO CANAL UNIVERSAL
© 2004 UNIVERSAL STUDIOS
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VERSION FRANÇAISE — VERS. O. ANGLAISE
CINEMA 9 GATINEAU | FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓
SON DIGITAL
G VISA GÉNÉRAL DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
VISITEZ WWW.UNIVERSALPICTURES.CA

« DEUX FOIS BRAVO. »
-EBERT & ROEPER
TOM HANKS
BORÉAL-EXPRESS
(Version française de THE POLAR EXPRESS)
NE MANQUEZ PAS LE FILM FESTIF DE LA SAISON
www.polarexpressmovie.com Mot-clé AOL : The Polar Express
G VISA GÉNÉRAL
APPELEZ 1-866-220-6334 POUR DE L'INFORMATION SUR L'ACHAT DE GROUPE OU VISITEZ WWW.WBGROUPSALES.INFO
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

Rolling Stone Peter Travers
«INTIME» EST UN TRIOMPHE!»
CLOSER
sony.com/Closer
COLUMBIA PICTURES
13 ANS+
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE !
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CC SON DIGITAL
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ THX | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINEMAS ou www.tribute.ca

«UNE COMÉDIE DE NOËL ★★★★
TIM ALLEN N'A JAMAIS ÉTÉ SI DRÔLE!
UN CLASSIQUE FAMILIAL INSTANTANÉ!»
Gorman Woodfin, CBN (THE 700 CLUB)
TIM ALLEN JAMIE LEE CURTIS
GAGNANT D'UN PRIX
Christmas with the KRANKS
REVOLUTION STUDIOS 149 PICTURES TheKranks.com COLUMBIA PICTURES
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ THX | CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓
CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓ | PLACE CARLTON ✓ | PREMIER SMITH FALLS ✓ | LAURENTIEN GRENVILLE ✓
G À l'affiche ! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou www.tribute.ca SON DIGITAL
VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 4 et 5 décembre 2004
*Aucun laissez-passer accepté
*ALEXANDER (v.o.a.) 13+ VIOL. 3:00 7:45
LA NOUVELLE-FRANCE (v.o.f.) GDJE 12:45 3:30 6:50 9:35
SPONGEBOB SQAREPANTS MOVIE (v.o.a.) G 1:15 3:15 6:45 8:30
NATIONAL TREASURE (v.o.a.) G 1:05 3:40 7:10 9:40
THE POLAR EXPRESS (v.o.a.) G 12:55
CINÉ-INFO 248-2526

SOUS LA DIRECTION DE ROBERT FILION,
le **Chœur classique de l'Outaouais**
présente **Mosaïque des Fêtes**

Chœur classique de l'Outaouais

Un ensemble de fêtes célébrées par différentes cultures et religions en ce temps de l'année et « Brother Heinrich's Christmas » de John Rutter. Venez entendre la nouvelle version française de ce beau conte de Noël.

Samedi 11 décembre, 20 heures
Dimanche 12 décembre, 16 heures

Église catholique portugaise du Saint-Esprit, 11, rue Ste-Bernadette Gatineau (secteur Hull)

CBC television

Adultes : 20 $
18 ans et moins : 15 $

Réservations :
(819) 920-0350

Le concert de samedi sera filmé par CBC-Television et les bénéfices du concert seront partagés avec la Soupe populaire de Hull et le Ottawa Food Bank. On vous encourage à apporter des denrées non périssables pour les remettre à la porte.

CINEPLEX ODEON

www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital | * Aucun laissez-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

BORÉAL EXPRESS (G) 6:50
MAT. SAM. DIM. 1:15 3:35
LES INCROYABLES (G) 6:45 9:05
MAT. SAM. DIM. 1:20 3:45
TRÉSOR NATIONAL (G) 7:05 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:50
BOB L'ÉPONGE: LE FILM (G) 7:15 9:15
MAT. SAM. DIM. 12:45 3:00 5:00
NOUVELLE-FRANCE (G) 6:30 7:10 9:30
MAT. SAM. DIM. 12:00 1:00 3:15
BRIDGET JONES: L'ÂGE DE RAISON (G) 10:00
MAT. SAM. DIM. 4:00
ALEXANDRE (13+) 8:00
MAT. SAM. DIM. 12:15 4:15
NOËL AVEC LES KRANKS (G) 7:20 9:20
MAT. SAM. DIM. 12:30 2:45 4:45
MÉMOIRES AFFECTIVES (G) 7:30 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:05
LES CHORISTES (G) VEN.-MAR. 9:00
BLADE 3: LA TRINITÉ (13+) MER.-JEU. 7:10 9:50

ORLÉANS
250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666

THE INCREDIBLES (SP) 7:05 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:10 4:00
THE POLAR EXPRESS (G) 6:35 9:10
MAT. SAM. DIM. 1:25 3:50
NATIONAL TREASURE (SP) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 12:45 3:40
BRIDGET JONES: THE EDGE OF REASON (14+) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:20
ALEXANDER (14+) 8:30
MAT. SAM. DIM. 12:55 4:30
CHRISTMAS WITH THE KRANKS (SP) 6:55 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:35 4:10
BLADE: TRINITY (18+) MER.-JEU. 7:15 9:45

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

RAY (14+) VEN.-MAR. 9:00
THE MOTORCYCLE DIARIES (14+) VEN.-DIM. 12:40 3:30 6:25
LUN.-MAR. 3:30 6:25
SIDEWAYS (18+) VEN.-DIM. 12:35 3:40 6:35 9:25
LUN.-JEU. 3:40 6:35 9:25
BRIDGET JONES: THE EDGE OF REASON (14+)
VEN.-DIM. 12:50 3:45 7:00 9:45
LUN.-MAR. 3:45 7:00 9:45
MER.-JEU. 3:30 6:25 9:00
NATIONAL TREASURE (SP) VEN.-DIM. 12:30 3:25 6:45 9:35
LUN.-JEU. 3:25 6:45 9:35
FINDING NEVERLAND (SP) VEN.-DIM. 1:00 4:00 7:05 9:40
LUN. 4:00 9:40
MAR-JEU. 4:00 7:05 9:40
CHRISTMAS WITH THE KRANKS (SP)
VEN.-DIM. 1:10 4:10 7:10 9:30
LUN.-JEU. 4:10 7:10 9:30
CLOSER (14+) VEN.-DIM. 12:45 3:35 6:30 9:20
LUN.-JEU. 3:35 6:30 9:20
BLADE: TRINITY (18+) MER.-JEU. 3:45 7:00 9:45

SOUTH KEYS
2214, Bank 738-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

THE INCREDIBLES (SP) 10:15 10:50 1:00 1:50 4:00 4:40
7:00 7:30 9:45 10:05
SHALL WE DANCE ? (SP) 6:50 9:20
THE GRUDGE (SP) VEN.-MAR. ..... 10:00 P.M.
THE POLAR EXPRESS (G) 10:35 1:20 4:00 6:40 9:15
BRIDGET JONES: THE EDGE OF REASON (14+) 10:20 1:05
4:20 7:15 9:55
AFTER THE SUNSET (SP) 5:10 7:35 10:10
THE SPONGEBOB SQUAREPANTS MOVIE (G)
VEN.-MAR. 10:15 10:55 12:25 1:10 2:40 3:20 4:55 5:35 7:10 7:45 9:30
MER.-JEU 10:15 12:25 2:40 4:55 7:10 9:30
NATIONAL TREASURE (SP) 10:10 1:10 4:10 7:05 10:00
CHRISTMAS WITH THE KRANKS (SP) 10:45 11:30 1:25 2:05
3:55 4:35 7:10 9:35
PAS DE REP. SAM. 10:45
ALEXANDER (14+) 12:00 4:15 8:00
FINDING NEVERLAND (SP) 10:10 12:25 2:50 5:15 7:35 9:55
PAS DE REP. MAR. 10:10
SHARK TALE (G) 10:25 12:40 2:55
FILM VEDETTE: FINDING NEVERLAND (SP) MAR. ..... 10:00 A.M.
BLADE: TRINITY (18+) ..... MER.-JEU. 10:40 1:25 4:25 7:20 10:05

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

IMAX MD
Musée canadien des civilisations



Samedi - 4 décembre	**Samedi - 4 décembre**
16 h	11 h
Dimanche - 5 décembre	**Dimanche - 5 décembre**
13 h	18 h
Mardi - 7 décembre	**Mercredi - 8 décembre**
16 h et 21 h	13 h
Mercredi - 8 décembre	**Jeudi - 9 décembre**
16 h et 20 h	16 h
Jeudi - 9 décembre	**Vendredi - 10 décembre**
13 h	22 h
Vendredi - 10 décembre	
13 h et 21 h	

RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006
www.civilisations.ca/imax.html

Présenté par : Ottawa Citizen | ICI Radio-Canada | 90,7 | Canada

PLUS DE 1 MILLION $ AU BOX-OFFICE !
★★★★
« ...une impressionnante fresque... magnifiquement réalisé par Jean Beaudin... »
- Denise Martel, Le Journal de Québec

NOÉMIE GODIN-VIGNEAU · DAVID LA HAYE · JULIETTE GOSSELIN · SÉBASTIEN HUBERDEAU · GÉRARD DEPARDIEU



QUAND L'AMOUR SURVIT À L'HISTOIRE
www.filmnouvellefrance.com

LeDroit · énergie 104,1 · TQS · Christal Films

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE !
G | CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ | ✓SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

À la scène



Depuis plusieurs mois, l'Opéra de Vienne présente une nouvelle production de *Nabucco* qui fait date.

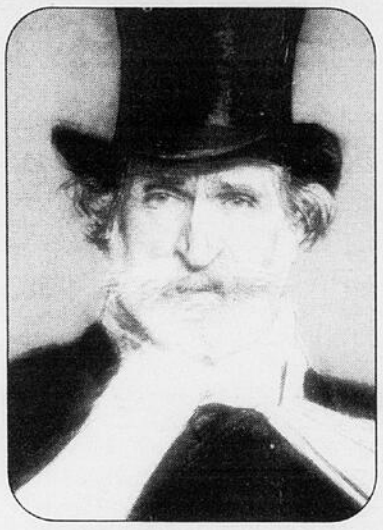
Nabucco ou la responsabilité devant l'Autre



Jean-Jacques Van Vlasselaer
LeDroit

Verdi y est à ses débuts; l'œuvre le propulsera à l'avant-scène du monde culturel et politique pour le reste de sa carrière. Pourtant *Nabucco* reste pour tout metteur en scène une gageure: Verdi n'y a pas encore résolu la relation entre le bloc choral et l'ensemble soliste. Trop souvent le premier écrase le second. Pour l'éviter, il faut un chant-soliste de premier ordre et une mise en scène qui sache déclencher la réflexion sur le sens de cette œuvre.

Günter Kramer y a pleinement réussi, en donnant une double perspective historique et contemporaine. D'une part, il y a Nabuccodonosor, le dictateur babylonien, vainqueur de Jérusalem, assassin de peuples entiers, et qui sera à la base d'une première version de la diaspora juive. Il est plus que probable que Verdi s'est emparé de cette tranche d'histoire pour pouvoir dessiner en filigrane la bataille du peuple italien, ce Risorgimento qui fera de la péninsule une nation. D'autre part, le metteur en scène y rattache l'aire privée, celle de la subjectivité du despote, celle qui permet à ses émotions de prendre le dessus de la politique, celle qui brouille les décisions, et qui permettra à Verdi de présenter une première fois la relation père-fille constante, de ses opéras ultérieurs.



Verdi

Surtout, Kramer, contrairement à ce que nous enseigne Jean-Jacques Rousseau, met en question l'innocence de l'être humain. Il pose la question de notre disposition à l'exclusion, à la violence, au mal. Et, dans notre évolution contemporaine d'une société verticale, celle de l'autorité de tout genre, à une société horizontale, celle du partage des responsabilités, nous place — littéralement — devant des miroirs. Ces miroirs portés par les choristes, reflétant l'auditoire, captant, ne fut-ce qu'un instant, les individus que nous sommes dans notre triple rôle d'acteur, de coupable et de victime. Ces miroirs, qu, plus tard dans sa mise en scène, deviendront autant de portraits de générations disparues, ceux victimes de la Junta chilienne, argentine comme ceux, bien sûr, du fascisme mussolinien, du nazisme hitlérien. Son message est clair, fort et subtil à la fois — il n'y a pas d'uniformes militaires, pas de costumes d'époque, juste des « hommes en noir », une humanité meurtrie en marche, entrant et sortant d'un décor aux lignes pures, créé par le scénographe Manfred Voss. Les deux ou trois objets sont ceux du pouvoir, un seul représente l'enfance. Ce sont les éclairages qui déverrouillent, puis attisent l'imaginaire. Enfin, pour le peuple du Livre, il y a ces textes en hébreu projetés sur fond de rideau, dont les lettres, au moment des massacres, se désintègrent comme autant de signes défaits. Leur Temple détruit, Jérémie enchaîné, le peuple exilé, tant d'enfances dérobées: pourtant des Babyloniens, des Assyriens victorieux que reste-t-il? Et le peuple de la diaspora est toujours là... Leçons pour aujourd'hui! Celles des pouvoirs et de la survie...

Pour réussir un *Nabucco*, il ne faut pas seulement une mise en scène intelligente, il faut une chorale de haute qualité. Les chœurs du Wiener Staatsoper, nuancés, précis, se sont également pliés à la subtilité de la mise en scène, masses rêvées, marches sublimées. Éloquents, intenses, les solistes étaient de premier ordre: Manuel Ponce, véritable roi Lear babylonien; Ferrucio Furlanetto, Zaccharie percutant; Georgina Lukacs flamboyante Abigail, âpre, violente, morbide, mais dont l'énorme gabarit vocal plafonnait à la justesse; le si beau mezzo de Julia Gertseva, Fenera lyrique, douce, ouverte à l'Autre; Keith Ikaia-Purdy, clair ténor dans le rôle court-circuité d'Ismaëla.

Malheureusement, il y avait à la tête de l'orchestre Renato Palumbo, un de ces chefs fébriles qui, en plus, semblait vouloir tirer le son du ciel plutôt que de l'orchestre. Il manquait alors à la phrase verdienne cette puissance terrienne qu'elle contient déjà dans *Nabucco*.

HO! HO! HO!

DRÔLE DE CADEAU!

Claudine Mercier

Un show D'EXCELLENCE!

-Jacques Samson, Le Soleil



SAMEDI 5 FÉVRIER 2005

CENTRE NATIONAL DES ARTS



VENEZ VOIR UN EXTRAIT DE SPECTACLE SUR **RIEZENCORE.COM**

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT!

GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL)

Une présentation : encore

SPEC PLUS · LeDroit cyberpresse.ca · CJRC 1150 radiomédia · TVA·CHOT www.RadioNord.com

TAPIS ROUGE

Vous l'avez peut-être déjà lu ailleurs, la chanteuse Chantal Pary, coqueluche du Québec dans les années 1970-1980, est une voleuse. Pour ceux qui ont tout juste l'âge de « tripper » sur MTV et de dodeliner de la tête au rythme des vidéo-clips de rap, qui peuvent trouver mon amorce un peu plate, recontextualisons un peu : à cette époque, les mœurs musicales étaient plus tranquilles. Nos étoiles plus sages.

Pary pathétique



Yves Bergeras
collaboration spéciale



Les chanteurs emportaient rarement leur couteau à cran d'arrêt au Gala du premier Super-Lefun-Top-Cool-Award bimensuel venu dans le but de percer l'hypogastre d'un artiste rival. Ils ne déféquaient pas sur le tapis des chambres d'hôtel. Ils ne volaient pas dans les grands magasins. Et, pour se repoudrer le nez, ils devaient se planquer loin des caméras et des goupillons. Bref, une vedette, c'était propre. Vous pouvez pas imaginer à quel point. Mitsou passait pour une «agace» rien qu'en montrant ses tresses, c'est dire…

Née Lucie Bernier, Chantal Pary est élue Révélation féminine de l'année, en 1969. En 1982, elle reçoit le Félix de l'album le plus vendu de l'année au gala de l'ADISQ, pour son album *J'suis ton amie*. En 2004, incroyable mais vrai, elle se reconvertit dans le vol à l'étalage. Elle aurait été surprise par un agent de sécurité d'un magasin Simmons, il y a plusieurs mois, à Laval, tentant d'emporter une camisole à 20$ dans son sac à dos, signale *La Presse Canadienne*.

Jeudi en neuf, au Carrefour Laval : récidive. La dame de 54 ans volait d'abord un collier dans un premier magasin. Le casse du siècle… Ne se faisant pas pincer, elle se précipite au Sears d'à côté pour emporter, toujours sans payer, un pyjama. Ce pourquoi elle est appréhendée.

C'est là que ça devient cocasse. Invitée à l'émission de Paul Arcand, Chantal Pary confesse ses larcins, mais laisse surtout perplexe par ses explications. La chanteuse prétend avoir posé ces gestes dans le but de dénoncer la convergence chez Quebecor, qui nuit, selon elle, à plusieurs artistes, dont son conjoint, le chanteur Carl William. Elle soutient qu'ils sont tous deux boudés par TVA et par Radio-Canada, « mais pas par TQS » et clame que TVA vole l'argent des contribuables et n'assure pas correctement la couverture de ses réalisations professionnelles.

Mardi, petit rebondissement dans la saga : l'apprentie kleptomane est de passage sur le plateau de fin de soirée du *Grand Journal*, sur TQS (pas l'ennemi, donc). Ç'a été le bordel, paraît-il… Venue débattre des raisons de son larcin face à deux invités, le comédien Stéphane E. Roy et l'animateur Éric Rémy, Chantal Pary s'en est prise « à de nombreuses reprises » aux invités, selon le *Journal de Montréal* (le voilà, « l'ennemi »). La chanteuse aurait même traité Éric Rémy de « maudit téteux » et de menteur.

« Martelant que les diffuseurs n'en ont que pour les jeunes de *Star Académie*, Chantal Pary a demandé à Stéphane E. Roy de se 'la fermer pour cinq minutes', souligne le *JdM*. Ça fait 40 ans que je chante et j'ai vendu trois millions de disques. Je n'ai rien à prouver à personne. Je fais partie de la culture québécoise ! Si t'es là aujourd'hui, c'est à cause de nous autres ! »

Toujours selon la *Presse Canadienne*, Mme Pary a indiqué qu'elle allait plaider coupable lors de son procès, prévu en mai, et admis que la méthode qu'elle a employée était mauvaise, même si son but était noble.

Un porte-parole de Quebecor a indiqué au *Journal de Montréal* que ces propos étaient si farfelus que l'entreprise ne pouvait éprouver que de la tristesse pour cette femme qui, selon lui, a manifestement des problèmes.

Mais pour leur noble campagne, les deux moineaux se donnent les gros moyens. Sur le site officiel du couple (http://www.chantalpary-carlwilliam.com), on peut appuyer, *online*, la démarche de la chanteuse. Complicité de vol, ce n'est plus puni, au Québec ? Vas-y, clique sur le piton « Je vous appuie » situé en plein milieu de l'écran, si tu veux vraiment le savoir. Mais ne te trompe pas d'icône, petit internaute : un simple petit clic mal placé, et tu pourrais bien te retrouver en train de « commander l'album ». Il s'intitule *Noël* : tu l'as probablement déjà, il date de l'an passé.

Moi, le brigandage j'approuve pas. Il y a que les baisers volés que je tolère, et encore ! Mais la convergence, bien que légale, m'achale un peu aussi. Alors, forcément, j'empathise pour cette pauvre Pary. Piqué de curiosité, mais d'abord hésitant à presser le « Je vous appuie », je relis attentivement alentours. Là, je me rends compte que c'est bien la cause, non le geste, que le piton cautionne. C'est aussi précisé : « Chaque clique envoie un message d'appui dans tous les médias du Québec : journaux, radios, télévisions, etc. » Bon, si ça reste en famille, alors, ce n'est pas grave, allons-y. Clic.

C'est la chef des arts du *Droit* qui était perplexe de recevoir une centaine de courriels, mercredi dernier…

Le reste était dans mon sac

La biographie de Mme Pary, qu'on peut apparemment commander sur son site officiel, s'intitule *J'ai tout caché derrière mes sourires*.

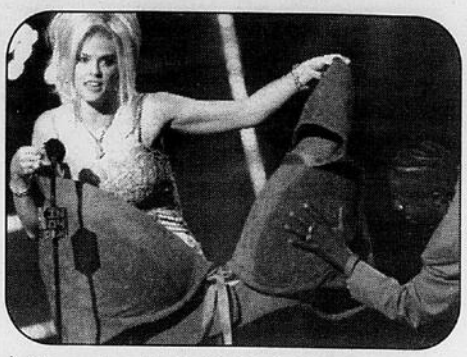
D'ailleurs, je ne peux résister à partager avec vous le texte, trouvé dans la e-boutique, destiné à faire la promotion du bouquin : « *Chantal Pary nous livre un témoignage à la fois touchant et déchirant […]. L'incompréhension, le mensonge et la trahison, c'est ce qu'elle a subi pendant plus de 40 ans. Ses malheurs, elle les a cachés sous d'éternels sourires, comme un clown sous son maquillage flamboyant. Quand elle chantait ses refrains avec des sanglots dans la voix, personne ne devinait sa détresse, car sa joie de vivre et sa gaieté apparentes la camouflaient.* »

Avec tout ce ramdam médiatique, ça risque de vendre en masse. En cas d'épuisement des stocks, pour la réédition, je suggère un nouveau titre : « J'ai PRESQUE tout caché derrière mes sourires, le reste était caché dans mon sac ».



Poussière d'étoiles

Nicole-Smith en perd sa brassière



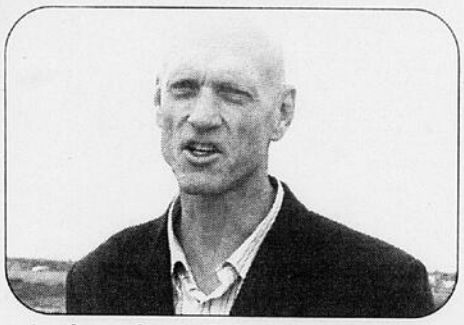
À l'occasion du *VH1 Big in '04 award* (très populaire en 2004), mercredi à Los Angeles, Anna Nicole-Smith s'est amusée à montrer au public un très gros soutien-gorge qu'elle prétend avoir porté lorsqu'elle était plus en chair… tandis que le présentateur Flavor Flav essaie de mettre la main sur les dessous. Nicole-Smith a gagné le prix du « Big Makeover » pour sa perte de poids en 2004. L'émission sera diffusée sur VH1 demain. (Source : *AP*)

Jamie Lee Curtis quitte le cinéma !

L'actrice Jamie Lee Curtis, qui fêtait ses 46 ans cette année, surprenait tout le monde, dernièrement, en déclarant qu'elle se trouvait grosse et vieille. Par la même occasion, Curtis en profitait pour ajouter qu'elle se retirait du monde artistique pour cette raison. « Je ne veux plus me voir vieillir sur le grand écran », détaillait-elle. « Il y a maintenant beaucoup d'autres choses qui m'importent plus que le cinéma. Mes enfants ont besoin de leur mère », confessait finalement Curtis. (Source : *TQS.ca*)

Peter Garett s'évanouit

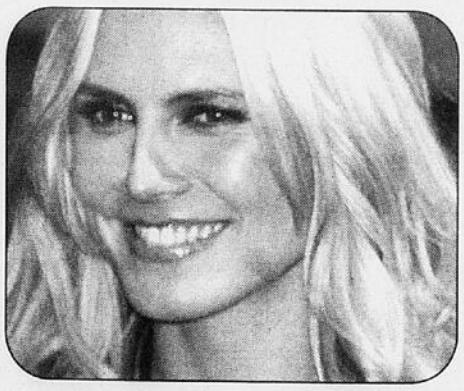
Ça faisait longtemps qu'on n'avait pas



entendu parler de lui. Peter Garrett — le colosse australien au légendaire crâne rasé, de feu le groupe de rock Midnight Oil — s'est fait remarquer, samedi dernier. Mais pas, cette fois, pour l'une se ses envolées lyriques à la défense d'une planète plus verte ou plus bleue. Le chanteur s'est retrouvé à l'hôpital, après s'être évanoui sur une plage de Sydney, à la suite d'une petite baignade matinale.

Couture Académie

Après les chanteurs et les mannequins, la



couture ! La top modèle Heidi Klum se voit confier les rênes d'une émission de téléréalité. Baptisée *Project Runaway*, l'émission est diffusée sur les ondes de la chaîne Bravo ! depuis mercredi. Il s'agit d'un concours entre 12 aspirants grands couturiers. Mais Mlle Klum n'aime pas bien le terme téléréalité : il s'agit davantage, selon la belle, d'un « documentaire ». Ça passera sûrement… en reprise. (Source : *AP*)



LA PRESSE

Natalie Choquette a enregistré *Æterna* pour donner la force de vivre à ceux qui en ont le plus besoin.

Æterna, le dernier album de la soprano Natalie Choquette, est un baume sur le cœur, par la beauté des grands classiques et l'atmosphère de calme et de sérénité qui s'en dégagent.

L'ode à la vie de Natalie Choquette

France Pilon
LeDroit

«Ce disque est pour moi une façon de célébrer la vie avec tout ce qu'elle comporte: les joies, les peines et les souffrances. Je veux qu'il donne la force de vivre», raconte Natalie Choquette, de passage la semaine dernière à Ottawa et qui a conçu l'album dans le but de venir en aide à la Fondation québécoise du cancer (FQC).

Notre diva, qui chante Puccini en bigoudis et qui se fait les ongles en interprétant *Summertime*, n'a pas hésité à se lancer dans le projet lorsqu'Édith Provost, de sa com-

SUITE EN PAGE A38 →

SALON DES ARTISANS DE NOËL ORIGINALS

ORIGINALS

9 - 19 décembre
(fermé le lundi 13 décembre)
Parc Lansdowne, Ottawa

30 ans et toujours ORIGINAL!



Plus de 200 artisans canadiens!

Procurez-vous votre BILLET DE RÉADMISSION GRATUIT et retournez chaque jour GRATUITEMENT!

www.signatures.ca
En semaine de 11 h à 21 h 30
En fin de semaine de 10 h à 18 h
Adultes 6,00 $, Aînés 65 ans et plus 4,50 $
Jeunes 13 à 17 ans 4,50 $, Enfants 12 ans et moins GRATUIT

OTTAWA CITIZEN · BAGUETTE · Timothy's · muffins

Musée des beaux-arts du Canada Ottawa

Hommage à Jean Paul Lemieux



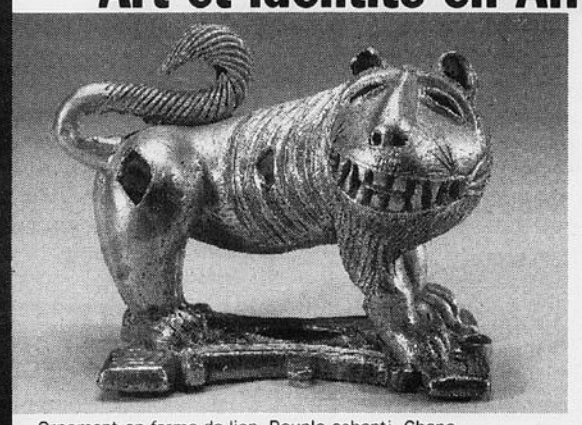
Le visiteur du soir, 1956.

Jusqu'au 2 janvier 2005

Important peintre québécois du XX^e siècle, Jean Paul Lemieux a créé un univers original qui lui a valu un succès tant critique que populaire partout au pays. Afin de souligner le centenaire de sa naissance, une trentaine d'œuvres témoigne de la contribution unique de cet artiste.

Organisée par le Musée des beaux-arts du Canada avec la collaboration du Musée national des beaux-arts du Québec.

Matière multiforme
Art et identité en Afrique



Ornement en forme de lion, Peuple achanti, Ghana.
Charles et Kent Davis

Jusqu'au 2 janvier 2005

Cette exposition remarquable met en lumière la multiplicité des thèmes, des matériaux, des techniques et des styles de l'art africain. Venez admirer plus d'une centaines de pièces – sculptures, masques, poteries, objets décoratifs, objets de culte et objets royaux – ainsi que des documents photo et vidéo sur une vingtaine de groupes culturels africains.

Organisée par le Museum for African Art, New York.

cinemuse
Découvrez les grands maîtres grâce aux formidables possibilités du cinéma haute-définition.
Appuyé par des mécènes de la Fondation du MBAC

Renseignements :
(613) 990-1985 1 800 319-ARTS
380, promenade Sussex, Ottawa
musee.beaux-arts.ca

Canada · cbctelevision · Radio-Canada Télévision · LeDroit · Ottawa Citizen

Musée des beaux-arts du Canada · National Gallery of Canada

La nouvelle planète des

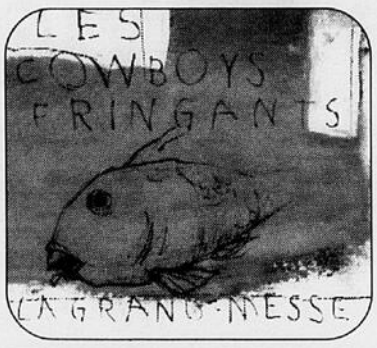


Marc-André Joanisse
LeDroit

Les Cowboys fringants

La Grand-Messe

✪✪✪✪



Novembre tire à sa fin, l'inévitable décembre s'est pointé le bout du nez, puis, ce seront janvier et l'interminable février.

Les soirées seront longues. On a beau être à la recherche des 120 étoiles jaunes de *Super Mario Sunshine*, on trouve les journées de plus en plus longues. Il y a des remèdes à la morosité. Un livre intéressant et bien écrit, un bon dvd et un cédé. La récolte de la dernière semaine a de quoi nous changer les idées.

Deux ans après l'inégalable *Break syndical*, les Cowboys fringants récidivent avec *La Grand-Messe*. Un disque attendu par la critique et par les inconditionnels. On vous le dit tout de suite, on piaffe à l'idée de l'entendre sur scène. Même s'il est difficile de le faire, on tentera d'éviter les comparaisons avec le précédent.

La Grand-Messe est loin d'être une suite logique à son prédécesseur. On y retrouve les qualités du groupe et de ses musiciens. Les textes sont bien tournés. Musicalement, les Cowboys fringants ont pris le pari du renouveau. Partiellement, mais un renouveau quand même, surtout avec la participation de souffleurs, les mêmes qui les ont appuyés en tournée.

Dès les premières notes de l'intro, on se demande sur quelle planète on vient d'atterrir. Une brève pièce instrumentale, mélodique au possible. Pièce qui mène à *Les Étoiles filantes*. Là encore, tout en douceur.

On replongera vite dans l'univers des Fringants. Il y a *Lettre à René Lévesque*. Le titre l'indique, il s'agit bel et bien d'une lettre à l'ancien premier ministre. Une suite à *En berne* et *Québécois de souche*. Il y a aussi *En attendant*, la chanson coup de poing, destinée à la face du gouvernement libéral: «*Réingénérie de l'État, ou bien déréglementation. C'est tu pour m'passer un savon qu'tu m'sors ton charabia?*»

Les Cowboys fringants sont aussi capables d'émouvoir. Allez et tendez l'oreille à *Hannah*.

On ignore si *La Grand-Messe* saura déplacer autant d'air. Une chose est sûre: c'est l'album d'un groupe mature et capable de jouer avec la diversité.

Rufus Wainwright

Want Two

✪✪✪✪

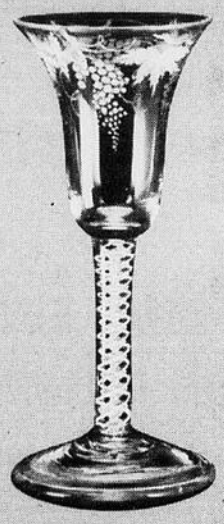
Le premier chapitre nous avait renversés. Littéralement renversés. Un cœur ouvert, une âme meurtrie, *Want* annonçait un opéra rock hybride. *Want Two* vient le confirmer. Et confirme aussi qu'il n'y a pas de juste milieu avec Wainwright: on aime ou n'aime pas. Nous, on aime et énormément.

Pourquoi ? demandez-vous. Il n'y a jamais de compromis avec Rufus Wainwright, de la première, *Agnus Dei*, à la dernière, *Quand vous mourrez de vos amours*, de Gilles Vigneault. Le propos de ses textes est toujours explicite et ses arrangements sirupeux.

Le cédé comprend en prime le dvd d'un spectacle, capté au mythique Fillmore, à San Francisco. Une quinzaine de chansons, dont l'inoubliable *L'Absence*.

Parmi les artistes qui écoutent le

Un don des dieux
Présenté par SAQ
L'art du vin de l'Ancien Monde aux vignobles du Canada



Verre à vin anglais, 1765 © ROM

Cette exposition, qui regroupe plus de 250 artefacts et œuvres d'art, illustre les traditions liées au plaisir du vin à travers les âges. Une section de l'exposition célèbre la jeune industrie du vin au pays et met à l'honneur des vins canadiens renommés.

Activité spéciale

CE QUE DIEU DONNA À L'HOMME ET À LA FEMME
LE JEUDI 9 DÉCEMBRE À 17 H 30

Visitez l'exposition, prenez part à une dégustation de vin en compagnie des consultants de Groovy Grapes et faites des rencontres intéressantes au Musée! Des amuse-gueules seront servis.

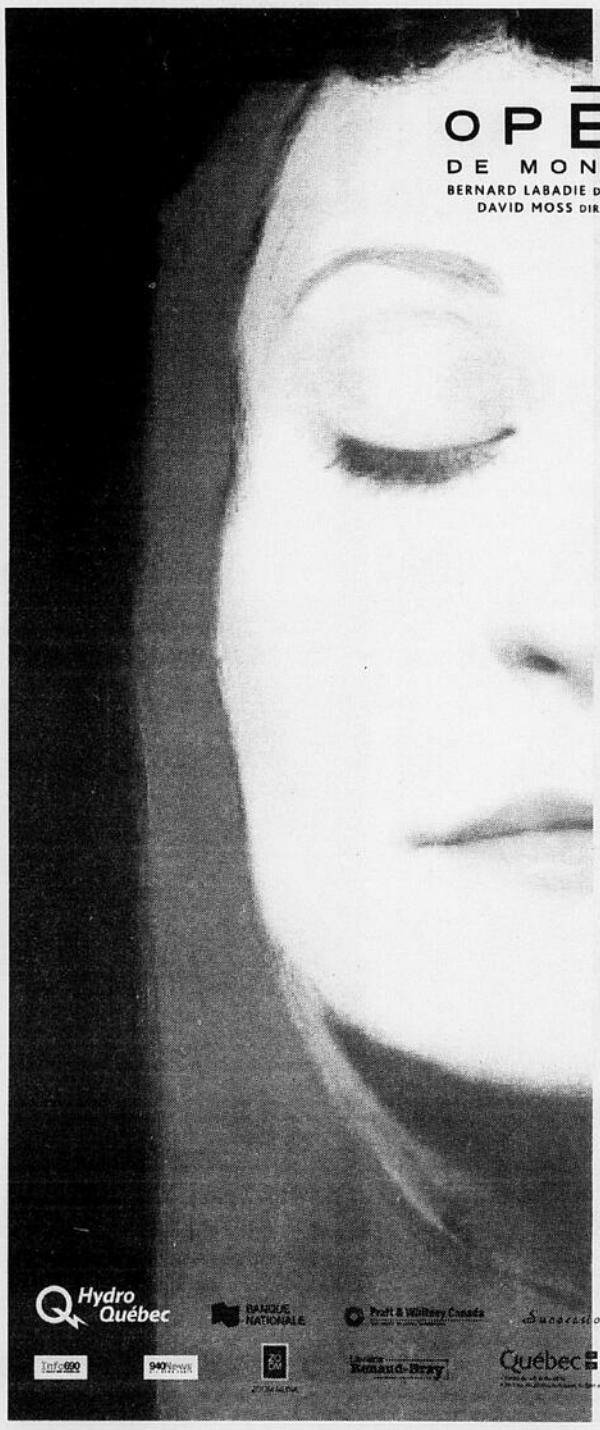
En collaboration avec Série culturelle métropolitaine.
Renseignements : www.thelife.ca

Billets :
35 $
30 $ pour les membres
Billetterie du Musée
(819) 776-7000

ROM Royal Ontario Museum / Musée royal de l'Ontario
Une exposition organisée par le Musée royal de l'Ontario.
Le volet canadien est produit par le Musée canadien des civilisations.

Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization
www.civilisations.ca 100, rue Laurier, Gatineau (Québec) (819) 776-7000

CBC Radio-Canada OTTAWA CITIZEN Canada



OPÉRA DE MONTRÉAL
BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL

FORFAITS DIVA
L'OPÉRA DE MONTRÉAL VOUS OFFRE UN SÉJOUR DE PUR PLAISIR EN UN SEUL GESTE... UN SEUL COUP DE FIL ET NOUS RÉSERVONS POUR VOUS, VOS BILLETS D'OPÉRA, VOTRE HÔTEL ET VOTRE TABLE AU RESTAURANT !
1-877-385-2222
OU 514-985-2258

HYATT REGENCY MONTRÉAL CENTRE-VILLE · LA ROTONDE · Le Cheffer

SAISON 2004-2005
www.operademontreal.com

TURANDOT PUCCINI
ARIANE À NAXOS STRAUSS
DON PASQUALE DONIZETTI
AGRIPPINA HANDEL
CARMEN BIZET

ABONNEMENTS À 3 OPÉRAS À PARTIR DE 117 $!
PRIX SPÉCIAUX 18-30 ANS !
RENSEIGNEMENTS 514-985-2258
EXTRAITS 514-282-OPÉRA

25 ans

Hydro Québec · Banque Nationale · Pratt & Whitney Canada · Succession J.A. DeSève · La Presse · The Gazette · ARTV · Espace Musique 100,7 FM · Québecor · Conseil des Arts du Canada / Canada Council for the Arts · Patrimoine canadien / Canadian Heritage

Cowboys

plus Rufus Wainwright, il y a Lou Reed, Michael Stipe, de R.E.M., et Elton John.

Ils ont maintenant une raison de plus de l'apprécier.

Gregory Charles

Gospel Live en noir et blanc

✪✪✪✪

Un jour, je me suis retrouvé dans une petite église de Nashville. J'étais au Tennessee avec les Sénateurs d'Ottawa. Ce n'est pas le hasard qui m'a mené à cet endroit. J'y suis allé par choix et par goût et j'en suis ressorti ébahi.

La messe gospel a duré une bonne heure. Une heure qui a filé rapidement avec ses voix merveilleuses. C'était un premier contact avec le gospel. Un premier et non le dernier.

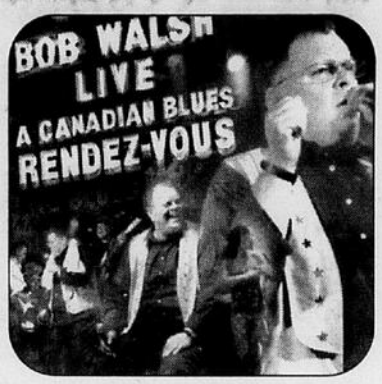
Gregory Charles est capable de tout. Et tout ce qu'il fait est génial. Son *Gospel Live en noir et blanc* est tiré du spectacle du même nom, un spectacle lancé il y a deux ans.

Le gospel, c'est la vitalité, l'espoir, l'enthousiasme, la foi et le bonheur. *Live en noir et blanc*, c'est *This Little Light of Mine*, sur plus de 11 minutes, *Amazing Grace* et l'excellent *Gospel Hallelujah*.

C'est Gregory Charles. C'est aussi Sylvie Desgroseilliers et, principalement, les jeunes choristes des Chœurs du Nouveau Monde. À découvrir en cette période de l'année







Bob Walsh

A Canadian Blues Rendez-Vous

✪✪✪

On l'a oublié, celui-là. Il s'est retrouvé malencontreusement au bas de la pile des nouvelles parutions. Le nom vous dit quelque chose: Bob Walsh, vénérable chanteur de blues.

Imaginez *Honey Bee* avec Jimmy Browskill. Il a seulement 13 ans. Ou encore le *Purple Haze*, d'Hendrix, avec Dawn Tyler Watson et David Gogo,<None> ou *Summertime*, avec Sylvie Desgroseilliers, la même qu'on peut entendre sur *Gospel Live en noir et blanc*, de Gregory Charles, et dans *Génération Motown*. Vous avez là la recette d'un spectacle qu'on ne veut pas voir se terminer.

Tout ce beau monde s'est retrouvé au Spectrum de Montréal, pour le 25e Festival international de jazz de Montréal.

À nous maintenant de nous gaver.







(Re)voir le monde

Écrit pendant que la planète tremblait sous les bombes de la Première Guerre mondiale, *Le Procès* avait tout d'un texte visionnaire, et Franz Kafka, son auteur, tout d'un prophète. Imaginée bien avant Auschwitz et la chasse aux terroristes, cette œuvre universelle brille d'actualité.

Geneviève Turcot
LeDroit

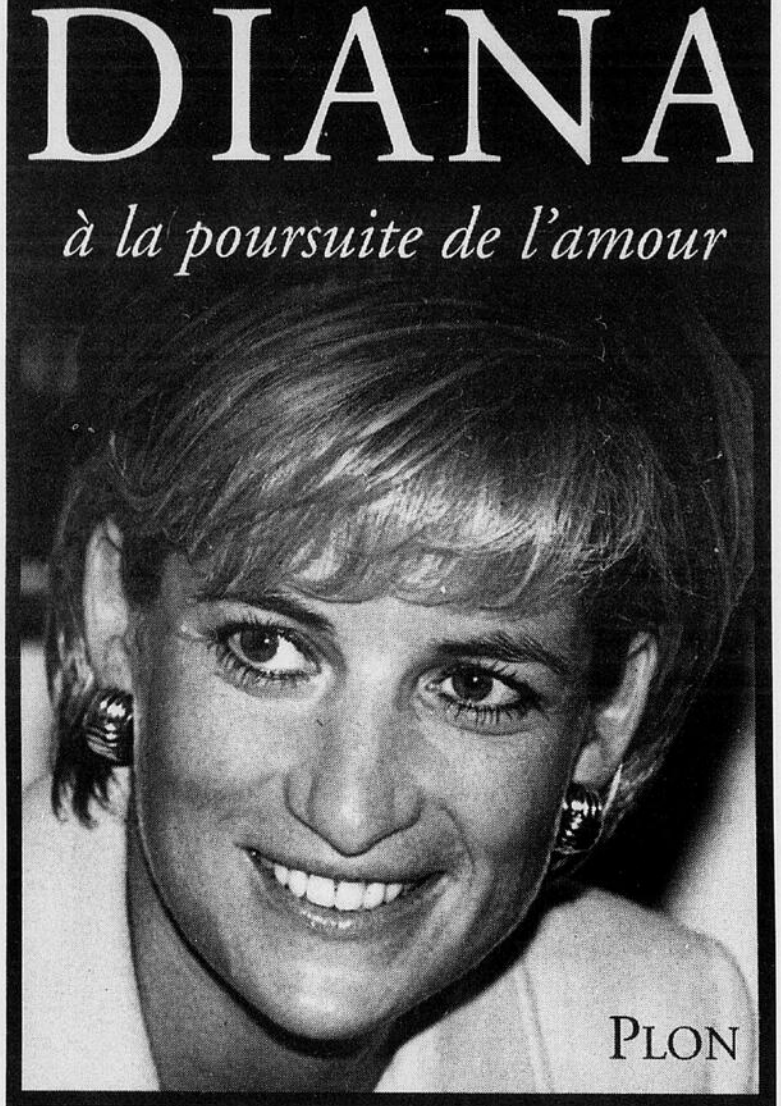
La dernière fois que François Girard (*Le Violon rouge*) a mis les pieds à Ottawa, c'était pour présenter son *Novecento,* d'Alessandro Baricco. Il revient, cette fois-ci, avec une œuvre mythique, *Le Procès*, d'après une nouvelle adaptation du romancier et ami d'enfance Serge Lamothe, dont il signe la mise en scène. Le tandem Girard-Lamothe a élaboré cet ambitieux projet pendant un peu plus de deux ans et, très tôt, le comédien Alexis Martin, choisi pour incarner Joseph K., s'est joint à leurs discussions.



À travers les années, *Le Procès,* de Franz Kafka (1893-1924), roman incontournable du XX^e^ siècle, a vu chacune de ses adaptations devenir le véhicule d'une idéologie bien précise, accolée à la réalité de l'époque. «Ce qui est intéressant avec cette nouvelle approche de Kafka, c'est qu'ils (Girard et Lamothe) n'ont pas tenté de faire dire des choses à l'œuvre. Ils s'en sont tenus le plus possible au caractère du roman. Ils ont voulu transposer le roman à la scène», explique Alexis Martin, qui vient tout juste de terminer un réel marathon kafkaïen, en montant sur les planches montréalaises à 32 reprises pour défendre le rôle de Joseph K.

Cette œuvre, que le comédien et dramaturge qualifie «d'intemporelle et d'humaine», débute avec le réveil brutal de Joseph K., un simple employé de banque, par deux inconnus, qui le tirent du lit pour l'arrêter. Sans savoir de quel crime on l'accuse, il est convoqué

ANDREW MORTON
DIANA
à la poursuite de l'amour



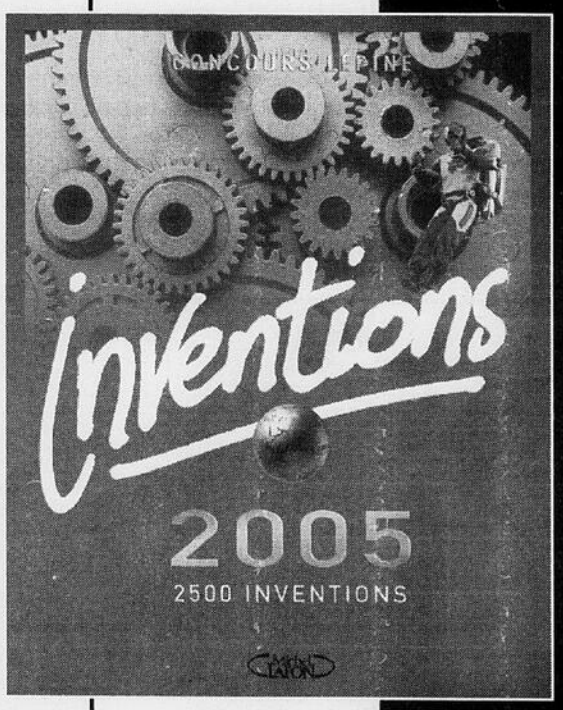
PLON

Dans cet extraordinaire récit des cinq dernières années de la vie de Diana, Andrew Morton nous fait découvrir une femme exceptionnelle, avec ses espoirs et ses peurs, ses démons et ses joies.

Une femme qui, au-delà de la mort, demeure l'une des figures les plus admirées et influentes de notre époque.

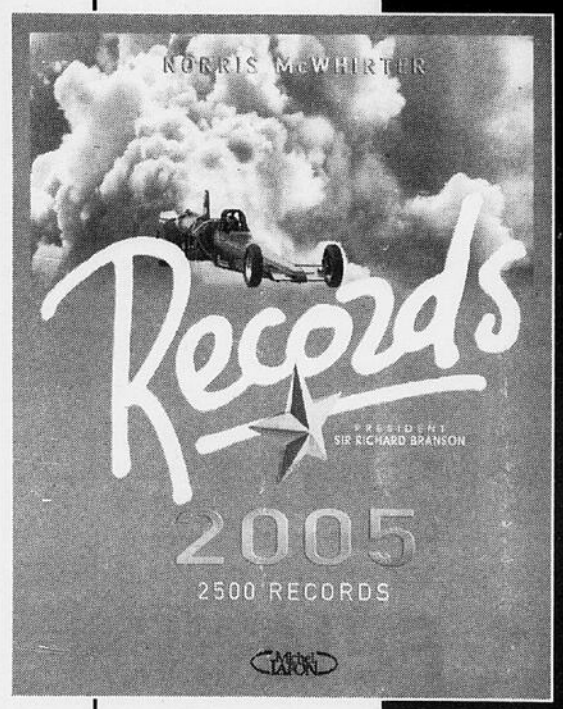
Diana à la poursuite de l'amour
ANDREW MORTON
374 pages | 24,95 $

PLON



Inventions 2005
238 pages
29,95 $

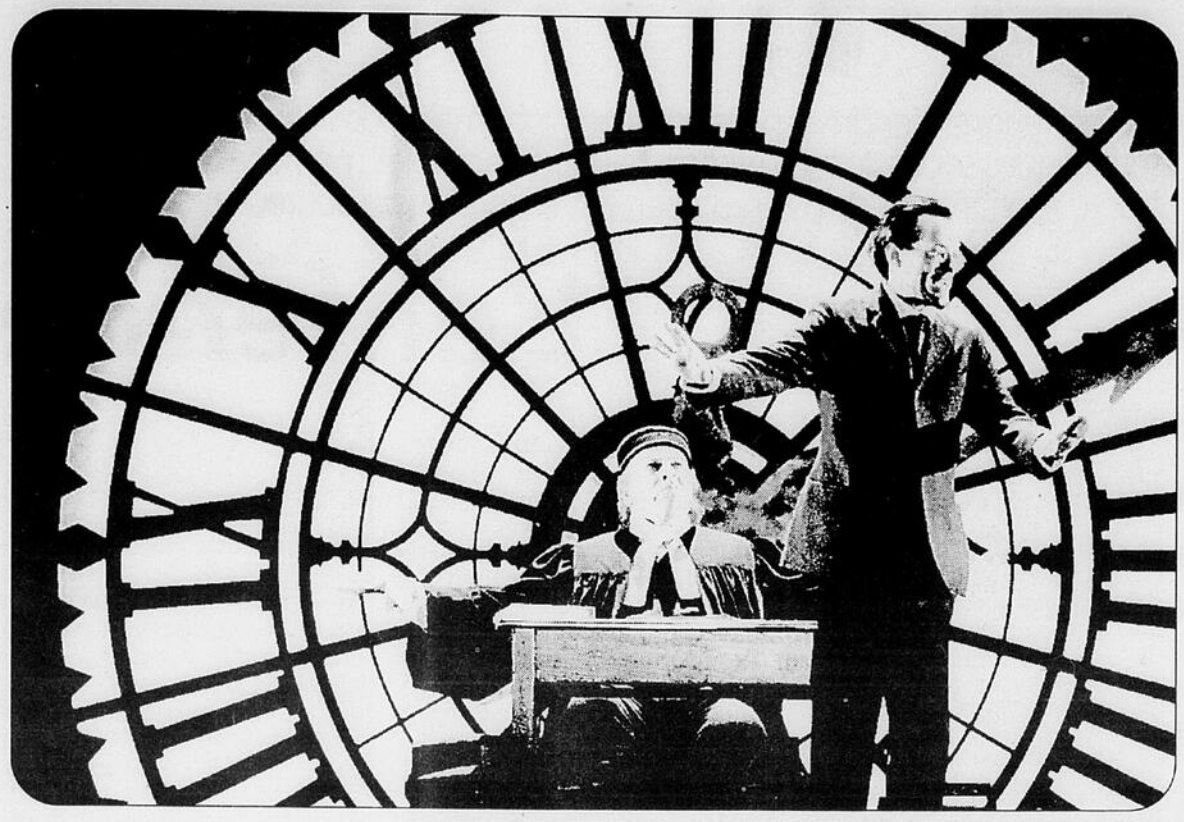
Ce dictionnaire extraordinaire est le fruit de nombreuses années passées à répertorier les inventions du monde entier. De Gutenberg à Bill Gates, de Léonard de Vinci aux jeux vidéo... toutes les inventions, tous les inventeurs. Un hommage à ces génies qui ont changé nos vies.



Records 2005
Norris McWhirter
238 pages
29,95 $

Depuis plus de cinquante ans, Norris McWhirter, fondateur du *Guinness Book of Records*, a chronométré, comparé, vérifié et homologé des milliers d'exploits. Dans tous les pays, dans toutes les régions, des hommes de diverses origines et de diverses religions dépassent leurs propres limites. Laissez-vous gagner par le petit grain de folie qui anime ces passionnés capables de réaliser de véritables performances.

Michel LAFON



Dans *Le Procès*, Alexis Martin tient le rôle de Joseph K. (ci-contre), cet employé de banque accusé, jugé et condamné par la bureaucratie.

de Kafka

devant le juge. Débute alors son procès, au milieu d'une foule bigarré et excitée par ces tribulations judiciaires. Joseph K. essaie de connaître, en vain, en vertu de quelle loi on l'assiège et, surtout, comment il peut se défendre devant cette machine démesurée. Prisonnier d'une procédure infernale, il n'en ressortira qu'avec un verdict de culpabilité, et par la mort.

L'histoire de Joseph K., c'est la transposition au théâtre du conflit perpétuel entre l'homme et la société. «C'est le combat de l'homme et de la femme moderne contre l'organisation, contre la complexité de la bureaucratie», affirme Alexis Martin.

Le Procès rassemble une distribution importante, comme on le voit rarement au théâtre: 21 personnages que se partagent 16 comédiens. Sur scène, Alexis Martin est épaulé, notamment, par Pierre Lebeau, Normand Chouinard, Jean-Louis Roux et Isabelle Blais. Un chœur de huit comédiens personnifie sur les planches la société oppressante. «La présence du chœur ajoute beaucoup au caractère de la pièce», fait valoir Martin.

Kafka avait commencé l'écriture du *Procès* 10 ans avant que la tuberculose ne l'emporte prématurément. Inachevé, le roman sera tout de même publié par l'auteur et ami de Kafka Max Brod, en 1925. Ce dernier ira ainsi à l'encontre des souhaits de l'auteur, qui avait demandé que tous ses manuscrits disparaissent en fumée, après sa mort. «Cette part d'inachèvement a été préservée dans la mise en scène; on n'a pas cherché à finaliser le texte pour l'auteur», conclut Alexis Martin.

La pièce Le Procès, de Franz Kafka, est présentée au CNA, les 9 (complet), 10,11 et 17,18 décembre, à 19 h 30. Adaptation théâtrale de Serge Lamothe, d'après la traduction d'Axel Nesme. Mise en scène de François Girard. Avec, entre autres, Alexis Martin, Isabelle Blais, Normand Chouinard, Pierre Lebeau et Jean-Louis Roux. Billets à la billetterie du CNA (www.nac-cna.ca) ou chez TicketMaster, au (613) 755-1111.





Salle
ODYSSÉE
855, boulevard de la Gappe, Gatineau
www.maisondelaculture.ca
Billetterie 243-2525

NOËL Chèques-cadeaux également disponibles à la billetterie!



MARIO PELCHAT
Spectacle de Noël avec chorale gospel
8 et 9 décembre • 36 $



RÉAL BÉLAND
15 décembre • 28 $ • 25 $



Anciennement de La Bottine Souriante
YVES LAMBERT
16 décembre • 31 $ • 28 $



YOËL DIAZ
jazz cubain
15 janvier • 22 $ • 19 $



LINA BOUDREAU
17 décembre • 20 $



FRANÇOIS MASSICOTTE
22 janvier 2005
28 $ • 25 $
énergie 104,1

À lire

Les horreurs engendrées par la politique inhumaine de l'Union des républiques socialistes soviétiques hantent encore les mémoires. Beaucoup trop d'esprits et de corps en conservent encore les douloureuses cicatrices.

L'enfer de



Paul Roux
LeDroit

Méconnues, certaines des pratiques de ces régimes de tortionnaires (n'oublions pas que, sous couvert de la paix, Staline a fait plus de victimes qu'Hitler!) ont broyé tous ceux qui ne voulaient pas se soumettre à l'autorité.

Survivre à tout prix

Essayez d'imaginer l'état d'esprit d'un homme qui, en 1946, est injustement arraché à sa famille pour être envoyé dans un camp de travail en Sibérie. Un homme qu'on traite ensuite comme une bête et qui survit péniblement en espérant, chaque mois, faire partie des privilégiés qui auront droit au «tour de valse».

Instauré en 1949 par un général soviétique, le tour de valse consistait à enfermer deux heures durant quelques hommes et femmes — les méritants socialistes ayant réussi à produire 200 % de la tâche demandée — dans un baraquement. Deux heures pour que ces pauvres corps en mal de sexe puissent bénéficier d'un peu de chaleur humaine, en groupe, sans intimité ni hygiène, comme du bétail. Pudeur, dignité et humanité n'étant plus que des concepts lointains confrontés à la simple urgence de survivre.

Englué dans le désespoir, la honte et l'épuisement, Vitor Kolonieïtsev s'oblige à oublier sa femme et ses deux enfants pour tenir le coup. C'est au cours de cette valse malsaine qu'il s'accouple avec Varvara, une autre paumée qui lui donnera une fille.

Éperdument amoureuse, Kalia n'accepte pas la condamnation de son mari. Dix ans sans le voir! Comment tiendra-t-elle le coup?

Dans un premier temps, elle pense à ses enfants et crée, avec eux, le *Livre de papa*, un «grand cahier, comme une prière et un espoir», destiné à garder la trace de ce père involontairement absent.

Après avoir épuisé tous ses recours légaux et sa patience, elle décide de partir retrouver Vitor en Sibérie. Quoi qu'il advienne, elle doit faire face, elle doit savoir. Est-il seulement en vie?

C'est à travers le voyage de cette femme courageuse que Pellejero et Lapière dépeignent l'horreur de cet univers d'injustice et de répression. Ce milieu excessivement dur dans lequel les hommes et les femmes perdaient leur humanité ou crevaient.

Belle réussite, cet album aux dessins lourds et aux couleurs glauques traduit bien l'atmosphère étouffante de l'époque. *Le Tour de valse*, publié chez Dupuis.

Retrouver le fil

Pour Valentin Koslov, le défi est tout autre. Qui était véritablement Dimitri, son père? Quel genre



Deux soirs seulement : le mardi 30 novembre 2004, 20 h et le samedi 4 décembre 2004, 20 h adulte 15 $ / ado 10 $

La Nouvelle Scène ~ Salle Caisses populaires de l'Ontario, 333, avenue King Edward, Ottawa **241-2727**

LeDroit Transcontinental Liaison

l'Est

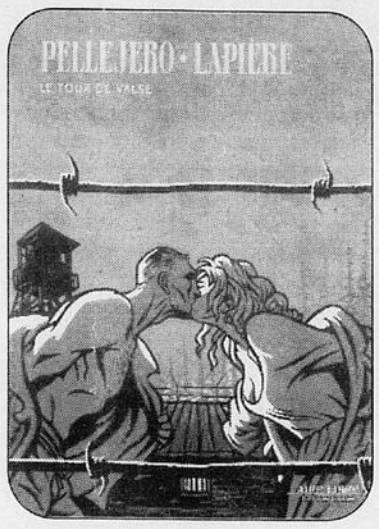
de jeunesse avait-il eue? Pourquoi avait-il fui l'U.R.S.S.? Autant de questions qui assaillent Valentin à la suite du décès de son père, un homme taciturne, dont il n'avait jamais été très proche.

Son héritage: un bric-à-brac d'objets sans grande valeur et une mystérieuse valise fermée à clé. Des secrets? Un trésor? Non. Seulement quelques photos jaunies, des documents et des objets datant de la jeunesse de Dimitri. Quelques morceaux de vie apparemment sans importance que la sœur de Valentin considère comme des vieilleries sans intérêt.

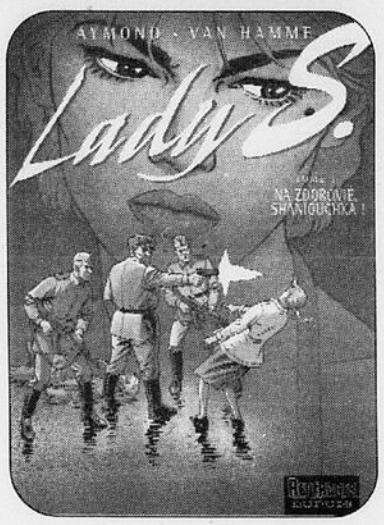
Intrigué par sa découverte, Valentin décide de fouiller le passé de son père pour tenter de résoudre l'énigme de ses origines et, peut-être, pour renouer avec son hypothétique famille russe.

Arrivé à Moscou, les mauvaises surprises et les tuiles vont s'abattre sur lui à une vitesse vertigineuse. Valentin découvre vite qu'il y a des morts qu'il est préférable de ne pas déterrer.

Signé Giroud, ce très bon suspense est efficacement mis en image par







Jovanovic. Premier tome de la série *Secrets*, l'album *Le Serpent sous la glace* est publié chez Dupuis.

Séquelles bolcheviques

Sieur Van Hamme persiste et signe. Après le phénoménal succès de *Thorgal*, le célèbre scénariste s'est lancé dans les scénarios à saveur géopolitique dans lesquels il mêle allégrement des intrigues à la James Bond à la politique internationale et à la haute finance.

Surfant sur l'air du temps, il multiplie les récits aux multiples rebondissements échelonnés sur plusieurs albums. Le dernier-né de cette lignée, *Na zdorovié, Shaniouchka!* (*À ta santé, Shaniouchka!*) relate les aventures de Lady S. (qui donne son nom à la série), une jeune Russe, dont le père a été injustement incarcéré et la mère exécutée sous ses yeux.

En fuite et sans ressources, sa seule et unique préoccupation est désormais de survivre. De larcins en vols à la tire, la jeune beauté slave vivote jusqu'au jour bénit où son chemin croise la route d'un diplomate américain qui finira par l'adopter.

Un véritable conte de fée! Du moins, jusqu'à ce que son passé la rattrape et qu'on la fasse chanter.

Sur un scénario un peu lourd et plus ou moins plausible, Aymond fait ce qu'il peut au niveau graphique. À condition de pas être trop regardant, un album divertissant, sans plus. Chez Dupuis.



Au Québec, la chanson m'enchante!

GATINEAU EN CHANSON

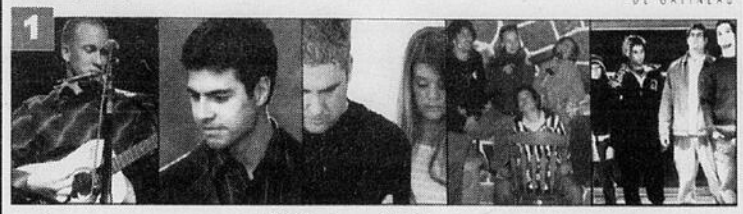
Si vous désirez vous procurer des billets pour un spectacle en particulier, vous devez vous présenter ou téléphoner à la billetterie où le spectacle est présenté.



Claire Pelletier, auteure, compositeure et interprète, et porte-parole de cette troisième édition de *Au Québec, la chanson m'enchante!*

Au Québec, la chanson m'enchante!

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

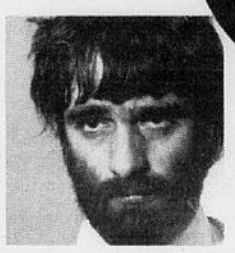


12 février • 15 $
GATINEAU PREND LA SCÈNE
Artistes régional de la relève

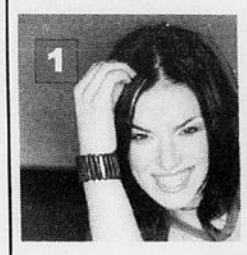


19 janvier
ANNE SYLVESTRE
25 $

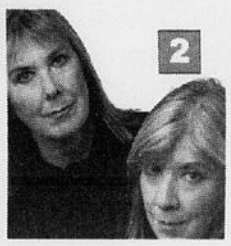
OBTENEZ 20 % DE RABAIS sur chaque billet acheté avant le 24 décembre!



20 janvier
PLUME
31 $



21 janvier
ANDRÉE WATTERS
20 $



22 janvier
KATE ET ANNA McGARRIGLE
30 $



26 janvier
LAURÉATS DU
Festival international de la chanson de Granby
Guillaume D'Aoust, Malade Mantra et Pascale Delagnes
15 $



27 janvier
PIAF / GARLAND
Piaf / Garland :
Deux voix, une passion interprété par
Micheline Scott
22 $



28 janvier
CLAIRE PELLETIER
25 $



29 janvier
YELO MOLO
20 $



11 février
RENÉE CLAUDE
Moi c'est Clémence que j'aime le mieux
25 $



17 février
GINO QUILICO
Baryton lyrique
32 $

Ville de Gatineau

Salles

1 **Salle Odyssée**
Maison de la culture de Gatineau
855, boul. de la Gappe, Gatineau
Billetterie : (819) 243-2525

2 **Salle Jean-Despréz**
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, Gatineau
Billetterie : (819) 595-7455

3 **Salle La Basoche** • Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale, Gatineau • Billetterie : (819) 685-5033

La Louisiane française ne se résume pas aux Cajuns, à Zacharie Richard ou au quartier olé olé de la Nouvelle-Orléans.

Les Créoles blancs

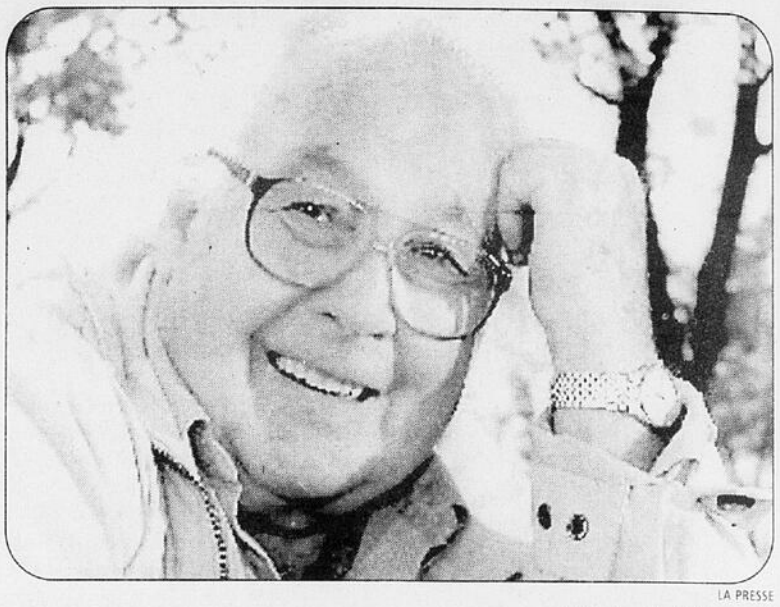
Rudy Le Cours
La Presse

Au XIXe siècle, y vivait une classe de grands Créoles, comme dans les Antilles, c'est-à-dire de Français nés en Amérique, mais désireux de retourner dans la mère-patrie. Après tout, la Louisiane n'avait-elle pas été française de 1717 à 1769, avant de devenir américaine en 1803? On connaît mal l'histoire des Créoles blancs, hormis, peut-être, celle de Joséphine, cette Martiniquaise qui épousa, en secondes noces, Napoléon Bonaparte.

Grâce aux recherches poussées et érudites de Réginald Hamel, on connaît un peu mieux, maintenant, l'histoire d'Alfred Mercier, ce médecin louisianais qui passa la plus grande partie de sa vie en France, où il s'échina en vain à devenir écrivain aux côtés des romantiques tels Hugo, Lamartine ou Dumas.

«Alfred Mercier, c'est une tranche de la francophonie américaine des années 1850, résume M. Hamel en entrevue. Quand on fouille dans une société disparue, on ne trouve pas seulement de l'exceptionnel, comme le Sphinx de l'Égypte ancienne, mais on découvre des gens.»

Deux romans de Mercier sont récemment parus en volume pour la première fois, par les bons soins de M. Hamel. *L'Aventure de Johnelle*, une histoire sombre de suicide et d'avortement, mais, surtout, *Hénoch Jédésias*, à la fois roman gothique à multiples tiroirs et conte moral qui dénonce férocement l'avarice.

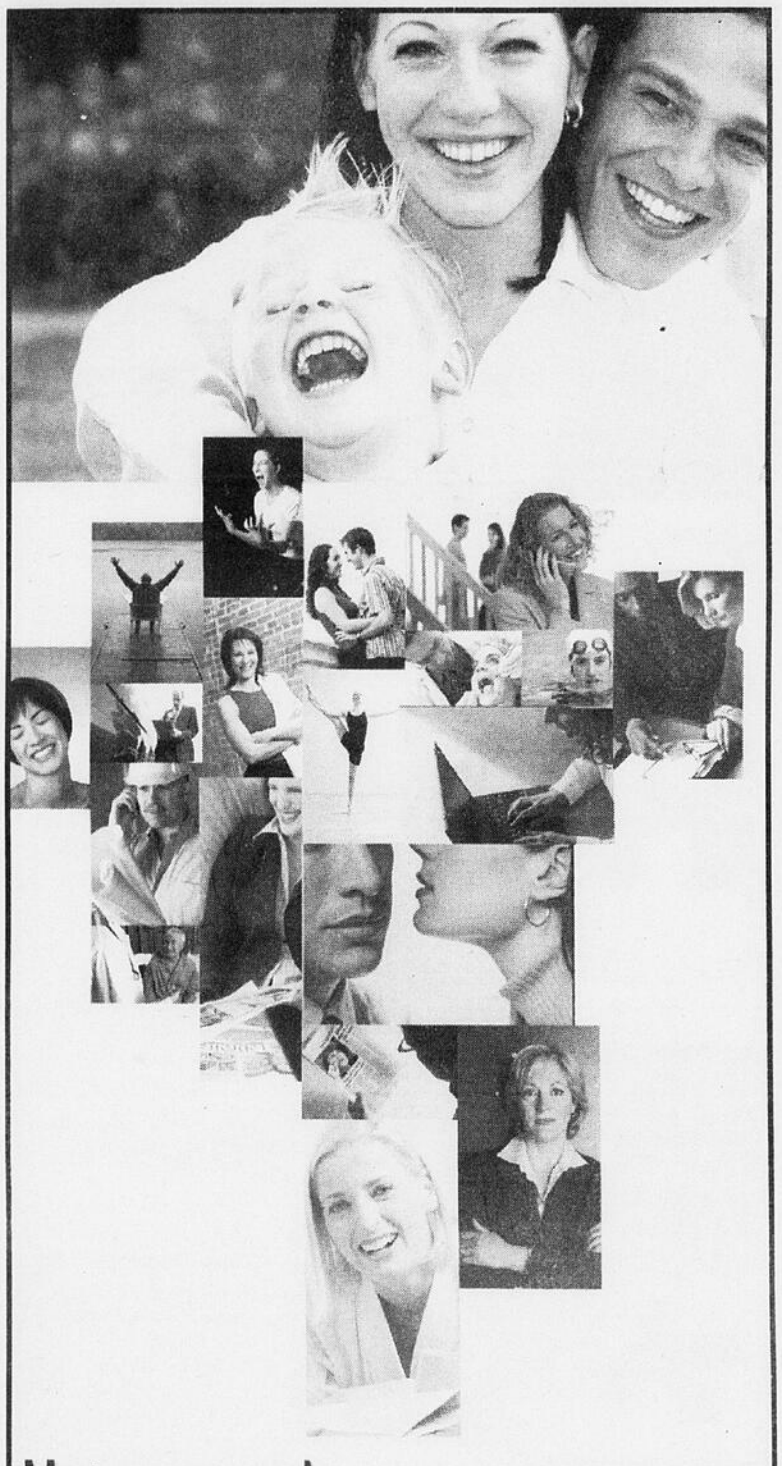


LA PRESSE
Réginald Hamel

«*Hénoch Jédésias* avait d'abord été une pièce de théâtre que Mercier montra, vers la fin des années 1840, à Alexandre Dumas, vite intéressé à travailler le manuscrit pour son compte, explique M. Hamel avec une faconde torrentielle. Mais Mercier était jaloux de son œuvre et voulait se faire reconnaître comme écrivain après avoir échoué comme poète.»

Cela dit, les deux hommes restèrent en bons termes. Mercier devint même le secrétaire de Dumas, à son journal *Le D'Artagnan*, en 1868. Il entretint une correspondance avec sa fille Marie après la mort de l'auteur des *Trois Mousquetaires*, en 1870, avant de revenir en Louisiane pour assister, impuissant, à la désintégration de la culture créole dans le grand *melting pot* américain.

Cette société avait pourtant été très florissante sur le plan culturel du temps de la jeunesse de Mercier. Dans le courant du mois, on y recevait les journaux du monde entier, dont on retrouve encore aujourd'hui des exemplaires dans les bibliothèques. «Elle n'était pas contrôlée par le clergé, comme le Québec l'était par monseigneur Ignace Bourget», précise M. Hamel.



Votre monde.
Votre quotidien.

LeDroit
cyberpresse.ca
[Abonnez-vous! 562-0555]





d'Alfred Mercier



Le projet de Mercier fut de doter cette société d'une littérature propre. Mercier était en contact avec bien des écrivains. M. Hamel affirme qu'il a correspondu avec Louis Fréchette et Pamphile Lemay, deux poètes canadiens-français.

Déjà, il y a une dizaine d'années, le chercheur infatigable a fait paraître, au Québec et aux États-Unis, ce qui est peut-être le meilleur roman de Mercier, *L'Habitation Saint-Ybars*, un roman social louisianais.

Hénoch Jédésias est de facture fort différente et pourrait bien plaire aux lecteurs étudiants ou dilettantes, désireux d'en apprendre un peu plus sur la littérature francophone d'Amérique au XIXe siècle.

L'histoire démarre et se termine à New York, mais un long retour en arrière transporte le lecteur en Suisse. Le narrateur raconte comment il en vint à connaître le personnage central du roman, un vieil usurier, sorte de synthèse d'Harpagon, d'Eugénie Grandet, de Shylock et de Séraphin Poudrier.

Malgré le ton moralisateur de la narration et une construction parfois boiteuse qui alourdit le récit, le roman comprend plusieurs jolies scènes, où Mercier montre qu'il connaissait bien les ressorts du roman fantastique, les effets du genre gothique.

Les deux scènes où Jédésias tâte de l'or sont sans doute les plus réussies, en particulier celle où il l'extrait du tombeau de celui qu'il avait longtemps considéré comme son père. «C'est du gothique pur, pur, pur, s'enthousiasme M. Hamel. Je n'ai jamais vu un texte français de la sorte.»

L'humour n'est pas absent, bien qu'un brin macabre, en particulier dans une scène où Jédésias s'informe des affaires d'un fabricant de cercueils. «Le métier ne donne pas beaucoup depuis deux mois, lui répond-il. Nous sommes dans la morte saison.»

Roman qui embrasse bien des genres, *Hénoch Jédésias* flirte aussi avec le polar, quand une bande d'Irlandais s'échine à vouloir dévaliser le vieil avare ou quand ce dernier se venge de l'adultère de sa première femme.

En somme, c'est une curiosité qu'on lira non sans plaisir, d'autant que les notes et précisions de l'édition établie par M. Hamel nous permettent de mesurer à la fois les influences de Mercier et son originalité. Cela fait au moins deux bonnes raisons de le sortir de l'oubli.

Hénoch Jédésias ou Les Mystères de New York, Alfred Mercier, Édition critique présentée et établie par Réginald Hamel, Stanké, 367 pages

✪✪✪

DÉPASSEZ-VOUS BÉNÉVOLER!

Visite d'amitié

Répit-gardiennage

Baladeur/Chauffeur la popote roulante

Accompagnement / transport

Centre d'Action Bénévole de Gatineau 568-0747

Gâtez-les avec un de ces quatre forfaits !



FORFAIT 1

VOIX CÉLESTES

12 ET 13 JANVIER
La troupe de danse **Hubbard Street Dance Chicago** effectuera ses débuts à l'Orchestre du CNA dans le cadre d'une collaboration spectaculaire qui verra **Pinchas Zukerman** diriger et interpréter la musique de **Bach**. Au cours de ce même concert, le public pourra entendre la « *Grande Messe* » en ut mineur de **Mozart**, interprétée par l'orchestre une fois seulement auparavant, en 1982.

25 ET 26 MAI
Le célèbre ténor canadien **Richard Margison** et la soprano **Measha Brueggergosman**, l'étoile montante la plus en vue du pays, seront réunis sur la scène du CNA.

16 ET 17 JUIN
3 chorales se joignent à **Pinchas Zukerman** et l'Orchestre pour vous livrer l'émouvante *Neuvième Symphonie* de **Beethoven** lors d'une soirée grandiose que vous ne voudrez pas manquer.

FORFAIT 2

LES MAÎTRES DU PIANO

8 ET 9 FÉVRIER
Les talents de **Pinchas Zukerman** au violon et du phénoménal **Radu Lupu** au piano seront mis en valeur au cours d'un **programme entièrement consacré à la musique de Beethoven** proposant la *Sonate pour violon nº 3* et le *Concerto pour piano nº 4*, ainsi que la *Symphonie nº 1*.

24 ET 25 FÉVRIER
L'un des favoris du public d'Ottawa, le pianiste **Louis Lortie**, nous revient pour interpréter le concerto pour piano et orchestre de Ravel, l'un des plus beau du répertoire. Au cours de cette soirée mémorable, l'Orchestre (qui aura été augmenté pour l'occasion) nous présente un programme varié composé d'œuvres du début et de la fin du siècle dernier.

31 MAI ET 1ER JUIN
Venez célébrer les grands compositeurs russes lors d'une soirée dirigé par **Pinchas Zukerman** qui mettra en vedette le pianiste **Yefim Bronfman** dans le *Concerto pour piano nº 2* de **Prokofiev** ainsi que des œuvres de **Glinka** et **Tchaïkovski**.





CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS VISITEZ :
www.nac-cna.ca

POUR COMMANDER, COMPOSEZ LE
(613) 947-4000 poste 620

BUREAU DES ABONNEMENTS
LUN - VEN 9 H - 17 H

Le concert original du Nouvel An à Ottawa!

Hommage à Vienne

"Salute to Vienna outshines even Viennese" - Chicago Tribune



La Symphonie Strauss du Canada

avec les musiciens de L'Orchestra Symphonie d'Ottawa

Manuel Hernández Silva, chef (Vienne)

Thomasz Janczak, tenor (Varsovie) • Livia Galambos, soprano (Budapest)

avec des membres du Ballet Opéra Vienne

avec la participation spéciale du couple viennois

"Kirstin & Markus"

duo humoristique chanteur-danseur

Dimanche, 2 janvier, 2005 • 14:30h

www.ticketmaster.ca

Centrepointe Theatre Théâtre

Commandes téléphoniques 613 580•2700

ou sans frais 1 866 752•5231

Information 1.800.545.7807 • www.salutetovienna.com

TRAFALGAR

Présenté par Attila Glatz Concert Productions Inc. Les Artistes, le lieu, et la date peuvent changer sans préavis.

LE GRAND DÉCOMPTE

énergie 104.1

TOP 20 anglophone



demain de 11 h à 13 h

1	1	VERTIGO	U2
2	2	WELCOME TO MY LIFE	SIMPLE PLAN
3	4	SHE WILL BE LOVED	MAROON 5
4	3	AMERICAN IDIOT	GREEN DAY
5	5	ENJOY THE SILENCE (REMIX)	DEPECHE MODE
6	7	JUST LOSE IT	EMINEM
7	8	THEY	JEM
8	6	SOMEBODY TOLD ME	THE KILLERS
9	12	NOBODY'S HOME	AVRIL LAVIGNE
10	11	LOSE MY BREATH	DESTINY'S CHILD
11	9	SOMEWHERE ONLY WE KNOW	KEANE
12	14	MISSING	EVANESCENCE
13	10	SUNRISE (REACH UP FOR THE)	DURAN DURAN
14	13	BREAKING THE HABIT	LINKIN PARK
15	18	COUNTING THE DAYS	COLLECTIVE SOUL
16	19	WHAT YOU WAITING FOR?	GWEN STEFANI
17	16	ORDINARY	TRAIN
18	15	WORD UP	KORN
19	----	BOULEVARD OF BROKEN DREAMS	GREEN DAY
20	17	1985	BOWLING FOR SOUP

énergie 104.1 MONTE LE SON!

À lire

Pour son deuxième roman, l'auteur montréalais Normand Corbeil vise dans le mille. Tout ce que vous avez toujours pensé sur l'autre au moment d'une rupture, mais sans jamais le dire à voix haute, se retrouve dans ce roman.

Taisez-vous, les voix !

André Magny
Collaboration spéciale

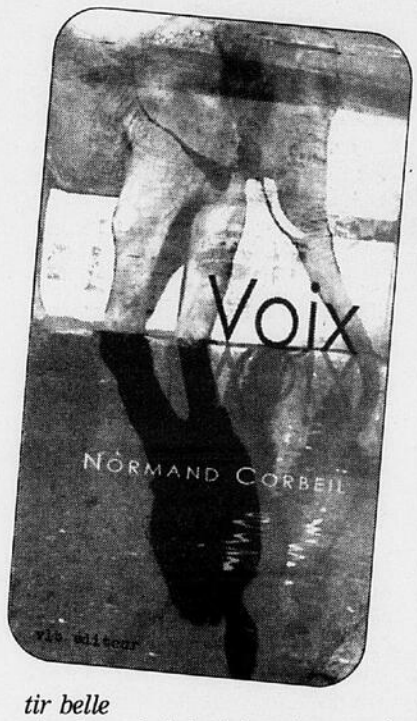
La lecture de *Voix* devrait être interdite. Non pas parce que c'est indécent, vulgaire, mal écrit ou monotone, bien au contraire. Mais parce que *Voix* vous colle à la peau dès les premières pages, voire dès la deuxième phrase: «Quand la voix arrive, il essaie de s'en aller.»

Ça ne vous est jamais arrivé de vous dire intérieurement que vous devriez faire votre valise, que vous faites une gaffe monumentale en restant un jour de plus, que ça ne sert plus à rien de continuer avec elle? Et pourtant, deux ans plus tard, vous êtes encore là. Et vous lui avez fait un enfant.

Ça ne vous est jamais arrivé de vous dire que même si vous pensez aimer votre conjoint actuel, il y en a tout de même un autre qui vous tenterait bien, d'autant plus que celui de maintenant «a toujours eu peur d'être spontané»? Et pourtant, vous êtes toujours là, à espérer.

Et, périodiquement, ces petites voix de votre conscience reviennent sans cesse. Inexorablement. Vous leur répondez même.

Ce sont ces petites voix que Normand Corbeil a mises en scène dans un roman touffu, dense, où les mots s'entrechoquent à chaque page. Au moment où Alec, le «héros», est en train de lire: «*Ô toi soleil de ma vie, qui me caresse, me réchauffe et me rassure, me fait sentir belle et unique […], je t'aime, bon anniversaire*», celle qui lui a écrit cette carte à peine quelques semaines plus tôt, Zoé, s'apprête à le quitter. Le monde d'Alec en sera chamboulé. Celui de Zoé aussi. Mais elle, au moins, elle a ses copines à qui se confier. Des voix extérieures, agissantes. Ce qui donne au lecteur des passages entiers basés sur des dialogues entre Zoé, Joce et Virginie.



Le reste du bouquin, Normand Corbeil l'utilise pour qu'Alec étale ses émotions dans des chapitres aux très rares paragraphes où celui-ci est seul avec lui-même et ses voix obsédantes. Ce sont ces pages où le lecteur est le plus en symbiose avec le personnage. On a envie de le secouer, de le faire réagir comme le feront, mais de manière maladive, les voix. L'auteur réussit magistralement à nous faire sentir ce que son personnage vit. Et l'on se prend à penser que, pour nous aussi, c'est comme ça ou que ç'a déjà été comme ça.

La structure narrative de *Voix* donne raison aux psys qui disent que les hommes ne savent pas communiquer. Contrairement à Zoé, Alec n'a pas d'amis à qui se confier. Il n'a que ses voix intérieures. Résultat: plus le roman progresse, plus ces voix deviennent envahissantes. Au point où la folie mine le héros de Normand Corbeil.

À qui s'adresse ce roman? Aux hommes? Aux femmes? «À quelqu'un qui fait partie de cette humanité et qui aurait envie de se réconcilier avec la part de folie qui 'parle' en lui, en chacun de nous», dit l'auteur, qui est également professeur de philosophie à Montréal.

Celui qui a écrit, en 1996, *Un congé forcé* vient de signer, chez VLB éditeur, un roman qu'il faut absolument lire… même si vos voix vous disent le contraire!

Voix, Normand Corbeil, VLB, 274 pages

✪✪✪✪

Tout en continuant de raconter un pan de l'histoire de l'Est ontarien, Françoise Lepage donne plus de chair à son sympathique Sébastien de French Hill dans *Le Héron cendré*, troisième tome de sa série jeunesse.

L'envol de Sébastien

Valérie Lessard
LeDroit

En cette deuxième moitié du XIXe siècle qui commence, Sébastien Lalonde vient de découvrir Aladdin, le monde merveilleux des livres et les nombreuses portes qu'ils permettent d'ouvrir. À l'instar de son héros, le garçon de 10 ans est tiraillé entre son envie de plaire à ses parents (notamment à son père, qui voudrait bien le voir devenir cultivateur comme lui) et son désir d'apprendre, de fréquenter l'école pour faire autre chose. En fait, Sébastien incarne le changement dans un monde rural partagé entre la tradition et la modernité qui pointe à l'horizon. Comment convaincra-t-il les siens de le laisser prendre son envol et d'aller étudier à Bytown? Cela ne se fera pas sans heurter quelques convictions profondes, mais Sébastien réussira à rallier les siens à sa cause.



D'un tome à l'autre, les personnages de Françoise Lepage gagnent en profondeur et en complexité, ce qui rend la lecture de ses romans jeunesse à caractère historique de plus en plus intéressante. L'auteure n'hésite pas non plus à parsemer son texte d'anecdotes sur la région (avant 1854, les rues d'Ottawa étaient éclairées par des réverbères carburant à l'huile de baleine, dégageant ainsi une odeur particulière, peut-on notamment apprendre), rendant du coup le tout encore plus attrayant.

Sébastien de French Hill — Le Héron cendré, Françoise Lepage, L'Interligne, 80 pages

✪✪✪

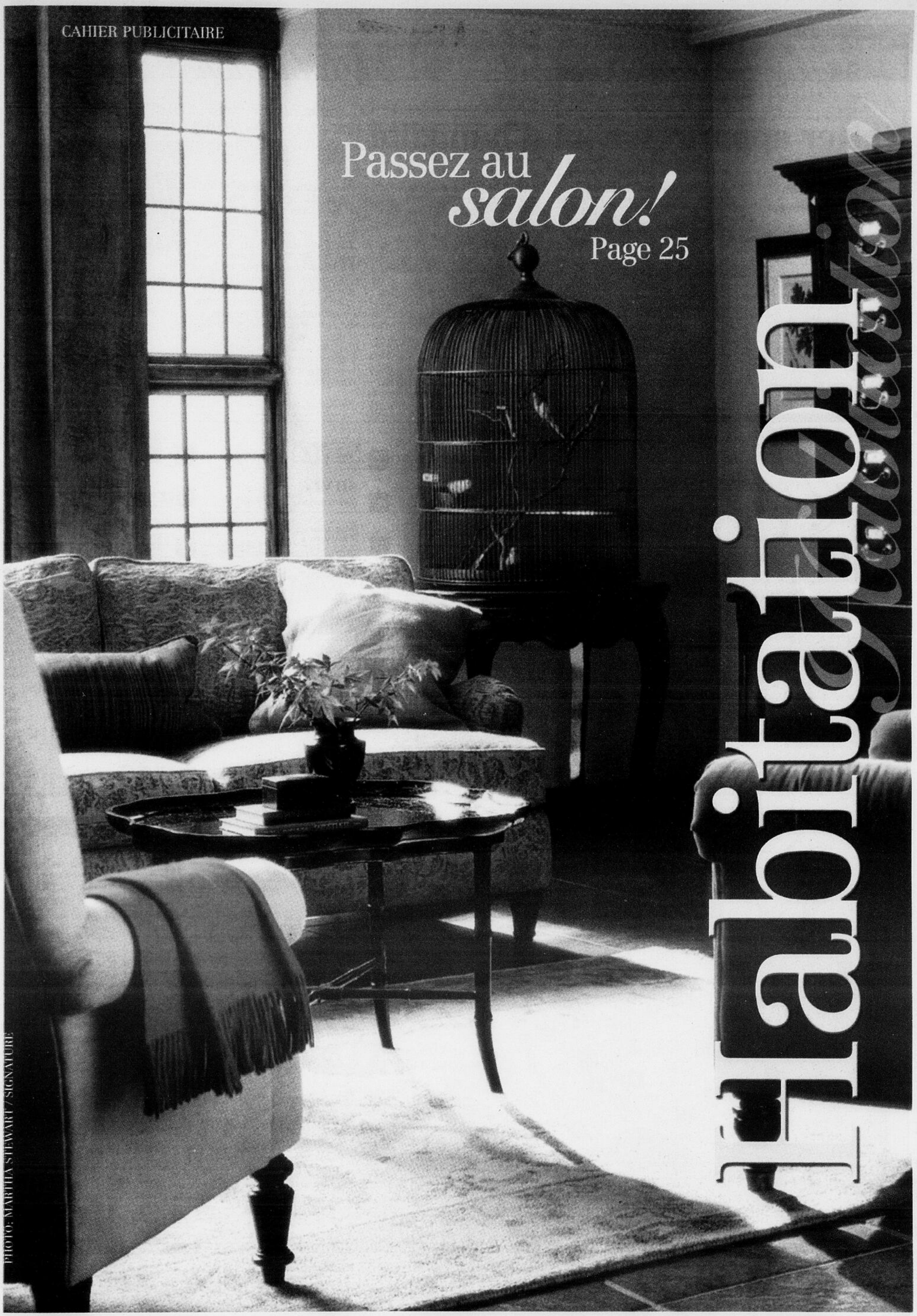


PHOTO: MARTHA STEWART / SIGNATURE

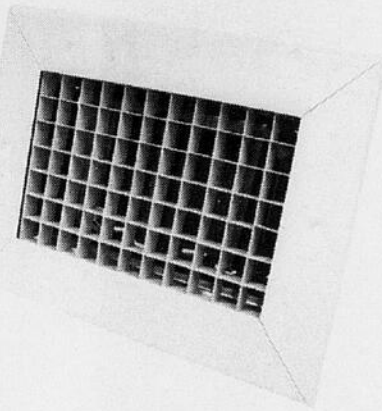
L'hiver apporte son lot d'humidité

Lorsqu'une maison manque d'humidité, la peau devient déshydratée, le nez est sec et la gorge est irritée; on prend facilement des chocs et notre bien-être s'en ressent. Par contre, un excès d'humidité dégrade aussi notre bien-être.

Lorsque le taux d'humidité relative est trop élevé, les vitres sont embuées, et de l'eau ou même des taches de moisissure se retrouvent sur les murs. Les principales sources d'humidité dans la maison sont les activités telles que douche, lessive et cuisson, ainsi que la présence des plantes. Comme les portes et les fenêtres demeurent fermées, empêchant l'air de circuler, l'hiver prédispose à ce phénomène peu plaisant qu'est l'excès d'humidité.

Pour calculer le taux d'humidité relative, on fait le rapport entre la quantité d'eau se trouvant dans l'air à une température donnée et le maximum d'eau (vapeur) que cet air peut contenir à cette température. Si les deux quantités sont identiques, l'humidité relative est de 100 %. Si l'air ne contient que la moitié de la quantité d'eau qu'il lui est possible d'atteindre, l'humidité relative est de 50 %. Pour établir l'humidité relative idéale, on tient compte du fait que plus la température extérieure est basse, plus le taux d'humidité relative devra être bas à l'intérieur de la maison.

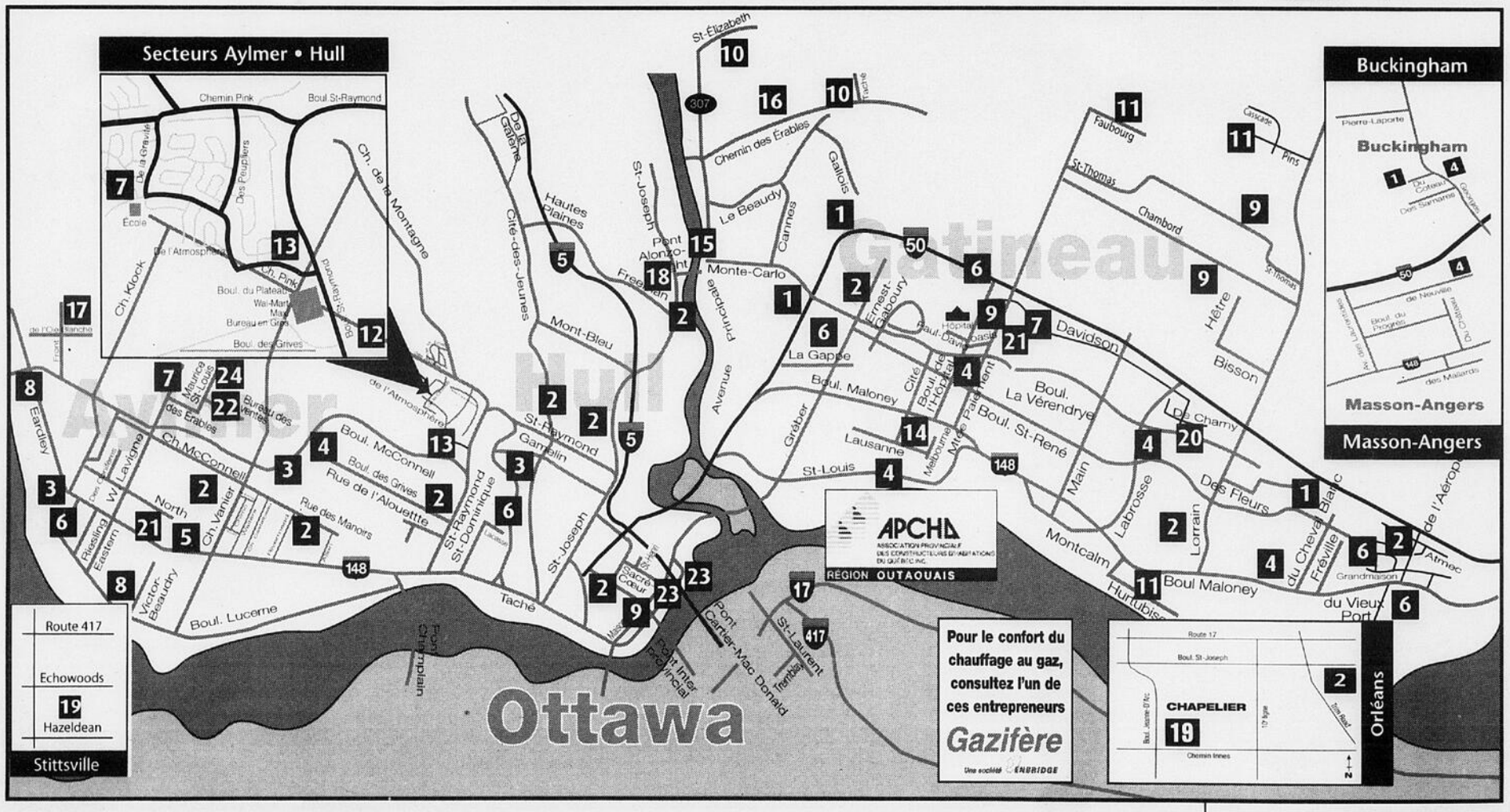
Pour réduire l'humidité et la condensation sur les vitres, on ne doit pas augmenter le chauffage, mais plutôt réduire les activités qui produisent le plus de vapeur. De plus, il est important d'activer le ventilateur de la salle de bains lorsque l'on prend un bain ou une douche, et de faire fonctionner la hotte de la cuisinière lorsque l'on cuisine. Si la maison est munie d'un échangeur d'air, c'est le temps de l'actionner. Il faut s'assurer que ces équipements sont bien nettoyés pour évacuer correctement l'humidité.



Le Guide des projets domiciliaires

LeDroit
cyberpresse.ca

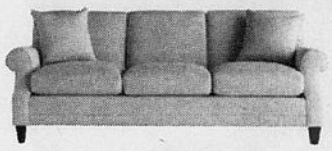
1	CHABTAT de la vraie construction	669-0333	9	CDM	561-1971
2	LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION	669-4663	10	SILVEC Construction	827-9111
3	MAISONS LEMAY	595-2482	11	Seigneurie Faubourg 663-5297	671-1900
4	LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE INC.	986-1128	12	LES JARDINS MONSARRAT	595-2999
5	RICHCRAFT Constructeurs de maisons de qualité	682-7000	13	UNIC	595-5962
6	Les Habitations Bouladier	568-0884	14	du BARRY CONSTRUCTION INC.	568-2555
7	CONSTRUCTION CHARTRO	669-4722	15	BONNEVILLE	771-6960
8	BGP	682-9456	16	FERME LIMBOUR	561-5491
17	BENA CONSTRUCTION INC.	771-9099			
18	MODULEX	827-4997			
19	MAISONS LEMAY	831-2887			
20	Les Constructions La Vérendrye	663-0003			
21	memora construction	771-4555			
22	GODIN	684-0009			
23	CONSTRUCTION JEDOM DÉVELOPPEMENT Entrepreneur général	776-1118			
24	BOULET	682-8288			



Réservez votre espace publicitaire au 562-7747

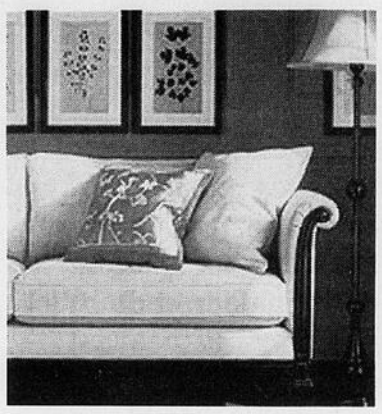
Vous cherchez une maison?
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"
www.brigil.com

Un salon se doit d'être accueillant



Une des plus importantes pièces de la maison, le salon est le lieu où l'on reçoit ou se repose, écoute de la musique ou regarde la télévision, s'évade des fatigues du quotidien ou se retrouve en tête-à-tête.









Photos : Martha Stewart

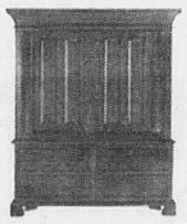
La première qualité d'un salon doit être la chaleur de son accueil. Un salon aux murs dénudés, aux meubles négligés, au plancher ou au tapis abîmé ou taché n'est pas particulièrement invitant. Si vous aimez les murs « nature », choisissez des teintes chatoyantes et contrastantes qui feront ressortir la simplicité et la beauté de votre aménagement.

Ne lésinez pas non plus sur les accessoires. Les plaques d'interrupteurs et de prises de courant, les abat-jour, les crochets, les carpettes sont tous de petits détails qui peuvent paraître insignifiants mais qui, au total, peuvent changer entièrement l'aspect de votre salon.

Certaines boutiques de décoration intérieure ont un merveilleux choix d'accessoires. Sachez être patient quand vient le temps de décorer.

Après avoir choisi votre thématique, prenez le temps de magasiner et de consulter les revues spécialisées. Vous vous éviterez certainement quelques déceptions si vous n'achetez pas votre mobilier ou ne faites pas votre choix de peinture et papier peint à la hâte.

Pour faire passer un vent de jeunesse sur votre mobilier, recouvrez vos canapés, causeuses et fauteuils d'une housse aux couleurs du jour. Il en coûtera une fraction du prix d'un mobilier neuf et vous aurez un salon qui fera l'envie de vos invités!



À chacun son salon

Même les jeunes enfants aiment bien avoir leur coin de « grands », un coin où ils peuvent se détendre devant la télévision, s'agiter devant un jeu électronique et rigoler devant l'ordinateur. Mais avec trois enfants sur les bras qui se chamaillent devant la télévision, se disputent pour un jeu électronique et pleurnichent pour avoir l'ordinateur, les parents s'arrachent souvent les cheveux à essayer de sauvegarder l'ordre et la paix dans la maison. En fait, un seul enfant dans la maison suffit à mettre tout sens dessus dessous.



Lorsque la chose est possible, réservez donc un petit coin du sous-sol ou d'un boudoir inutilisé pour le transformer en salle de télévision. Les enfants apprécieront grandement quelques coussins épais et confortables jetés au sol et un tapis moelleux (style peau d'ours synthétique).

Un meuble pour la télévision (incluant également un vidéo), une bibliothèque qui contient leurs cassettes et livres préférés, le tout agrémenté d'un éclairage tamisé et d'une lampe pour la lecture ainsi que de quelques affiches ou autres décorations sur les murs compléteront l'installation.

Vous pouvez également transformer la chambre des enfants en installant la télévision sur une base murale. Le lit peut alors servir de canapé et de coin de détente.

À compter de
183 900$
TPS/TVQ net et frais de notaire inclus
Le Maisonneuve
Condo unique de qualité supérieure
Occupation ÉTÉ 2005

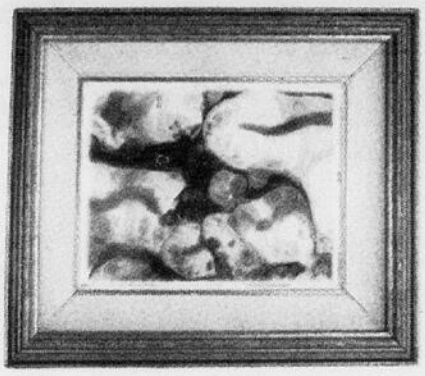


260, Maisonneuve

- 2 chambres, 1450 à 1675 p.c. sur 2 étages
- Entrée individuelle par condo
- Complexe de 16 unités seulement
- Situé sur le nouveau boulevard Maisonneuve
- À moins de 1/2 kilomètre du pont cartier/McDonald, du pont Alexandra, Place du Portage, parc Jacques Cartier, piste cyclabe
- Stationnement intérieur
- Balcon ou porte française avec julienne
- Insonorisation supérieure
- Mur de division en béton
- Insonorisation supérieur (planchers, murs et plafond)
- Armoires de cuisine de couleur (grade supérieur)
- Céramique à l'entrée, salle de bain et cuisine
- Plancher de bois franc ou flottant
- Boiserie type coloniale supérieure
- Peinture (2 couleurs)
- Optionnel : foyer, air climatisé et salle de bain d'accomodation

CONSTRUCTION jEDOM DÉVELOPPEMENT
Entrepreneur général

(819) 776-1118



Tableaux d'honneur!



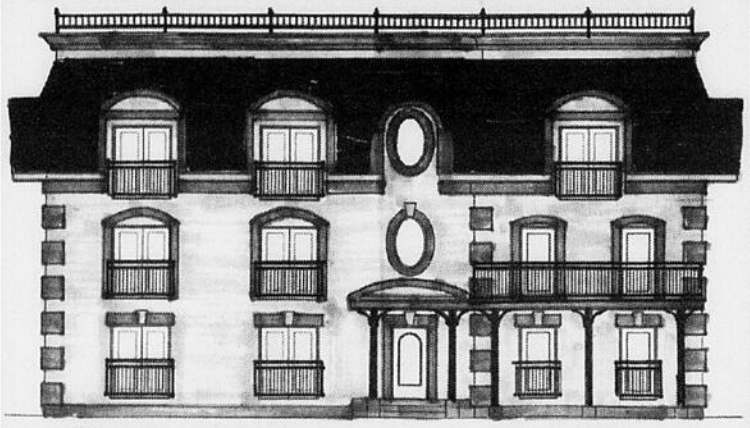
Si certains tableaux des grands maîtres représentent avant tout un investissement, la plupart des tableaux jouent plutôt un rôle purement décoratif. Les tableaux ajoutent de la couleur et du relief aux murs. Ils peuvent égayer ou donner une note noble, combler un vide ou équilibrer les formes.

Un tableau est souvent un coup de cœur, mais il est cependant préférable qu'il s'insère élégamment dans le décor pour ne pas détonner et rompre l'harmonie de l'ensemble. La couleur dominante du tableau pourra même donner le ton si l'on tient absolument à acquérir une pièce particulièrement plaisante. L'œuvre d'art devient alors la pièce maîtresse du décor qui se déploie en fonction des contraintes qu'impose le tableau.

Il existe de nombreux types de tableaux : peinture à l'huile, aquarelle, sérigraphie, etc. Il peut s'agir de représentation de la nature, motif figuratif ou non-figuratif, reproduction des toiles de nos artistes préférés, illustration d'un événement, portrait d'un personnage, etc. On trouve également certains tableaux originaux qui font appel à des techniques plus poussées. Ainsi, on peut se procurer un hologramme qui confère une troisième dimension au motif. Une technique impressionnante où le personnage sculpté en creux à même le matériau donne l'impression à celui qui le contemple qu'il le suit du regard.

Avant de le fixer au mur, on s'assure que l'emplacement est le plus approprié pour recevoir cet important élément de décoration. C'est en respectant les règles de l'harmonie et des proportions, qu'on peut le mettre en valeur. S'il y a plus d'un tableau à installer, une recherche plus attentive est de mise. Doivent-ils être symétriques ou asymétriques, sur un même mur ou sur deux murs différents?

241, RUE LAURIER
Gatineau, secteur Hull



BÂTIMENT DE 6 CONDOS

- Près du Parc Jacques Cartier
- Vue sur la Rivière des Outaouais et sur le Parc de la Gatineau
- Stationnement privé
- Plancher de bois franc et de céramique
- Balcon et porte française avec julienne

OPTIONNEL :
Foyer, climatiseur central, plan de garantie APCHQ

DISPONIBLE DÉCEMBRE 2004

1) Rez-de-chaussée, 1 250 pieds carrés, 2 chambres à coucher — VENDU
2) Rez-de-chaussée, 980 pieds carrés, 2 chambres à coucher — VENDU
3) 1er étage, 1 238 pieds carrés, 2 chambres à coucher
4) 1er étage, 954 pieds carrés, 2 chambres à coucher
5) 2e étage, 1 150 pieds carrés, 2 chambres à coucher — VENDU
6) 2e étage, 1 150 pieds carrés, loft

À partir de 147 900$ TPS, TVQ et frais de notaire inclus. Frais de condo payé jusqu'en décembre 2005

TPS, TVQ net et frais de notaire inclus

CONSTRUCTION jEDOM DÉVELOPPEMENT
Entrepreneur général

(819) 776-1118



« La vérité... c'est que vous avez tout à gagner ! »

Offre d'une durée limitée. Hâtez-vous !

À l'achat d'une maison, choisissez une des 3 options suivantes sans débourser un sou de plus :

Domaine des Vignobles D'AYLMER

1
Armoires en PVC ou en bois, bois franc et céramique au rez-de-chaussée, et :
• Foyer
• Frais de notaire
• Entrée pavée

2
Sous-sol fini avec salle de bain, et :
• Foyer
• Frais de notaire
• Entrée pavée

3
Loft (dans les modèles qui le permettent), et :
• Foyer
• Frais de notaire
• Entrée pavée



Taux d'intérêt à partir de 3,50%

Également, ne manquez pas nos OFFRES SPÉCIALES sur nos condominiums

Voici une offre concrète et bien réelle, s'appliquant à TOUS nos modèles, sur les terrains présentement disponibles.

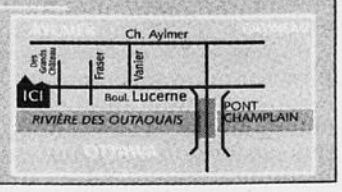
Ne cherchez pas les petites écritures...
« C'est clair, c'est vrai, c'est Bouladier! »

Les détails de cette offre sont disponibles à notre bureau des ventes, venez nous voir !

Les Habitations Bouladier
Bâtisseur de rêves

Maître constructeur
Garantie maisons neuves APCHQ

MAISONS MODÈLES À VISITER
819.684.0111
www.habitationsbouladier.com



Cahier publicitaire

Histoire de rangement

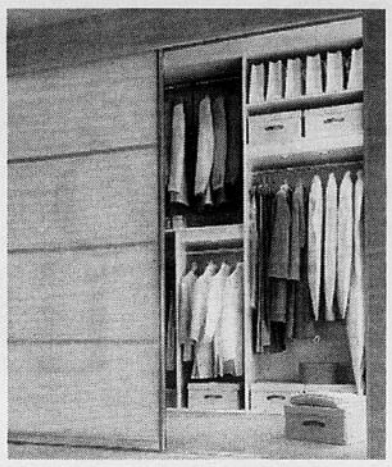


Photo : concepthabitat75.free.fr.



Joan LECLERC



Nathalie LAFLAMME



Sonia GRENIER



Chantal PAQUETTE

Joan Leclerc est designer d'intérieur. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 243-1060 ou par courriel à : jleclerc@bellnet.ca . Vous pouvez également communiquer avec elle pour de plus amples renseignements au sujet de cette chronique ou pour une consultation en décoration ou sur le Feng Shui.

Un condo habité depuis près de 20 ans, et souvent bien des années auparavant, commence à crouler sous le poids des acquisitions. Une de mes clientes a exploité avec minutie et intelligence chaque coin et recoin des rangements de ses garde-robes et mobiliers existants. Tout l'espace est occupé au maximum, tout est bien organisé, classé, rangé et identifié. Et pourtant le rangement manque encore…

En visitant le condo, un mot revient souvent : rangement. Si chaque espace est utilisé au maximum, et que je ne me sers pas de certains objets parce qu'il est trop ardu de les sortir, c'est un irritant. Cette cliente m'a confié qu'elle n'était pas à l'aise dans cette situation. C'est comme s'il ne lui restait plus d'espace de vie pour maintenant et ce qui reste à venir. Le passé occupe toute la place, un passé heureux, certes, avec tous les jolis objets rapportés de voyage, les collections affectionnées, les livres, les vêtements de marque et le matériel de hobby.

Cette situation, quoique irritante, était tolérable… jusqu'à ce qu'une rénovation majeure s'annonce et que l'on doive tout déplacer pour installer un nouveau plancher de bois dans toutes les pièces.

Ensemble, nous discutons de la possibilité de remplacer le mobilier existant de la chambre par un mobilier sur mesure en hauteur pouvant contenir encore plus de rangements. Avant de prendre cette décision, je suggère à ma cliente de se départir de tout ce qu'elle ne s'est pas servi depuis les deux dernières années dans les vêtements et objets qui entourent sa vie. De les offrir à la famille ou à un centre pour femmes en difficulté.

Un truc pour réussir ce tour de force d'alléger l'espace, c'est de commencer par une tablette ou un tiroir. Évitez d'essayer de passer à travers 20 ans de votre vie en une seule journée. C'est impossible. Donnez-vous un objectif réaliste. Par exemple, une semaine pour terminer le tri de la garde-robe, et ainsi de suite.

Ce qui peut vous aider est de regrouper vos possessions par thème. Les vêtements ensemble, le matériel de hobby ensemble, la nourriture qui ne se range pas dans la cuisine peut se retrouver dans la pièce de rangement et la salle de lavage, par exemple, mais doit s'arrêter là et ne pas déborder dans les rangements de la chambre ou ceux du séjour.

Une question est toutefois à se poser si la nourriture et les produits d'entretien se retrouvent dans plusieurs pièces de la maison ou de l'appartement. Pourquoi accumuler toute cette nourriture et tous ces produits à l'avance? Il y a plusieurs réponses à cette question. Quelle est la vôtre? Est-ce vraiment nécessaire avec toutes les commodités offertes aujourd'hui? Il y a toujours des rabais, n'est-ce pas?

Je reviens à ma cliente. Pour sa pièce séjour, je propose un rangement du plancher au plafond. Un meuble de rangement à l'européenne, encastré de la couleur du mur pour l'alléger. Ce rangement sur mesure pourrait recevoir tout ce qui est dans le rangement mural actuel en plus d'intégrer le téléviseur et autres objets qui sont autour et alourdissent l'espace. Avant de dessiner cette pièce de mobilier, je suggère à ma cliente de faire un tri encore une fois. Ensuite, nous ferons un inventaire des besoins pour créer un rangement fonctionnel.

Faire un grand ménage de nos anciens trésors laisse la place aux trésors à venir, et ainsi continue la vie. L'énergie du grand Chi de la vie circule, et notre vie personnelle ne s'en porte que mieux. C'est ce qu'on appelle un bon Feng Shui.

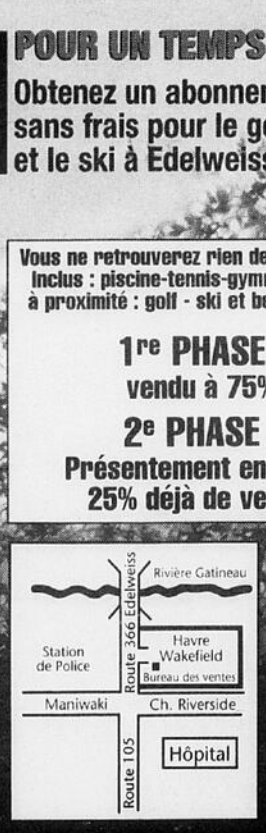
Havre Wakefield

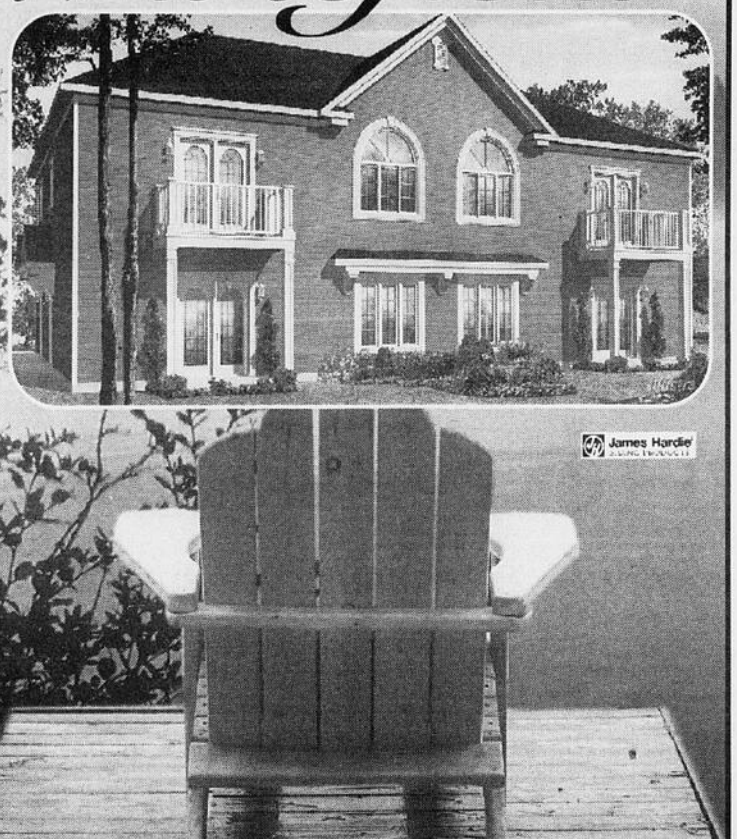
POUR UN TEMPS LIMITÉ,
Obtenez un abonnement sans frais pour le golf et le ski à Edelweiss.

Vous ne retrouverez rien de comparable!
Inclus : piscine-tennis-gymnase-marina
à proximité : golf - ski et beaucoup plus

1re PHASE :
vendu à 75%

2e PHASE :
Présentement en vente
25% déjà de vendu!





www.havrewakefield.com

Le Groupe Heafey

INFORMATIONS: Renaud Plourde (819) 459-4417 ou (819) 775-2838
Ouvert 7 jours semaine / Lun. - mar. - mer. de 10 h à 19 h / Jeudi de 10 h à 17 h / Vendredi de 13 h à 16 h / Sam. - dim. de 12 h à 17 h

Du Barry Construction Inc.



Au coeur du centre-ville!

Maître constructeur
Garantie Maisons Neuves APCHQ Platine

Inclus : TVQ, TPS, Frais de notaire, Terrain standard

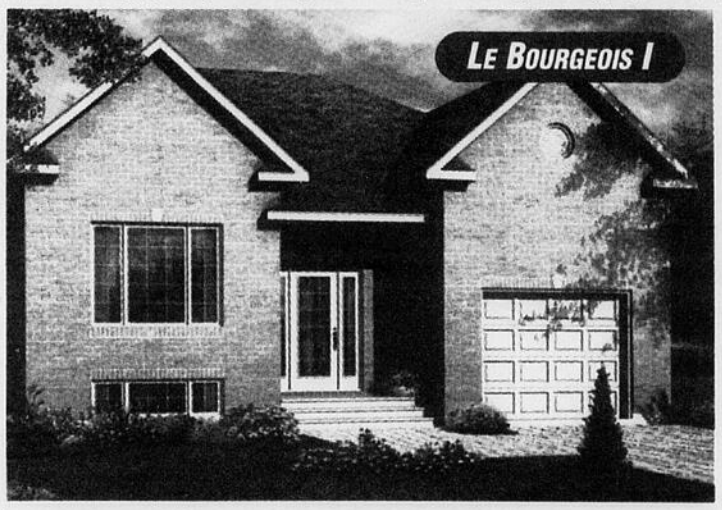
Le Médoc III



1250 p.c., possession rapide

Venez nous visiter !
Prix spécial avant Noël sur tous nos modèles

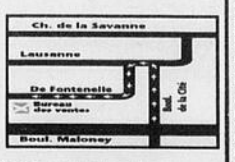
Le Bourgeois I



1325 p.c., 3 chambres, possession rapide

6 modèles à visiter de 1 200 pi ca. à 1 700 pi ca.

Nouveau bureau de ventes situé au
83 De Fontenelle, Gatineau
Pour plus d'information contactez Lou Beausoleil au



BUREAU DES VENTES OUVERT :
lundi, mardi et jeudi de 13 h à 20 h
mercredi de 16 h à 20 h
samedi et dimanche de 12 h à 17 h

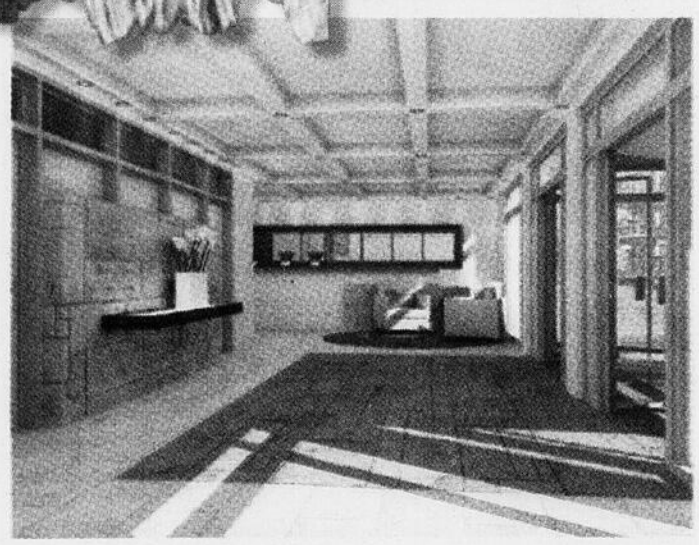
568-2555

Village Tecumseh au coeur de Gatineau

Le plus récréatif des villages

Le Pérignon

Condominiums



Un rêve *Accessible*

Les condos Le Pérignon vous offrent un cadre de vie contemporain exclusif vous permettant de vivre à quelques pas d'un quartier animé.

- ***216 condominiums***
- ***Plafonds de 9'***
- ***236 espaces de stati***
- ***Climatisation***
- ***Construction en ac***
- ***Ascenseur***
- ***Financement dispo***

LES PROJETS TYWOOD INC. | MICHELANGE **PANZINI** ARCHITECTES | D D'Aronco & Associés



s de luxe

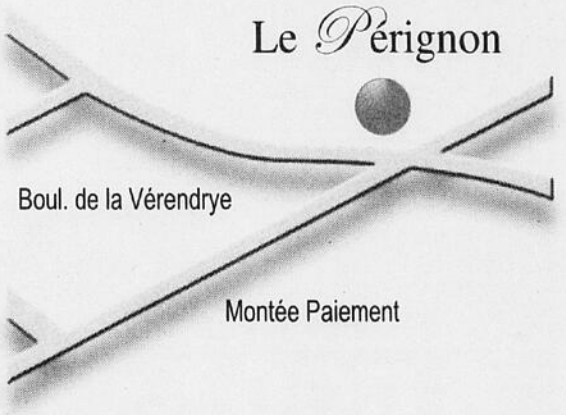
tionnement intérieur

cier et béton

onible

Grande ouverture samedi le 4 décembre, à 11hres. *Offrez-vous le plus beau des cadeaux!*

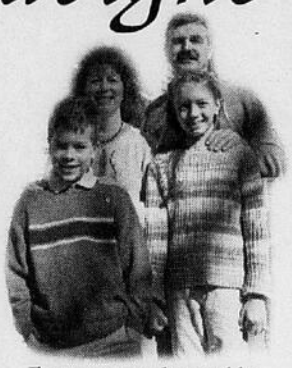
Bureau des ventes / Condo modèle
655 boul. de la Vérendrye ouest,
Gatineau Tél. : **819.568.5757**
Visitez notre site web: www.leperignon.com



s inc. | Century 21 Multi- Services Inc. | CDID DESIGN | mobilia | CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS Le spécialiste de l'électroménager ! | M & H ent. MULTI-SERVICES Maurice Huneault

Manoir Lavigne





Financement disponible.
Remise en argent jusqu'à 5 % de la valeur de l'hypothèque*
Terme de 5 ans

Visitez notre maison modèle « Chablis » au 296, rue Maurice St-Louis, secteur Aylmer. Nous construisons aussi sur votre terrain.

**Finaliste émérite
Entrepreneur de l'année 2004
Qualité habitation A.C.Q.**

GODIN *En affaire depuis 1992*

Renommé pour notre qualité et service

684-0009

Heures de visite :
Lundi au jeudi 14 h 00 à 19 h 30
Samedi et dimanche 13 h 00 à 17 h 00

*certaines conditions s'appliquent
R.B.Q. 8257-2595-54

www.gagodin.com

Savoir s'amuser en travaillant

Si nos petits énervés étaient aussi coopératifs, appliqués, concentrés et enchantés de travailler que les Sept Nains, les amis de Blanche-Neige, ce serait beaucoup plus agréable de faire les devoirs. Si, au moins, nous avions l'âme d'une Mary Poppins, les pouvoirs d'une Jinny, ou l'insouciance d'un Peter Pan! Mais la vraie vie n'a rien à voir avec la fantaisie et il faut garder les pieds solidement sur terre lorsque vient le temps d'aider nos chérubins à accomplir leurs devoirs quotidiens.



Photo : www.kamizen.com

Avec le rythme de vie échevelé qui est le lot d'une majorité d'entre nous, il n'est pas toujours facile de s'asseoir avec les enfants pour les aider à faire leurs devoirs et à apprendre leurs leçons. Jusqu'à la troisième ou quatrième année du primaire, les plus jeunes ont pourtant besoin de notre présence et la table de la cuisine se prête fort bien à l'exercice. Elle offre beaucoup d'espace et suffisamment de place pour deux chaises.

À partir de la quatrième ou cinquième année du primaire (selon les besoins et les capacités des enfants), ceux-ci ont besoin d'un coin bien à eux, loin de la télévision et des sources de bruits indésirables et dérangeants (les jeux et cris des plus jeunes, le lave-vaisselle, les préparatifs du souper...). Selon l'espace disponible, ce coin de travail peut être aménagé soit dans sa chambre, soit dans un coin tranquille de la maison. Mais peu importe l'endroit, le jeune aura besoin d'un pupitre, d'une bibliothèque, d'une lampe de lecture et de tranquillité!

Les bébés de l'année 2004 LeDroit cyberpresse.ca

Présentez à tous nos lecteurs votre bébé né en 2004!







Pour seulement 42 $
(taxes incluses), nous publierons la photo de votre bébé ainsi qu'un court texte (50 mots max) dans le cahier spécial « Les bébés de l'année 2004 », publié le 15 janvier 2005.

Vous recevrez en cadeau un abonnement d'un an au Magazine Enfants Québec. Un magazine destiné aux parents et éducateurs d'enfants de 0 à 14 ans. (valeur de l'abonnement de 30 $).

De plus, courez la chance de gagner un des deux prix suivants :

6 000 $* en ameublement

*valeur au détail
offert par Morigeau–Lépine, Catalogue gratuit disponible sur demande au www.morigeau.com

une bourse d'étude de 6 000 $*

*valeur totale approximative
offerte par la Fondation Universitas. www.universitas.ca

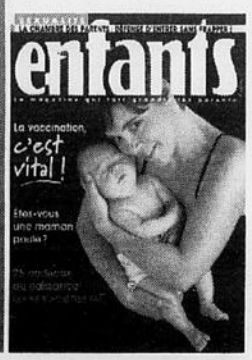
Un tirage au sort déterminera les deux personnes gagnantes.

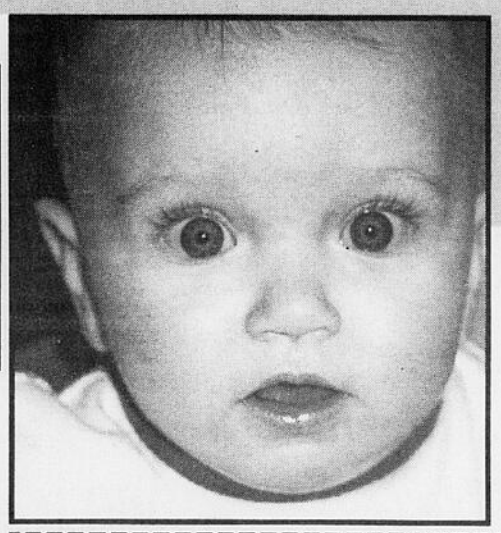


MORIGEAU·LÉPINE



FONDATION UNIVERSITAS DU CANADA





La photo de bébé en UNE du cahier spécial!
Votre bébé court également la chance de faire la UNE du cahier « Les bébés de l'année 2004 ». Un tirage au sort aura lieu le 11 janvier 2005 pour déterminer la photo gagnante.

Faites vite! La date limite est le 10 janvier 2005. Remplissez le coupon de participation ci–dessous et retournez–le aux endroits indiqués avec la photo (maximum 5 par 7 pouces) et votre mot. Vous pourrez récupérer la photo en vous présentant à nos bureaux des Promenades à Gatineau.
Pour renseignements : 562–0222

Comptoir de service LeDroit
aux Promenades à Gatineau
ou
LeDroit 47, rue Clarence, Bureau 222, à Ottawa ou par la poste :
LeDroit, Concours Bébés 2004, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
_____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. : (dom.) : _____ (trav.) : _____

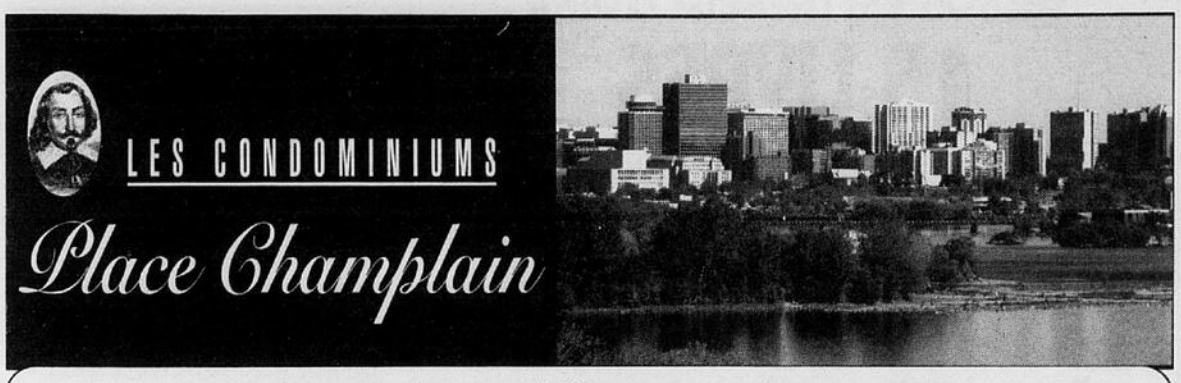
Ci–joint un chèque ou mandat–poste de 42 $ à l'ordre de LeDroit OU
Je désire effectuer le paiement de 42 $ par carte de crédit :
VISA ☐ MASTERCARD ☐ AMERICAN EXPRESS ☐
N° de la carte de crédit _____
Date d'expiration _____ Signature : _____

Prénom et nom du bébé : _____
_____
Fille : _____ Garçon : _____
Date de naissance : _____
Prénoms et noms des parents : _____
_____
_____

☐ Oui, je désire recevoir de l'information sur les régimes enregistrés d'épargne étude.

Pour réduire vos coûts d'éclairage

- Éteignez la lumière chaque fois que vous quittez une pièce. Contrairement à la croyance populaire, vous économiserez de l'énergie même si vous devez rallumer peu de temps après.
- Installez des gradateurs partout où c'est possible.
- Optez pour des appareils à une seule ampoule plutôt qu'à plusieurs ampoules : à consommation égale en watts, ils sont plus économiques. Par exemple, une ampoule de 100 watts procure plus de lumière que quatre ampoules de 25 watts et elle coûte moins cher.
- Pour réduire encore plus la consommation d'énergie, utilisez des fluorescents compacts. Ils sont quatre fois plus efficaces que les ampoules à incandescence (un fluorescent compact de 13 watts éclaire autant qu'une ampoule à incandescence de 60 watts) et durent 10 fois plus longtemps, soit 10 000 heures plutôt que 1000. Bien qu'ils soient plus coûteux à l'achat, à la longue, ils sont plus économiques.
- Époussetez régulièrement ampoules et luminaires. La saleté en diminue l'intensité.
- Afin de profiter pleinement de l'éclairage naturel, gardez les fenêtres et les puits de lumière bien propres.
- Placez les lampadaires et les lampes de table dans un coin plutôt que le long d'un mur. La lumière sera réfléchie par deux murs plutôt que par un seul.
- Pour l'extérieur, choisissez des ampoules au sodium à basse ou haute pression. L'ampoule à haute pression (SHP) est la source d'éclairage la plus performante : en plus de diffuser une lumière intense, elle brûle 70 % moins d'énergie qu'un projecteur ordinaire et dure 16 000 heures. Économie d'électricité : 250 $ pour environ 10 ans (la durée d'une ampoule), soit 25 $ par année.
- Réduisez l'éclairage extérieur au minimum et éteignez-le lorsqu'il n'est pas essentiel. Si c'est pour vous une question de sécurité, procurez-vous des détecteurs de présence ou de mouvement.



LES CONDOMINIUMS
Place Champlain

LE RARE PRIVILÈGE DE L'ÉLÉGANCE ET DE L'EMPLACEMENT

Condominiums **haut de gamme**
en bordure de la rivière des Outaouais
et de la piste cyclable

Vue splendide
Grandes terrasses
Plafonds à 9 pieds de hauteur
1-2-3 chambres à coucher
844 à 1635 p.c.
156 000 $ à 355 000 $
TPS et TVQ incluses





Bureau des ventes : 154 de Lucerne - secteur Hull
Mardi au jeudi : 14 h à 19 h
Vendredi au dimanche : 13 h à 17 h
Lundi : FERMÉ
Téléphonez dès aujourd'hui au (819) 770-5800
www.placechamplain.ca

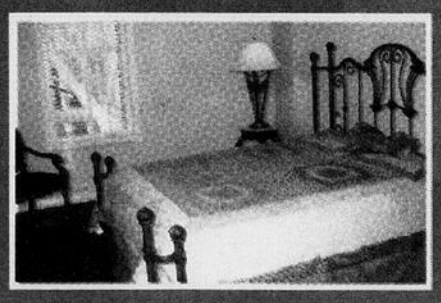
UN CACHET EUROPÉEN
AU COEUR DE L'OUTAOUAIS

LES JARDINS MONSARRAT

Phase II

Heures d'ouverture
Lundi de 13 h à 19 h
Mardi, mercredi, jeudi de 11 h à 20 h
Vendredi fermé
Samedi, dimanche de 11 h à 17 h



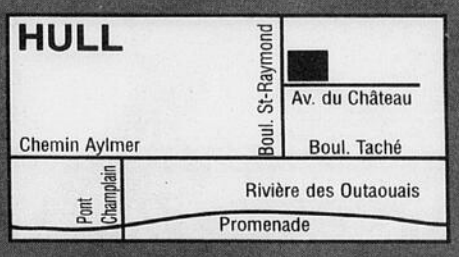

Un rêve, une réalité, une vraie vie de château

- Site exceptionnel
- Condominium de luxe
- Architecture Européenne style château
- Balcon
- Stationnement intérieur optionnel
- Fenestration en vinyle aucun entretien
- Structure d'acier et béton
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Nouvelle construction
- Foyer électrique disponible en option

1 c. à c. à partir de **151 000 $** TPS ET TVQ net incluses

Renseignements
Chantal Dagenais
(819) 595-2999

100, avenue du Château,
secteur Hull, J9A 1T3
(angle St-Raymond anciennement ch. de la Montagne et avenue du Château)



RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit est heureux d'offrir

15 LIVRES



LeDroit
cyberpresse.ca

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 2, 3 et 4 décembre 2004 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 15 décembre 2004 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 15 coupons aura lieu le 17 décembre, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Bado 2004

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....



Le nouveau livre de Bado, caricaturiste au quotidien LeDroit.

Maintenant en librairie.

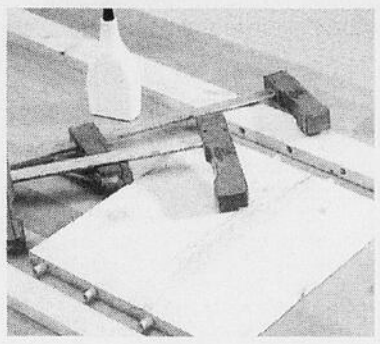
Bado vous propose ses meilleurs dessins sur l'actualité des deux dernières années!

Collage du bois: quelques précautions s'imposent

Le collage du bois est à la fois une opération simple et délicate. Des joints de colle mal préparés et un collage inadéquat occasionnent inexorablement des panneaux qui finiront par décoller un jour ou l'autre. Quelques précautions à la base peuvent vous éviter bien des problèmes.

Bien préparer les surfaces à coller représente la première précaution à prendre. Deux prétentions doivent être corrigées. Ce n'est pas vrai que des surfaces rugueuses réagissent mieux au collage que des surfaces lisses. Et ce n'est pas vrai non plus que la pression appliquée sur les serres compensera pour des chants de planches mal dégauchis. Il importe donc de bien dégauchir les planches et de les assembler à sec sans pression des serres pour vérifier si la colle peut être appliquée.

La position des serres est importante. Disposez vos serres à environs 12" l'une de l'autre en vous assurant aussi que les serres placées aux extrémités soient au plus à 2" du bout des planches. Enfin, à moins de disposer de serres de type Bessey, vous devez placer vos serres de façon à ce qu'elles alternent en dessus et en dessous de votre ouvrage à coller. Ceci est particulièrement vrai dans le cas des serres à tuyau qui ont tendance à arquer dès qu'on applique une pression. Il faut donc alterner les serres et appliquer une pression égale sur toutes les serres pour maintenir le panneau à coller bien à plat.



Si votre ouvrage est rapide à préparer, vous pouvez appliquer de la colle sur une seule des deux surfaces à coller. La pression exercée par les serres reportera la colle sur le deuxième côté. Si l'ouvrage est long à préparer, il vaut mieux encoller les deux surfaces de façon à augmenter le degré d'humidité des surfaces à coller ensemble. Et si le travail d'application requiert un temps relativement long, optez pour une colle qui offre un temps de prise très lent, la colle polyuréthane par exemple, de façon à travailler en toute quiétude.

Certains préfèrent essuyer l'excédent de colle immédiatement à l'aide d'un chiffon humide, d'autres préfèrent attendre que la colle sèche pour la gratter. Si vous optez pour la première approche, assurez-vous de bien humecter la zone à nettoyer, car si vous n'enlevez qu'une partie de la colle, les résidus dilués avec l'eau pénétreront dans les fibres du bois. Il en résultera des problèmes de finition, que ce soit la teinture qui ne pénètre pas les fibres du bois autant dans cette zone ou le fini protecteur qui laisse paraître des zones blanchâtres.

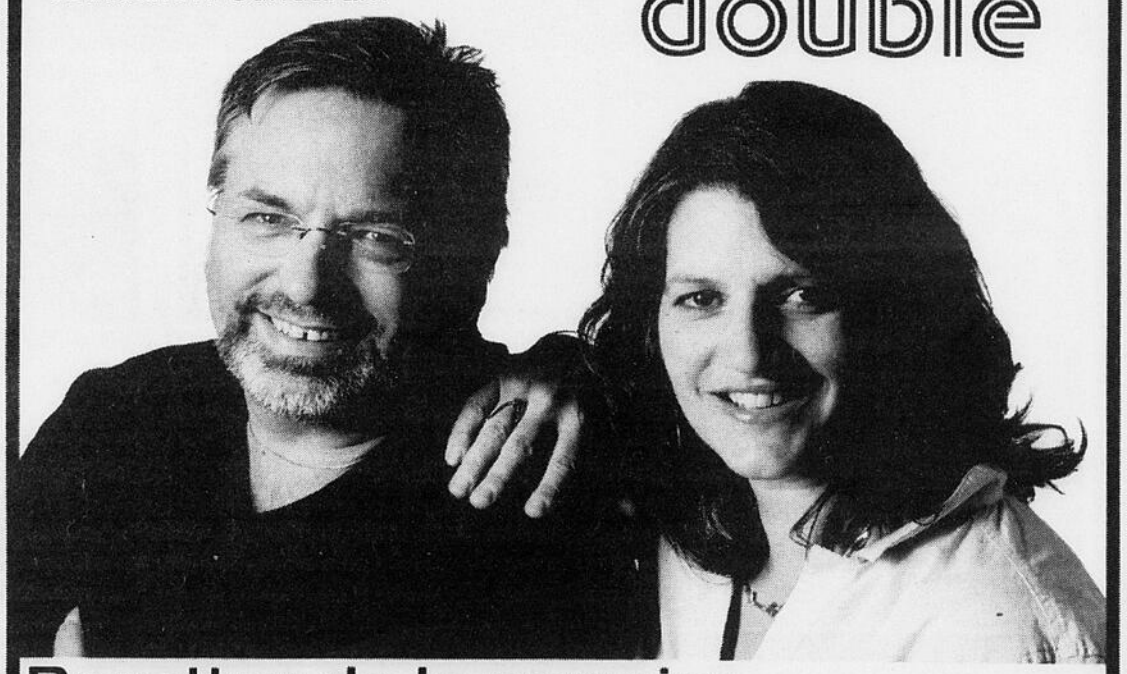
Enfin, le temps de serrage ne devrait pas dépasser plus de 30 à 45 minutes dans des conditions normales de collage, soit plus de 15 °C. Dans le cas de colles spécialisées, fiez-vous aux indications fournies par le manufacturier.



Claude Rainville est un ébéniste spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819) 827-0419.

Lundi à 18 h
avec Pierre Jury
et Lakshmi Sundaram

Portion double



Recettes de la semaine
Fondue au fromage
Bouchées au chocolat et citron

Concours
Vous pourriez gagner la collection complète de gadgets que Pierre et Lakshmi vous ont présentés. Impressionnez vos amis et simplifiez-vous la vie en participant aujourd'hui au www.televisionrogers.com

Vous pouvez obtenir les recettes complètes au www.televisionrogers.com

LeDroit

télévision ROGERS

Exclusivement sur Rogers cable 23

Quelques trucs pour vos travaux de peinture

On peinture depuis quelques heures et le besoin de prendre une pause se fait sentir? Pas besoin de laver rouleaux et pinceaux avant de partir.

On conseille de placer son pinceau dans le bidon de peinture et de mettre le contenant sous cellophane. Le rouleau, de son côté, peut être imbibé de peinture, placé, dans le bac à peinture, dans un sac de plastique hermétiquement fermé, et rangé dans le congélateur. Cette précaution est particulièrement importante si on utilise de la peinture au latex, qui sèche plus rapidement. Sinon, il faudra laver le tout au retour.

Quand on arrête pour la nuit et qu'on utilise de la peinture à l'huile, on peut mettre au congélateur tout ce dont on aura besoin à nouveau le lendemain. Prière de ne pas oublier pendant quelques mois : l'odeur est tenace. Si on emploie de la peinture au latex, par contre, c'est préférable de laver pinceaux et rouleaux. C'est d'ailleurs très simple : avec de l'eau et du savon.

Quand tout est fini, les pinceaux et les rouleaux couverts de peinture à l'huile, de leur côté, doivent être nettoyés avec un diluant. On suggère, toutefois, de ne pas bêtement faire tremper le pinceau, debout, au fond d'un récipient contenant le solvant. Car la peinture s'accumule au fond. On recommande donc d'attacher le pinceau par son manche à l'anse du bidon, et de le suspendre pour ne faire tremper que la soie. Avant de serrer les pinceaux, bien enveloppés dans des essuie-tout, on les passe sous l'eau et on enlève l'excédent avec une brosse d'acier.

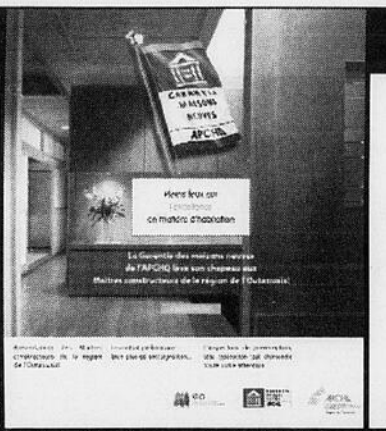
Les rouleaux, de leur côté, devraient être grattés avec un grattoir à rouleau avant d'être nettoyés.

Plus on enlève le surplus de peinture, moins il y aura d'ouvrage à faire après. Et on récupère une certaine quantité de peinture.

On peut ensuite faire tremper le rouleau, couché dans le bac à peinture, dans de l'eau ou un diluant, selon le cas.











Votre entreprise célèbre-t-elle son *anniversaire?*

Désirez-vous *annoncer* l'ouverture ou l'expansion de votre entreprise?

Voulez-vous vous *démarquer* de votre concurrence?

Un cahier spécial dans LeDroit est la solution toute trouvée.

LeDroit
cyberpresse.ca

Avec l'aide de vos fournisseurs, il est même possible de ne rien avoir à débourser pour la publication d'un tel cahier.

Renseignez-vous sans tarder auprès du coordonateur de nos cahiers spéciaux, Normand Lalonde, au (613) 562-7597.

Cahier publicitaire

À propos de la betterave

Plante fourragère, plante sucrière, la betterave est devenue plante potagère grâce à un Allemand (dont l'Histoire semble avoir oublié le nom) qui par une greffe obtint la betterave rouge de table. On trouve aujourd'hui chez nos grainiers des semences de betterave jaune; c'est joli, mais il faut la cultiver soi-même, car elle n'est pas courante sur le marché. La betterave rouge se présente toute ronde, mais aussi de forme allongée et régulière (la formanova). Il faut choisir les betteraves jeunes et petites car les grosses sont souvent fibreuses. C'est un légume qui se conserve bien, un légume d'hiver, un légume dit d'entreposage et qu'on trouve donc à longueur d'année. Ce n'est qu'en été, évidemment, qu'elles sont fraîches, elles se cuisent comme les bettes à carde ou les épinards.

La cuisson de la betterave est longue ; elle se fait à l'eau bouillante salée ou au four (enveloppée de papier d'aluminium). En entrée ou en plat d'accompagnement de charcuterie ou de viandes, de pot-au-feu, on la détaille en tranches ou en julienne, assaisonnée de vinaigrette à la sauge ou à l'aneth. Elle adore la crème aigre à la ciboulette qui garnit également le borcht, cet excellent potage russe et d'Europe centrale, fait de betteraves et de choux auxquels on peut ajouter de la carotte et du boeuf. En salade, la betterave se mêle bien à la mâche et aux endives. En purée avec de la pomme de terre, c'est délicieux et fort joli à voir, pour accompagner un rôti de porc. Une autre excellente recette de plat d'accompagnement chaud nous vient de la Nouvelle-Angleterre, et elle fut faite en l'honneur, dit-on, du Harvard College, fondé en 1636;



ce sont les betteraves harvard. Le légume cuit est enrobé d'une sauce aigre-douce faite avec le jus des betteraves, du vinaigre, de la fécule, du sucre, du sel, du poivre et du beurre. Ajoutons que pour une cuisine express, on trouve les betteraves, sous diverses formes, en conserve : tranchées, rondes, en julienne, ainsi que les fameuses betteraves marinées au vinaigre.

PHASE III OUVERTE

LIMBOUR CONSTRUCTION

L'ÉRABLIÈRE

(anciennement la sucrerie des Pères du Saint-Esprit)

- Services payés
- Gaz naturel
- Garderie intégrée au projet
- Piste cyclable
- Électricité sous-terrain
- Parc, école primaire et secondaire
- Service personnalisé selon votre plan et vos exigences

GRANDS TERRAINS BOISÉS, AVEC PLUS DE 25 MODÈLES AU CHOIX, NOUVEAU MODÈLES AVEC LOFT

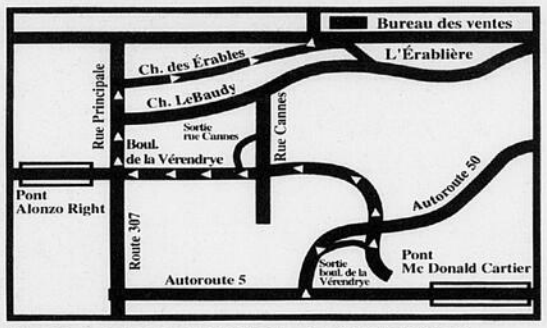
MAISONS MODÈLES À VISITER





Réservez votre maison 2005 au prix de 2004

Obtenez un rabais de Limbour Construction sur la valeur de votre terrain.



BUREAU DES VENTES OUVERT DU LUNDI AU JEUDI 13H À 17H ET 19H À 20H30 ET SAMEDI-DIMANCHE DE 13H À 17H

FERME LIMBOUR

VENEZ NOUS VISITER DÈS MAINTENANT AU

152, DE LA SÈVE, SECTEUR GATINEAU

561-5491 OU 568-8662

RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS

Site internet : www3.sympatico.ca/limbo/maisons



Prendre soin de vos plantes d'intérieur

Les plantes d'intérieur agrémentent votre environnement par leurs couleurs, leurs fleurs, leur odeur... Pour les garder belles en votre absence, organisez-vous! Il faut en général tenir compte de trois éléments capitaux : la température (environ 18° C), la lumière et l'eau (ni trop, ni trop peu). Si aucune personne de confiance, passionnée de jardinage, ne peut venir les abreuver, placez vos plantes dans l'évier ou dans la baignoire. Attachez un torchon au robinet et enfoncez-le un peu dans la terre. Ouvrez ensuite le robinet de sorte qu'une goutte d'eau tombe de temps en temps, pour maintenir l'humidité. Vérifiez aussi que votre plante n'est pas en plein courant d'air. Et si tout ça vous paraît un peu compliqué, sachez que certaines plantes comme le yucca ne nécessitent que très peu d'entretien!

Place de la Falaise CONDOMINIUMS

Classique, RAFFINÉ et charmant



CONDOMINIUM MODÈLE

548, boul. de l'Hôpital Gatineau (en face de l'Hôpital)

Lundi au jeudi : 13 h à 18 h
Samedi et dimanche : 13 h à 16 h

(819) 561.9917 www.placedelafalaise.ca

Domaine Rivermead

Paisible, RAFFINÉ et prestigieux



MAISON MODÈLE

Maison à partir de 1 800 pi²

40, ch. Félix-Leclerc Gatineau secteur Aylmer

Lundi au jeudi : 14 h à 19 h
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

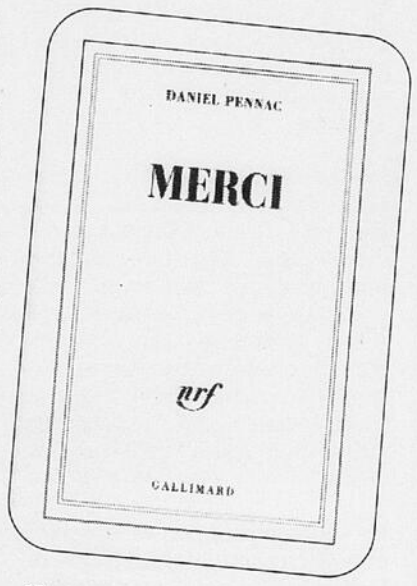
(819) 771.4555 www.domainerivermead.ca

memora construction

Daniel Pennac est réputé pour sa plume délirante et ses romans décoiffants. Mais le dernier-né du père de la tribu *Malaussène* laisse franchement perplexe: au *Merci* qu'il propose, je serais tentée de répondre «non, merci»…

Non merci, Monsieur Pennac…

Valérie Lessard
LeDroit



Le sujet de base du court roman du Français n'était pas inintéressant *a priori*. À écouter les cérémonies de remises de prix (celle des Gémeaux étant la plus fraîche à nos mémoires), il est remarquable de prendre conscience à quel point les artistes récompensés tiennent à dire merci, sur tous les tons, à Dieu, aux membres de l'académie, au public, à leurs équipes, à leurs proches, etc. Daniel Pennac s'est donc penché sur ce phénomène, certes inspirant pour ce maître de l'absurde.

Le résultat pourrait s'apparenter à un discours de remerciement plus ou moins bien maîtrisé, où l'auteur, à l'instar de son personnage, cafouille, cherchant ses mots et ses idées. Et si l'effet totalement décousu de son discours était voulu, il a tout pour refroidir la foule, au lieu de l'attendrir.

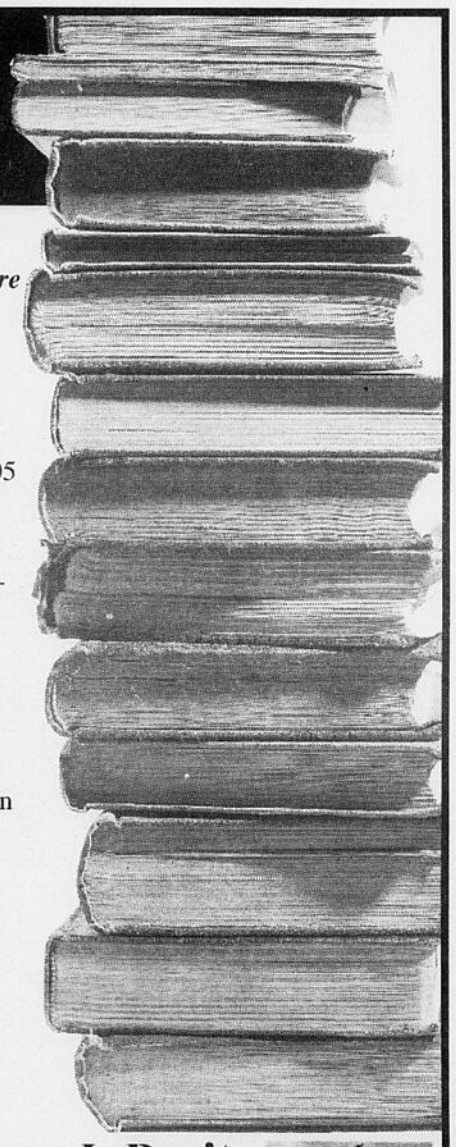
Sur une scène, le lecteur fait face à un homme qu'on honore, ce soir-là, pour l'ensemble de son œuvre. Afin de remercier comme il se doit tous ceux à qui il doit d'être là, l'homme a couru les soirées de couronnement et autres intronisations, histoire de s'imprégner des règles qui gèrent les discours de remerciement, ce «genre à part entière», comme il le qualifie. Et voilà le lauréat de la soirée lancé, discourant sur les discours, sur la notion même du mot merci. Oh! il y a bien quelques pointes d'humeur et d'humour bien senties, dans ce texte, comme cette réflexion sur le fait que les lauréats remercient souvent en premier, en de telles occasions, les personnes qu'ils connaissent le moins. Sur ces mercis obligés qui n'ont absolument rien de spontané («Qu'est-ce qu'ils attendent de moi, au juste? Que je les remercie de m'avoir remercié?… Jusqu'où ça va nous mener tout ça?» lance d'ailleurs le personnage). Il y a aussi cette réflexion sur l'ambiguïté même du terme remercié, surtout lorsqu'on reçoit un prix pour l'ensemble de son œuvre… Derrière un tel honneur, ne se cacherait-il pas une façon discrète de nous indiquer la sortie? soulève l'homme.

Pour pertinentes que les questions soient, elles ne parviennent pas à atteindre le lecteur. On sent bien quelques relents de l'humour grinçant et si particulier de Daniel Pennac, mais pas assez pour vraiment apprécier *Merci*.

Merci, Daniel Pennac, Gallimard, 128 pages

✪✪

PRIX LITTÉRAIRE LEDROIT
(édition 2004)



Le quotidien LeDroit, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteures et auteurs de l'Outaouais sollicitent des candidatures en vue du ***Prix littéraire LeDroit,*** édition 2004.

Le prix Ouvrage de fiction adulte sera attribué en mars 2005 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) en français paru en 2003 ou en 2004.

Le prix Ouvrage de fiction jeunesse sera attribué en mars 2005 pour un ouvrage de fiction roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) en français paru en 2003 ou en 2004.

Les auteurs(es) doivent être domiciliés(es) dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien. Tout(e) auteur(e) peut présenter un ou plusieurs ouvrages. Toute maison d'édition peut présenter un maximum de cinq (5) ouvrages dans chaque catégorie.

Prière de soumettre les ouvrages en trois (3) exemplaires pour la catégorie adulte et trois (3) exemplaires pour la catégorie jeunesse, d'ici le 8 décembre 2004, en y joignant une courte biographie de l'auteur(e), la catégorie (adulte ou jeunesse) et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, à l'adresse suivante :

Prix littéraire LeDroit
Catégorie adulte ou Catégorie jeunesse
a/s Administration du Prix/AAOF
261, chemin Montréal, bureau 310
Ottawa ON K1L 8C7

La remise des prix aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais en mars 2005.

Pour renseignements : **(613) 744-0902** ou **info@aaof.ca**

LeDroit cyberpresse.ca ASSOCIATION

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et la Troupe Zénith
SONT HEUREUX D'INVITER

30 PERSONNES

à venir célébrer Noël
le 18 décembre 14 h
à la salle Jean-Despréz



LeDroit cyberpresse.ca

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 2, 3, et 4 décembre 2004 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 10 décembre 2004 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 15 coupons aura lieu le 13 décembre, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

C O N C O U R S
Spectacle Troupe Zénith

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

La Troupe Zénith, c'est 12 chanteurs de l'Outaouais, tous aussi talentueux qu'attachants, tous animés d'une même passion : le chant a cappella. Au menu : chansons québécoises et françaises aux arrangements musicaux originaux, quelques chants de Noël aux rythmes surprenants, et bien d'autres surprises.

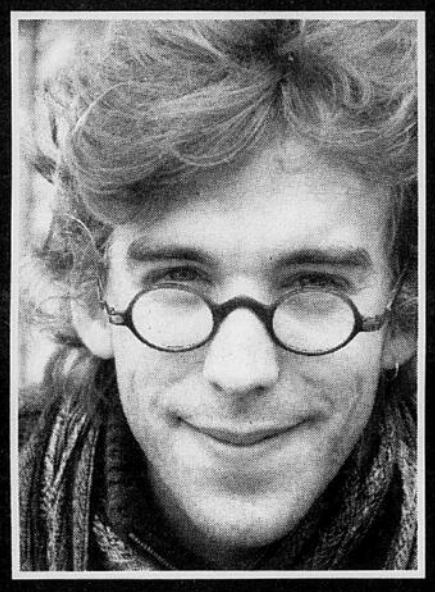
La Troupe Zénith vous reçoit à la salle Jean-Despréz de la Maison du Citoyen,
25, Rue Laurier, secteur Hull le samedi 18 décembre 2004 à 14 h et 20 h
Coût des billets : Adultes 20 $, Enfants/aînés : 10 $

Pour renseignements ou pour vous procurer des billets :
(819) 669-7004
ou écrivez à
julie.levesque@troupezenith.ca
Visitez notre site : www.troupezenith.ca

Musiqu´en Nous présente

Fred Pellerin

Un conteur qui frappe l'imaginaire!



«Comme une odeur de muscles»,
le plus récent spectacle de ce coloré personnage...

Vendredi 11 février 2005 - 20 h
Église Saint-André-Avellin

Musiqu'en Nous
Petite-Nation / Outaouais

INFO. BILLETTERIE
983-3131
sans frais 1-877-983-3131
www.musiquenous.com

Reid McLachlan laisse au public le soin d'interpréter le regard lancinant des individus qui peuplent ses toiles et de l'associer à la démence terrestre des objets qui l'entourent.

Errances



Claude Bouchard
LeDroit

Ceux-ci doivent faire face, affronter ces dangers, fictifs ou réels, ces éléments qui portent son destin. Les personnages de l'artiste sont à la merci d'autres qui, eux aussi, sont confrontés à un futur qui leur échappe.

Les personnages de Reid McLachlan sont donc méditatifs. La vie, son sujet, n'est visiblement jamais simple, ni le décor qui habille le fond de toile. Le cadre est spartiate et peuplé de démons. Un amalgame de sentiments, une allégorie d'ambiguïtés, de symbolisme infusent le parcours d'êtres rongés par l'inquiétude, l'incertitude, l'angoisse. L'Homme fait face à son destin.

Le visiteur peut penser observer une œuvre autobiographique de l'artiste, ou, alors, il peut s'approprier certains symboles, certains éléments qui le portent à réfléchir à sa propre fatalité. McLachlan ne cherche pas à diriger le public. Il se borne à semer des indices que ce dernier fera siens ou rejettera. Il est appelé à s'approprier les fantômes qui le hantent.

La peinture de McLachlan projette parfois une image pessimiste de l'existence de l'être humain. Si des moments de bonheur sont souvent visibles dans l'œuvre, ils sont rapidement anéantis par les dangers qui chassent l'espoir, par l'implantation de la peur ou celle de la souffrance. D'une toile à l'autre, l'intensité des tableaux témoigne des difficultés qui surgissent, ou risquent de surgir, sur le chemin de vie de l'être humain. Si l'œuvre du peintre laisse supposer une introspection, évoque des fantômes qui sont propres à son parcours, l'avalanche de vicissitudes qui y déferlent indique que l'artiste s'approprie les malheurs de tous, pour les besoins de sa thématique.

Les personnages de McLachlan sont volontaires et le spectateur

Visiter le Centre des sciences de l'Ontario quand on vient à Toronto, c'est vital!

DISCOVER LIFE MAKING SENSE OF IT ALL
AU CENTRE DES SCIENCES DE L'ONTARIO

VOLCANOES OF THE DEEP SEA
Plongez à plus de 3 600 m dans les profondeurs de l'océan avec ce film IMAX® qui vous dévoile un univers volcanique étonnant et peu connu.

Le GÉN!E du GÉNOME

TRAITS OF LIFE
Explorez les éléments essentiels de la vie dans toute sa diversité.

Découvrez la génétique et apprenez comment des questions comme le clonage et le prélèvement de cellules souches affectent notre vie.

Appelez le 416-696-1000
ou visitez
www.CentredesSciencesOntario.ca
Renseignements :
416-696-3147
Information in English:
416-696-3127

Centre des sciences de l'Ontario
Un organisme du gouvernement de l'Ontario

SHOPPERS DRUG MART
OMNIMAX® THEATRE / CINÉMA

Le GÉN!E du GÉNOME est produit par le Musée canadien de la nature. Il est présenté à l'échelle nationale par Genome Canada, en partenariat avec les Instituts de recherche en santé du Canada. Présenté ici avec le soutien de l'Ontario Genomics Institute.

L'exposition Traits of Life *est financée par une subvention de la National Science Foundation et par la Genentech Foundation for Biomedical Science et The Camille and Henry Dreyfus Foundation, Inc. ™ © 2003 The Exploratorium*

Volcanoes of the Deep Sea *est une coproduction de la Stephen Low Company et de la Rutgers University. Le projet est financé par la National Science Foundation.*

Best Western Executive Inn
416.430.0444
www.bestwestern.com/executiveinnontario

Crowne Plaza Toronto Don Valley
1.877.474.6835
www.cptdv.com

Hilton Suites Toronto/Markham Conference Centre & Spa
1.800.668.8800
www.toronto.com/hiltonsuites

Radisson Hotel Toronto-Markham
1.800.333.3333
www.radisson.com/torontoca_markham

Days Hotel & Conference Centre Toronto Downtown
416.977.6655
www.dayshoteltoronto.ca

Delta Toronto East
1.800.663.3386
www.deltahotels.com

Holiday Inn Hotel & Suites Toronto-Markham
1.800.387.3303
www.holiday-inn.com/yyz-markham

Howard Johnson Toronto East
1.800.714.7496
www.hojotoronto.com

Westin Prince Hotel
1.800.937.8461
www.westin.com/prince

Howard Johnson Hotel Toronto-Markham
1.877.703.4656
www.hojomarkham.com

Radisson Hotel Toronto East
1.800.333.3333
www.radisson.com/torontoca_east

CAA TRAVEL
Travel with someone you trust

Les membres de la CAA peuvent réserver leur forfait au 1-800-992-8143.

La marque de commerce ®CAA et le logo de la CAA sont la propriété de l'Association canadienne des automobilistes. Elle seule peut en autoriser l'usage.
Ont. Reg. # 04242673

Ces forfaits sont valables jusqu'au 31 mars 2005 (sauf le 25 décembre et du 14 au 18 mars 2005). Les prix et les forfaits peuvent changer sans préavis et ne sont pas valables pour les groupes.

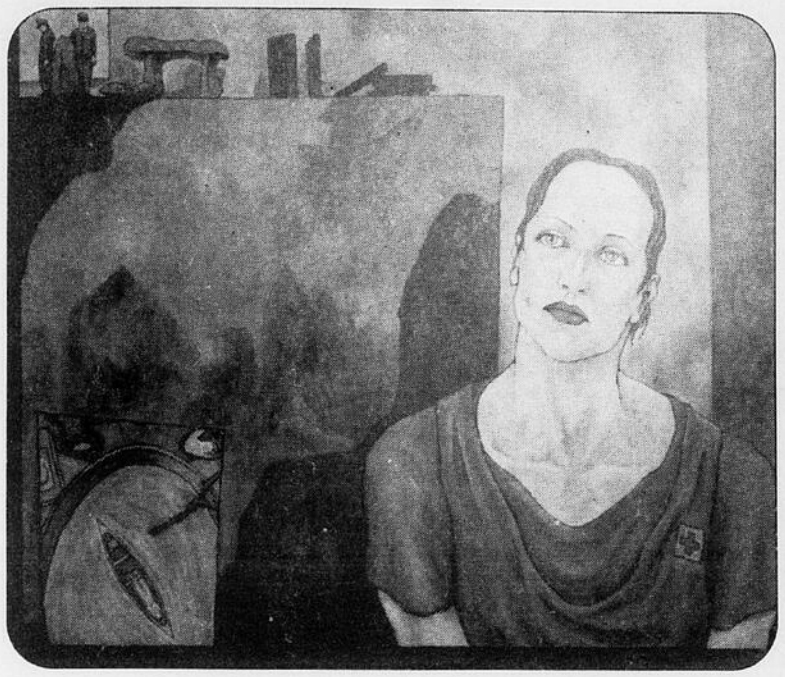
Ontario

Forfaits hôtel à partir de
128 $!
pour une famille de 4 personnes
(taxes comprises)

Chaque hôtel offre un forfait original. Visitez www.CentredesSciencesOntario.ca pour choisir celui qui fera votre bonheur.

Les forfaits comprennent des billets d'entrée au Centre des sciences pour deux adultes et deux jeunes (4 à 17 ans), une nuit d'hôtel... et bien d'autres surprises!

humaines



Edge of Redemption, Reid McLachlan, 2004

est subjugué par leur présence: ils s'en sortiront, malgré des heurts inévitables. Le public sera amené à faire sa propre introspection et le magnétisme, la force qui marque l'œuvre de l'artiste, ajoutera chez lui des lueurs d'espoir.

McLachlan situe toujours, ou presque, la menace, à l'arrière-plan du tableau. Elle est nue, donc réelle, ou, alors, elle est symbolique. Dans *Edge of Redemption*, une femme aux grands yeux tristes évoque des souvenirs. Ce qui pourrait être des ruines de guerre est voilé par la brume dans ce qui semble être une œuvre en devenir. En médaillon, au bas de la toile, à gauche, une embarcation au sein de laquelle gît une femme allongée, est engagée dans un tourbillon qui laisse prévoir une fin sans issue.

Symbolisme, bien sûr, puisque le tourbillon est situé à l'intérieur d'une casserole, sur une table où sont disposés lampe, livre et cendrier. Puis, derrière la toile en devenir, quelques livres, une formation de pierre qui laisse supposer le souvenir d'une visite à un endroit exotique, des statuettes d'hommes en uniforme, sont disposés sur une tablette fixée à un mur de pierres. L'ombre de la femme en premier plan est projetée aussi sur la toile en devenir.

Tenant comme acquis que l'avant-plan est toujours constitué d'un ou deux personnages, le spectateur s'arrêtera aux arrière-plans des tableaux pour lire dans la pensée des personnages et interpréter leur pose, leur attitude. Un accident (présumément), où un marcheur tombe dans un précipice; une femme (désespérée?) derrière des barbelés; un cadre inconnu, aride (une autre planète?), où le spectateur fait face à des êtres qui ne semblent pas être des Terriens, etc. En fin de compte, les souvenirs de chaque personnage qui se remémore les doléances du parcours de son vécu.

Reid McLachlan a étudié les beaux-arts à Ottawa, à Toronto et à Florence, en Italie. L'artiste expose depuis 1987 et a tenu une douzaine d'expositions solos. Il a aussi participé à de nombreuses expositions collectives.

L'exposition Erratics, de Reid McLachlan, est présentée à la galerie Karsh-Masson (136, rue St.Patrick, à Ottawa) jusqu'au 2 janvier.

À l'affiche au
CENTRE NATIONAL DES ARTS

Une soirée swing spectaculaire !
OSOH POPS
Le pianiste de jazz virtuose Peter Nero revient avec l'Orchestre du CNA, puisant dans sa propre collection d'arrangements pour big band de
Count Basie, Glenn Miller, Artie Shaw, Duke Ellington et Rhapsody in Blue de Gershwin
IN THE MOOD
AVEC PETER NERO
9-10-11 DÉCEMBRE

Noël avec l'Orchestre du CNA
Soirée parfaite pour la famille !
18 DÉCEMBRE
George Daugherty, chef • Tyley Ross, ténor
Monica Huisman, soprano • Cantata Singers of Ottawa
Chœur des jeunes de la région d'Ottawa
Danseurs de l'École de danse
Activités pré-concert pour les enfants dès 18 h

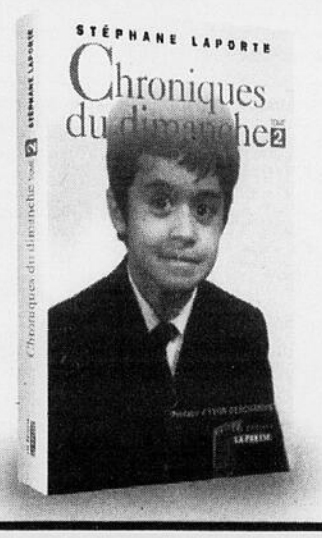
HANDEL : LE MESSIE
TREVOR PINNOCK dirige le Messie pour la première fois à Ottawa depuis 1994
14-15 DÉCEMBRE
L'ORCHESTRE DU CNA
Trevor Pinnock, chef
Lucy Crowe, soprano
Catherine Wyn-Rogers, mezzo-soprano
Michael Colvin, ténor
Gary Relyea, baryton basse
Cantata Singers of Ottawa
Chœur d'Opéra Lyra Ottawa

Groupe Financier Banque TD
Concerts pour les jeunes
avec l'Orchestre du CNA • Boris Brott, chef
L'OCNAtron est présenté en collaboration avec ROGERS television
Partenaire média : Ottawa Citizen
La Filière espagnole
Découvrez les irrésistibles rythmes syncopés de la musique latine – le flamenco, le tango et les mariachis.
8 janvier
13:30 h & 15:30 h
Billets pour enfants seulement 14,50 $
Arrivez 45 minutes avant le concert pour prendre part aux activités d'avant concert.

Le bonheur, c'est... un bon-cadeau du CNA
Cette année pour les Fêtes, offrez une prestation en direct

CENTRE NATIONAL DES ARTS / NATIONAL ARTS CENTRE
35 YEARS OF inspiration
www.nac-cna.ca
(613)755-1111
ticketmaster.ca
HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.buzzendirect.ca
TARIFS ET FORFAITS DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

LES MEILLEURES CHRONIQUES 2004
DE STÉPHANE LAPORTE
ET PLUS ENCORE... Préface d'YVON DESCHAMPS
TOME 2
MAINTENANT EN LIBRAIRIE



→ SUITE DE LA PAGE A13

gnie de disques, a perdu son père, décédé des suites d'un cancer. «Aux funérailles, elle avait été touchée par l'atmosphère de tranquillité rendue par l'orgue et les chants. Elle m'a demandé si je serais intéressée à faire un disque où l'on pourrait trouver ce même calme et cette paix.»

Pour cet album, Natalie Choquette a choisi des airs classiques connus de tous, qu'elle a souvent chantés, alors qu'elle était étudiante, dans les mariages et les funérailles. «Ce sont les morceaux les plus demandés», dit-elle. On retrouve l'*Ave Maria*, de Gounod, et celui de Schubert, le superbe *Panis Angelicus*, de Franck, l'*Ombra mai Fù*, d'Haendel, l'*Arioso*, de Bach, l'*Ave Verum*, de Mozart, *Pie Jesu*, de Fauré, et plusieurs autres. Au total 64 minutes de pur bonheur.

Natalie Choquette a profité de la réalisation de ce disque pour rendre hommage à un ami décédé, Raynald Arseneault, un compositeur madelinot, en interprétant son *Alléluia*. «C'est un ami qui m'a beaucoup encouragée dans ma carrière. À mon avis, son *Alléluia* est un chef-d'œuvre et je suis fière de le mettre au même rang que Bach et Mozart», ajoute la diva.



Cet album a été conçu presque en famille. Sa fille Éléonore, âgée de sept ans, prête sa voix d'ange dans deux morceaux, accompagnée à l'orgue par sa grand-mère, Mireille Lagacé. Quant à son mari Éric Lagacé, il a fait tous les arrangements musicaux, en plus d'assumer la direction musicale, la réalisation et la production.

On retrouve également, à l'orgue, Philippe Bélanger, organiste titulaire de l'oratoire Saint-Joseph, qui a joué, enfant, à l'église Saint-Paul d'Aylmer.

Les Voix d'Elles et les Chantres Musiciens, de même que la mezzo-soprano Noëlla Huet et cinq musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal, dont la harpiste Olga Gross, ont uni leurs talents pour la réalisation de ce disque.

«J'ai fait ce disque avec tellement d'amour. J'espère qu'il donne la force de vivre.»

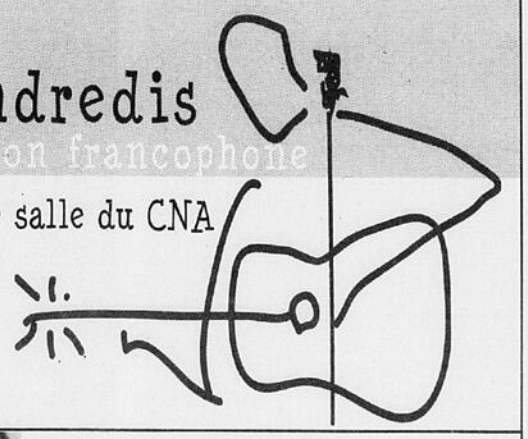
«C'est un disque qui apporte une paix intérieure sans être triste. J'ai fait ce disque avec tellement d'amour. J'espère qu'il donne la force de vivre», souligne Natalie Choquette.

Ses effets bénéfiques sur le moral se sont d'ailleurs déjà fait sentir. La cantatrice a reçu un courriel d'une dame angoissée à la veille d'une opération. «J'ai écouté votre disque et je n'ai plus peur de la mort, de la vie. Cette musique a chassé mon angoisse», lui a écrit la dame.

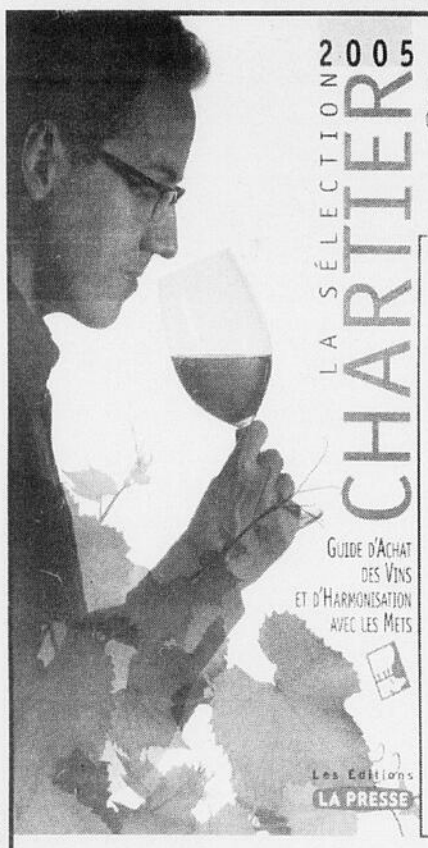
Pour tous les disques qui seront vendus dans les centres d'hébergement de la Fédération québécoise du cancer ou sur le site de l'organisme, 100 % des profits iront directement à la Fondation. Le disque est également vendu chez les disquaires.

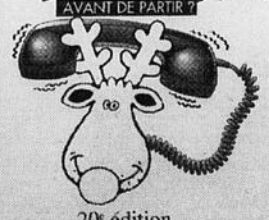
LES CONCERTS PONTICELLO
une présentation de: LeBlanc, Doucet, Mc Bride GROUPEMENT D'AVOCATS
DEMAIN!


Sébastien Lépine et Arturo Nieto-Dorantes
récital violoncelle et piano; Vaughan Williams, Miaskovsky et Piazzolla
prochain concert:: Le duo In Extremis (flûte et violoncelle), le 12 décembre 2004, Centre culturel du Vieux-Aylmer
Le dimanche 5 décembre 2004
brunch léger à 10 h • concert à 11 h
Billets (brunch inclus): 17 $, 15 $ Famille: 37 $
Salle Jean-Despréz, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Gatineau (secteur Hull), Informations: 771-6454
Conseil des arts et des lettres Québec · Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Ville de Gatineau · LeDroit · Télé-Québec

Les vendredis de la chanson francophone
à la Quatrième salle du CNA


JOELLE MILLER
Vendredi 10 décembre 2004 à 20 h
Les spectacles ont lieu à la Quatrième salle du Centre national des Arts. Billets disponibles en personne à la billetterie du CNA ou par Ticket Master au 755-1111
53, rue Elgin Street - Ottawa
Coût d'entrée : 15 $
Association des professionnels de la chanson et de la musique · 4 · 90,7 · LeDroit · Ottawa Citizen · Ontario · Patrimoine canadien Programme Présentation des Arts Canada

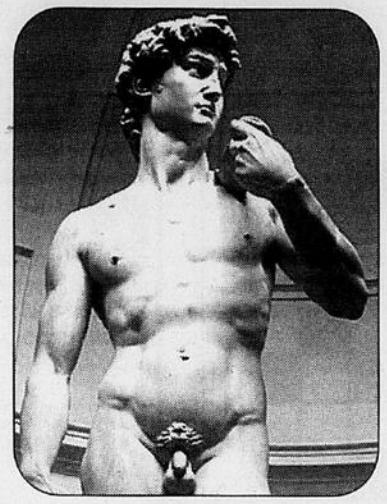
LA SÉLECTION CHARTIER 2005
CONCOURS Partez au Portugal AVEC LA SÉLECTION CHARTIER 2005
LE NOUVEAU GUIDE D'ACHAT DES VINS ET D'HARMONISATION AVEC LES METS

GUIDE D'ACHAT DES VINS ET D'HARMONISATION AVEC LES METS
Les Éditions LA PRESSE
Courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans la région viticole du Douro, au Portugal.
1er PRIX
Un voyage pour deux personnes dans la région viticole du Douro, au Portugal, pour un séjour d'une semaine, gracieuseté de l'Institut des vins du Douro et de Porto, d'une valeur de 5 300 $. Le forfait comprend un vol aller-retour Montréal-Paris-Porto/Lisbonne-Paris-Montréal pour deux en classe économique, une voiture de location de catégorie B pour 7 jours, 7 nuits d'hébergement, taxes et frais de service.
2e PRIX
Un cellier d'appartement de couleur acajou à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 1 395 $.
3e PRIX
Un ensemble de 8 verres Riedel, une carafe et un entonnoir pour décanter, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 270 $.
4e PRIX
Une sélection de vins de prestige choisis par François Chartier, gracieuseté de la Société des alcools du Québec, d'une valeur de 2 000 $.
5e PRIX
Un séjour de deux nuitées pour deux personnes à l'Auberge Hatley incluant deux repas du soir et les petits déjeuners, gracieuseté du Groupe Germain Villégiature, d'une valeur de 1 500 $.
Pour participer, remplissez et envoyez à:
Les Éditions La Presse
C. P. 11618, Succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 5W5
Question: Dans quelle vallée sont cultivées les vignes servant à l'élaboration du porto?
A) Vallée du Douro B) Vallée du Rhône
Réponse: _____
Nom: _____ Prénom: _____
Adresse: _____ App.: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Tél. bur.: ( ) rés.: ( )
Adresse électronique: _____
• Le concours commence le 6 novembre 2004 et se termine le 31 décembre 2004 à minuit.
• Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.
• Les fac-similés ne sont pas acceptés.
Valeur totale des prix : 10 465 $.
• Règlements disponibles aux Éditions La Presse.
Le tirage aura lieu le 4 janvier 2005.
• Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.
icep portugal · Douro e Porto Garantia 1756 · Tivoli Hotels · SAQ · Vinum design · Auberge Hatley
INSTITUT DES VINS DU DOURO ET DE PORTO
LA PRESSE · cyberpresse.ca · LeDroit cyberpresse.ca

UN PETIT DRING AVANT DE PARTIR ?

20e édition
www.urlso.qc.ca/nezrouge
Composez le 771-AUTO de 20 h à 3 h 30
Opération Nez rouge 20e édition
Société de l'assurance automobile Québec · COMMANDITAIRE PRINCIPAL
Desjardins Assurances générales · COMMANDITAIRE ASSUREUR OFFICIEL
L'appel du gros bon sens!
Les 3, 4, du 9 au 11, du 15 au 18, 22, 23 et 31 décembre
* Opération Nez rouge Maniwaki 449-Noël
Des partenaires majeurs
• Christie et Walther Communications
• Spécialiste du bureau Fredal
• Imprimerie Frappier
• Petit Page
• Ville de Gatineau
• Service informatique Commtech
• Restaurants McDonald's
• Tim Horton's
• Desjardins : Caisses de l'Outaouais
• Métro Céré
• Métro Limbour
• Métro St-Pierre
• Denis Auto
LeDroit cyberpresse.ca

La communauté artistique célèbre, cette année, le 500e anniversaire du David de Michelange, et le musée Florentin qui abrite la célèbre statue ne veut pas être en reste.

Le 500e anniversaire du David de Michelange

Associated Press



Depuis des siècles, l'œuvre maîtresse de Michelange est admirée par les touristes et amateurs d'art venus de partout dans le monde. La galerie Accademia a donc décidé d'ouvrir ses portes aux hommages rendus par les artistes contemporains envers le célèbre sculpteur de la Renaissance.

Et, comme hommages, on peut dire qu'ils sont pour le moins variés. On peut y voir, notamment, une sculpture représentant un pied coupé, un véritable labyrinthe fait de feuilles de métal et une bande vidéo du David, qui se transforme alternativement en femme noire et en homme d'âge mûr.

En tout, cinq artistes contemporains ont fourni des œuvres pour l'exposition hommage à David, lequel a d'ailleurs fait l'objet d'un nettoyage en règle pour son anniversaire.

Depuis son dévoilement, le 8 septembre 1504, la statue de David n'a jamais été autre chose qu'un chef-d'œuvre pour les amateurs d'art. Les Florentins la considéraient déjà comme une démonstration de l'essence même de la beauté masculine.

Depuis, la statue s'est entourée d'un véritable mythe, un mythe que la bande vidéo de l'artiste américain Robert Morris s'emploie à ronger un peu.

Intitulée *Le Garçon fêté*, la bande vidéo montre aussi des professeurs argumentant, plutôt pompeusement, que le David de Michelange peut-être considéré comme le symbole de l'oppression de l'homme blanc ou encore la glorification d'une jeunesse violente. On voit ensuite la statue se transformer et prendre les traits d'une femme noire, puis d'un homme d'âge mur.

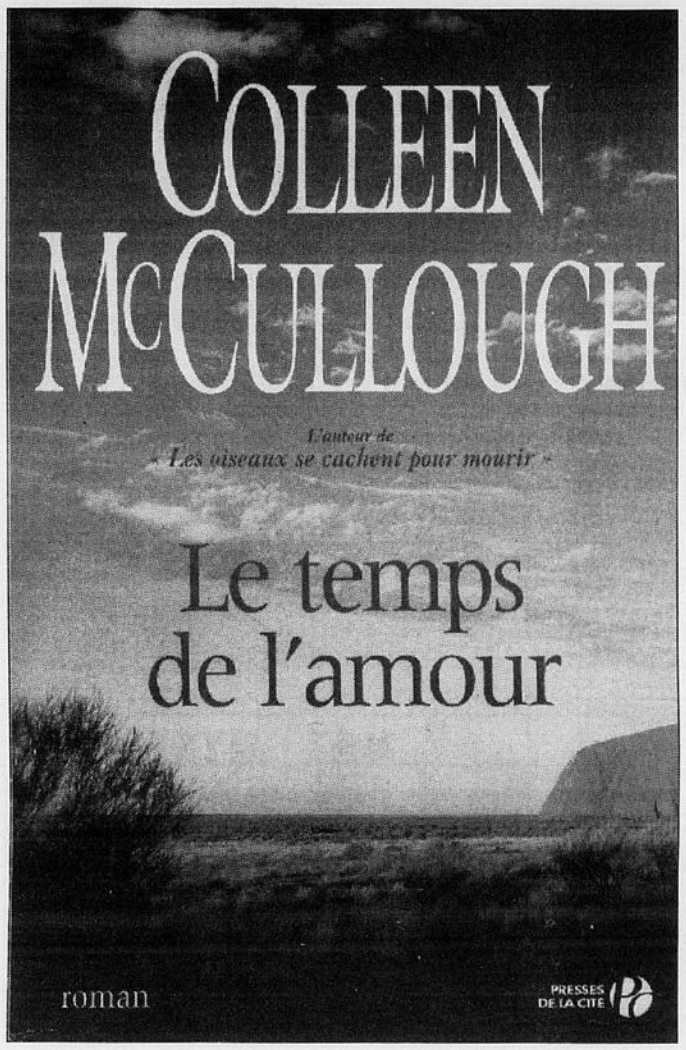
Plusieurs artistes contemporains affirment ne pas aimer la célèbre sculpture. Certains tournent en dérision la musculature de David en parlant de «bœuf de catégorie A».

Pour sa part, le photographe Thomas Struth s'est intéressé moins à la statue qu'à ceux qui s'intéressaient à elle. Pendant cinq jours, il a photographié les touristes venus contempler David. Les meilleures photos font partie de l'exposition.

M. Struth affirme que les grandes œuvres classiques comme David ne l'attirent pas beaucoup. Mais il comprend les gens qui les aiment. Et, dans le cas de la statue de plus de quatre mètres, les réactions du public peuvent être très étonnantes.

«Parfois, les gens se sentent humbles devant les grandes œuvres d'artistes, comme s'ils prenaient conscience de leur ignorance. Mais devant la statue de David, c'est tout le contraire. Ils grandissent et prennent confiance», affirme M. Struth.

L'histoire d'une grande passion



Le temps de l'amour est le roman qu'attendaient tous les lecteurs qui ont adoré *Les oiseaux se cachent pour mourir.* Ils y retrouveront le brio et le talent de la grande Colleen McCullough.

Le temps de l'amour
COLLEEN McCULLOUGH
512 pages | 29,95$

PRESSES DE LA CITE

Calendrier d'activités

du 4 au 10 décembre 2004

SPECTACLES

Le petit Chicago
Fred Fortin
Ce soir, à 21 h 30
Renseignements : 483-9843

Salle Jean-Despréz
Suroît
Le 9 décembre, à 20 h
Billets : 595-7455, 685-5033

Quatrième Salle du Centre national des arts
Joëlle Miller
Le 10 décembre, à 20 h
Billets : 755-1111

La Basoche
Danielle Oddera
Le 10 décembre, à 20 h
Billets : 685-5033, 595-7455

Église Saint-Benoît-Abbé
Le Conservatoire de musique de Gatineau et le Théâtre Dérives urbaines
L'Histoire du Soldat, de Stravinski
Le 10 décembre, à 19 h 30
Renseignements : 772-3283

CONCERTS DE NOËL

L'Orchestre de chambre d'Ottawa
Kurt Ala-Kantti et le chœur Harmonia
Le 11 décembre, à 14 h 30, au centre communautaire du Glebe
Le 12 décembre, à 15 h, à l'église Orleans United
Renseignements : 739-7589

Caverne Laflèche
Le Noël médiéval
du chœur Crescendo
Du 16 au 21 décembre, à 19 h et à 21 h
Réservation : (819) 457-4033

THÉÂTRE POUR ENFANTS

La Basoche
Mère Noël, j'ai raté le traîneau
Demain, à 14 h
Billets : 685-5033, 595-7455

EXPOSITIONS

Centre des arts visuels d'Orléans
La Société d'aquarelle d'Ottawa
Jusqu'au 22 décembre
Renseignements : 733-3762

HUMOUR

Maison de la culture de Gatineau
Marc Dupré
Ce soir, à 20 h
Billets : 243-2525

VH = Vidéotron Hull
VR = Vidéotron Rockland
RO= Rogers Ottawa

Édition régionale

Samedi soir au petit écran...

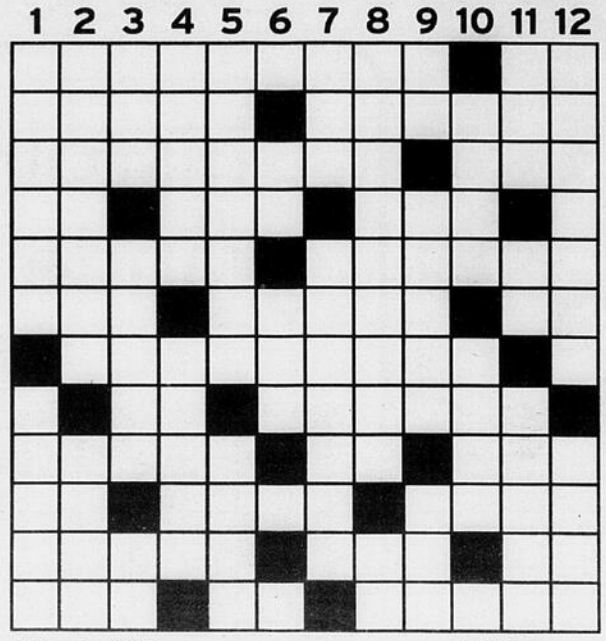
STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	Histoires...	Justice	Le Téléjournal	La Fureur / Pascale Bussières		Cinéma / CHIENS DES NEIGES (5) avec Çuba Gooding Jr.			...de Josh		Le Téléjournal	Impact	Le Garage	Cinéma
40 CHOT	10	10	10	...mijote?	Gr. Journal	...le croire	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à dimanche 21h00.								Gr. Journal	Téléthon... (suite)	
34 CFGS	5	5	11	Cinéma / MAMAN... (16:00)		Le TVA...	Cinéma / L'AVENTURIER DU GRAND NORD (6) avec Skeet Ulrich, Leslie Nielsen					Cinéma / SHINING: L'ENFANT LUMIÈRE (2) avec Jack Nicholson, Shelley Duvall (20:45)					
VOX VOX	22	22	25	Certifié bio	Libre Accès	100% écolo	...Arts	Musique urbaine avec...		Blanchette		Top plus	...l'humour	Premières Loges			Infocomm

Dimanche soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	5 sur 5		Le Téléjournal	Découverte / Bhopal		...Laflaque	Tout le monde en parle / Patrick Huard, Martin Matte				Le Téléjournal	Pleins Feux / Les 7 jours de Simon Labrosse		
40 CHOT	10	10	10	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles (12:00)								Cinéma / AIR BAGNARD (5) avec Nicolas Cage, John Malkovich			Gr. Journal	Automania	
34 CFGS	5	5	11	Cinéma / L'AVENTURE... (16:30)		Le TVA...	Demandes spéciales		Occupation double / L'Heure de vérité			La Vie rurale	Le TVA	Cinéma / UN BEAU JOUR (4) avec Michelle Pfeiffer			
VOX VOX	22	22	25	Arrive en ville!		Révélation	Planifiez...	LéZarts		Parole et Vie		Ma maison		L'Outaouais...	Libre Accès	Infocomm	

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



4 décembre 2004 — No 764

HORIZONTALEMENT

1 Broussailles - Prénom de Capone.
2 Coucou - Qui dure douze mois.
3 Lassant - Largeurs de papier peint.
4 Conjugaison - Plante parasite - Partie d'une charrue.
5 Frottée d'huile - Alliage à base de cuivre.
6 Dans le sac de Jack Nicklaus - Qui a de la dignité - Se met au bout d'un doigt.
7 Avances par petits bonds.
8 Notre-Seigneur - Possessif.
9 Faire cuire à feu vif - Erbium - Ornement en forme d'œuf.
10 Article contracté - Pièce du jeu d'échecs - Renverse.
11 Très méchant - Titre étranger - Dans la gamme.
12 Le soleil s'y lève - Ancien époux - Fiasco.

VERTICALEMENT

1 Billet de banque, en argot - Épargnez-nous!
2 Gâtés - Homme insociable qui recherche la solitude.
3 S'esclaffe - Ce qui n'a pas encore d'existence - Ancien do.
4 Il y en a un qui est majeur - Courant.
5 Médicament d'usage externe - Fonction d'un élément dans un ensemble.
6 Il n'est pas rapide - Organisation internationale du travail.
7 Dynastie impériale chinoise - On les appelle aussi carrelets ou ablerets.
8 Inciser - Id est.
9 Étain - Autour de chaque trou d'un golf - Arme de sagittaire.
10 Hasard, favorable ou non - Il aime ce qui est à la mode.
11 Elle est fabriquée dans une brasserie - De même - Il a pris la poudre d'escampette.
12 Regarder à la dépense - Tête de rocher.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	G	I	N	A	L	I	S	E	R
2	E	M	A	I	L	■	R	E	N	A	L	E
3	T	U	T	T	I	F	R	U	T	T	I	■
4	A	S	E	■	A	R	E	■	R	I	T	E
5	M	E	■	E	D	I	T	I	O	N	■	C
6	O	■	I	V	E	S	■	S	N	■	G	O
7	R	U	D	E	■	E	O	S	I	N	E	■
8	P	S	■	I	N	T	R	U	S	I	O	N
9	H	U	B	L	O	T	■	S	E	V	R	E
10	O	R	E	■	T	E	K	■	R	A	G	E
11	S	E	C	H	E	■	O	S	■	L	E	■
12	E	■	S	O	R	T	■	T	H	E	S	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTERE

ITALIE - Un mot de 9 lettres

L	U	O	A	N	O	V	A	R	E	S	O	E	S	I
O	R	N	S	M	A	N	O	E	O	E	I	V	A	P
E	B	A	T	E	A	R	S	T	C	C	B	A	R	I
N	I	R	I	L	V	O	T	N	C	U	B	S	E	S
I	N	E	I	V	R	E	E	A	E	L	U	U	U	E
D	O	M	O	D	O	S	S	O	L	A	G	S	Q	S
U	C	O	R	S	E	O	G	A	I	S	A	E	R	E
E	T	N	E	R	T	E	D	B	V	V	E	L	A	L
N	A	A	V	A	N	I	M	R	O	A	T	E	X	U
N	E	R	U	E	G	T	E	I	U	U	E	E	E	J
A	N	S	S	E	A	A	E	M	R	B	R	D	N	U
I	N	E	E	R	R	L	D	I	N	O	I	E	Z	S
R	E	S	V	N	D	I	N	N	E	E	M	C	I	T
U	I	I	O	I	E	E	C	I	N	O	E	A	O	I
F	S	L	O	V	E	N	I	E	C	O	T	O	N	N

ADIGE
AOSTE
ARNO
ASIAGO
ASTI
BARI
COME
CORSE
DOMODOSSOLA
ELEE
ENEIDE
ENNA
ENZIO
ERICE
ETNA
EXARQUE
FURIA
GAETE
GARDE
GENES
GUBBIO
ISEO
ITALIEN
IVREE
JULES
JUSTIN
LATRAN
LECCO
LIVOURNE
MERANO
MILAN
NARSES
NOTO
NOVARE
OSTIE
PAVIE
PISE
RIMINI
ROMAN
ROSE
RUBICON
SALUCES
SAVOIE
SEVESO
SIENNE
SLOVENIE
SUSE
TAORMINA
TARVIS
TRENTE
TURIN
UDINE
URBINO
VESUVE

Solution du dernier problème : ORCHIDEE

4 décembre 2004 — No 763

Détente

Votre HOROSCOPE

Le samedi 4 décembre 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

La visite de la Lune dans un autre Signe de Terre, la Vierge, vous réserve une surprise agréable sur le plan sentimental. Vous aurez toutefois avantage à ne pas adopter un comportement qui puisse être perçu comme envahissant. Une attitude indépendante ou détachée de votre part sera susceptible de susciter davantage d'intérêt. Soirée intéressante en perspective...

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Votre souci de ménager les sentiments des autres ne devrait quand même pas vous entraîner dans des situations contrariantes ou brimer votre besoin d'indépendance. Osez exprimer ce que vous ressentez véritablement. Si cela cause de la peine à quelqu'un, cela ne vous appartient plus. Au moins, vous aurez la satisfaction d'avoir été sincère et honnête.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

On dit que les opposés s'attirent, et ceci s'applique tout spécialement à vous aujourd'hui, alors que les contrastes seront accentués. Intensifiant la dynamique de vos relations intimes, la Lune en Vierge, face aux Poissons, pourrait vous réserver une surprise agréable sur le plan sentimental. C'est à vous de prendre l'initiative de créer une ambiance spéciale et chaleureuse...

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Si vous avez une idée une tête, dites-vous que vous n'avez rien à perdre et tout à gagner en essayant de la matérialiser. Vos intentions devraient être mieux reçues que vous ne l'anticipez. Les autres essayent probablement d'obtenir un maximum de concessions de votre part mais ils se contenteront de ce que vous consentirez à leur donner.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

C'est le moment de foncer à nouveau! Les effets d'une Lune en Vierge vous procureront un second souffle, mettant un terme à une période d'apathie et à une perte d'inspiration. Votre vie sociale bénéficiera également de ce cycle Lunaire. De nouvelles fréquentations prendront davantage de place dans votre quotidien et vous ouvriront des portes.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Le passage de la Lune au carré de votre Signe, en Vierge, pourrait vous obliger à sévir face aux autres. Même si vous n'aimez pas la confrontation, le temps est venu de faire une mise au point avec quelqu'un qui anticipe sur votre gentillesse. Par ailleurs, une obligation qui vous cause un conflit horaire pourrait prendre beaucoup moins de temps que prévu.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

La conjonction Mars-Vénus en Scorpion vous propose une journée remplie d'amour. N'hésitez pas à exprimer vos émotions et à démontrer aux autres que vous les aimez. Socialement, les gens recherchent votre humour et apprécient votre conversation. Vous serez aujourd'hui capable d'animer n'importe quelle réunion. Préparez-vous à devenir le centre de l'attention...

lion *du 23 juillet au 23 août*

Aujourd'hui votre présence pourrait être requise pour détendre l'atmosphère dans une réunion. Vous serez en mesure de calmer les personnes nerveuses et d'inspirer confiance aux individus les plus sceptiques. Mais afin d'éviter les frustrations, ne vous laissez pas entraîner dans un long débat avec quelqu'un d'opiniâtre et d'obstiné.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vos émotions seront aujourd'hui en plein éveil et la visite de la Lune dans votre Signe vous réserve un samedi passionnel! Quoi qu'il en soit, essayez de garder les pieds sur terre. L'alimentation et la gastronomie joueront probablement un rôle important aujourd'hui. Alors pourquoi ne pas accepter ce rendez-vous à souper au restaurant ou... ailleurs?

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

L'astuce et la présence d'esprit vous permettront aujourd'hui de sauver les pots cassés et de vous tirer indemne d'une situation embarrassante. Vous pouvez avoir recours à la ruse du moment que vous ne faites rien de délibéré pour tromper autrui. Grâce à l'influence de Jupiter, les nouvelles acquisitions ne sont pas exclues et peuvent même être reçues comme cadeaux.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

La conjonction de Mars et de Vénus en Scorpion adoucit l'atmosphère et allège les tensions. Une affaire embarrassante ou conflictuelle peut maintenant être oubliée par tous les partis impliqués. Vous tenez les rênes de votre vie amoureuse et sentimentale; c'est le temps de créer un contexte ou une opportunité propice au rapprochement et à l'intimité...

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

L'influence de la Lune en Vierge pourrait aujourd'hui éveiller une opposition ou raviver un conflit. Mais en cette étape anniversaire, votre position obtiendra un maximum de crédibilité si vous conservez votre calme face à l'adversité. Par ailleurs, la ruse ne pouvant rien rapporter de bon, il vaudra mieux opter pour l'approche franche, honnête et directe.

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 5 décembre 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

La visite de la Lune en Vierge vous aidera à faire bonne impression sur les personnes que vous rencontrerez. La chance devrait vous sourire et vous permettre de prendre le dessus sur vos rivaux ou adversaires. Les activités de groupe et les occasions sociales contribueront à vous valoriser. Un bon dimanche pour les réunions entre amis.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Même si une occasion de dernière minute s'avère tentante, vous devriez honorer un engagement pris au préalable. En agissant ainsi, tout le monde constatera que vous êtes une personne de parole. De plus, vous ne perdrez rien; ce ne sera que partie remise. Vous aurez la chance d'en profiter plus tard si vous témoignez d'un intérêt sincère.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Le passage de la Lune en face de votre Signe, en Vierge, favorisera vos unions, vos associations et vos rapports avec le monde extérieur. Il est inutile de craindre la réaction des gens à votre endroit en ce moment. Alors n'agissez pas en fonction de ce que vous supposez susceptible de plaire aux autres, mais plutôt selon vos goûts et vos propres envies.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Les conclusions tirées au sujet d'une situation sont justes, mais il vaudrait mieux ne pas faire de déclarations prématurées en ce moment. Ne sous-estimez pas le pouvoir de vos capacités intuitives. Un de vos pressentiments pourrait s'avérer exact et l'indice que vous attendez en guise de preuve se trouve justement à votre portée...

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Si vous n'avez pas envie de prendre part à une activité, vous ne devriez pas vous y contraindre. Il vaut mieux ne pas se rendre quelque part que d'y aller à reculons. Chassez tout sentiment de culpabilité et faites ce qu'il vous plait. Car d'une manière générale, l'intimité et les petits groupes de gens seront mieux indiqués que la foule et les grands rassemblements.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Pourquoi reporter au lendemain ce que vous pouvez faire aujourd'hui même? Un problème continuera à refaire surface tant que vous ne vous déciderez pas à prendre la situation en main. Notre Lune aujourd'hui en Vierge peut vous sembler sévère, mais vous pourrez vivre un dimanche satisfaisant en procédant méthodiquement et minutieusement.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Il vaudra mieux aujourd'hui ne pas répondre à un commentaire désobligeant que de vous lancer dans une discussion pénible et hostile. Ignorez une personne mesquine et concentrez-vous plutôt sur les gens qui en valent la peine. Voici un bon dimanche pour tout ce qui concerne votre intimité. Un rendez-vous galant pourrait même vous faire tourner la tête!

lion *du 23 juillet au 23 août*

Plus votre dimanche sera structuré et moins il vous décevra. En d'autres mots, il vaudra mieux avoir un plan d'action sérieusement prédéfini que d'y aller à l'aveuglette aujourd'hui. Un événement heureux pourrait survenir lors d'un déplacement, notamment si le hasard des rencontres se manifeste. Outre cela, de bonnes nouvelles vous parviendront par téléphone ou via l'Internet...

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Un changement positif peut venir agrémenter votre vie domestique ou conjugale alors que la Lune encore en Vierge veille sur votre secteur zodiacal. Un dimanche où votre vie sentimentale se situera au premier plan et où l'intimité vous semblera plus agréable que les sorties. Toutefois, il semble salutaire de ne pas complètement négliger votre vie sociale...

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

En ce dimanche, l'essentiel consistera à ne pas vivre dans l'attente et en fonction d'autrui. Ce sera aux autres à vous courir après et à vous solliciter aujourd'hui. Situé en Balance, Jupiter créera un climat d'abondance et exercera une influence généreuse sur vos projets. Assurez-vous seulement de ne pas avoir les yeux plus gros que le ventre!

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Actuellement conjoints au milieu de votre Signe, Mars et Vénus ont un effet à la fois calmant et excitant. D'une part, vous avez une attitude plus conciliante et plus douce à l'égard de vos proches, et parallèlement votre quête de sensations fortes s'accentue, déchaînant vos passions. Un climat, certes, assez palpitant, dont vous devez profiter au maximum!

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

En cette étape anniversaire, évitez de vous engager dans une situation qui exige trop de compromis parce que vous croyez ne pas avoir d'autres alternatives. Bien qu'il soit noble de savoir demeurer flexible, vous pouvez vous permettre d'attendre une opportunité qui vous convienne véritablement. Après tout, on dit qu'il vaut mieux être seul que mal accompagné.

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 438

PARTIE JOKER

Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

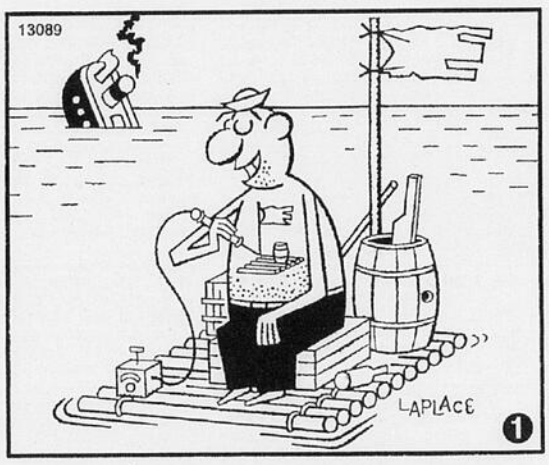
No	TIRAGE	SOLUTION		REF	PTS
1.	-?EEAUSR				
2.	?ILOUGO	AS(S)URÉE		H 3	64
3.	-?EBUXSZ	U(R)OLOGIE	(1)	8A	77
4.	X+?OSELR	B(O)SSUEZ	(2)	5E	68
5.	?IQNUAE	EX(P)LOSER		J 5	88
6.	-?RIEICT	IRAQU(I)EN		B 7	110
7.	?VEIJDK	RÉCIT(A)I		2H	86
8.	J+?OUNEA	VEDIKA(S)	(3)	3C	59
9.	?PSECTU	AJOU(R)NÉE		11D	106
10.	?RLEWLI	SCU(L)PTE		15B	99
11.	ILR+?OME	W(A)LÉ		13I	41
12.	-?AMNTYE	AM(É)LIORE		M 2	70
13.	-?NTNAIH	ÉTAY(É)		O 1	79
14.	-?HANTED	NI(C)HANT		N 9	74
15.	-DVDFTGA	AI(C)HENT	(4)	12A	43
		FAT	(5)	4B	21
					1085

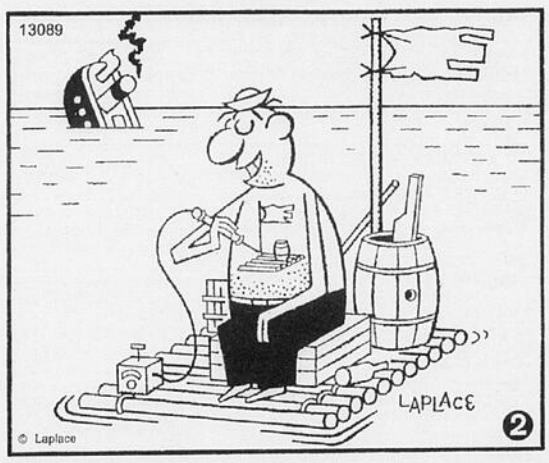
1- UROLOGIE n. f. Étude des maladies des voies urinaires.
2- BOSSUER v. 10. Bosseler.
3- VEDIKA n. f. Balustrade entourant un monument funéraire bouddhique.
4- AICHER v. 10. (= écher, escher) Garnir d'une aiche.
5- FAT, FATE adj. et n. Vaniteux.

Note :
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
LE SOLEIL
Chronique de Scrabble
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.





ERR19AL

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

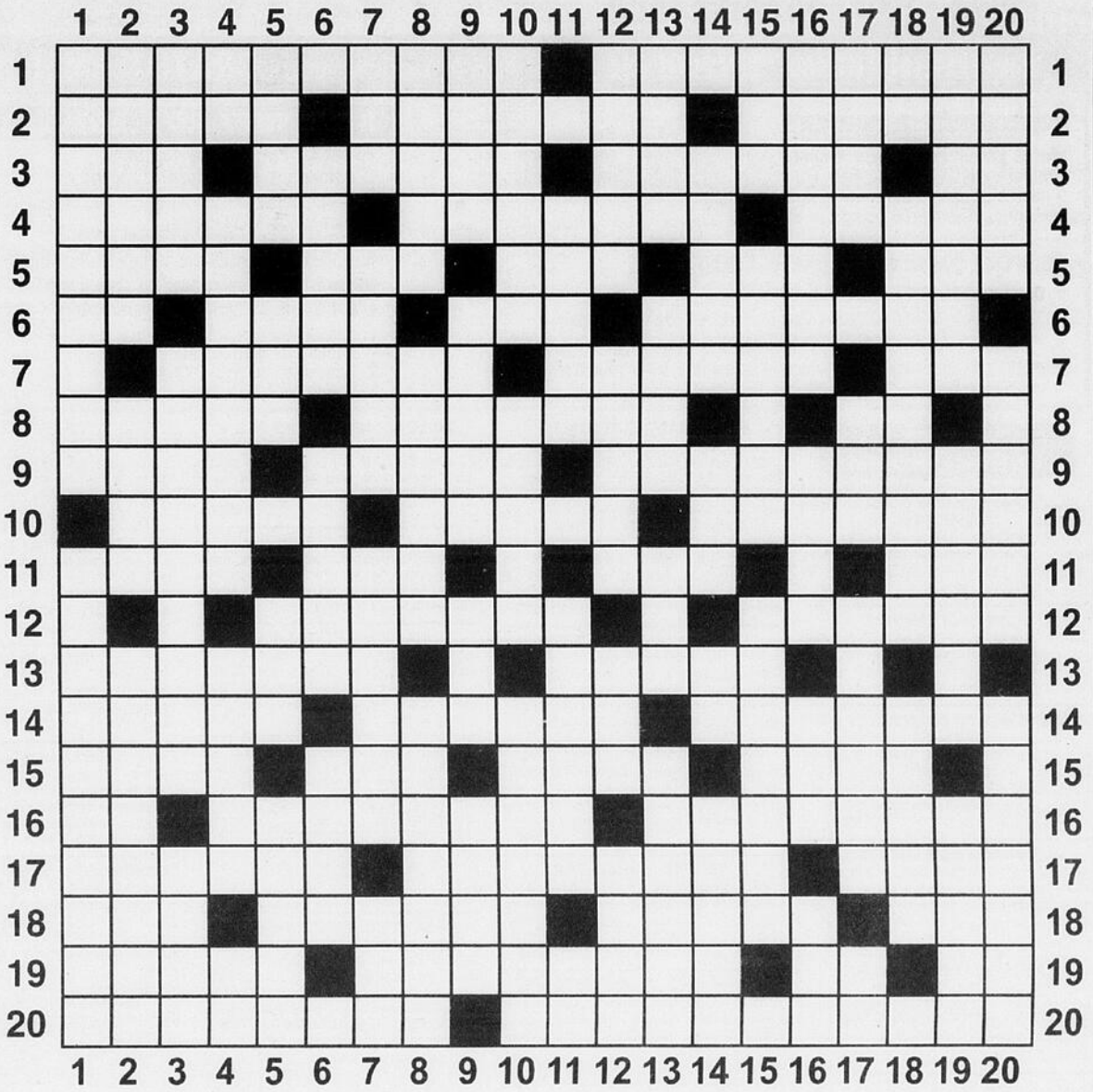
RÉPONSES

1) Main gauche de l'homme plus petite.
2) Son épaule droite incomplète.
3) Arrière de sa ceinture non indiqué.
4) Chevelure complétée sur l'oreille.
5) Dessus de la caisse de gauche non indiqué.
6) Un lien en moins sous la caisse du milieu.
7) Le trou du tonneau n'est pas à sa place.
8) Cheminée du navire plus longue.

ERR19ALR

MOTS CROISÉS 4 décembre 2004 No 131

Par Michel Hannequart www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Pompeux - Qui sont célébrés avec pompe.
2. Vin espagnol - Sont situées à la base des ongles - Réception.
3. Ancien nom de Tokyo - Lueur brève et vive - Bedaine - Thulium.
4. Métal rouge-brun - Renommer - Cardigan.
5. Éculée - Terme de tennis - Vin blanc et cassis - Voie publique - Légumineuses.
6. Ferrure - Aucune chose - Arrose Berne - Banc de neige.
7. Être chétif - Société humaine - Roue à gorge.
8. Arbres - Brutalité - Du verbe pouvoir.
9. Prophète hébreu - En face de Québec - Grand conifère.
10. Produit des sons aigus - Greffer - Manière de rapporter un fait.
11. Peut être thoracique - Grand véhicule - Est en eau - Grande école.
12. Complet - Ils sont dépendants.
13. Motifs - Son eau est salée.
14. Homme grossier - Projet irréalisable - Transgressées.
15. En outre - Partisan - Audacieux - Combat singulier.
16. Lawrencium - Personne indiscrète - Absence de la transpiration.
17. Bouquinent - Coup de poing - Similaire.
18. Se dit au tennis - Tuée dans un combat - Cessation - Obtint.
19. Coryza - Dirigeantes - Sodium - Mère des Titans.
20. Enlever la charge de - Formules banales.

VERTICALEMENT

1. Mise à mort - Sert à transporter les morts.
2. Animal marin - Mauvais ragoût - État d'Europe.
3. Victime - Caractère de ce qui est équivoque - Isolé.
4. Sert à appeler - On en fait de la tisane - Résultat d'une addition - Avant te.
5. Tribu israélite - Homère y serait mort - Durillon - Assemblés.
6. Tenir secret - Enseignement - Voix de femme.
7. Rivière d'Alsace - Pénètre - Se charge de - Madame.
8. Trois est celui de douze - Accessible - Vaciller.
9. Homogène - D'une grande chaîne de montagnes - A moins de 20 ans - Rencontre sportive.
10. Célèbre interjection - Se présenter en justice - Jouets de petites filles.
11. Circulaient à Rome - Croit en Dieu, mais sans référence à une révélation - Ancien do.
12. Punir - Princes du passé - Sous une balle - Tondu.
13. Être culotté - Pas bon marché - Sans variété - Introniser.
14. Despote romain - Salut romain - En ville - Gouvernante.
15. Levant - Seul en son genre - Sécheresse.
16. Touche à la Suède - Dent pointue - Luth africain - Explosif.
17. Réfutée - Enjambée - Fureur - Ville de Champagne.
18. Infinitif - Fabrique des clefs - Louange.
19. Cultivée - Sent la violette - Plante utilisée en cuisine.
20. Propagés - Gros fruit juteux - Élancés.

Solution du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	B	A	R	A	G	O	U	I	N	E	R	■	C	A	M	E	L	E	O	N
2	A	M	E	R	E	■	L	A	I	T	A	G	E	■	I	T	A	L	I	E
3	V	A	N	■	N	O	M	M	E	E	■	A	L	P	E	■	P	O	L	I
4	A	D	O	R	E	R	■	B	R	I	L	L	E	R	■	K	S	I	■	G
5	R	O	M	E	■	I	P	E	■	N	I	E	■	O	S	S	U	■	V	E
6	D	U	■	V	O	E	U	■	I	T	E	■	A	P	H	A	S	I	E	■
7	■	E	V	E	I	L	L	E	S	■	N	A	C	R	E	R	■	L	U	C
8	Z	■	A	R	E	■	P	U	A	N	T	■	C	I	O	■	E	L	F	E
9	E	M	U	S	■	T	E	R	R	E	■	R	E	E	L	I	R	E	■	D
10	Z	O	D	I	A	C	■	O	D	O	R	A	N	T	■	R	E	G	I	E
11	A	N	E	S	■	H	E	P	■	N	■	S	T	E	R	E	■	A	S	E
12	Y	■	V	■	M	I	T	E	U	S	E	■	U	■	A	S	I	L	E	S
13	E	L	I	M	I	N	E	■	N	■	N	U	E	N	T	■	D	E	R	■
14	R	E	L	A	X	■	T	E	S	T	E	S	■	S	I	L	O	■	A	H
15	■	G	L	O	T	T	E	S	■	O	E	U	F	■	S	O	I	G	N	E
16	L	I	E	■	E	R	■	T	A	U	■	R	E	T	S	I	N	A	■	B
17	A	T	■	T	S	A	R	■	D	R	A	I	N	E	E	■	E	L	L	E
18	T	I	G	E	■	C	O	C	O	N	■	E	N	T	E	R	■	L	E	T
19	I	M	I	T	E	■	T	■	R	E	C	R	E	E	■	I	C	O	N	E
20	N	E	■	E	S	T	I	M	E	R	■	E	C	R	A	S	A	N	T	E



Trait d'union



Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca/ledroit Annoncez-vous **GRATUITEMENT** et récupérez vos messages **SANS AUCUN FRAIS!**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

REPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : Par le 1 800 451-8033
C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888
C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

FEMME CHERCHE HOMME

FILLE AYANT BESOIN D'AMOUR ET D'AFFECTION.
Hull, 25 ans, 5'5", 170 lb, chev noirs, yx verts, de belle app, gentille, sociable, aime ciné, musique, cherche H 25-35 ans, pour amour et plus. **398796**

POURQUOI PAS TOI?
Dame d'app jeune, n-fum, honnête, recherche compagnon environ 60 ans, cultivé, respectueux, fidèle, fier, passé résolu, pour relation à long terme.**16483**

PASSIONNÉE DU PLEIN AIR ET DES VOYAGES.
50 ans, 5'9", mince, jolie, sportive, enjouée, professionnelle, aime arts, cherche H 40-50 ans, actif, cultivé, en forme, n-fum, pour amour authentique. **16527**

LOYALE ET VIVE D'ESPRIT.
45 ans, 5'5", 130 lb, n-fum, active, positive, franche, sociable, professionnelle, toujours de bonne humeur, aime ski de fond, plein air, vélo, ciné, voyages, cherche H. **16565**

JOLIE SENSUELLE OUVERTE D'ESPRIT.
40aine, 5'4", 105 lb, n-fum, affectueuse, cherche très bel H 43-48 ans, 5'10" et plus, 175 lb et plus, n-fum, sûr de lui, sens de l'humour, pour amour. **16572**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PETITE BOUTE-EN-TRAIN.
Professionnelle de 48 ans, non-fumeuse, pleine d'énergie, enjouée, libre, aventureuse, bonne cuisinière, sans enfant, aime bouger, les sports, cherche un Homme de 54 ans et moins qui est en forme. **15802**

MAINTENANT QUE MON TEMPS M'APPARTIENT, JE VEUX...
Femme de Gatineau, 47 ans, 5'5", 155 lb, blonde, yx verts, app agréable, spontanée, sympa, aime ciné, musique, cherche H 40-55 ans, pour relations intimes et plus. **638940**

BRUNETTE DÉSIRANT UN AMI ET UN AMOUR.
56 ans, 5'2", 120 lb, yx bruns, aime marche, ciné, ski de fond, cherche H 50-65 ans, pour amitié ou plus. **16526**

INTELLIGENTE ET TRÈS JOLIE.
40 ans, 5'8", 125 lb, n-fum, autonome, affectueuse, sens de l'humour, cherche bel H 35-45 ans, 5'10" et plus, n-fum, en forme, affectueux, professionnel, passé réglé. **16338**

ELLE ADORE LE SPORT.
49 ans, 5'7", 165 lb, indépendante, a enfant de 11 ans, aime camping, pêche, soirées tête-à-tête, cherche H intelligent, sobre et ayant travail. **16522**

AIME LA TRANQUILLITÉ DE LA CAMPAGNE.
Dame mi 60aine, 5'5", 135 lb, fum, simple, indépendante, cherche H 5'9" et plus, sincère, tendre, affectueux, aimant camping, voyages et loisirs à deux. **16410**

NOËL ARRIVE BIENTÔT.
Gatinoise, 67 ans, jolie, veuve, fidèle, honnête, sensible, affectueuse, sans enfant, cherche H 67 ans et plus, seul, pour relation stable. **12444**

PETITE BOMBE BLONDE PLEINE D'ÉNERGIE.
Hull, 32 ans, 5'2", 105 lb, yx bleus, app agréable, indépendante, respectueuse, aime musique, sports, cherche H 25-45 ans, pour sexe et plus. **198984**

LA VITA EST BELLA!
Femme de Gatineau, 46 ans, 5'7", 160 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, enjouée, spontanée, aime sports, cherche H 37-55 ans, pour relations intimes et plus. **847215**

LE GOÛT DU BONHEUR PARTAGÉ.
Retraitée, distinguée, ayant tête remplie de rêves, cherche compagnon de vie, 55-65 ans, n-fum, en forme, positif, sincère, désirant cheminer. **16376**

SENSUALITÉ ET SEXUALITÉ.
Femme de Gatineau, 48 ans, 5'4", yx bruns, app agréable, généreuse, sociable, cherche H 25-47 ans, pour amitié. **912075**

AVEC MOI TOUT EST VRAIE.
Femme de Gatineau, 49 ans, 5'5", chev bruns, yx bleus, app agréable, généreuse, sociable, aime ciné, musique, cherche H 40-52 ans, pour relations intimes et plus. **816976**

FEMME ADORANT LA VIE RECHERCHE...
Gatineau, 29 ans, 5'5", chev et yx bruns, app agréable, mature, gentille, aime plein air, sports d'hiver, cherche H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **1000288**

POUR VIEILLIR ET S'ÉPANOUIR.
Veuve de Gatineau, 67 ans, 5'1", 140 lb, jolie, fidèle, cherche compagnon 67 ans et plus, de Gatineau de préférence, sobre, fidèle, fiable, pour relation stable. **12389**

PERSONNE AGRÉABLE ET AUTONOME. JE TE RECHERCHE!
Femme de Gatineau, 57 ans, 5'6", 155 lb, blonde, yx bruns, app agréable, respectueuse, indépendante, cherche H 52-60 ans, pour amitié et plus. **611615**

LES PETITS PLAISIRS DE LA VIE.
Femme de Gatineau, 34 ans, 5'3", 120 lb, chev et yx bruns, de belle app, respectueuse, sociable, aime ciné, musique, cherche H 35-43 ans, pour amour et plus. **1153363**

MANON LA TIMIDE.
44 ans, 5'6", 139 lb, chev et yx bruns, n-fum, gênée, aime marche, lecture, cherche H 44-48 ans, 6' et plus. **16485**

ÉLÉGANTE, OPTIMISTE ET TRÈS ACTIVE.
Fin 50aine, belle app, cultivée, autonome, universitaire, cherche H honnête, sincère, cultivé, pour relation à long terme.**15607**

CHARMANTE, PLAISANTE ET AGRÉABLE.
Alice, Buckingham, 58 ans, 5'2", 145 lb, chev longs châtains, yx bruns, jolie, veuve, cherche H 55-60 ans, n-drogué, ayant auto et aimant plaisir. **16521**

PAS POÈTE MAIS COQUETTE.
Femme de 5'7", taille moyenne, brunette, simple, agréable, cherche H 48-53 ans, 5'10" et plus, pour de amitié en premier. **16288**

VEUVE DOUCE, JOLIE ET AFFECTUEUSE.
Gatineau, 67 ans, fum, fidèle, fiable, seule, sans enfant, cherche bon compagnon sérieux, sobre, fidèle et fiable. **10507**

SINCÈRE, HONNÊTE ET ROMANTIQUE.
Femme d'Aylmer, 36 ans, 5'3", 146 lb, chev blonds, yx verts, app agréable, respectueuse, aime natation, patin, cherche H 34-42 ans, pour amour et plus. **284996**

BONHEUR D'OCCASION.
Belle professionnelle, 50aine, sur route de la retraite, désire rencontrer H 55-65 ans, cultivé, aimant musique, lecture, nature, voyages, pour relation heureuse et intime. **16253**

À QUI LA CHANCE?
Belle femme de 48 ans, chev et yx bruns, aime la vie, cherche H sérieux, honnête, pour partager beaux moments. **16307**

AUTOBIOGRAPHE CHERCHE CORÉDACTEUR.
Femme de Gatineau, 61 ans, 5'6", 143 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, franche, intellectuelle, aime ski de fond, cherche H 50-64 ans; pour relations intimes et plus. **756480**

TANT DE CHOSES À DÉCOUVRIR, À PARTAGER...
Femme de Gatineau, 35 ans, 5'8", 130 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, attentionnée, aime sports d'hiver, ciné, cherche H 35-45, pour amour.**1127381**

RESPECTUEUSE, SOCIABLE et ATTENTIONNÉE.
Hull, 31 ans, 5'8", 126 lb, chev et yx bruns, de belle app, sociable, aime plein air, tennis, cherche H 28-35, pour amour, amitié et sexualité. **536854**

BELLE BLONDE PASSIONNÉE ET SENSUELLE.
42 ans, 5'6", 118 lb, yx vert-bleu, douce, aime sports, danser, cherche H 40-45 ans, italien, belle app, pour but sérieux. **16537**

PETITE FLEUR.
51 ans, poids santé, chev bruns, yx pers, n-fum, spirituelle, raffinée, sensible, active, dynamique, cherche H, pour relation sérieuse et à long terme. **16585**

RAFFINÉE ET FÉMININE.
49 ans, n-fum, belle, professionnelle, sans enfant, aime culture, événements mondains, voyages, cherche H libre, ayant réussi dans la vie, prêt à s'engager à long terme. **16278**

AH! QUE LA VIE EST BELLE.
Gatineau, 35 ans, 5'6"", 120 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, aime ciné, cherche H de tout âge, pour relation amicale ou intime. **644171**

JOLIE MAMAN MONOPARENTALE.
30 ans, 5'5", grassette, chev noirs, yx bruns, cherche H 30-45 ans, belle app, pour but sérieux. **16318**

VEUVE CAMPAGNARDE.
60aine, 5', aime promenades en auto, tout ce qui est beau, nature, voyages, cherche H grand, 190 lb, n-fum et sobre. **16445**

JOLI COEUR SUR DEUX PATTES.
Femme de 49 ans, joviale, sympa, sens de l'humour, aime théâtre, littérature, voyages, cherche H n-fum, tendre, bien dans sa peau, pour faire bout de chemin ensemble. **16466**

ET BIEN ME VOILÀ! TU ME CHERCHAIS?
Femme de Gatineau, 50 ans, 5'5", 125 lb, chev auburn, yx pers, de belle app, enjouée, compréhensive, aime canot camping, cherche H 40-55 ans, pour amour et plus. **442451**

NICOLE AIME LES SOIRÉES ROMANTIQUES.
50 ans, poids santé, fum, belle app, passé résolu, sans enfant, a petit chien, aime marche, danse, cherche H 45-55 ans, poids santé, belle app, passé résolu. **15973**

BLONDE GATINOISE SÉDUISANTE.
56 ans, 5'4", 150 lb, yx bleus, n-fum, cherche H app soignée, n-fum, authentique, doux, simple et respectueux.**16416**

TU ME CHERCHES ET JE TE RECHERCHE.
Gatinoise, 60aine, 5'1", 140 lb, gentille, douce, affectueuse, jolie, veuve, cherche compagnon doux, sobre, respectueux, fiable, pour relation stable. **12495**

À LA RECHERCHE DE MON COMPLÉMENT.
Jolie femme de 46 ans, 5'2", 110 lb, n-fum, douce, féminine, attentionnée, aime théâtre, cherche H 44-52 ans, bien dans sa peau, respectueux et aimant la vie. **15399**

FLEUR CHERCHE PAPILLON.
60aine, 5'4", 130 lb, chev et yx bruns, belle app, aime musique, danse, marche, cherche H 59-65 ans, 5'11" et plus, belle app, propre, pour amitié et plus. **16352**

L'ÉQUILIBRE ENTRE L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR DE NOUS.
Femme de Gatineau, 49 ans, 5'2", 120 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, positive, spontanée, aime musique, ciné, cherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **931062**

SÉRIEUSE, SINCÈRE ET FIDÈLE.
Gatineau, 48 ans, belle app, propre, sobre, aime resto, marche, cuisiner, cherche H 45-53 ans, n-campagnard, pour partager beaux moments et relation à long terme. **16246**

BESOIN D'UN BEAU BONHOMME DISCRET POUR ME DISTRAIRE.
Femme de Gatineau, 29 ans, 5'9", 155 lb, chev et yx bruns, app agréable, tendre, sympa, aime ciné, sports, cherche H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **1206002**

POUR ÊTRE HEUREUX IL FAUT ÊTRE DEUX.
Gatinoise, mi 50aine, 5'6", 120 lb, blonde, yx bruns, app agréable, retraitée, cherche H 55-64 ans, 5'11"-6'2", belle app, honnête, sachant ce qu'il veut. **14782**

CINQ ÉTOILES!
Femme de Hull, 53 ans, 5'5", 132 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, romantique, drôle, aime littérature, ciné, cherche H 53-65 ans, pour relations intimes et plus. **889749**

ATTRAYANTE ET CULTIVÉE.
53 ans, grande, professionnelle, aime nature, marche, musique, cherche compagnon autonome, cultivé, aimant nature, ayant goûts similaires, pour partager plaisirs de la vie. **16196**

PETITE BLONDE.
60aine, 5'1", 130 lb, yx bruns, aime bowling, dards, cribble, théâtre, danse, restos, dialogue, cherche H 55-62 ans, 5'9"-6', avec affinités. **16237**

VIVRE ET LAISSER VIVRE!
Femme de Papineauville, 59 ans, 5'3", 100 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, authentique, franche, aime sports, randonnées, cherche H 55-65 ans, pour amour et plus. **822066**

LE BONHEUR EST FORMÉ DE JOIES QUI SE DÉROULENT AU PRÉSENT.
Femme de Gatineau, 44 ans, 5'2", 137 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, rationnelle, sociable, aime plein air, lecture, cherche H 41-53 ans, pour amour et plus. **1051135**

UN MATIN DE TENDRESSE...
Retraitée, poids santé, bilingue, heureuse au grand air, désire rencontrer bon grand monsieur, 65 ans et plus, un peu costaud, pour faire bout de chemin ensemble. **16286**

BRUNETTE VOULANT TE DORLOTER.
37 ans, 5'3", 165 lb, yx bruns, a fils de 3 ans, aime voyages, nature, camping, théâtre, ciné, musées, cherche H, pour relation solide à long terme. **16519**

ORIGINALE, VULNÉRABLE ET SENSIBLE.
55 ans, 5'2", 135 lb, chev gris, n-fum, aime s'amuser, marcher, cuisiner, animaux, cherche H à l'écoute, sachant s'exprimer et n'ayant pas peur de s'engager. **16503**

CÉLÉBRER LE MOMENT PRÉSENT.
Femme de Gatineau, 49 ans, 5'2", 118 lb, yx bleus, app agréable, indépendante, franche, aime ciné, plein air, cherche H 43-55 ans, pour amour et plus. **900904**

POUR AMITIÉ ET SAIT-ON JAMAIS...
Fleur du printemps, 53 ans, 5'7", 145 lb, désire rencontrer H, aventuriers s'abstenir. **16505**

VOYAGEUSE DISTINGUÉE.
56 ans, 5'5", chev bruns, belle app, autonome, aime sports, théâtre, cherche H n-fum, doux, fidèle, sérieux, pour amitié et plus si affinités. **16480**

UNE BONNE AMITIÉ... QUI SAIT... PEUT-ÊTRE?
Femme de Gatineau, 40 ans, 5'5", 120 lb, chev et yx bruns, de belle app, tendre, romantique, aime plein air, musique, cherche H 40-50 ans, pour amitié, amour et plus. **1156904**

JOVIALE ET SOCIABLE.
44 ans, 5'1", 160 lb, chev longs châtains, yx bruns, app agréable, fum, affectueuse, aime resto, danse, voyages, cherche H 39-46 ans, pour amitié et plus. **14756**

VEUVE EN QUÊTE D'AMITIÉ.
60aine, chev et yx bruns, autonome, aimerait rencontrer H désirant voyager, sortir au resto, pour amitié et peut-être plus. **16484**

JOLIE ADORANT LES ENFANTS.
30 ans, 5'7", 155 lb, chev et yx bruns, n-fum, sans enfant, cherche H 29-38 ans, doux, affectueux, honnête, sobre, intelligent et très dynamique. **16257**

UNE ÉTOILE DE NUIT GATINOISE.
Femme de 40 ans, 5'6", 150 lb, chev et yx bruns, de belle app, respectueuse, romantique, aime musique, plein air, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **780567**

FEMME DE CARRIÈRE AUX YEUX LANGOUREUX.
58 printemps, 5'4", poids santé, cultivée, semi-retraitée, aime découvrir, cherche H honnête, sincère, pour longue route remplie de petits bonheurs. **16229**

J'AIME LA VIE ET JE VEUX EN PROFITER AU MAXIMUM.
Femme de Gatineau, 48 ans, 5'5", 144 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, drôle, gentille, aime sports d'hiver, cherche H 46-58 ans, pour amour et plus. **1218730**

POURQUOI PAS?
Femme de 58 ans, 5'4", poids santé, n-fum, belle app, aime camping, danse, marche, recherche H assez grand, poids santé, pour amitié et peut-être plus. **16459**

TOUT VIENT À QUI SAIT ATTENDRE.
Femme de Gatineau, 36 ans, 5'1", 140 lb, chev blonds, yx pers, app agréable, drôle, romantique, aime sports nautiques, musique, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **998111**

UNE SEULE VIE À VIVRE! AUTANT EN PROFITER!
Femme de Gatineau, 42 ans, 5'1", 120 lb, rousse, yx verts, app agréable, respectueuse, passionnée, aime plein air, pêche, cherche H 36-43 ans, pour relations intimes et plus. **494136**

MAMAN BIEN ÉTABLIE.
39 ans, 5'5", chev bruns, yx verts, n-fum, a 2 enfants, désire rencontrer complice belle app, sportif, pour but sérieux.**16469**

AFFECTUEUSE ROMANTIQUE.
40aine, 5'4", 105 lb, n-fum, très jolie, intelligente, cherche bel H 43-48 ans, 5'10" et plus, 160 lb et plus, n-fum, fidèle, affectueux, pour amour à long terme. **16211**

UNE QUÊTE DE SIMPLICITÉ.
Femme de 57 ans, 5'4", 155 lb, cherche H sympa, intelligent, possédant certaine culture, pour partager moments agréables. **16388**

DES YEUX BLEUS POUR L'AMOUR.
Femme de Gatineau, 55 ans, 5'2", 130 lb, chev poivre et sel, yx bleus, de belle app, compréhensive, attentionnée, aime sports, cherche H 50-62 ans, pour amour et plus. **1042754**

MARGOT, ÉLÉGANTE ET ÉNERGIQUE.
60 ans, 130 lb, chev noirs, simple, aime rire, s'épanouir, danse, nature, resto, dialogue, cherche H 50-58 ans, n-fum, libre, doux, sincère, pour amour. **14953**

UNE BONNE BAISE ÇA REMONTE LE MORAL!
Femme de Gatineau, 21 ans, 5'2", 110 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, sociable, passionnée, cherche H, pour relations sexuelles et plus.**921475**

FÉMININE, JOLIE ET SIMPLE.
Professionnelle, cherche bel H 50-57 ans, n-fum, galant, authentique, autonome, accompli, professionnel, positif, pour partager beaux et bons moments de la vie. **16460**

PROFITER DE LA VIE.
Femme de Gatineau, 35 ans, 5'6", 115 lb, blonde, yx bleus, top modèle, mature, provocante, aime course automobile, billard, cherche H 30-45 ans, pour relations sexuelles. **842314**

UNE RANDONNÉE D'AUTOMNE.
Femme de 42 ans, 5'2", poids santé, chev châtains, yx verts, n-fum, autonome, sans enfant, aime ski, marche, cherche H 38-45 ans, avec affinités, pour amitié et plus. **16256**

SÉDUISANTE AYANT UNE BELLE POITRINE.
Engagée, 30aine, 5'3", poids prop, chev et yx pâles, cherche 2 H, couple ou H seul, forts, musclés, discrets, pour réaliser fantasmes et monter au 7e ciel.**16490**

PROFESSIONNELLE SIMPLE ET CÉLIBATAIRE.
46 ans, autonome financièrement, sans enfant, adore soirées romantiques, cherche H. **16403**

SOLEIL, COULEUR, ARC-EN-CIEL ET DOUCEUR.
Femme de Hull, 50 ans, 5'5", 160 lb, chev et yx bruns, app agréable, timide, attentionnée, aime sports, musique, cherche H 48-55 ans, pour relations intimes et plus. **369708**

LA VIE EST TOUJOURS MIEUX À DEUX.
Jolie dame de 39 ans, 5'6", 140 lb, châtaine, yx verts, romantique, sentimentale, cherche H 35-45 ans, 5'9" et plus, n-fum, pour amitié et plus. **16561**

CULTIVÉE DISTINGUÉE.
60aine, mince, app jeune, aimerait rencontrer H honnête, pour relation stable et franche. **16255**

LA SIMPLICITÉ.
Femme originale de 43 ans, 5'1", 110 lb, blonde, yx gris-bleu, authentique, sincère, spéciale, a 2 enfants (11-15 ans), aime campagne, marche, sports, activités, cherche H. **16431**

À LA RECHERCHE D'UN HOMME GENTIL.
Huguette, 62 ans, 5'6", grassette, n-fum, gentille, généreuse, cherche H 55-65 ans, 5'7" ou plus, n-fum, avec grand sens de l'humour, passé résolu, pour amitié ou plus. **16342**

VOUS AIMEZ LES SURPRISES?
Femme de Gatineau, 34 ans, 5'7", 117 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, respectueuse, drôle, aime sorties, spectacles, cherche H, sérieux, pour relations sexuelles et plus. **795464**

PAS LA SIMILITUDE MAIS PLUTÔT LA COMPLÉMENTARITÉ!
Femme de Gatineau, 55 ans, 5'1", 121 lb, chev roux, yx bruns, app agréable, respectueuse, sympa, aime musique, cherche H 50-62 ans, pour amour et plus. **1039161**

POURQUOI PAS?
Femme 40aine, 5'5", 135 lb, blonde, fum, belle app, recherche H, pour amitié et qui sait? **16285**

UNE HISTOIRE D'AMOUR ENTRE MOI ET UN COURS D'EAU.
Femme de Gatineau, 28 ans, 5'8", 123 lb, rousse, yx bruns, de belle app, passionnée, franche, aime plein air, kayak, cherche H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **1004122**

ELLE DÉSIRE UNE RELATION OCCASIONNELLE.
Sagittaire de 49 ans, 5'5", 140 lb, cherche H 40-60 ans, seul ou en couple, aimant sorties, spectacles, sexe, pour première expérience. **16167**

CHARMANTE ET CHALEUREUSE.
59 ans, 5'2", poids santé, belle app, retraitée, cherche H 55-64 ans, n-fum, intègre, autonome, propre, sérieux, cultivé, pour vieillir et s'épanouir ensemble. **16381**

VIVRE UN JOUR À LA FOIS POUR EN PROFITER PLEINEMENT.
Femme de Hull, 44 ans, 5'3", chev et yx bruns, app agréable, authentique, romantique, aime ciné, musique, cherche H 39-51 ans, pour relations intimes et plus. **694544**

BELLE BLONDE PASSIONNÉE.
Gatineau, 39 ans, 5'2", 105 lb, yx bleus, de belle app, féminine, aime ciné, sports d'hiver, cherche H 38-45 ans, respectueux, attentif, pour amour et amitié. **1039868**

VEUVE DÉSIRE VEUF.
59 ans, grassette, n-fum, souriante, honnête, aime ciné, voyages, resto, aimerait rencontrer H 60-65 ans, pour relation à long terme. **16564**

JE TE FAIS UNE PLACE DANS MON COEUR!
Femme de Gatineau, 43 ans, 5'8", 144 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, respectueuse, franche, aime ciné, musique, cherche H 43-49 ans, pour amitié. **843384**

SOURIANTE ET VRAIE!
Hull, 40 ans, 5'5", 122 lb, châtaine, yx bruns, de belle app, gentille, romantique, aime plein air, lecture, cherche H 38-50 ans, pour amour et plus. **674042**

LA VIE EST PLUS BELLE À DEUX.
Femme de 45 ans, 5'8", chev et yx bruns, en forme, aime randonnées pédestres, musique, arts, cherche compagnon 45-50 ans, 5'10" et plus, ayant mêmes intérêts. **14624**

APPROCHEZ! NE CRAIGNEZ RIEN... ALLEZ!
Femme de Gatineau, 23 ans, 5'7", châtaine, yx verts, de belle app, réservée, spontanée, aime lecture, ciné, cherche H 23-32 ans, pour relations intimes et plus. **1192182**

ELLE SE NOMME AMOUR.
5'7", bon poids, chev blond-blanc courts, yx verts, fum, romantique, recherche H 45-50 ans, 5'10" et plus, 170-200 lb, fum de préférence. **16321**

Le Trait d'union s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Trait d'union* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Trait d'union* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Trait d'union*.

RICANEUSE ET SYMPATHIQUE.
Gatineau, 40 ans, 5'9", 170 lb, chev blonds, yx pers, app agréable, tendre, indépendante, aime sports d'hiver, cherche H 35-47 ans, pour amour et plus. **119353**

TINA ADORE LES CHANDELLES ET LE VIN.
5'7", bon poids, chev blonds et blancs, yx verts, fum, simple, propre, cherche H 48-60 ans, 5'7" et plus, bon poids, sérieux, pour relation à long terme. **16239**

PETITE VEUVE MODERNE.
60aine, blonde, bonne app, fum, jeune de caractère, bien dans sa peau, indépendante, aime rire, cherche diamant de calibre assez haut et ayant style de vie respectable. **16568**

DOUCE, GÉNÉREUSE ET AUDACIEUSE.
Petite-Nation, 57 ans, 5', 130 lb, n-fum, franche, aime ciné, musique, cherche H 55-63 ans, au moins 5'9", n-fum, pour relation sérieuse et stable. **16574**

LE SOURIRE... REFLET DE L'ÂME.
Femme de Hull, 49 ans, 5'1", 110 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, sophistiquée, passionnée, aime entraînement au gym, hockey, cherche H 35-61 ans, pour relations intimes et plus. **867505**

CHARISMA.
Femme de Gatineau, 48 ans, 5'5", 136 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, sociable, passionnée, aime musique, ciné, cherche H 45-55 ans, pour intimité et plus. **514766**

CHERCHE AMI, COMPLICE, AMOUR...
Gatinoise, 53 ans, 5'5", blonde, yx bleus, belle app, franche, authentique, aime littérature, musique, cherche H 45-65, pour sexe et plus. **1068663**

CHALEUREUSE ACTIVE.
Ontarienne, 29 ans, fum, belle app, sportive, maman monoparentale, cherche H 29-35 ans, pour relations intimes et plus. **16457**

ES-TU GAME?
Femme de Gatineau, 41 ans, 5'7", 136 lb, rousse, yx bleus, de belle app, romantique, positive, aime musique, billard, cherche H 38-45 ans, pour relations intimes et plus. **220279**

FRAPPEZ À MA PORTE, UNE VIE NOUVELLE COMMENCERA.
Femme de Gatineau, 59 ans, 6'5", 165 lb, chev auburn, yx bruns, app agréable, sociable, sympa, aime sports, musique, cherche H 55-63 ans, pour amour. **1001329**

SOURIONS À LA VIE... ENSEMBLE!
Femme de Hull, 36 ans, 5'1", 110 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, enjouée, authentique, aime plein air, sports d'hiver, cherche H 34-42 ans, pour amour. **1155686**

PROFESSIONNELLE D'ORIGINE MAGHRÉBINE.
Un peu plus de 40 ans, petite, poids prop, universitaire, a enfant de 4 ans, cherche H environ même âge, assez mince, athlétique et professionnel. **16524**

UNE PLANÈTE D'AMITIÉ ET D'...
Femme de Gatineau, 45 ans, 5'5", 126 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, sympa, compréhensive, aime plein air, sports, cherche H 38-52 ans, pour amour et plus. **1035535**

JOHANNE EST SPONTANÉE.
46 ans, 5'4", 143 lb, chev brun-châtain, yx pers, fum, belle app, cherche H 44-50 ans, affectueux, positif, sens de l'humour, pour relation progressive à long terme. **16506**

FEMME TRÈS SIMPLE CROYANT ENCORE À L'AMOUR.
Hull, 51 ans, 5'2", 110 lb, chev noirs, yx pers, de belle app, respectueuse, enjouée, aime sports, ciné, cherche H 35-55 ans, pour amour. **245282**

LA VIE EST MERVEILLEUSE, VIVONS-LA BIEN!
Femme de Gatineau, 46 ans, 5'1", 106 lb, blonde, yx bleus, de belle app, indépendante, authentique, aime sport, lecture, cherche H 40-55 ans, pour relations intimes et plus. **568095**

VOYAGEUSE VIVANT SEULE.
49 ans, 5'4", grassette, s'adapte facilement, a emploi stable, aime ciné, danse, grandes marches, cherche H pour relation sérieuse ou amicale selon chimie. **16378**

GENTILLE, DOUCE ET SINCÈRE.
Gatineau, 35 ans, 5'7", 132 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, respectueuse, sociable, aime plein air, musique, cherche H 30-45, pour amitié. **179206**

ORIGINALE NON-SPORTIVE.
55 ans, 5'2", 135 lb, chev gris, n-fum, vulnérable, sensible, aime s'amuser, lire, marcher, cuisiner, animaux, solitude, cherche H à l'écoute, s'exprimant et n'ayant pas peur de s'engager. **16525**

HOMME CHERCHE FEMME

UNE AMIE POUR COMMENCER ET ON VERRA APRÈS.
Homme de Gatineau, 50 ans, 5'11", 170 lb, châtain, yx bruns, app agréable, sociable, respectueux, aime ciné, sports nautiques, cherche F 35-45 ans, pour amour et plus. **340460**

L'AMOUR C'EST LE RESPECT ET LA FIDÉLITÉ.
Homme de Gatineau, 65 ans, 5'11", 181 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, positif, franc, aime golf, plein air, cherche F 55-65 ans, pour amour et plus. **1122331**

ÉLÉGANT DÉSIRANT PARTAGER SON CÔTÉ TAQUIN.
52 ans, 5'10", mince, n-fum, actif, affectueux, drôle, pas compliqué, aime nature, cherche F élégante, pour partager tendresse et joie de vivre. **16373**

BRICOLEUR ET CÉLIBATAIRE.
46 ans, formation universitaire, sans enfant, aime marche, cherche F fin 30-début 40aine, n-fum, en forme, intello, sportive, célibataire, pour relation à long terme. **16540**

LIBRE ET À SON COMPTE.
Homme de 49 ans, 5'8", 160 lb, châtain, yx bleus, cherche F 35-45 ans, poids prop, n-fum, belle app, pour partager moments intimes, sorties et relation occasionnelle. **16546**

SPORTIF AU TRÈS GRAND SENS DE L'HUMOUR.
41 ans, 5'8", poids santé, cherche F n-fum, romantique, sens de l'humour, aimant vélo, marche, ciné, sorties, voyages, pour partager belles choses de la vie. **16570**

ON S'ENNUIE.
Veuf depuis deux ans, 65 ans, aime presque tout, aimerait rencontrer F 60-65 ans, pour relation à long terme. **16440**

EXISTES-TU?
Homme 60aine, 5'9", 180 lb, en forme, belle app, sincère, loyal, cherche F 50aine, belle app, loyale, passé résolu, pas compliquée, pour amitié, sensualité et relation à long terme. **16421**

LA VIE EST BELLE.
Sportif de 50 ans, 5'10", 150 lb, artistique, sociable, sensuel, aime bord de mer, nature, bonne bouffe, cherche F en forme, facile à vivre et avec affinités. **16554**

IL DÉSIRE PARTAGER À LONG TERME.
Cherche petite compagne 55-62 ans, n-fum, aimant voyager, camping, dialogue et un peu de tout. **16477**

QUE SERA, SERA!
Homme de Gatineau, 48 ans, 6'1", 240 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, généreux, sérieux, aime ciné, sports nautiques, cherche F 35-50 ans, pour amour et plus. **1005406**

QUI SUIS-JE?
Homme de Gatineau, 59 ans, 6', 191 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, sociable, tendre, aime sports d'hiver, plein air, cherche F 55 ans et plus, pour amour et plus. **551456**

MARC VEUT UNE MAÎTRESSE.
35 ans, 6', 170 lb, chev bruns, yx pers, désire rencontrer compagne, mariée ou non, pour prendre 1 verre 1 après-midi par semaine. **16556**

SIMPLE ET AUTHENTIQUE.
Homme de Gatineau, 53 ans, 5'9", 191 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, tendre, authentique, aime littérature, cherche F 30-50 ans, pour amour et plus. **770905**

L'AMOUR ET LE SOLEIL.
Gatinois, 37 ans, 5'7", 175 lb, chev bruns, n-fum, sportif, très discret, cherche F mariée ou non, pour relations intimes. **16582**

BEAU COSTAUD BIEN DANS SA PEAU.
Mi 30aine, 5'10", yx bleus, sens de l'humour, a 1 fils, cherche jolie F 27-35 ans, bien dans sa peau, douce, passionnée, pour sorties, rire, s'amuser et but sérieux. **12677**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

FRIAND DE RESTOS.
49 ans, 5'8", 180 lb, cheveux bruns aux épaules, yeux bleus, non-fumeur, aime les spectacles, les activités sportives, cherche une dame entre 40 et 49 ans, poids proportionné, avec des affinités, pour les plaisirs de la vie. **16584**

ÉLÉGANT ET RICHE DE COEUR.
50 ans et des poussières, 5'10", mince, n-fum, élégant, sensible, spirituel, cherche petite fleur 40-52 ans, poids santé, élégante, pour relation à long terme. **16534**

JEUNE DE COEUR SINCÈRE EN AMOUR!
Homme de Gatineau, 65 ans, 5'9", 190 lb, chev rares, yx bruns, app agréable, généreux, passionné, aime ciné, musique, cherche F 45-59 ans, pour amour. **208785**

DOUX, PATIENT ET DE BONNE HUMEUR.
Plus de 60 ans, 5'9", chev sel et poivre, yx bleus, n-fum, passionné, cherche F 5'2", poids santé, avec affinités, pour amour, amitié, sexualité et plus. **16573**

LA VIE? LA VIE!
Homme de Hull, 48 ans, 5'9", 218 lb, chev poivre et sel, yx bleus, app agréable, respectueux, tendre, aime lecture, sports, cherche F 40-52 ans, pour amour et plus. **677846**

CHERCHE ÂME SOEUR.
Adolescent délinquant, 50aine, 6', 190 lb, chev sel et poivre, belle app, n-fum, positif, éternel optimiste, cuisinier, cherche F au poids prop et soignée, pour partager dolce vita. **16402**

UN GATINOIS.
Divorcé de 72 ans, 5'10", poids santé, n-fum, en forme, doux, prévenant, honnête, instruit, cherche compagne, moins de 68 ans, avec affinités, pour embellir nos vies. **16433**

L'AMOUR COURTOIS.
Gatineau et Outremont, professionnel, 58 ans, 5'9", 181 lb, app agréable, n-fum, cherche F mince, n-fum, cultivée, universitaire, pour relation épanouissante. **16272**

YVES, FRIAND DE RESTOS.
41 ans, 5'4", n-fum, aime pêche, ciné, cherche fille 35-42 ans, ayant mêmes goûts. **16563**

Y'A PAS DE MAL À SE FAIRE DU BIEN.
Homme 50aine, poids santé, bon vivant, sociable, sensuel, dynamique, cajoleur, bien dans sa peau, sens de l'humour, cherche F, pour sexualité et plus. **16576**

GRAND MINCE AFFECTUEUX.
50 ans, n-fum, autonome, recherche jolie F 40-50 ans, 5'2"-5'6", 105-120 lb, app soignée, autonome, émancipée sexuellement, prête à vivre nouvelles expériences. **16555**

UN BRIN DE FOLIE.
Professionnel de 52 ans, aime plein air, voyages, resto, arts, cherche F active, dynamique, en bonne forme, pour humour, tendresse et complicité. **16467**

BEAU MASSOTHÉRAPEUTE.
Philippe, 54 ans, 5'4", 132 lb, seul, désire rencontrer F, pour combler tous ses désirs. **16303**

BONHEUR ASSURÉ.
Louis, 57 ans, 5'10", sincère, vivant, enjoué, spirituel, aime vélo, ski, marche, lecture, ciné, voyages, désire rencontrer belle F 40-50 ans, pour bonheur stable et durable. **16168**

PRINCE CHARMANT.
Début 50aine, 5'8", 150 lb, chev poivre et sel, cherche perle 35-45 ans, 5'8" ou moins, chev longs ou mi-longs, fidèle, mûre, passé terminé, aimant voyages, pour être heureux. **16553**

L'AMOUR ET L'AMITIÉ C'EST VALORISANT.
Homme de Gatineau, 60 ans, 5'10", 180 lb, chev noirs, yx bleus, de belle app, respectueux, sérieux, aime sports, cherche F 55-62 ans, pour amour et plus. **1211205**

GALANT, ROMANTIQUE ET SPIRITUEL.
Jacques, 43 ans, 6'4", 255 lb, bien prop, chev noirs grisonnants, yx bruns, moustachu, belle app, calme, doux, sobre, aime nature, marche, cherche perle rare. **11812**

L'AVENIR NOUS APPARTIENT.
Homme de 41 ans, 6', 180 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, sens de l'humour, cherche F 30-40 ans, sportive, douce, sincère, fidèle, bien dans sa peau, passé résolu. **16578**

AMITIÉ RECHERCHÉ! LE DESTIN DÉCIDERA DE LA SUITE.
Homme de Gatineau, 35 ans, 6', 190 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, tendre, attentionné, aime baseball, tennis, cherche F 20-38 ans, pour amour et plus. **152914**

NOTRE FAÇON DE PENSER EST NOTRE FAÇON D'ÊTRE.
Homme de Gatineau, 47 ans, 5'9", 168 lb, chev poivre et sel, yx pers, de belle app, mature, généreux, cherche F, pour amour et plus. **771907**

L'INSTANT PRÉSENT...
Homme de Gatineau, 31 ans, 6'3", 198 lb, châtain, yx bleus, de belle app, rationnel, sérieux, aime sports, ciné, cherche F 25-35 ans, pour amour et plus. **1205917**

RECETTE INFAILLIBLE...
Homme de Gatineau, 44 ans, 5'9", 171 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, spontané, positif, aime musique, sports d'hiver, cherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **305382**

MULÂTRE DOUX ET PASSIONNÉ.
38 ans, 5'9", poids santé, n-fum, belle app, cultivé, professionnel, aime danse latino, voyages, sports de raquette, cherche F 25-40 ans, pour relations intimes. **16562**

IL VIENT UN TEMPS...
Homme de Hull, 61 ans, 5'10", 187 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, passionné, tendre, aime randonnées, sports, cherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **431718**

LA VIE EST BELLE ET CHAQUE SECONDE EST IMPORTANTE.
Homme de Gatineau, 38 ans, 5'11", 181 lb, châtain, yx bruns, belle app, sympa, drôle, aime canot camping, sports, cherche F 28-42 ans, pour amour et plus. **871475**

L'AMOUR EST LE SOUHAIT QUE L'ÊTRE AIMÉ SOIT HEUREUX.
Homme de Gatineau, 56 ans, 5'9", 174 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, sympa, mature, aime ciné, cherche F 45-60, pour amour et plus. **1113162**

UN RISQUE CALCULÉ POUR RENCONTRER.
Homme de 51 ans, 5'8", 180 lb, paraît bien, en forme, drôle, sociable, charmant, romantique, fidèle, aime campagne, pêche, danse, cherche copine 35-55 ans. **16472**

RÉJEAN, OUVERT À TOUT.
55 ans, chev blancs, yx bleus, n-fum, propre, honnête, sobre, simple, aime sports, théâtre, nature, chalet, cherche petite F 48-55 ans, passé résolu, pour amitié et plus. **15543**

VENEZ ME JASER!
Homme de Gatineau, 39 ans, 6'2", 230 lb, chev bruns, yx pers, top modèle, respectueux, compréhensif, aime sports cherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **613636**

À DEUX C'EST MIEUX.
Homme de 48 ans, 5'7", 135 lb, chev poivre et sel, n-fum, aime golf, danse, ciné, marche, voyages, recherche petite F, n-fum, pour relation durable. **16580**

POUR AIMER ET ÊTRE AIMÉ.
59 ans, 5'10", 190 lb, chev poivre et sel, yx gris, n-fum, app agréable, aime soupers romantiques, ciné, sports, nature, cherche F avec affinités, pour but sérieux. **11519**

HONNÊTE ET SIMPLE.
Homme de 64 ans, 5'11", 212 lb, n-fum, belle app, aime marche, danse, campagne, cherche F 50-62 ans, 5'4" et plus, poids santé, n-fum, belle app, pour amitié et plus. **14236**

PARLER ET ÉCOUTER OU... ÉCOUTER ET PARLER!
Homme de Aylmer, 52 ans, 6', 205 lb, chev et yx bruns, de belle app, sympa, franc, aime plein air, cherche F 40-52 ans, pour amitié. **212020**

NOUS N'OBTENONS RIEN DANS LA VIE SANS EFFORTS!
Homme de Gatineau, 50 ans, 5'9", 162 lb, chev noirs, yx verts, de belle app, attentionné, rationnel, aime sports, cherche F 38-48 ans, pour amour. **614860**

PÉTALES DE ROSES ET RIRES ASSURÉS.
Homme de Gatineau, 40 ans, 5'7", 171 lb, chev châtains, yx verts, app agréable, respectueux, attentionné, aime ski alpin, cherche F, pour amour et plus. **767182**

ATTIRANT TRÈS FIDÈLE.
50aine, chev sel et poivre, bon caractère, aime ski, cherche âme soeur 35-50 ans, 130 lb, chev longs, belle app, passé réglé, sans enfant, pour bons moments et but sérieux. **16548**

GATINOIS SEUL EN QUÊTE D'AMOUR.
43 ans, 5'10", 187 lb, chev et yx bruns, fidèle, sincère, serviable, célibataire, aime marche, vélo, ciné, musique, cherche F douce, affectueuse, avec affinités. **13192**

CHRISTMAS-NOËL.
Bel homme de 52 ans, 5'9", 155 lb, romantique, élégant, sportif, espère partager magie du ciel étoilé avec jolie fée des étoiles, scintillante, douce et sensuelle. **16532**

POUR QUE DEMAIN EXISTE, IL FAUT QU'AUJOURD'HUI COMPTE.
Homme de Gatineau, 50 ans, 6'2", 220 lb, chev poivre et sel, yx bleus, de belle app, sympa, authentique, aime musique, canot camping, cherche F 35-49 ans, pour amour et plus. **877909**

LOYAL, FIDÈLE ET ROMANTIQUE.
43 ans, 5'10", 175 lb, chev noirs, yx pers, belle app, célibataire, professionnel, cherche jolie F 35-45 ans, mince, sportive, n-fum, pour relation stable à long terme. **16557**

POUR FEMMES HONNÊTES ET FRANCHES SEULEMENT!
Homme de Hull, 57 ans, 5'10", 163 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, positif, romantique, aime musique, lecture, cherche F, pour amour et plus. **190441**

L'AMITIÉ EST PRIMORDIALE.
Homme de Gatineau, 50 ans, 5'10", 185 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, respectueux, sympa, aime plein air, littérature, cherche F 45-55 ans, pour amitié. **1213089**

AMATEUR DE PLEIN AIR ET D'ARTS.
Début 40aine, 5'10", poids santé, belle app, caractère calme, sans enfant, cherche F poids santé, n-fum, avec affinités, pour amitié et amour. **16581**

JE CHERCHE DU PLAISIR ET DU BONHEUR.
Homme de Gatineau, 37 ans, 5'10", 160 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, sérieux, respectueux, aime sports d'hiver, cherche F 27-45 ans, pour amour et plus. **1067656**

PROFITER DU PASSAGE DU TEMPS.
Homme de Gatineau, 39 ans, 6', 201 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, attentionné, sociable, aime hockey, sports, cherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **433240**

DANS LA VIE, ON RÉCOLTE TOUJOURS CE QUE L'ON SÈME.
Homme de Gatineau, 36 ans, 5'10", 190 lb, chev et yx bruns, de belle app, sympa, généreux, aime ciné, plein air, cherche F 28-38 ans, pour amour et plus. **691451**

PAPA DE TRÈS BELLE APPARENCE.
21 ans, 5'11", 155-160 lb, chev bruns rasés, yx vert-pers, a 2 jolies fillettes (4 et 5 ans), cherche F jolie, mature, ayant grand coeur, prête à donner amour. **16569**

POUR CONJUGUER L'AVENIR AU PRÉSENT.
Professionnel, 52 ans, créatif, actif, complice, aime vélo, canot, ski de fond, cocooning, cherche F avec esprit léger, pour relation exclusive et significative. **16369**

Obtenez votre Bloc de Temps... Économisez 62%

Économisez jusqu'à 62% en composant le (819) 778-0888. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

DIVORCÉ DE BELLE APPARENCE.
58 ans, 5'6", 165 lb, chev et yx bruns, a emploi stable, aime ciné surtout comédie, cherche petite F 45-55 ans, belle app, pour relations sexuelles et plus. **16550**

OÙ ES-TU?
Homme de Gatineau, 59 ans, 6', 188 lb, châtain, yx bleus, app agréable, sociable, tendre, aime randonnées, motoneige, cherche F 49-62 ans, pour amour et plus. **590975**

ATTIRANT ADORANT CUISINER.
Mi 50aine, 5'9", 220 lb, chevelure poivrée avec soupçon de sel, connaisseur de vins, cherche jolie F, sens de l'humour, pour partager plaisirs de l'hiver et plus. **16560**

LAISSEZ-MOI LA CHANCE DE VOUS CONNAÎTRE UN PETIT PEU.
Homme de Hull, 39 ans, 5'6", 150 lb, châtain, yx verts, app agréable, attentionné, romantique, aime snowboard, patin, cherche F 34-42 ans, pour amour. **850431**

AIMER LES PLAISIRS DE LA VIE.
Gatinois, 50 ans, 5'5", 180 lb, n-fum, veuf, aime chalet, bateau, moto, voyages, danse, resto, ciné, cherche F 40-50 ans, pour relation sérieuse. **16516**

TU RECHERCHES L'AMOUR? ET BIEN MOI AUSSI!
Homme de Gatineau, 34 ans, 5'10", 180 lb, chev et yx bruns, de belle app, respectueux, gentil, aime sports d'équipe, ciné, cherche F 25-35 ans, pour amour. **1127511**

HOMME CHERCHE HOMME

GRAND COSTAUD AFFECTUEUX.
Début 50aine, poilu, respectueux, aime bon vin, cherche H affectueux, ayant l'air d'un H, pouvant recevoir un plus, pour rencontres occasionnelles discrètes de jour. **16357**

BEAU AIMANT DEVENIR SÉDUCTRICE.
28 ans, 5'8", 155 lb, châtain, yx bleus, n-fum, athlétique, bisexuel, aime porter bas nylon et vêtements féminins, cherche H 35-60 ans, pour moments intimes. **16317**

BEAU, DRÔLE ET AFFECTUEUX.
5'10", 170 lb, chev châtain-brun, yx verts, cherche H 18-50 ans, grand, costaud, musclé, gentil, doux, masculin, top, drôle, affectueux, pour beaucoup de plaisir. **16296**

VIVRE PASSION.
Gilbert, Gatineau, 41 ans, 5'9", 210 lb, n-fum, honnête, libre, aime sports, soupers tête-à-tête, cherche H, pour amour et amitié. **16515**

CHALEUREUX MASSEUR AUX YEUX BLEU ROYAL.
Pierre, Hull, 5'10", chev brun-chatain, fum, très belle app, sympa, aime resto, marche, vélo, cherche bel H 30-50 ans, bien fait et bien dans sa peau. **14818**

ENGAGÉ AYANT UN BEAU PHYSIQUE.
46 ans, 5'5", 140 lb, fum, belle app, recherche H peu importe âge, petit sexe, pouvant recevoir, pour plaisirs intimes. **11879**

ATTIRÉ VERS LES PLUS JEUNES.
50aine, 5'5", 165 lb, n-poilu, désire rencontrer H plus jeune, n-poilu, pour amitié et moments intimes. **11434**

JEAN N'EST PAS GÊNANT.
Gatineau, 51 ans, 5'11", 225 lb, fum, app jeune, top, aime parler, rire, plaisir, cherche jeune H sobre, n-drogué, pour relations intimes occasionnelles ou régulières. **16543**

BEAU GARÇON.
35 ans, 6', mince, yx bleus, fort, corps bien découpé, recherche papa ou grand-papa, viril, vicieux, propre, simple, pour rencontres stables et sans attaches. **16508**

AMOUREUX DE LA VIE CHERCHE GARS HONNÊTE ET SENSUEL.
Hull, 49 ans, 5'11", 182 lb, chev bruns, yx bleus, généreux, authentique, aime sports, cherche H, pour relations sexuelles et plus. **142744**

L'ESSENTIEL C'EST LE BONHEUR.
Homme de 43 ans, 5'8", 160 lb, n-fum, bien dans sa tête, cherche H, pour tendresse et dolce vita. **16449**

CHERCHEUR D'AMITIÉ.
53 ans, 5'9", chev gris, aimerait rencontrer H 35 ans et plus, propre, discret, pour rencontres entre amis de temps à autre. **11943**

GATINOIS DÉSIRANT EXPÉRIMENTER.
Mi 30aine, chev et yx bruns, recherche couple dont H bisexuel, pour première expérience. **10528**

IL VEUT VIVRE DE NOUVELLES EXPÉRIENCES.
40 ans, 5'8", 200 lb, belle app, marié, disponible le jour, désire rencontrer H. **16208**

JEUNE DE COEUR ET D'ESPRIT.
Homme de 42 ans, paraît 32-34, recherche H 40 ans et moins, masculin, sobre, n-drogué, qui tient sa place et prêt à s'investir. **13974**

PLAISIR ENTRE GARS.
Homme de Hull, 49 ans, 6', 180 lb, chev poivre et sel, yx bleus, app agréable, authentique, respectueux, aime sports, cherche H, pour relations sexuelles. **581398**

TRÈS MASCULIN.
Mi 50aine, 5'11", 190 lb, chev poivre et sel, n-poilu, assez bien membré, recherche H 35 ans et plus, pour rencontres intimes et très discrètes. **15724**

CHÂTAIN DÉSIRANT EXPÉRIMENTER.
Gatineau-Hull, 35 ans, 5'10", yx bleus, paraît bien, bien dans sa peau, cherche H 38 ans et moins, belle app, pour expériences chaudes, intimes, occasionnelles et discrètes. **11996**

GARS DE LA CAMPAGNE.
39 ans, 5'11", 165 lb, chev châtains, yx bruns, cherche H 25-35 ans, pour sorties, bars, resto et rencontres amicales. **16541**

CHERCHE VENT VENANT DU LARGE!
Homme de Hull, 57 ans, 5'8", 181 lb, châtain, yx pers, de belle app, attentionné, positif, aime kayak, natation, cherche H 18-65 ans, pour relations intimes et plus. **907767**

SON DÉSIR EST...
Beau, grand, propre, sensuel, a petit membre, cherche H 40 ans et plus, chauve, gras, poilu, propre et masculin de préférence. **16536**

MARIÉ RECHERCHANT L'ÂME FRÈRE POUR PARTAGER DES MOMENTS.
Gatineau, 42 ans, 5'10", 200 lb, chev et yx bruns, positif, respectueux, aime ciné, sports, cherche H 35-65 ans, pour relations sexuelles et plus. **1206006**

JUSTE POUR UNE NUIT INOUBLIABLE.
Homme de Gatineau, 44 ans, 5'11", 150 lb, chev et yx noirs, sociable, drôle, aime ciné, musique, cherche H, pour relations sexuelles et plus. **1050008**

RECHERCHE UN AMI SPORTIF.
Homme de Gatineau, 32 ans, 5'7", 150 lb, chev et yx bruns, app agréable, sérieux, respectueux, aime sports, ciné, cherche H de tout âge, pour relations intimes et plus. **737106**

CHERCHE GARS SIMPLE... C'EST TOUT!
Homme de Hull, 49 ans, 6', 180 lb, chev rares, yx bleus, app agréable, respectueux, sympa, aime sports d'équipe, sports de raquette, cherche H, pour relations sexuelles. **581138**

IL FAUT SURTOUT PAS SE GÊNER.
Homme de Hull, 57 ans, 5'6", 150 lb, chev bruns, yx pers, positif, généreux, aime plein air, musique, cherche H, pour relations intimes et plus. **1020208**

DOUX, FIDÈLE ET HONNÊTE.
28 ans, 5'6", 150 lb, chev et yx bruns, paraît bien, respectueux, autonome, cherche H 39 ans et moins, pour partager joie de vivre dans relation sérieuse et à long terme. **15029**

SÉDUISANT SIMON.
Hull, 23 ans, 5'10", 175 lb, chev noirs, yx bleu-vert, cherche gars 18-25 ans, très masculin, aimant s'amuser et campagne. **12875**

GARS SYMPA... PETIT FORMAT... SENSUEL ET SEXY.
Gatineau, 57 ans, 5'4", 129 lb, chev roux, yx bleus, app agréable, respectueux, compréhensif, aime ciné, musique, cherche H 47-60 ans, pour amour et plus. **847963**

FEMME CHERCHE FEMME

POURQUOI NE PAS CHERCHER LE POSITIF DE CHAQUE CHOSE?
Femme de Gatineau, 35 ans, 5'1", 120 lb, chev noirs, yx noirs, de belle app, positive, franche, aime sports d'hiver, cherche F 25-50 ans, pour relations intimes et plus. **1027820**

PROFITONS DE LA VIE!... CHINCHIN!
Femme de Gatineau, 37 ans, 5'8", 138 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, spontanée, authentique, aime sports, musique, cherche F 30-35 ans, pour amitié. **1187114**

COUPLE DE BELLE APPARENCE.
40aine, cherche F 35-45 ans, jolie, ayant gros buste, pour relations sexuelles et première expérience. **16424**

TOUT POUR LE PLAISIR!
Femme de Gatineau, 40 ans, 5'2", 130 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, franche, positive, aime sports aériens, ciné, cherche F 35-45 ans, pour relations intimes. **1027389**

LA VIE EST UNE AVENTURE QUOTIDIENNE.
Femme de Gatineau, 26 ans, 5'9", 153 lb, chev blonds, yx bleus, app agréable, passionnée, indépendante, aime plein air, ciné, cherche F 18-25 ans, pour amour. **1027855**

MONICA, TRÈS SEXY ET FÉMININE.
28 ans, 5'9", 128 lb, yx noisette, teint caramel, origine haïtienne et espagnole, pas compliquée, cherche belle F sexy, très féminine, fum ou n-fum. **16263**

POURQUOI NE PAS ESSAYER...
Femme de Gatineau, 30 ans, 5'10", 132 lb, chev et yx bruns, de belle app, drôle, authentique, aime sports, cherche F 20-35 ans, pour relations intimes et plus. **795077**

BRUNETTE EN QUÊTE D'INTIMITÉ.
20 ans, 5'7", 110 lb, yx bruns, cherche F 18-25 ans, belle app, pour rencontres amicales ou intimes. **16119**

BELLE BLONDE BRONZÉE.
Sylvie, 34 ans, 5'7", 120 lb, yx bruns, féminine, gaie seulement, aime pool, ciné, cherche F 20-40 ans, féminine, pour amitié et but sérieux. **16513**

COUPLE DE BELLE APPARENCE.
Elle; 24 ans, lui; 27 ans, cherche F 19-26 ans, belle app, pour réaliser fantasmes. **16502**

UNE SORTIE ET UNE PETITE SOIRÉE... ÇA TE DIT?
Femme de Gatineau, 25 ans, 5'3", 116 lb, chev et yx bruns, de belle app, sympa, compréhensive, cherche F 20-30, pour relations sexuelles. **1073853**

CHERCHONS FEMMES GAIES.
40-60 ans, célibataires, francophones, n-fum, n-masculines, pour soupercauserie afin de former groupe social privé. **16134**

DIVERTISSEMENT VOYAGE

GARS DE LA CAMPAGNE.
Martin, 5'11", 165 lb, chev châtains, yx bruns, en forme, moustachu, cherche compagnon, pour sorties et jouer au pool. **16261**

Sur les rives du lac Nasser

Enfin. Après deux nuits blanches entrecoupées d'une escale en coup de vent au Caire, nous voici parvenus au bout de la route. Ou, pour être exact, au début. Car, c'est ici, dans cette bourgade sise à quelques dizaines de kilomètres de la frontière soudanaise, région qu'on appelle Basse-Nubie, que commence véritablement notre périple.

DÉPARTS D'OTTAWA

SOLEIL en fête! VACANCES transat

Forfaits d'une semaine en formule TOUT INCLUS

Croisière de Noël — Économisez jusqu'à 1120$ par couple!



Costa Classica
Départ de La Romana le 19 déc.
Cabine extérieure, catégories 6 et 7
1699$
Inclus :
Vol de Montréal, croisière de 7 nuits avec repas et transferts.

CUBA

VARADERO — Départ le 18 déc. — Playa Varadero 4★ Villas — 1288$

VARADERO — Départ le 18 déc. — TRYP Peninsula 4½★ Suite junior — 1348$



VARADERO — Départ le 25 déc. — Hotel Palma Real 4★ — 1458$

VARADERO — Départ le 1er janvier — Barcelo Solymar 4★ — 1479$

MEXIQUE

CANCUN — Départ le 18 déc. — Hotetur Beach Paradise 3½★ Ch. sup. — 1448$

RIVIERA MAYA — Départ le 25 déc. — Club El Mandarin 4★ — 1898$

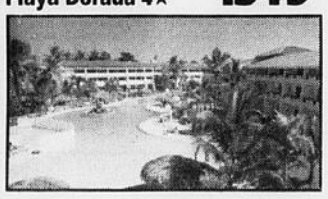


CANCUN — Départ le 1er janvier — Melia Turquesa Beach Resort 4½★ — 1799$

RIVIERA MAYA — Départ le 25 déc. — Grand Xcaret by Occidental 4½★ — 2148$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA — Départ le 1er janvier — Allegro Playa Dorada 4★ — 1349$



PUERTO PLATA — Départ le 25 déc. — Puerto Plata Village 3½★ — 1328$

PUNTA CANA — Départ le 25 déc. — Tropical Princess 4★ Ch. supérieure — 1748$

PUNTA CANA — Départ le 1er janvier — Club Golden au Bahia Principe 5★ Suite junior — 1979$

club voyages CLUB VOYAGES GUERTIN

Hull • (819) 777-1651 – Gatineau • (819) 561-2220

Hotels Sol Melia CUBA · MEXICO · RépubliqueDominicaine · Cuba si · Melia Turquesa

Départs d'Ottawa. Taxes aéroportuaires et rabais inclus. Offre d'une durée limitée. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations du 4 au 10 décembre 2004. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Frais de dossier du grossiste inclus. FORFAITS SUD : Prix par personne en occupation double en chambre, pour des séjours d'une semaine en tout inclus, sauf si indication contraire. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Sud et Croisières 2004-2005 de Vacances Transat. Vols opérés par Westlet. Vacances Transat est membre de Transat A.T. Inc. Détenteurs d'un permis du Québec.

Prix excluant la TPS et TVQ (si applicables) et 3,50$/1000$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Michel Defoy
Collaboration spéciale — Le Soleil



Pour les trois jours à venir, nous nous laisserons glisser sur les flots du lac Nasser. Cette mer intérieure artificielle (6 000 km²) mouille les berges des plus beaux lieux de l'Égypte méridionale. On pourra s'en convaincre bien assez tôt, mais, pour l'instant, il nous reste un dernier déplacement pratique à effectuer. Déjà brûlants moins d'une heure après s'être levés, les rayons matinaux nous arrachent aux vapeurs de l'aurore. Cet accueil chaleureux est sans aucun doute attribuable à Rê, le dieu solaire… C'est gentil. Mais bercés par le ronron de l'embarcation moteur qui nous amène vers notre vaisseau, nous n'avons, en ce moment, qu'une seule envie: poser nos pieds sur la «bavette du pont». Les divinités attendront.

« Vous allez voir, j'ai choisi le plus beau», dit Amr, notre guide-accompagnateur de l'Office du tourisme égyptien au Canada. Notre expérience en matière de constructions flottantes se limitant à quelques chaloupes et pédalos québécois, on reconnaît être mauvais juge. Mais le *Qasr Ibrim*, il faut l'avouer, est un joli navire. Décoré à la manière des paquebots des années 1930, notre bateau présente un décor flottant entre kitsch assumé et chic rétro. Le genre d'endroit fait sur mesure pour organiser une soirée *Meurtre et mystère* façon Agatha Christie. On apprécie tout particulièrement le sobre confort des cabines (une cinquantaine au total) ainsi que la piscine et le bain à remous installés sur le pont supérieur (dommage qu'ils trônent en plein soleil…).

Mis à l'eau au début des années 1990, le *Qasr Ibrim* est l'un des six bateaux à croiser sur le lac Nasser. Par souci de maintenir le niveau de qualité de l'expédition, la flotte est limitée à une demi-douzaine de navires par le ministère du Tourisme. Le trajet relie Abou Simbel à Assouan et son grand barrage, à l'extrémité nord du lac. Il est possible de faire l'aller-retour, généralement en une semaine, ou encore d'opter pour l'un ou l'autre de ces deux tronçons.

Conviviale et relativement abordable (environ 90$US la nuit, visites et repas compris), la croisière a ceci de particulier qu'elle permet l'accès à certains sites autrement inatteignables. Parmi ceux-là, Ouadi-el Seboua, temple érigé sous Ramsès II, où nous attendent six couples de sphinx; et Qasr Ibrim, place forte occupée pendant 3000 ans, qui a prêté son nom au bateau, seul monument de la région à toujours se trouver sur son emplacement d'origine.

Qui plus est, certains paysages côtiers, à couper le sifflet, ne s'apprécient pleinement que vus du large. Au levant, les montagnes lointaines prennent des coloris exceptionnels. Au couchant, le soleil, qui se métamorphose en grosse pastille mielleuse, va se noyer dans le lac après avoir mis le feu au ciel. Superbe.

La star d'Abou Simbel

Comme nous avons choisi l'aller vers Assouan, nous serons malheureusement privés de l'un des grands frissons réservés aux

SUITE EN PAGE A45 →



Réserver par Internet : économies virtuelles?

▶ À lire **lundi** dans pulsions

LeDroit
cyberpresse.ca

→ SUITE DE LA PAGE A44

passagers arrivant du nord: l'approche par voie navigable du temple solaire de Ramsès II (construit entre 1285 et 1266 av. J.-C.). On fera plutôt connaissance avec l'attraction principale d'Abou Simbel au moment de monter sur le *Qasr Ibrim*. Qu'à cela ne tienne: peu importe l'angle à partir duquel on l'appréhende, la construction impressionne. Devant sa façade taillée se dressent quatre statues colossales, hautes de 20 m, et représentant chacune le souverain dans son éternelle jeunesse. Naguib, notre guide lors de cette étape, explique que lesdits colosses «servaient, entre autres choses, à imposer le respect aux visiteurs pénétrant le royaume du pharaon». Ça fonctionne encore aujourd'hui. On peut en témoigner. Tout au fond, dans le sanctuaire autrefois réservé aux prêtres, quatre statues se tiennent tapies dans l'ombre. De gauche à droite, on reconnaît Ptah, Amon-Rê, Ramsès II et Rê-Horakhty. Deux fois par an, les 21 février et 21 octobre, le soleil se fraye un chemin jusqu'à trois d'entre elles (Ptah, dieu des ténèbres, demeure dans le noir).

À un saut de puce de là se trouve le temple de Néfertari, épouse bien-aimée de Ramsès II. De proportion plus modeste, l'édifice participe à l'échelle de la même démarche artistique. À l'intérieur, on apprécie les bas-reliefs montrant le roi massacrant l'ennemi devant la reine. La scène est typiquement explicite.

Le soir venu, un spectacle son et lumière, très beau et tout en retenue, monte en épingle la magie des lieux. Une magie qui tient d'abord à l'envergure du site, mais également aux circonstances, tout aussi remarquables, ayant permis sa conservation. Dans les années 1960, les temples sont menacés par les eaux (conséquence de la construction du grand barrage d'Assouan). Ils devront être déplacés (!) de quelques centaines de mètres. L'opération sera pharaonique: on découpera tout pour ensuite rassembler sur un site sécuritaire. L'opération, gérée par l'UNESCO, emploiera quelque 3000 personnes et durera trois ans et demi. Ouf! Les autres vestiges historiques de Nubie seront soit déplacés, envoyés à l'étranger ou sacrifiés aux flots après avoir été fouillés et étudiés.

Certes populaires, les trésors d'Abou Simbel demeurent relativement tranquilles, surtout si on les compare aux temples de Louxor ou aux pyramides de Giza, dont le taux annuel de fréquentation s'élevant à quelque 1,8 million de visiteurs dépasse presque l'entendement. D'ailleurs, plusieurs observateurs se demandent s'il ne faudrait pas limiter le flux touristique pour protéger ces joyaux millénaires. Tout récemment, le ministère du Tourisme augmentait le tarif des billets donnant accès à certains lieux. On en ferme déjà d'autres de loin en loin, afin de les «reposer».

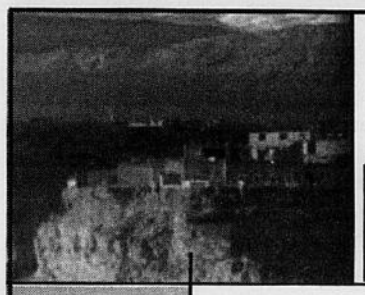
Méditons sur le pont

Les heures s'écoulent lentement, laissant à l'esprit le temps de vagabonder. Coupés du monde, on ne saura rien du décès ni des funérailles de Yasser Arafat, qui se tenaient simultanément au Caire, avant d'accoster à Assouan. Le *Qasr Ibrim* navigue dans une bulle étanche... Aplati sur une chaise longue, on se prend à imaginer à quoi pouvait ressembler ce paysage avant qu'il ne soit inondé. Du temps de l'ancienne Nubie, civilisation dont l'histoire très ancienne fait corps avec celle de l'Égypte, on y cultivait la terre et taquinait le poisson du Nil. Les barrages construits à Assouan, petit et grand, forcent bon nombre de Nubiens à se relocaliser. Leur nouvel habitat étant moins propice à l'agriculture, plusieurs montent vers les villes du nord, où le gouvernement les aide à s'acclimater. D'autres sont envoyés au Soudan voisin. Aujourd'hui, une frange d'irréductibles continue de vivre sur le territoire de ses ancêtres. On en retrouve plusieurs parmi l'équipage du bateau, employés sympathiques et souriants.

Un coup de corne de brume nous arrache soudain à nos méditations. Le *Qasr Ibrim* vient de franchir le tropique du Cancer. On nous invite à boire un petit coup sur le pont pour célébrer cela. D'accord, mais on trinquera aussi à la Nubie, alors...

Seul sur le pont, le vent dans nos voiles, on se la joue Kate Winslet, rondelette figure de proue du *Titanic*. Il fait nuit depuis quelques heures déjà, mais le fond de l'air est toujours chaud. Presque trois jours se sont écoulés depuis qu'on a posé le pied sur le *Qasr Ibrim*. Trois jours bien remplis qui, ponctués de visites, de rencontres et de lectures, nous ont permis de bien apprécier la majesté de ces lieux bénis des dieux, leur patrimoine luxuriant et leur histoire fascinante font qu'on se sent plus riches. Au loin, des lumières de plus en plus insistantes percent la nuit. C'est le port d'Assouan qui se profile. Le parfum de la ville lutte avec celui du large. Il nous faudra bientôt prendre congé de notre beau bateau. Dommage...

Ce reportage a été réalisé grâce à l'Office du tourisme égyptien au Canada ainsi qu'à Swiss International Air Lines.



MAROC

Soirée d'information

Pour un groupe accompagné
- Destination Maroc
10 au 31 mars 2005

Réservez votre place
pour notre soirée d'information
le 6 décembre à 18 h 30

Adresse : 161, rue Notre-Dame de l'île
Secteur Hull (Club Hull Volant)

VOYAGES ELAIR

Permis du Québec

Pour réservation contactez Voyages El Air au
771-5331 ou 684-8888

Ici au Canada

Québec
Ville et région

Elle a tout pour plaire



Château Mont Sainte-Anne

À partir de 279$ par personne pour 2 nuits en occupation double
749$ par personne pour 5 nuits en occupation double

Découvrez la vie de château au coeur des activités de la montagne et à quelques pas des télécabines !

Forfait de 2 nuits	Forfait de 5 nuits	Également disponible	À partir de :
2 nuits • 2 déjeuners	5 nuits • 5 déjeuners	Forfait Gastronomique	109 $
1 souper table d'hôte 4 services	5 soupers table d'hôte 4 services	Forfait Ski de fond	133 $
1 cocktail et fondue suisse	1 cocktail et fondue suisse	Forfait Spa	165 $
2 jours de ski au Mont-Sainte-Anne	5 jours / 4 soirs de ski au Mont-Sainte-Anne	Forfait Motoneige	195 $
		Forfait Traîneau à chiens	195 $

Pourboire sur les repas inclus. Taxes en sus. Service de navette vers Le Massif gratuit.

1 800 463-4467
www.chateaumontsainteanne.com



Chalets-Village Mont-Sainte-Anne

À partir de 995$ par maison pour 4-8 personnes pour 5 nuits hiver ou été

Votre maison à la campagne!
Venez habiter dans une de nos 13 maisons de campagne entièrement meublées, au pied du Mont-Sainte-Anne, à 30 minutes de Québec. Groupes jusqu'à 36 personnes par chalet; avec de 2 à 9 chambres à coucher et 2 à 7 salles de bain. Les chalets comprennent foyers, saunas ou bains à remous doubles. Stationnement pour au moins 5 voitures à la porte de chaque unité.



1 866 604-2810 • www.chalets-village.qc.ca
Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet

Condo-Hôtel Village Touristique Mont-Sainte-Anne

À partir de 469$ par personne pour 5 nuits en occupation double

Ski à votre porte — Ski-in/Ski-out
À 30 minutes du Vieux-Québec ! 5 nuits dans un condominium (unité standard) avec foyer, cuisinette, stationnement intérieur et piscine intérieure à proximité. 5 jours de ski exceptionnel à la montagne de votre choix : Mont-Sainte-Anne, Le Massif ou Stoneham



1 888 827-2002
info@villagetouristique.com • www.villagetouristique.com

Auberge Refuge du Faubourg

À partir de 222$ par personne, pour 3 nuits, en occupation quadruple



Forfait Aventure
Venez vivre une expérience extraordinaire sur nos montagnes entre le ciel et le fleuve. Venez découvrir notre refuge douillet qui est situé juste en face du Mont-Sainte-Anne, à moins de 30 minutes du Vieux-Québec et du centre de ski Le Massif. 3 jours de ski inclus.

1 800 463-5752
auberge@refugedufaubourg.com
www.refugedufaubourg.com

Direction Mont-Sainte-Anne

À partir de 165$ par personne, pour 2 nuits, en occupation quadruple



Forfait Ski
Deux nuits d'hébergement dans un condo (deux chambres formées), cuisine complète, foyer, accès à une piscine intérieure et à un sauna et deux jours de ski. Le plaisir de choisir sa montagne !

1 888 922-8770, poste 300
www.directionmontsteanne.com

Chalets Montmorency

À partir de 349$ par personne, pour 5 nuits, en occupation double



Super spécial Carte blanche – 3 montagnes Mont-Sainte-Anne – Le Massif – Stoneham
Obtenez 5 nuits d'hébergement et 5 jours de ski pour le prix de 4. Condominiums de 1 à 5 chambres, villas et chalets à 800 mètres du Mont-Sainte-Anne et à 30 minutes du Massif. Piscine intérieure et bain à remous. Certaines restrictions s'appliquent.

1 800 463-2612
chalets@sricom.ca
www.chaletsmontmorency.com

Escapade d'hiver
à partir de 255 $*
Inclut 3 nuits d'hébergement, 3 billets de ski valides aux 3 stations participantes, 3 déjeuners continentaux.

Ski Mont-Sainte-Anne Stoneham Le Massif

Laissez-nous vous proposer un forfait sur mesure
Réservations:
1 866 260-0002 • www.fun2ski.com/escapade





*par personne, en occupation double, taxes non incluses. D'autres conditions s'appliquent.

Plus d'idées de voyage?
Visitez www.voyagecanada.ca/coop

Une généreuse nature

Canada

Égypte

À savoir

• **Population :** quelque 68 millions (les chiffres varient légèrement d'une source à l'autre). Jeune : la tranche des moins de 14 ans compte pour 34 %. Concentrée dans la vallée et le delta du Nil (axe nord-sud), qui ne représente que cinq pour cent de la superficie totale du pays.
• **Capitale :** Le Caire.
• **Langues parlées :** l'arabe. Dans le milieu touristique, l'emploi de l'anglais et du français est assez répandu.
• **Religions :** musulmane, 94 %, chrétienne (copte) et autres, six pour cent.
• **Monnaie :** la livre égyptienne (EGP), divisée en 100 piastres. Un dollar canadien équivaut à environ 4,5 EGP. Les cartes de crédit sont acceptées à peu près partout. On trouve aussi des guichets automatiques, notamment dans les aéroports, les hôtels et les quartiers commerciaux des grands centres. Les devises américaines peuvent être utiles, pour les pourboires (nombreux) et le marchandage en espèces.
• **Visa touristique :** nécessaire ; s'adresser au consulat d'Égypte, situé à Montréal (514) 866-8455 ; on peut aussi l'obtenir à l'arrivée, dans n'importe quel aéroport égyptien. Il vous faudra payer 26$ et présenter une photo.
• **Climat :** sec et chaud, très chaud en été — jusqu'à 50° C et au-delà dans le sud du pays. Le soleil se montre alors sans pitié. À partir de novembre, le mercure se tient généralement autour de 25° C ; les températures sont alors plus propices aux visites et aux déplacements. Prenez note de faire le plein d'air pur avant d'arriver au Caire : affligée par le smog, la capitale donne parfois du fil à retordre aux poumons roses.
• **Santé :** gare aux insolations et à la «turista», qui affectent même les voyageurs les plus aguerris. Pour les séjours dans le désert ou à la campagne, certains médecins recommandent le vaccin contre la rage. Sinon, il n'est jamais mauvais de vous assurer que vos vaccins contre la polio, le tétanos et l'hépatite sont à jour. Consultez votre clinique pour en avoir le cœur net.
• **Habillement :** vu le climat, prévoyez des vêtements légers et qui respirent bien. Un chapeau s'impose. N'oubliez pas non plus vos verres fumés. Bref, on recommande une garde-robe estivale, mais aussi une petite laine si vous comptez dormir sur le Nil ou dans le désert. Prévoyez des souliers de marche pour les excursions : le sable et les sandales ne font pas exactement la paire.

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ☆☆☆☆

www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)

Hiver au chalet

Forfait ***Neige*** incluant 2 nuits en chalet, 6 repas-maison traditionnels, ski de fond, raquette, glissade sur tubes, patinoire, dans un décor de carte postale.
142,00 $ par pers.
Lauréat des grands prix du tourisme 2004
Saisons 2005
Mariage, rassemblement de famille, anniversaire, club de bridge…

LE CHÂTEAU LOGUE HOTEL-GOLF-RESORT ☆☆☆☆

(HM)(PPA)(CV) **www.chateaulogue.com •1-877-474-4848**

Centre de villégiature 4 saisons, 4 étoiles, situé à 90 minutes de la Capitale nationale sur le bord des rivières Gatineau et Désert, le Château Logue offre une vaste gamme d'activités de toutes saisons. Notre belle région naturelle saura combler et dépasser vos attentes.

PLAISIR D'HIVER : 3 NUITS / 4 JOURS 145 $ par pers. / occ. double / taxes en sus
Forfait inclus : 3 petits déjeuners Américains, 3 nuits d'hébergement
Valide du dimanche au jeudi jusqu'au 2 décembre 2004 sur disponibilité

- 51 chambres et suites de grand confort
- Piscine intérieure / Spa / Sauna
- Massothérapie
- Certificat cadeau disponible
- Salles de réunions / conférences / banquets
- Restaurant fine cuisine / Bar
- Forfait disponible avec Aventure Château Logue (motoneige, traîneau à chien, raquette, ski de fond, etc.)
- Forfait affaire disponible

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ☆☆☆ (AG) (CS)

Lauréat des Grand Prix du Tourisme 2003
À 1 heure d'Ottawa – Gatineau, entre le lac Viceroy et le Golf Montpellier

FORFAITS-AUTOMNE

L'ULTIME 3 EN 1
Un soin énergisant incluant
Cataplasme à la boue
Massage en profondeur
Masque facial à l'argile violette
155,00 $ p.p.*, occupation double
1 nuitée
1 petit-déjeuner
1 souper (table d'hôte escapade)

COUP D'CŒUR
99,00 $ p.p.*, occupation double
1 nuitée
1 petit-déjeuner
1 souper (table d'hôte escapade)
1 bouteille de vin
1 panier de grignotines
1/2 mousseux

*Taxes et service en sus
Autres forfaits disponibles
(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.aubergeviceroy.com

Chalet Oméga – Montebello (CH)

La vie de château au chalet !

Un superbe chalet en bois rond, 4 chambres, 3 salles de bains, 2 foyers, pour 6 à 10 personnes… passe pour le Parc Omega gratuite… Spécial novembre: 950 $/4 nuits... ou 1 150 $/semaine. Endroit magnifique pour réunion de famille ou entre amis.

www.jardinsdereves.com
Composez le (819) 423-1188

JARDINS DE RÊVES ✱✱✱✱ Montebello (AG)

Certificats-cadeaux

Pour le temps des fêtes, offrez la *tranquillité*…

... Le Forfait tranquillité

Une nuitée, un petit-déjeuner
Un souper table d'hôte 5 services & un massage de 75 minutes.
Seulement 149,99 $/pers. occupation double.

www.jardinsdereves.com
819-423-1188

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG / Hôtels - Motels : HM
Condos : C / Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS / Pourvoiries • Plein air : PPA / Camps de vacances : CDV / Chalets : CH

destinations VACANCES



CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS ☆☆☆☆(AG)

Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénové, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée. Carte des vins recherchée. Piscine int., sauna, bain tourbillon. Nouveau : « Salon des vins » et salon V.I.P. Boutiques et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Près des centres de ski. Plusieurs forfaits disponibles dont : forfait romantique, ski, **forfaits de Noël et Jour de l'An**. Rabais de **20 %** sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, rte 243 Sud, 50 minutes du Pont Champlain **1-888-922-0404.**
www.aubergequilliams.com

LOCATION TOURISME ESTRIE ☆☆☆

Venez perdre le Nord en Estrie et ce… à 3 heures d'Ottawa. Location à la journée, semaine ou mois de chalets/condos tout équipé. 5 minutes du lac Memphrémagog et du Mont Orford, 3 minutes du Centre d'Arts. Nombreuses activités, spectacles de variétés, ski, ski de fond, raquettes, sentiers pédestres, pistes de motoneiges, etc... Location Tourisme Estrie
(819) 843-9404

Courriel : info@tourisme-estrie.com

MONTRÉAL

HÔTEL APPARTEMENTS LA TOUR CENTRE-VILLE ☆☆☆

EN PLEIN CŒUR DE MONTRÉAL !!! Spécial à partir du 1er nov. 2004, chambre simple ou double à 69,00 $ avec petit déjeuner continental. À quelques pas du quartier des affaires, des manifestations culturelles et activités sportives, LA TOUR CENTRE-VILLE c'est l'accès facile et rapide à vos sorties et rendez-vous. 400 René-Levesque Ouest, Montréal, Québec, Canada, H2Z 1V5.

Réservations : 1 800 361-2790, téléc. : 1-514-866-7257,
info@hotelcentreville.com
www.hotelcentreville.com

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1-(800) 267-9555 poste 708

LAURENTIDES

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) Ste-Agathe ☆☆☆

Confort, douillet et gastronomie. Superbes chambres avec bain thérapeutique ou avec foyer ou suites au décor romain, oriental, médiéval ou victorien. Salle de jeux et spa à l'extérieur. Forfait 1 nuitée, 1 déjeuner, 1 souper gastronomique 5 services sur place à partir de 85 $ p.p. occ. dble. 2e journée à 25% de rabais sur forfait. Réservez tôt pour vos soupers et party des fêtes. Chambres à partir de 45 $ p.p. occ. double.

1-800-661-4272
www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe des monts ☆☆☆

25 chambres, tourbillon et bain thérapeutique double, certaines avec foyer face au lac des Sables avec vue magnifique sur nos montagnes. Place de détente et de repos avec salle d'eau int. Bain turc, sauna, tourbillon et douche multi-jet, salle à manger sur place, prix à partir de 49,00 $ p.p. occ. double. incluant déj. **Inf. 1-800-363-6478 (www.watel.ca)** diff. forfaits pour l'hiver 2005.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH) ☆☆☆

Une auberge historique au charme européen, une des meilleures tables des Laurentides.

L'Auberge du Lac à la Loutre, c'est la découverte d'un lieu privilégié, un domaine privé sur les rives d'un lac d'eau pure et cristalline, permettant d'apprécier le charme bucolique de la nature, et de vous offrir un temps d'arrêt pour relaxer et profiter des plaisirs des sens. Bains tourbillons, sauna sec, foyer, massages, soins corporels, ski de fond sur place, activités de plein-air. Cocktail offert gracieusement en après-midi au salon. Aussi chalet disponible.

Sans frais Canada/USA : 1-888-568-8737
www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin

Grand Prix du Tourisme, Catégorie Hébergement, 2000
«Coup de cœur du public» Laurentides 1999
Mention spéciale «Belles Auberges d'autrefois» 1999

Visitez-nous : www.lesjardinsdelagare.com **ou** téléphonez-nous : **1-888-322-4273**
Venez vous dépayser, 2 acres sur le lac Raymond et le Parc linéaire « Le P'tit train du Nord». Venez profiter du grand air, ski de fond sur les lieux, ski alpin à proximité. Forfait à partir de 80 $ / 2 pers. déj. inclus. Certificat cadeau de Noël disponible.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. À proximité : pistes de ski alpin, ski de fond, patinage, motoneige, traîneau à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie : massage, massages aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue / huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 $ déj. /60,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. **Sans frais Canada/USA : 1-800-363-2483**
www.spaexcelsior.com **hotel@spaexcelsior.com**

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Au cœur de Ste-Adèle, 48 ch. avec foyer, à partir de 49 $/ 2 pers. (tourbillon 69 $), incl. foyer, déjeuner, passeport-rabais. Demandez notre promo réservez-tôt pour les fêtes ou nos forfaits Hiver 2005. **1-800-363-2466**
(www.aubergechampetre.com)

DOMAINE ST-GUILLAUME - St-Donat

Chalets & condos, bord de l'eau, cuisine, bain tourbillon, salon, foyer, TV, satellite. Spécial automne. Réservez tôt pour Noël.

Dépliants : **819-424-5376.**
www.st-guillaume.com

Le chômage croît de 0,2 % au pays et de 0,3 % au Québec

Le taux de chômage se situait à 7,3 %, en novembre, en hausse de 0,2 point depuis octobre, rapportait hier Statistique Canada.

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

L'économie affichait un faible gain net de 4600 emplois le mois dernier, amenant ainsi la moyenne mensuelle à 18000 emplois, jusqu'ici, en 2004, comparé à celle de 22000 sur 11 mois, en 2003.

Dans la région d'Ottawa-Gatineau, le taux de chômage a chuté légèrement, le mois dernier, passant de 6,5 %, en octobre, à 6,2 %. De janvier à novembre de cette année, 19000 nouveaux emplois ont été créés.

Si, l'an dernier, tant le travail à temps plein que celui à temps partiel croissaient, «toute la progression observée depuis le début de 2004 est attribuable au travail à temps plein», analyse l'agence fédérale. Novembre s'inscrit à l'inverse de la tendance, avec un recul de 25300 emplois à temps plein et l'ajout de 30000 postes à temps partiel.

Le secteur manufacturier a perdu 18000 emplois en novembre, portant le total à 52000 (2,2 % du total) depuis juillet; celui de l'hébergement et la restauration en a cédé 13000 le mois dernier.

Au Québec, le taux de chômage est monté en novembre de 0,3 % à 8,9 %, plus de candidats s'étant mis à la recherche d'un emploi. L'agence y constate «peu de variations» dans l'emploi, avec l'ajout, en 11 mois, de 41000 nouveaux emplois (1,1 %).

En Ontario également, plus de gens sont arrivés sur le marché de l'emploi, de sorte que le taux de chômage a grimpé de 0,5 % à sept pour cent, en novembre; jusqu'ici, en 2004, l'économie y a créé en tout 86000 emplois (1,4 %).

Au Nouveau-Brunswick, le gain d'emplois en 11 mois était de 2,3 %; le chômage de novembre y a décru de 0,2 % à 9,9 % en écart mensuel.

Le ministre québécois de l'Emploi, Claude Béchard, préfère signaler que la province a «7700 chômeurs de moins qu'en novembre 2003» et qu'en Ontario, «le phénomène est inverse» avec un nombre de sans-emploi en hausse de 22100 en l'espace d'un an.

Pour la Banque du Canada

À la Banque Laurentienne, l'effritement de l'effectif dans le secteur manufacturier apporte «une justification supplémentaire à la Banque du Canada pour ne pas hausser son taux directeur», mardi prochain.

Selon les économistes de la Laurentienne, la Réserve fédérale des États-Unis «continuera, de son côté, d'augmenter ses taux d'intérêt» et «le problème de la montée récente du dollar canadien provient du réalignement des grandes devises».

L'institution estime en outre qu'il faudra s'entendre «plus tôt que tard sur les signaux possibles d'un réalignement désordonné» sur le marché des changes.

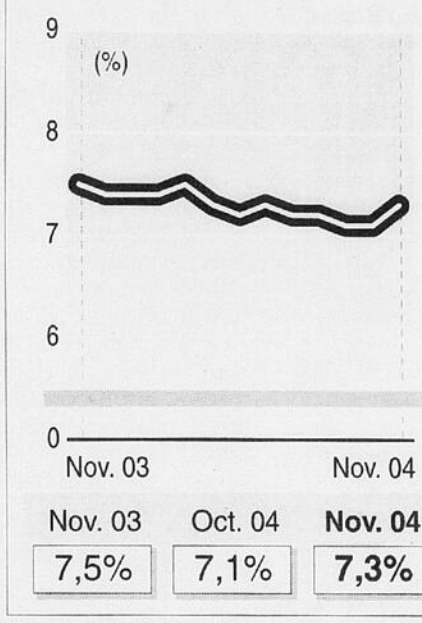
À Toronto, l'économiste Marc Lévesque, de la Banque TD, pense que «l'économie canadienne n'est pas en train de s'écrouler, mais ce bilan d'aujourd'hui indique que la force du dollar a des conséquences sérieuses sur l'activité manufacturière axée sur l'exportation».

L'allure du huard lui suggère que la Banque du Canada ne touchera pas à ses taux d'intérêt avant la fin du premier semestre de 2005.

Ken Georgetti, président du Congrès du travail du Canada, abonde dans le même sens. Pour la banque centrale, dit le dirigeant syndical, «la consigne ne pourrait être plus claire: n'augmentez pas les taux d'intérêt».

Chômage

Taux désaisonnalisés

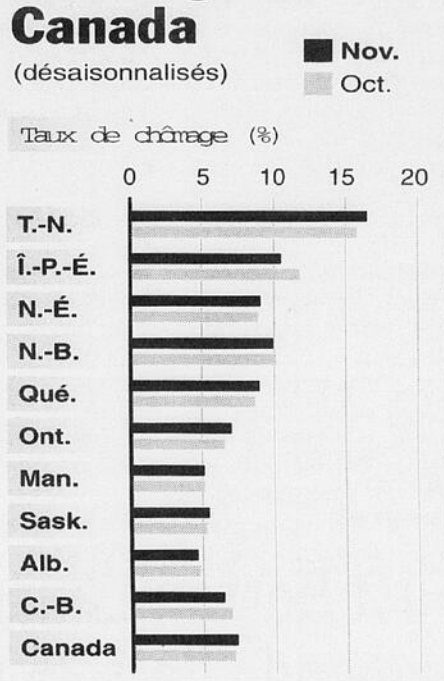


Nov. 03	Oct. 04	Nov. 04
7,5%	7,1%	7,3%

Source: Statistique Canada – PC

Chômage au Canada

(désaisonnalisés)



Source: Statistique Canada – PC

Chômage par ville

	Sept. - Nov. (Moyenne %)
Saint-Jean, T.-N.	8,5
Halifax	5,8
Saint-Jean, N.-B.	8,2
Saguenay	11,3
Québec	5,2
Trois–Rivières	10,4
Sherbrooke	6,7
Montréal	9,1
Ottawa-Gatineau	6,2
Toronto	7,4
Hamilton	6,3
Kitchener, Ont.	4,7
London, Ont.	6,9
Oshawa, Ont.	5,9
St.Catharines-Niagara, Ont.	6,3
Sudbury, Ont.	8,2
Thunder Bay, Ont.	8,7
Windsor, Ont.	9,8
Winnipeg	5,5
Régina	5,0
Saskatoon	6,0
Calgary	5,1
Edmonton	5,0
Vancouver	6,5
Victoria	5,9

Source: Statistique Canada – PC

Les Canadiens consacreront 991 $ aux achats des Fêtes

Presse **Canadienne**
TORONTO

Les Canadiens consacreront, cette année, en moyenne 991$ à l'achat de cadeaux pour les Fêtes et à des besoins connexes tels que vêtements, déplacements, soins de beauté, nourriture, boissons et divertissements, selon une étude dont les résultats ont été rendus publics hier par le Conseil canadien du commerce de détail.

Les personnes approchées dans le cadre de ce sondage, mené par la maison Ipsos-Reid pour le compte du Conseil, ont estimé qu'elles dépenseraient en moyenne 547$ pour l'achat de cadeaux et 444$ pour des besoins connexes.

Ipsos-Reid n'a pas établi de comparaisons entre ces données et celles des années précédentes. Néanmoins, un sondage de la firme Léger Marketing, l'an dernier, indiquait que les dépenses de la saison des Fêtes atteindraient 575$ pour les cadeaux. Cette étude ne s'attardait pas aux dépenses liées aux autres biens et services.

Selon le sondage d'Ipsos-Reid, réalisé le mois dernier, neuf Canadiens sur 10 ont l'intention d'offrir des cadeaux durant les Fêtes.

Les Canadiens vivant en Ontario dépenseront le plus, soit 650$ en cadeaux et 518$ en besoins connexes, pour un total de 1168$, a indiqué le Conseil canadien du commerce de détail.

Les Québécois ont estimé que leurs dépenses atteindraient 759$, dont 404$ en cadeaux.

«Notre secteur voit arriver la saison des Fêtes de 2004 avec grand optimisme: les ventes au détail connaissent une croissance soutenue alors que nous nous rapprochons de la période d'achat la plus effervescente de l'année», a souligné par voie de communiqué Diane Brisebois, présidente et chef de la direction du Conseil canadien du commerce de détail.

«Cette perspective favorable pour le temps des Fêtes est attribuable au niveau plus élevé de confiance des consommateurs et à une croissance économique soutenue», a-t-elle ajouté.

L'étude d'Ipsos-Reid a été menée par téléphone auprès de 1002 adultes canadiens choisis au hasard, entre les 5 et 7 novembre; la marge d'erreur est de 3,1 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

En bref

La création d'emplois a ralenti à son niveau le plus faible en cinq mois aux États-Unis

AP – WASHINGTON

La création d'emplois aux États-Unis a ralenti en novembre, alors que 112000 postes ont été ajoutés, contre 303000 en octobre, a annoncé hier le département du Travail. Près de deux fois inférieur à ce que prévoyaient les analystes, le chiffre de novembre est le plus faible depuis cinq mois. Parallèlement, le taux de chômage corrigé des variations saisonnières a reculé de 0,1 point de pourcentage à 5,4 %. Depuis août 2003, l'économie américaine a créé 2,3 millions d'emplois, mais le rythme mensuel s'est considérablement ralenti, malgré un rebond en octobre, lui aussi revu à la baisse par rapport aux prévisions (303000 créations effectives contre 337000 prévues). En novembre, la plupart des créations d'emplois ont été enregistrées dans le secteur tertiaire (104000). Le commerce de détail a, de son côté, supprimé 16200 postes, tandis que l'industrie a réduit ses effectifs de 5000 salariés.

Conflit de travail en vue à la boulangerie Weston de Longueuil

PC – MONTRÉAL

Les 225 travailleurs syndiqués de la boulangerie Weston, à Longueuil, craignent de se retrouver en *lock-out*. Le conseiller syndical de la CSD, Claude Jetté, a souligné à un quotidien montréalais que la direction de la boulangerie a déjà amorcé le transfert de la production vers d'autres usines, en prévision d'un conflit de travail imminent. Ce sont les usines des Boulangeries Gadoua, acquises par le groupe Weston, qui profiteraient de ces transferts. Demain, les employés de Weston sont convoqués à une assemblée, et le syndicat recommandera le rejet de la dernière offre contractuelle. La compagnie exigerait une baisse de 30 % de la masse salariale. Plusieurs mises à pied ont été effectuées depuis la fin de la convention collective, le 29 septembre dernier.

Kruger stoppe des machines à papier, à Trois-Rivières et à Terre-Neuve

PC – MONTRÉAL

La papetière Kruger a annoncé, hier, l'arrêt de trois machines à papier pour une durée de huit jours, à compter du vendredi 24 décembre. Installés aux usines Trois-Rivières et Wayagamack, les deux à Trois-Rivières, ainsi qu'à celle de Corner Brook, à Terre-Neuve, ces équipements doivent être remis en marche le lundi 3 janvier. trois cent cinquante salariés, en tout, seront affectés par l'arrêt de production. Les machines tournent habituellement au temps des Fêtes, mais leur fermeture est requise «principalement en raison de l'impact négatif de la hausse constante du dollar canadien», explique l'entreprise. La direction de Kruger prévoit mener «une révision en profondeur des opérations de chacune des usines afin de déterminer si d'autres fermetures de machines à papier seront nécessaires».

Le président du conseil de CP Navigation montré du doigt

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le président du conseil de CP Navigation, ainsi que d'autres membres de la direction se sont adonnés à des transactions irrégulières sur les marchés boursiers, selon un comité mis sur pied par l'entreprise pour faire la lumière sur cette affaire et dont les conclusions ont été rendues publiques hier.

Les quatre membres indépendants du conseil qui composaient ce comité recommandent que les gains obtenus grâce à ces transactions soient restitués à l'entreprise.

Même s'ils affirment que ces transactions sur le titre boursier de CP Navigation «n'auraient jamais dû se produire», les membres du comité ajoutent néanmoins que le président du conseil, Ray Miles, ainsi que les autres dirigeants mis en cause n'avaient pas l'intention d'enfreindre les lois sur les valeurs mobilières. Le comité ajoute même que ces transactions ont été effectuées «ouvertement» et après l'obtention des «autorisations requises à l'interne».

Le comité avait été chargé de mener une enquête après que la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario eut fait parvenir une lettre à l'entreprise dans laquelle elle se disait préoccupée par certaines transactions boursières effectuées en mai et en juin. Ces transactions ont précédé de quelques mois l'annonce, en août, d'une surévaluation de 40 millions$US des profits de CP Navigation au cours d'une période de deux ans et demi.

Chute du cours de l'action

Cet aveu par la direction de l'entreprise avait entraîné une chute du cours de l'action, mettant ainsi un terme à une progression soutenue de la valeur boursière de CP Navigation depuis le fractionnement, en 2001, des différentes divisions qui composaient le Canadien Pacifique.

CP Navigation a précisé, hier, que cette histoire de transactions irrégulières n'est aucunement liée à la démission, annoncée plus tôt cette semaine, du chef de la direction Frank Halliwell. Le départ du pdg serait plutôt attribuable «à des divergences avec le conseil quant à la direction que doit prendre l'entreprise», selon la version de CP Navigation.

«La compagnie confirme que M. Halliwell n'a pas pris part à des transactions irrégulières au cours de la période concernée», ajoute CP Navigation dans son communiqué.

M. Miles, qui avait cédé sa place de pdg à M. Halliwell, en mai dernier, a repris les rennes de l'entreprise sur une base intérimaire, jusqu'à la désignation d'un nouveau pdg.

L'action de CP Navigation à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de 37 cents, à 14,63$. Le titre se transigeait à près de 25$ l'été dernier, avant l'annonce d'une surévaluation des profits pour les exercices précédents.

Credit Suisse First Boston Canada se voit imposer une amende de 1,35 million $

Presse Canadienne
TORONTO

La firme de courtage Credit Suisse First Boston Canada s'est vu imposer, hier, une amende de 1,35 million$ pour ne pas avoir fourni dans les délais prescrits des informations sur des transactions hors marché concernant plus de neuf millions d'actions de BCE.

L'amende, la deuxième plus importante de son genre à avoir été imposée, correspond pratiquement au profit réalisé par la banque d'investissement sur la portion canadienne de ses transactions. Services de réglementation du marché inc., le fournisseur de services de réglementation pour les marchés des titres de participation canadiens, a toutefois précisé que la pénalité ne visait pas une privation de profits.

Les échanges d'actions ont été effectués en avril 2003, lorsque CSFB a acheté un peu plus de neuf millions d'actions de BCE d'Ameritech Canada Business Trust, au prix de 27,73$ l'unité, pour un total de près de 251 millions$, sur le marché hors cote de Londres.

La banque d'investissement a par la suite vendu 7,7 millions de ces actions à une douzaine de clients institutionnels canadiens à 27,90$ sur le marché hors cote américain, alors que les bourses étaient fermées. Deux plus petites transactions ont par ailleurs été conclues de façon irrégulière par le biais d'un compte interne de CSFB.

Aucune des transactions n'a été rapportée au moment de leur conclusion, contrairement aux règles, et «une série de vérifications ont permis de déceler des violations», selon l'entente de règlement approuvée hier.

Services de réglementation du marché inc. a retiré les allégations de fausses déclarations — aux enquêteurs — de la part de CSFB.

Quiproquo

«Nous comprenons que cela est le résultat d'un quiproquo au sein de Credit Suisse First Boston plutôt qu'une tentative délibérée de tromper», a expliqué Jane Ratchford, conseillère principale de Services de réglementation des marchés inc. au comité qui a supervisé le règlement du litige.

En plus de l'amende de 1,35 million$, CSFB devra verser 150000$ en frais d'enquête. Aucune personne n'a été directement pénalisée.

Credit Suisse First Boston a récolté 1,5 million$ des transactions irrégulières avec les actions de BCE, incluant des échanges réalisés aux États-Unis sur lesquels les autorités canadiennes ne se sont pas penchées.

Duceppe prône des échanges plus intenses avec le nord-est des É.-U.

Presse Canadienne
PLATTSBURGH, New York

Une plus libre circulation des biens et des cerveaux entre le Québec et le nord-est des États-Unis a été au menu des rencontres qu'a eues hier le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui passait la journée à Plattsburgh.

Prenant la parole devant la Chambre de commerce à Plattsburgh, M. Duceppe a évoqué le courant commercial naturel entre Québec et New York, au grand plaisir des gens d'affaires locaux.

Le projet de train rapide, sans être un véritable train à grande vitesse, entre Montréal et New York, plane dans l'air depuis des années, sans y voir des fonds investis, a déploré M. Duceppe.

Le président de la Chambre de commerce locale, Gary Douglas, a salué la fine compréhension de cet enjeu économique crucial par M. Duceppe, espérant qu'il saura faire cheminer le dossier plus avant.

Dans la même veine, la fluidité de la circulation des personnes et des biens au poste frontalier de Lacolle, au sud de Montréal, irrite toujours la Chambre de commerce locale, qui a dit espérer que le gouvernement fédéral canadien y investisse davantage en modernisation.

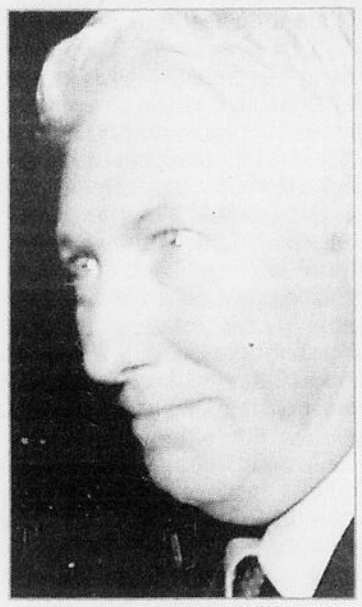
Interrogé après l'allocution de M. Duceppe, M. Douglas s'est dit confiant que M. Duceppe saura faire pression sur le gouvernement fédéral canadien pour qu'il agisse plus vite.

Dans son allocution devant une soixantaine de personnes, M. Duceppe a lui aussi abordé ces questions économiques, de même qu'une forme de libre échange des cerveaux, entre universités québécoises et américaines.

«Il faut développer des liens de plus en plus étroits entre les universités. Ça se fait un peu, mais pas encore assez», a opiné M. Duceppe, qui voit ces échanges plus soutenus prendre forme entre professeurs, entre étudiants et entre chercheurs.

Loin de favoriser l'exode des cerveaux, croit-il, de tels échanges contribueraient à combler des problèmes de pénurie de main-d'oeuvre spécialisée, tout en favorisant les apprentissages de part et d'autre.

M. Duceppe a également reçu plusieurs questions de la salle, portant sur la teneur de son entretien avec George Bush, à Ottawa, cette semaine, sur son opposition au bouclier antimissiles, sur son rôle dans le gouvernement minoritaire libéral de Paul Martin, sur l'embargo américain sur le boeuf canadien et sur la dépendance des pays au pétrole.



PRESSE CANADIENNE
Gilles Duceppe

Les journalistes américains l'ont plus longuement questionné sur les répercussions d'un Québec souverain. M. Duceppe leur a d'ailleurs répondu que la souveraineté du Québec faciliterait les échanges commerciaux dans le corridor Montréal — New York, puisque le Québec ne serait pas coincé dans une dispute avec Ottawa sur un train rapide Québec — Windsor, qui ferait de Toronto le centre du corridor commercial.

M. Duceppe a également visité l'usine de Bombardier à Plattsburgh et devait s'adresser à des étudiants et professeurs du State University.

uOttawa
L'Université canadienne
Canada's university

ÉCOLE DE GESTION
SCHOOL OF MANAGEMENT

LIÉE au
LINKED with
LEADERSHIP

C'est le temps d'envisager sérieusement votre MBA.

Si vous êtes à la recherche de croissance professionnelle, fiez-vous au seul programme à Ottawa agréé sur le plan international : le programme de MBA de l'Université d'Ottawa.

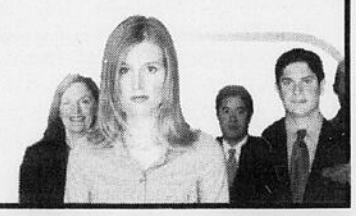
Vous retrouverez des cours stimulants, des étudiants enthousiastes et des projets concrets au carrefour des secteurs des affaires, de la technologie et du gouvernement.

Investissez judicieusement votre temps et votre argent. Prenez votre situation en main. Réservez votre place pour la prochaine séance d'information sur les programmes de MBA et de maîtrise en gestion des services de santé.

Venez vous joindre à nous lors de la prochaine séance d'information :

Le 9 décembre 2004 à 17 h 30 (en anglais)
Le 13 janvier 2005 à 17 h 30 (en français)
Université d'Ottawa, Pavillon Vanier
136, Jean-Jacques Lussier, salle 131

R.S.V.P. (613) 562-5884 ou inscrivez-vous en ligne à **www.gestion.uOttawa.ca**



ACCREDITED AACSB INTERNATIONAL

Le temps doux aurait nui à Forzani

Presse Canadienne
CALGARY

Le détaillant d'articles de sport Forzani, qui exploite, notamment, la bannière Sports Experts, attribue la baisse de ses ventes au troisième trimestre à un temps trop clément.

La société de Calgary a fait savoir, hier, que les ventes dans ses magasins ouverts depuis au moins un an (dites «ventes comparables», qui ne tiennent pas compte de la croissance des ventes résultant de nouveaux magasins) ont subi un recul de trois pour cent au cours du trimestre qui a pris fin le 31 octobre. Les magasins qui appartiennent à des franchisés ont connu une croissance nulle de leurs ventes, alors que ceux qui sont la propriété de Forzani ont subi une baisse de 4,4 %.

Le groupe Forzani a néanmoins enregistré une croissance de 8,5 % de son bénéfice net, qui s'est établi à 6,4 millions$ ou 20 cents par action, comparativement à des profits de 5,9 millions$ ou 18 cents par action au troisième trimestre de 2003. Cette progression du bénéfice net n'est toutefois attribuable qu'à un changement comptable.

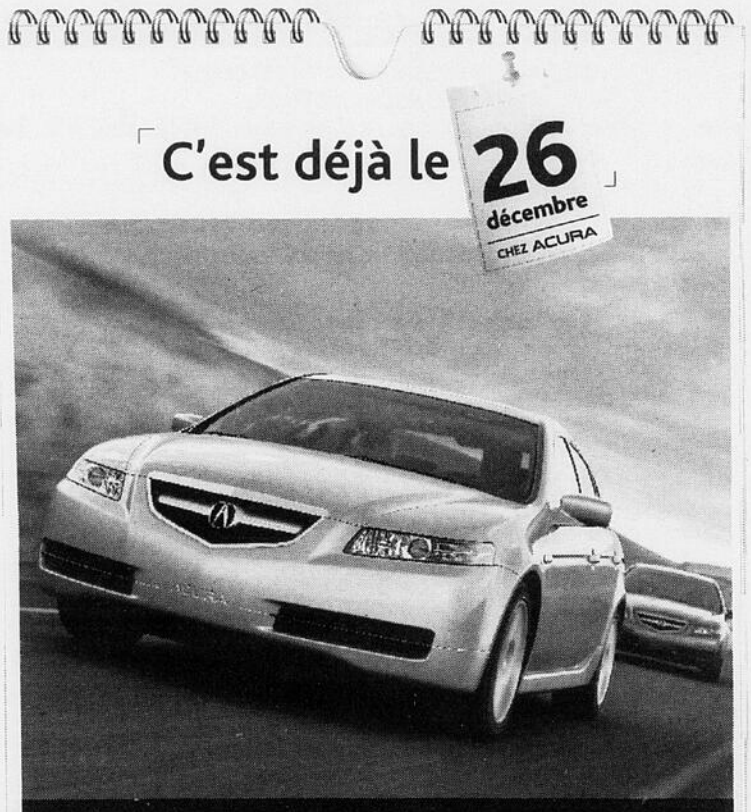
Forzani a ainsi modifié sa façon de comptabiliser des sommes versées par des fournisseurs, conformément aux exigences de l'Institut canadien des comptables agréés.

La direction de Forzani a également fait savoir que le temps doux qui s'est poursuivi en novembre, ainsi que la vive concurrence sur le marché ontarien continueront d'affecter les ventes de l'entreprise pour la période de fin d'année.

«Tous les gens qui suivent attentivement l'industrie du commerce de détail retiennent leur souffle en attendant de voir comment se déroulera la saison de Noël», a dit le chef de la direction, Bob Sartor, à l'occasion d'une conférence téléphonique.

«Le temps clément n'a certainement pas favorisé nos ventes de vêtements d'extérieur au troisième trimestre et nous notons un léger ralentissement au quatrième trimestre. Néanmoins, nous ne sommes pas très inquiets, parce que nous savons que la majorité de nos ventes de vêtements d'extérieur se font en janvier et en février», a-t-il ajouté.

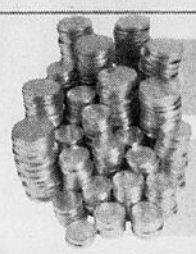
Les ventes du réseau de détail de Forzani (incluant cette fois les nouveaux magasins) pour le plus récent trimestre ont atteint 257,5 millions$, en baisse de 3,1 millions$ par rapport aux 260,6 millions$ du troisième trimestre de 2003.



LE RYTHME DES AFFAIRES

CANADA 1951 DOLLAR 2001

0,8391 $US	
0,6231	Euro
9,2678	Peso
85,5286	Yen
0,4308	Livre
23,3046	Rouble



OR 544$

ARGENT 9,859$

%

LES TAUX	
Escompte	2,50
Hypothèque-5 ans	6,30
Prêt auto	7,44
Personnel-3 ans	10,00

S&P/TSX 9055,66 ▲ **NYSE** 7092,62 ▲ **Dow Jones** 10 592,21 ▲ **NASDAQ** 2147,96 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B SV	2,870	11 645 427
NORTEL NETWORKS	4,410	10 165 519
BIOMIRA	3,880	9 424 829
TRNSLT PWR L.P. UNIT	9,650	7 440 365
TELUS NV	31,880	5 802 084
INEX PHRMCTCLS	0,790	5 703 493
WHTN RVR MNERALS J	3,760	5 446 996
TELUS	33,280	4 742 195
KINROSS GOLD	9,150	4 212 080
STH AM. GLD&CPR C. J	0,065	3 023 000
TVI PACIFIC J	0,130	2 931 300
BEMA GOLD J	4,020	2 906 868
BCE	28,490	2 623 805
PLACER DOME	24,440	2 617 230
CAN. NATURAL RES.	47,740	2 534 770
TAHERA J	0,370	2 330 056
ATI TECH.	23,950	2 320 236
CAN. IMP. BNK COM.	70,480	2 241 650
BREAKWATER RES.	0,510	2 035 814
ENCANA	65,050	2 010 164
BARRICK GOLD	28,850	1 961 405
STELCO A	1,950	1 913 574
TALISMAN ENERGY	32,150	1 882 298
BK OF NOVA SCOTIA	39,100	1 648 139
HILLSBOROUGH RES.	0,970	1 608 238
CFM	2,040	1 587 026
EMERGIS	3,500	1 546 898
TECK COMINCO B SV	33,900	1 516 978
ROYAL BK OF CAN.	62,700	1 445 436
ALCAN	58,200	1 409 517

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
BIOMIRA	+2,030	+109,73
PRINTERA	+0,015	+37,50
M8 ENTRTNT B SV	+0,020	+28,57
PRDCRS OILFIELD	+0,600	+25,53
ELECTRHOME Y NV	+0,050	+25,00
RICHTREE B SV J	+0,005	+25,00
SCANDINVN GLD J	+0,190	+23,75
ENGENUITY TECH.	+0,150	+21,43
TURBO GENSET	+0,050	+21,28
CALDERA RES. J	+0,020	+21,05

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
PET VALU CAN. EX. WT	-0,070	-58,33
SYSTECH RETAIL SYS.	-0,005	-50,00
CABLE SATISFACTN SV	-0,005	-50,00
STHRNERA DMNDS WT	-0,080	-44,44
NEXUS GROUP INTL. J	-0,005	-33,33
CFM	-0,600	-22,73
ZARUMA RES. J	-0,030	-16,67
OXBOW EQUITIES	-0,080	-15,09
INTL DATACASTING J	-0,045	-14,52
FIRST NICKEL	-0,170	-11,97

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	4208,87	-7,53
Amex Compo	1415,58	+12,73
Corée Sud Compo	882,55	-1,55
Chine Shangai	1337,197	+4,107
France CAC	3783,51	-27,94
Hong Kong	14 211,84	-49,95
Italie Mibtel	22 633	-12
Israel TA	597,11	+6,13
Japon Nikkei	11 074,89	+101,82
Mexique IPC	12 109,47	-6,66
Pays-Bas AEX	343,48	-0,97
Roy-Uni FTSE	4747,90	-3,30
Russie	7612,97	-143,91
Suisse	5555,20	-14,10
Taiwan	5893,27	+25,32

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,47	+0,01
ALCATEL CAN. EX.	19,14	+0,05
BCE	28,49	+0,39
BOWATER CAN. EX.	46,36	0,00
CALIAN TECH.	11,00	-0,09
COGNOS	51,11	+1,42
CORTEX PHARMA.	2,51	0,00
DOMTAR	14,91	-0,05
FRASER PAPERS	15,51	+0,31
INTL DATACASTING	0,27	-0,05
LSI LOGIC	5,39	-0,18
MDS	19,54	+0,01
MOSAID TECH.	25,49	+0,42
NORTEL NTWRKS	4,41	-0,10
NUVO NETWORK	0,20	+0,03
PLAINTREE SYS	0,20	+0,03
SEPROTECH SYS	0,12	+0,01
S R TELECOM	3,60	+0,46
THERMAL EN. INTL	0,07	+0,01
TIMMINCO	0,96	0,00
TUNDRA SEMICON.	14,58	+0,28
WORLD HEART	1,70	+0,26
ZARLINK SEMICON.	3,49	+0,09
ZIM CORPORATION	0,30	0,00

FONDS MUTUELS

Fonds gagnants	Variation %
CBOE Volatility Index - VIX	+21,96
Fonds Diversifié Friedberg (US$)	+15,24
DeltaOne Energy Fund LP	+10,81
Faircourt Split Seven Trust	+9,92
AGF Fonds de contrats à terme	+9,52
Creststreet Fonds de resources	+9,34
Arrow Fonds Multi-Gestionnaire Nord-American U$	+8,58
Arrow Fonds Multi-Gestionnaire mondial U$	+7,69
Barclays Fonds rev avantageux à pondération égale	+7,24
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	+6,93
Fonds perdants	**Variation %**
@rgentum Portefeuille américain élite C$	-13,15
DeltaOne RSP Energy Fund	-11,24
CI Fonds RER biotechnologie mondiale	-7,48
CI Actions secteur biotechnologie mondiale	-7,38
Altamira Fonds biotechnologie	-7,10
Fonds des sciences de la santé Stone Série A	-6,91
Fonds des sciences de la santé Stone Série B	-6,88
Mac Unv catégorie Cap sciences de la santé A	-6,72
Mac Unv sciences santé cat capital B	-6,70
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$	-6,60

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Lucent Technologies	3,87	84,778,300
Pfizer	27,89	38 275 000
Nortel Networks	3,69	30 194 100
Agere Systems	1,36	25 158 500
Calpine	3,49	19 114 500
Motorola	17,85	18 805 000
Time Warner	18,05	18 418 500
EMC	14,39	16 393 300
Merck & Co	28,68	16 323 300
Advncd Micro Dvcs	23,22	16 153 600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Intergrated Elec. Serv.	+0,52	+14,53
Rhodia	+0,29	+11,11
Northstar Realty Fin.	+0,80	+8,33
NS Group	+1,48	+7,43
Triton PCS Holdings	+0,19	+7,36
Maxtor	+0,31	+7,05
General Maritime	+3,06	+7,03
TELUS	+1,74	+6,99
Union Elec Co	+4,25	+6,62
Edwards Lifesciences	+2,42	+6,53

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Haverty Furniture	-1,53	-7,63
First National Bkshrs Fl.	-1,96	-7,51
Tlsp Cel. Partcps S.A.	-0,13	-7,43
Hancock Fabrics	-0,71	-7,20
Rostelecom	-0,89	-7,04
Hypercom	-0,37	-6,39
Grt Nrthrn Irn Ore Prop.	-6,51	-5,59
Unifi	-0,20	-5,41
Action Performance	-0,57	-5,38
Silicon Graphics	-0,09	-5,03

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sirius Satellite Radio	7,59	78 888 672
Intel	23,93	65 845 548
Biomira	3,279	51 582 303
NSDQ100 Id.Tr.St.	40,13	40 841 269
Microsoft	27,22	39 734 301
Cisco Sys.	19,49	36 025 898
Sun Microsys.	5,22	35 172 592
Oracle	13,06	31 332 113
Applied Materials	17,87	27 945 663
JDS Uniphase	3,17	26 816 197

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
RIT Technologies	+0,79	+37,62
Jwtt-Cameron Trdng	+1,31	+23,97
PacificNet	+2,15	+21,67
Trailer Bridge	+1,22	+18,70
Maxco	+0,62	+18,13
Merisel	+0,82	+18,00
Perficient	+0,92	+17,59
August Tech.	+1,49	+16,57
S R Telecom	+0,42	+16,03
Sunrise Telecom	+0,40	+15,69

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
GeoPharma	-1,91	-25,92
Barbeques Galore	-1,86	-24,77
Select Comfort	-4,30	-21,70
Conolog	-0,88	-14,98
Zindart	-0,79	-14,66
Good Times Rstrnts	-0,48	-14,12
Catalyst Semicon	-0,71	-11,60
Maxus Realty Trust	-1,50	-9,83
Synergy Brands	-0,31	-9,04
Concord Camera	-0,24	-9,03

La formation aux petits soins...

Quand on pense à l'avenir, on pense à évoluer… C'est pourquoi les entreprises doivent, plus que jamais, créer des environnements propices au perfectionnement professionnel des personnes qui y travaillent. À cet égard, le secteur des soins corporels est un exemple de milieu qui se donne les moyens d'avancer, d'évoluer…

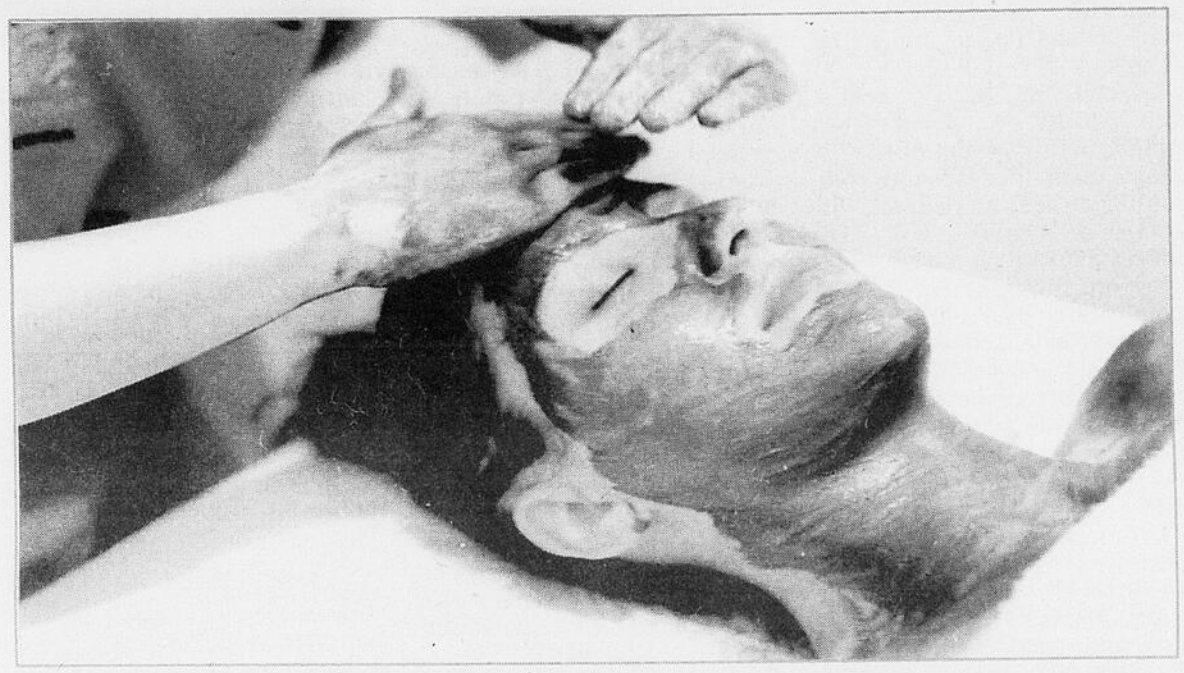


Marlène Lebreux
collaboration spéciale

VIGIE CARRIÈRE

Comme bien d'autres, le secteur des soins corporels (spas, centres de détente, centres de massothérapie et salons d'esthétique) a connu son lot de changements. «On peut même parler d'un essor important. En quelques années, le nombre de spas et de centres de détente est passé de deux à 260 au Québec, affirme Andrée Mayer-Périard, directrice générale du Comité sectoriel de la main-d'œuvre des services de soins personnels. Et il y a encore de la place pour d'autres développements, car le secteur devient de plus en plus populaire auprès de la popu-

SUITE EN PAGE A51 →



En plus de permettre aux entreprises et aux travailleurs spécialisés en soins corporels de mettre en commun leurs investissements destinés à former la main-d'œuvre qu'ils emploient, Axelia propose diverses activités de formation.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Voir autres carrières et professions en page 42 t 43

LeDroit
cyberpresse.ca

JE NAIS.
JE PENSE À MOI.
JE MEURS.
Donne un nouveau sens à ta vie. Deviens aide-accompagnateur en vivant dans un foyer de l'Arche. L'Arche est un organisme communautaire reconnu par le gouvernement et présent dans 35 pays.
www.arche-quebec.org

SALUS
Corporation Salus d'Ottawa
Un organisme bilingue sans but lucratif qui offre des services communautaires en santé mentale, est à la recherche d'un
ACCOMPAGNATEUR COMMUNAUTAIRE
("Case Manager")
pour offrir du soutien à long terme à des adultes francophones souffrant d'une maladie mentale grave et persistante. Contrat d'au moins un an. Vous devez être parfaitement bilingue (oral et écrit), détenir un baccalauréat en sciences sociales/travail social ainsi que deux années d'expérience en santé mentale. Voiture essentielle. Prière de faxer votre C.V. au **729-7800** ou par courriel à **email@salus.on.ca** au plus tard le **10 décembre, 2004**.

JURIS CONSEIL
Desnoyers, Laroche
NOTAIRES CONSEILLERS JURIDIQUES
DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)
La Société « DESNOYERS LAROCHE » a pour mission d'offrir à la population de l'Outaouais et du Québec des services et conseils juridiques spécialisés dans les domaines du droit de la personne, du droit des affaires et du droit immobilier, le tout avec une touche personnalisée. À cette fin, elle compte notamment sur une équipe d'une très grande compétence formée de 17 personnes, soit 5 notaires et 12 employé(e)s.
Le(la) candidat(e) recherché(e) est un gestionnaire mobilisateur et excellent communicateur, capable d'une utilisation rigoureuse des ressources qui lui sont confiées. Il est loyal, flexible, capable d'innovation et doué d'un sens politique, éléments essentiels pour relever les défis auxquels la Société est actuellement confrontée. Il doit minimalement détenir une formation en administration et en gestion des ressources humaines, une expérience minimale de cinq (5) ans comme gestionnaire et avoir déjà travaillé avec un conseil d'administration. Une connaissance de la gestion associative, la maîtrise du français parlé et écrit et une connaissance d'usage de l'anglais parlé et écrit sont également requis.
Si ce défi vous intéresse, faites parvenir un curriculum vitae confidentiellement, **avant le 7 janvier 2004** à :
DESNOYERS LARCOHE
A/s Stéphane Riel, notaire
160, boul. de l'Hôpital
Bureau 400
Gatineau (Québec) J8T 8J1

COSTCO
Costco est une entreprise internationale comptant 63 entrepôts-clubs au Canada.
GRAPHISTE – PUBLICATIONS
CE POSTE TEMPORAIRE DE 1 AN EST OUVERT AU SIÈGE SOCIAL D'OTTAWA.
Le titulaire a comme responsabilité principale le montage de la version française du magazine de Costco.
Exigences :
- Diplôme collégial en infographie d'une école reconnue.
- Minimum de 3 années d'expérience en matière de conception et de mise en page de publications.
- Maîtrise de la plateforme MacIntosh (OS10), QuarkXPress, Illustrator, Photoshop et Acrobat.
- Bilinguisme (anglais et français) parlé et écrit.

Le salaire, les avantages sociaux et l'atmosphère de travail sont exceptionnels !
Faire parvenir c.v. par télécopieur au 613 221-2309 ou par courriel à hrottawa@costco.com

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE RÉSEAU DE DÉPANNEURS !
Nous offrons :
- Prime aux employés de nuit
- Formation rémunérée
- Horaires flexibles
- Possibilités d'avancement
- Uniforme de travail

DÉPANNEUR DU COIN
Ultramar
Nos succursales situées à Hull et à Gatineau recherchent :
- Préposé(e)s à la caisse
- Gérant(e)s en formation

Vous possédez de l'expérience en commerce de détail, une expérience sur une caisse enregistreuse et un véhicule. Ce poste peut mener à un poste de gérant dans les huit mois, si la personne évolue bien.
Faites parvenir votre c.v. à l'attention d'**Andrée Sakr**.
Télécopieur : 514-499-0409 • Courriel : dotation@ultramar.ca
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.


J'ai trouvé mon centre de formation professionnelle!
monemploi.com
Plus de 300 établissements d'enseignement!
- 1 500 métiers et professions
- 450 programmes de formation
- Des indices sur le marché du travail
- L'offre de formation continue
- Les entreprises qui recrutent

Plus de 5 000 pages Web d'informations!

→ SUITE DE LA PAGE A50

lation. Au cours des dernières années, les dépenses des ménages ont augmenté de 29 % dans ce domaine.»

Babillard emplois

Best Buy compte ouvrir six magasins au Québec

Best Buy possède déjà près d'une trentaine de magasins portant sa bannière au Canada, mais aucun d'entre eux n'est situé au Québec. Pour remédier à cette situation, l'entreprise y ouvrira au moins six magasins au cours de la prochaine année. La société, qui a son siège social à Minneapolis, au Minnesota, a fait savoir que ses nouveaux magasins au Québec seront tous situés dans la région de Montréal, à l'exception de l'un d'entre eux qui sera implanté à Gatineau. Le premier magasin Best Buy qui ouvrira ses portes au printemps prochain sera situé au Marché central de Montréal. Puis, à l'automne, le détaillant ouvrira des magasins aux Galeries d'Anjou, au Carrefour Angrignon, dans l'arrondissement LaSalle, aux Promenades Saint-Bruno ainsi qu'à proximité du boulevard Taschereau à Longueuil. Le magasin des Galeries Gatineau ouvrira également ses portes à l'automne. Best Buy étudie la possibilité de s'établir également dans d'autres sites et pourrait ouvrir jusqu'à huit magasins au Québec en 2005, ce qui se traduirait par la création d'environ 1000 emplois au total.

Hausse des investissements dans l'industrie minière

Les investissements miniers sont en hausse au Québec. En plus du contexte politique et économique qui est très favorable à l'exploitation des ressources minières, il faut savoir que le territoire québécois dispose d'un potentiel minéral exceptionnel. Ainsi, plus de 95 % du territoire québécois est encore inexploré sous la couche des 25 mètres. Par ailleurs, des gisements d'or ont été découverts en Abitibi, tandis que la fosse de l'Ungava s'annonce très prometteuse en ce qui concerne le nickel. C'est pourquoi Pierre Bérubé, président de l'Association minière du Québec, réclame du gouvernement Charest des investissements supplémentaires dans le secteur géoscientifique : « La découverte de nouveaux filons aurait pour effet de créer des centaines d'emplois dans différentes régions du Québec. »

Les femmes dans les TI

Le Conseil des ressources humaines du logiciel du Canada (CHRL) dévoilait récemment une étude effectuée auprès d'environ 70 % de la main-d'œuvre du secteur des technologies de l'information au Canada. Celle-ci révèle, entre autres, que les femmes y sont peu nombreuses. Au total, elles constituent 26 % des employés du secteur. Plus précisément, elles représentent 74,3 % des rédacteurs, 36,8 % des analystes, 21,3 % des développeurs multimédias et à peine 16,7 % des programmeurs.

UNE MUTUELLE POUR LA FORMATION

Parallèlement, les techniques en soins corporels et esthétiques se sont également diversifiées au point qu'une bonne formation est devenue indispensable. Le Comité sectoriel de la main-d'œuvre des services de soins personnels — en collaboration avec différentes associations, dont l'Association Spas Relais santé, l'Association québécoise des esthéticiennes et la Fédération québécoise des massothérapeutes — a donc mis sur pied, cet automne, Axelia, une mutuelle de formation agréée en soins corporels.

«Actuellement, il n'y a aucune formation initiale reconnue par le ministère de l'Éducation dans le domaine. Les massothérapeutes et les esthéticiennes sont généralement formés à même les lieux de travail. Les entreprises ont donc exprimé le besoin de se regrouper pour mieux coordonner les formations disponibles, explique Mme Mayer-Périard. De plus, avec Axelia, les professionnels auront la certitude que leurs compétences seront reconnues, car, à la fin de chaque formation, une attestation leur sera délivrée.»

Ainsi, en plus de permettre aux entreprises et aux travailleurs spécialisés en soins corporels de mettre en commun leurs investissements destinés à former la main-d'œuvre qu'ils emploient, Axelia propose, aux gestionnaires, aux esthéticiennes diplômées et aux massothérapeutes, 11 activités de formation dans les différentes régions du Québec ou dans des entreprises, notamment: Prévention, hygiène et asepsie en soins corporels, Cours de secourisme en milieu de travail et Techniques de drainage lymphatique.

«Mais cela n'est qu'un début, ajoute Mme Mayer-Périard. Les formations disponibles sont appelées à se diversifier en fonction des besoins des entreprises qui adhéreront à Axelia et des besoins du marché. Ainsi, on est en train de mettre sur pied des cours destinés aux formateurs travaillant dans les centres de soins corporels, dans le but de leur permettre de parfaire leurs connaissances techniques, mais aussi leurs aptitudes à l'enseignement.» Pour plus d'information sur les autres avantages de cette mutuelle de formation, rendez-vous sur le site: www.soinspersonnels.com.

Il semble bien que cette mise en commun, sous forme de mutuelle, des efforts faits par les entreprises pour soutenir et structurer leurs activités de formation devient un exemple à suivre. À l'instar de ce qui se fait dans le domaine des soins corporels, PlastiCompétences (Comité sectoriel de main-d'œuvre de l'industrie des plastiques et des composites), Forma-Plus (qui gère les activités de formation sur un plan territorial) et le Regroupement pour la formation en audiovisuel du Québec ont aussi adopté cette formule novatrice, afin de pouvoir donner suite aux préoccupations des entreprises en matière de formation et aux professionnels en matière de développement de leurs compétences.

Vigie Carrière est un service de Septembre éditeur diffusé dans www.monemploi.com. Visitez le site pour vous renseigner sur les métiers, les professions et les programmes de formation, ainsi que pour suivre l'actualité du marché de l'emploi!

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
cyberpresse.workopolis.com

konicaminolta.ca

Le bureau des ventes de Solutions d'affaire Konica Minolta à **Ottawa** recherche actuellement un...

Représentant aux ventes – comptes commerciaux Région de Gatineau

Représentant nos gammes de copieurs numériques, télécopieurs, imprimantes, systèmes couleur, MicroPress, et logiciels connexes, vous maintiendrez les comptes existants et augmenterez notre base de clients au sein d'un territoire attribué.

Vos deux années d'expérience en entreprise et vos habiletés démontrées en négociation et en conclusion vont de pair avec une attitude positive et une solide éthique de travail. Vous devez posséder votre propre véhicule et un dossier de conducteur impeccable.

Nous offrons un programme de base et d'avantages sociaux attrayant, des commissions illimitées et une excellente affectation territoriale. Veuillez envoyer votre CV en indiquant le titre du poste demandé à l'attention de: **Solutions d'affaire Konica Minolta (Canada) Ltée Télécopieur : (613) 749-0050 courriel: steve.finlay@bt.konicaminolta.ca**

KONICA MINOLTA

Nous remercions tous les candidats; cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue. Aucun appel téléphonique, aucune agence.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.workopolis.com

WWW.ICIS.CA



JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE

L'équipe de l'ICIS est formée de professionnels hautement qualifiés et expérimentés qui ont à cœur d'exceller. Il nous importe de mettre en place une équipe gagnante dans laquelle nous pourrons investir, c'est pourquoi nous offrons les défis, les outils, la formation et les occasions qui vous permettront d'élargir vos horizons et d'atteindre vos objectifs.

Perspectives d'emploi :

- **Coordonnateur, Service de publications** : Le coordonnateur est chargé du cycle de production de projets imprimés ou électroniques (incluant les rapports, les annonces publicitaires, les textes incitatifs et les présentations). Il répartit les travaux au sein du service des publications et supervise les équipes chargées de la publication et de la révision.
- **Coordonnateur, Web** : Le coordonnateur est appelé à coordonner l'élaboration, la mise en œuvre et l'entretien permanent du contenu du site Web, l'un des outils principaux de communication de l'ICIS. Il travaille dans un milieu complexe où le site Web est intégré à d'autres systèmes comme des programmes de gestion des relations-clients et de commerce électronique.

La maîtrise de l'anglais et du français est essentielle.

Si vous désirez postuler à l'ICIS ou si vous désirez en savoir plus sur la façon de vous joindre à notre équipe, veuillez consulter nos offres d'emploi en ligne à l'adresse **www.icis.ca/emploi**.

ten years dix ans
taking health information further
à l'avant-garde de l'information sur la santé

Institut canadien d'information sur la santé
Canadian Institute for Health Information

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Campus de Shippagan

L'UNIVERSITÉ DE MONCTON, FONDÉE EN 1963, EST UN ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DE LANGUE FRANÇAISE EN MILIEU ACADIEN, REGROUPANT TROIS CONSTITUANTES SITUÉES DANS LES RÉGIONS LES PLUS FRANCOPHONES DU NOUVEAU-BRUNSWICK, SOIT À EDMUNDSTON, À MONCTON ET À SHIPPAGAN.

L'UNIVERSITÉ DE MONCTON SOLLICITE DES CANDIDATURES AU POSTE DE :

VICE-RECTRICE OU VICE-RECTEUR

Fonctions :
Les responsabilités premières de ce poste sont l'administration, la coordination et le développement de l'enseignement, de la recherche et des services à la collectivité au Campus de Shippagan de l'Université de Moncton. Comme premier(ère) administrateur(trice) du Campus, le ou la titulaire voit à la planification, au développement et au rayonnement de celui-ci. En ligne d'autorité directe, la ou le titulaire du poste relève directement de la rectrice ou du recteur et vice-chancelier et est son ou sa représentant(e) au Campus de Shippagan. Elle ou il collabore avec les vice-rectrices ou vice-recteurs ainsi que les autres administratrices ou administrateurs réseau dans l'accomplissement de leurs tâches respectives. Elle ou il siège au Conseil des gouverneurs et au Sénat académique avec voix consultative. La ou le titulaire conseille la rectrice ou recteur et vice-chancelier sur l'administration de l'Université et, plus particulièrement, sur celle de son Campus. Elle ou il transmet à la rectrice ou au recteur et vice-chancelier les recommandations du Campus et le tient au courant des activités et des projets en cours.

Formation :
Toute personne intéressée à soumettre sa candidature à ce poste devra préférablement être détentrice d'un doctorat ou l'équivalent. Les candidatures de personnes détenant une maîtrise accompagnée d'une grande expérience seront également considérées. Les candidates et candidats devront posséder une expérience substantielle en gestion ainsi qu'une connaissance et une compréhension des enjeux liés à l'enseignement et à la recherche universitaires. Elles ou ils devront également maîtriser la langue française tant à l'oral qu'à l'écrit. Une connaissance de la langue anglaise sera considérée un atout.

Entrée en fonction et mandat : Le 1er juillet 2005, pour un mandat de cinq ans, renouvelable.

Traitement : Le traitement annuel est établi selon la formation et l'expérience.

Le Comité de sélection commencera à étudier les candidatures à compter du **15 février 2005**. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir un curriculum vitæ détaillé, un dossier professionnel complet ainsi que le nom et les coordonnées de trois personnes aux fins de références au :

Recteur et vice-chancelier
Université de Moncton
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9
Télécopieur : (506) 858-4538
Courriel : recteur@umoncton.ca

L'Université de Moncton souscrit à l'équité en matière d'emploi et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce concours s'adresse en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens ainsi qu'aux personnes ayant obtenu le droit d'établissement au Canada.

www.umoncton.ca/resshum

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

« Qui aurait pensé que je pourrais être mon propre patron? »

Occasion d'affaires – vente au détail

Ça vous plairait de devenir **le fier opérateur** d'un établissement de détail de premier plan tout en bénéficiant de l'appui d'un chef de file de l'industrie tel que Shell?

Oui? Eh bien nous vous offrons la possibilité d'exploiter, de gérer et de faire prospérer votre établissement Shell en **Outaouais**. Vous bénéficierez d'une formation complète ainsi que d'un soutien marketing et administratif pour accroître votre savoir-faire dans l'exploitation d'une entreprise et la gestion d'un commerce de détail.

Vous êtes prêt(e) à mettre en oeuvre vos normes élevées en matière de gestion, de service à la clientèle et du contrôle de la marchandise ainsi que vos solides aptitudes pour la communication en français et en anglais? Alors, n'hesitez pas... vous pouvez prendre votre avenir en main en remplissant votre formulaire d'application dès aujourd'hui. Contactez le gérant de territoire au **(613) 837-4532** ou Shell Aide au **1 800 661-1600** ou en visitant notre site web au **www.shell.ca**!

CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT CATHOLIQUE CENTRE-SUD

Le Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud accueille cette année plus de 12 000 élèves, au sein de ses 38 écoles élémentaires et 8 écoles secondaires établies sur un territoire de plus de 40 000 km² qui s'étend de la Péninsule du Niagara à Peterborough, et du Lac Ontario (Toronto) à la Baie Georgienne.

SURINTENDANCE DE L'ÉDUCATION
Concours 04-SUR-01

RESPONSABILITÉS
- Ce poste clé relève directement de la direction de l'éducation et le rôle principal est de remplir les fonctions de supervision et d'évaluation énoncées dans les dispositions pertinentes de la Loi sur l'éducation de l'Ontario et de ses règlements d'application au sein d'un environnement catholique de langue française. La personne choisie aura la responsabilité d'un certain nombre d'écoles élémentaires et secondaires de la région de Hamilton et du Niagara en plus de divers dossiers administratifs. L'entrée en fonction est prévue pour le 3 janvier 2005.

VOTRE PROFIL DE FONCTIONS
En tant que surintendant ou surintendante, vous devrez :
- Planifier et coordonner les activités des écoles en collaboration avec les directions d'école ainsi que le personnel enseignant et le personnel de soutien;
- Assurer que les politiques du Conseil soient respectées;
- Préparer des prévisions budgétaires et un programme annuel d'activités;
- Assurer l'amélioration continue de l'enseignement et de l'apprentissage;
- Assumer toutes autres tâches connexes assignées par la direction générale.

VOS QUALIFICATIONS ET COMPÉTENCES
- Brevet d'enseignement de l'Ontario;
- Diplôme universitaire de deuxième cycle en éducation ou dans un domaine connexe;
- Brevet d'agent ou d'agente de supervision;
- Minimum de 10 années d'expérience pertinente, dont 5 années en enseignement;
- Pédagogue ayant démontré des aptitudes supérieures au niveau des relations interpersonnelles et du travail d'équipe;
- Compétences poussées en communication orale et écrite en langues française et anglaise;
- Capacité de gérer un large éventail de questions complexes et délicates avec tact et diplomatie en faisant preuve d'intégrité, de dynamisme et de créativité;
- Excellente connaissance du milieu de l'éducation de l'Ontario et de ses règlements;
- Engagement envers la foi catholique;
- Contribution à l'épanouissement et à la promotion de la langue française et de la culture franco-ontarienne.

RÉMUNÉRATION
- Le Conseil offre une échelle salariale compétitive qui varie en fonction de la scolarité et de l'expérience.

LIEU DE TRAVAIL
- Siège social à Toronto.
- Le titulaire de ce poste devra posséder une voiture et un permis de conduire en règle afin de pouvoir se déplacer sur le vaste territoire du Conseil.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sous pli confidentiel une demande écrite, indiquant le titre du poste accompagnée d'un curriculum vitae complet **avant midi le 14 décembre 2004** à :

Jean-François Côté, directeur du Service des ressources humaines
Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud
110, avenue Drewry, Toronto (Ontario) M2M 1C8

Télécopieur : (416) 397-6651 Courrier électronique : jfcote@csdccs.edu.on.ca

Veuillez noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Bernard Lavallée
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Dorothée Petit-Pas
Présidente

Babillard formation

Bourses de stages à l'Assemblée nationale

Grâce à la Fondation Jean-Charles-Bonenfant, cinq diplômés de premier cycle des universités québécoises participeront de près aux travaux parlementaires de l'Assemblée nationale du Québec entre septembre 2005 et juin 2006. En effet, la Fondation attribuera de nouveau cinq bourses de 15000$ destinées à permettre un stage de 10 mois à l'Assemblée nationale. En plus d'être jumelés avec des parlementaires, les boursiers pourront découvrir le fonctionnement de l'Assemblée nationale et le comparer à celui d'autres parlements au Canada et à l'étranger à l'occasion de missions. Les personnes intéressées ont jusqu'au 28 janvier 2005 pour poser leur candidature. Tous les détails sur l'attribution de ces bourses se trouvent dans la section *Mission éducative* du site Internet de l'Assemblée nationale: www.assnat.qc.ca.

Le Babillard est un service de Septembre éditeur diffusé dans www.monemploi.com.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Le Conseil canadien de certification en architecture (CCCA) est à la recherche d'une personne expérimentée possédant d'excellentes qualités de leader et de grandes capacités organisationnelles pour occuper le double poste de

GESTIONNAIRE DE PROGRAMMES ET DE REGISTRAIRE RESPONSABLE DE COORDONNER LES PROGRAMMES D'AGRÉMENT ET DE CERTIFICATION DU CCCA.

EXIGENCES DU POSTE

Profil linguistique :	bilingue – anglais et français, impératif;
Formation :	études post-secondaires en administration des affaires;
Expérience :	gestion, administration et coordination des activités d'un organisme à but non lucratif régi par un conseil d'administration formé de bénévoles; 3 à 5 ans d'expérience progressive en élaboration, mise en œuvre et coordination de politiques et de programmes; direction d'équipe, gestion des ressources financières et humaines.
Connaissances :	procédures et méthodes de certification et d'agrément; principes de gestion de dossiers et de gestion de l'information; systèmes d'éducation et profession d'architecte (sera considérée comme un atout);
Qualités personnelles :	solide leadership, très grande motivation et sens de l'initiative; réelle habileté en relations interpersonnelles; discrétion et jugement; souci du détail et de la précision; souplesse.

Les personnes intéressées par ce poste sont invitées à soumettre leur candidature d'ici le 14 décembre 2004, par courriel, à **info@cabc.ca**, et à préciser dans une lettre de présentation comment elles satisfont aux exigences requises. Le salaire offert est de l'ordre de 55 000 $ + avantages sociaux, selon les qualifications et l'expérience. Des renseignements additionnels sur ce poste sont affichés sur le site **www.cacb.ca**.

CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT CATHOLIQUE CENTRE-SUD

INTERNE/EXTERNE

Le Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud accueille cette année plus de 12 000 élèves, au sein de ses 38 écoles élémentaires et 8 écoles secondaires établies sur un territoire de plus de 40 000 km2 qui s'étend de la péninsule du Niagara à Peterborough, et du Lac Ontario (Toronto) à la Baie Georgienne. Le siège social est situé à Toronto.

Le Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud est à la recherche d'une personne à temps plein, qui agira à titre de direction d'école.

DIRECTION D'ÉCOLE
ACADÉMIE MÈRE-TERESA, HAMILTON
Concours #04-02

Profil de fonctions :
- Vous aurez à gérer et à aider à la gestion d'une école secondaire selon les besoins du Conseil scolaire et selon les politiques et règlements en vigueur.

Qualifications et compétences :
- Diplôme de premier cycle en éducation ou dans un champ approprié.
- Membre en règle de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.
- Qualifications exigées de directions d'école (parties I et II, complétées ou en cours).
- Expérience en enseignement (minimum de 5 ans), en supervision, en évaluation ainsi qu'en mise en oeuvre des programmes.

Rémunération
- Selon l'échelle salariale du Conseil en vigueur (80 299,00 $ à 96 350,00 $).

Entrée en fonction
- Selon les besoins du Conseil scolaire.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sous pli confidentiel sa demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae et d'une lettre de référence pastorale **au plus tard à 16 h le vendredi 10 décembre 2004 à :**

Monsieur Jean-François Côté
Directeur du Service des ressources humaines
Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud
110, avenue Drewry
Toronto (Ontario) M2M 1C8
Par télécopieur au (416) 397-6651 ou par courriel à jfcote@csdccs.edu.on.ca

Veuillez noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Bernard Lavallée
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Dorothée Petit-Pas
Présidente

Les dépanneurs victimes des brasseries

La Presse
MONTRÉAL

Un petit dépanneur doit vendre à perte des produits, dont la bière, et se plaint d'être coïncé entre ses contrats avec les brasseries et la concurrence des grandes surfaces.

En choisissant le statut d'indépendant, Alain Norris, copropriétaire du Dépanneur du village, à LaPrairie, voulait pourtant être maître chez lui. Au contraire, il se voit souvent obligé de vendre sa bière, Labatt et Molson, et le Pepsi en bas de son prix coûtant, parce que des concurrents les utilisent comme produits d'appel (*lost leaders*), pour attirer la clientèle en magasin. Et Alain Norris est loin d'être le seul dans cette situation pénible.

Même s'il travaille «16 heures par jour», Alain Norris se fait, à l'occasion, accusé «d'être un voleur» par des clients, parce qu'il leur vend sa bière plus cher que les grandes surfaces, qui profitent de meilleurs prix des brasseries et de leurs ristournes de volume.

Auparavant, Alain Norris pouvait au moins se rattraper le dimanche, sa meilleure journée de la semaine, mais, depuis le prolongement des heures d'ouverture des supermarchés, il faut oublier ça.

Membre de la troisième génération de l'entreprise familiale à posséder le Dépanneur du village, depuis cinq ans, Alain Norris doit affronter une concurrence encore plus vive depuis trois ans, mais il doit malgré tout réaliser un profit à la fin de l'année.

Le dépanneur doit payer ses caisses de 24 bouteilles de Labatt 26,25$ chacune, mais la fin de semaine dernière, Maxi et Loblaw ont offert les leurs à 21,99$. Le contrat avec Labatt oblige Alain Norris à égaler le prix des concurrents, quitte à perdre 4,26$ par caisse. Parfois, c'est la caisse de 12 bouteilles que la concurrence propose à 10,99$, pendant que le dépanneur doit la payer 13,61$ et perdre 2,62$ par vente.

Outre son prix coûtant de la bière, le dépanneur doit payer les salaires de deux autres employés et assumer ses frais fixes (électricité, chauffage). C'est donc beaucoup plus que quatre dollars par caisse que M. Norris perd. Et quand ce n'est pas la bière, c'est le Pepsi qu'il faut vendre à perte.

Alain Norris n'ose penser à ce qui lui arriverait si Québec permettait l'entrée de la bière chez Wal-Mart.

La culture crée plus d'emplois que de richesse

La Presse
MONTRÉAL

De 1996 à 2001, la croissance de l'emploi dans le secteur culturel a été plus forte que celle de l'ensemble de l'économie. Le poids de la culture dans l'ensemble de l'économie est cependant resté le même durant la période, soit environ 3,8 % du produit intérieur brut, ce qui représentait tout de même 33,7 milliards $ en 2001.

Selon une étude poussée menée par Vik Singh de Statistique Canada, la croissance annuelle moyenne de l'emploi a atteint 3,4 % durant les six années étudiées contre 2,3 % pour l'ensemble de l'économie.

En 2001, 556417 Canadiens travaillaient dans le secteur, la plupart à temps complet et un nombre assez important à titre de travailleur autonome, dans le cinéma par exemple. En fait 79 % de la main-d'œuvre du secteur travaillait à temps plein, ce qui est légèrement moins que les 82 % pour l'ensemble de l'économie.

Autre caractéristique très singulière à cette industrie: à peine huit pour cent des travailleurs appartenaient au secteur public, contre 19 % pour l'ensemble de l'économie.

C'est au Québec où l'emploi a crû le plus durant la période: le nombre de travailleurs de ce type d'industries étant passé de 123200 à 164400. Il s'agit d'un bon de 33 % qui a permis tout juste toutefois au Québec d'occuper le quart des travailleurs canadiens de ce secteur. L'Ontario domine largement avec 42 % de la main-d'œuvre, la Colombie-Britannique venant troisième avec 14 % de l'effectif.

La domination de l'Ontario est plus grande encore, si on considère la part qu'elle occupe dans la valeur des biens et services produits par le secteur. L'Ontario a même profité de la période pour accroître sa suprématie et occuper 47 % de l'industrie, contre 23 % pour le Québec et 12 % pour la Colombie-Britannique.

Exprimée en pourcentage, la progression du secteur culturel ontarien s'élève à 34 %, suivie de celles de l'Alberta (32 %) et du Québec (31 %).

Pour les fins de son étude, M. Singh s'est appuyé sur le Cadre canadien pour les statistiques culturelles dans la définition qu'il apporte au secteur culturel, soit «les activités créatives artistiques et les biens et services qui en découlent et la préservation du patrimoine humain».

On ne sera donc guère surpris de constater que les médias écrits occupent la part du lion du secteur avec 43 % de la valeur produite et 31 % des emplois. Ils sont suivis par la radiodiffusion (qui inclut les télés), le cinéma et, vous avez bien lu, la publicité.

«Seuls les effets directs de la culture ont été mesurés dans cette étude, souligne M. Singh. Si on considérait aussi ses effets indirects ou dérivés, on grandirait d'autant les bénéfices économiques du secteur culturel à l'économie.»

Si la tendance à une croissance plus rapide du secteur devait se maintenir, ces effets ne pourront que grandir.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca

cyberpresse.workopolis.com

Notre entreprise, **TechCana Inc**. Division Montebello, œuvre dans la deuxième transformation du bois, précisément dans la préparation d'essences nobles comme le chêne rouge, nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler différents postes à notre usine de Montebello. Voici les détails des postes à combler.

CONTREMAÎTRE DE PRODUCTION

Principales fonctions :
Superviser, coordonner et programmer le travail des employés d'usine, assurer le fonctionnement efficace des systèmes et du matériel, effectuer et/ou veiller à l'exécution de l'ajustement, de l'entretien et des réparations des équipements, rédiger des rapports de production, tenir à jour les différents registres au niveau du contrôle de la qualité. Voir au respect des conditions de santé et sécurité au travail et assurer l'efficacité de son équipe de travail dans le respect d'autrui et dans un climat de coopération.

Qualifications :
- Cinq ans d'expérience dans le domaine de la transformation du bois, dont trois à titre de contremaître.
- Diplôme d'études secondaires ou techniques en technologie forestière ou autres cours dans le domaine de la deuxième ou troisième transformation du bois. Plusieurs années d'expérience peuvent pallier l'absence de diplôme.
- Personne dynamique, responsable et en mesure de mobiliser une ou des équipes(s) de travail.

Conditions :
- Permanent, temps plein, 40 heures par semaines
- Salaire selon expérience

MÉCANICIEN(NE) D'ENTRETIEN

Principales fonctions :
Effectuer les inspections, les réparations, l'entretien préventif, l'assemblage et l'ajustement des équipements de l'usine, etc.

Qualifications :
- De trois à cinq années d'expérience comme mécanicien d'entretien.
- Formation en mécanique industrielle ou DEC en maintenance industrielle. Plusieurs années d'expériences dans le domaine peuvent pallier l'absence de formation.
- Sens de l'observation, initiative et autonomie.
- Être détenteur d'une licence C constitue un atout.

Conditions :
- Permanent, temps plein, 40 heures semaines
- Salaire selon expérience

MANŒUVRES EN TRANSFORMATION DU BOIS

Principales fonctions :
La personne effectuera différentes tâches reliées à la deuxième transformation du bois, soit: alimenter des chaînes de production, effectuer de la classification, de l'empilage et de l'emballage de composantes en bois. À cela s'ajoute la conduite de machines industrielles.

Qualifications requises :
- Secondaire IV terminé
- Posséder quelques mois d'expérience en transformation du bois ou être détenteur d'un DEP en classification des bois débités constituent un atout.
- Bonne capacité d'apprentissage et d'adaptation, esprit d'équipe et dynamisme.

Conditions :
- Permanent, temps plein, 40 heures semaine
- Salaire : entre 11,00 $ et 15,00 $ l'heure, en fonction du poste.

Si vous désirez faire partie des effectifs d'une entreprise jeune et dynamique et que vous êtes disposé(e)s à relever des défis, faites-nous parvenir votre curriculum vitae, **avant le 31 décembre 2004** à l'adresse suivante :

TechCana inc.,
Services des ressources humaines
(offres d'emplois Division Montebello)
800, Chemin de la moraine
St-Félicien (Québec) G8K 1T2
Télécopieur (418) 630-3666
Courriel : nerr@pinexel.com

Seules les personnes dont la candidature a été retenue seront contactées.

Pharmacie Jean Coutu Buckingham

Recherche

COSMÉTICIEN(NE)

Temps plein ou partiel

- Posséder un diplôme en esthétique et/ou cosmétologie ou une expérience dans la vente de produits cosmétiques en pharmacie ou son équivalent.
- Être responsable et dynamique.
- Avoir une facilité à servir et conseiller la clientèle.
- Faire preuve d'enthousiasme et d'entregent.
- Connaissance de l'anglais est un atout.

Si vous êtes intéressé(e)s, rejoindre M. Alain Houde, pharmacien,
(819) 986-3316

Appel de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Commission de la santé et de la sécurité du travail

Directrice ou directeur régional
Une ou un cadre – Classe 3

81 181 $ à 98 829 $

Concours de recrutement : 633G-9603006

Ce concours vise à pourvoir à des emplois réguliers de directrice ou de directeur régional et, au besoin, à des emplois semblables à la Commission de la santé et de la sécurité du travail, à la Vice-présidence aux opérations, dans toutes les régions administratives du Québec.

Les emplois de directrice ou de directeur régional, cadre – classe 3, à la Commission de la santé et de la sécurité du travail se répartissent comme suit : Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montréal, Outaouais, Saguenay–Lac-Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu, Valleyfield et Yamaska.

Le contexte organisationnel

La Commission de la santé et de la sécurité du travail est l'organisme auquel le gouvernement a confié l'administration du régime de santé et de sécurité du travail ; tout près de 4 000 personnes concourent à la réalisation de cette mission. Il s'agit d'un organisme paritaire dont le conseil d'administration regroupe un nombre égal de représentants des travailleurs et des employeurs québécois.

La Commission s'acquitte de diverses manières de ses fonctions d'administratrice du régime québécois de santé et de sécurité du travail. Elle se préoccupe, entre autres dossiers, de prévention des lésions professionnelles, tout en jouant le rôle d'assureur public auprès des employeurs et, du même coup, des travailleurs. En matière de réadaptation et d'indemnisation, la Commission assure aux travailleurs victimes de lésions professionnelles et aux bénéficiaires de la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels ou de la Loi visant à favoriser le civisme, l'ensemble des services auxquels ils ont droit.

Attributions

Sous l'autorité du vice-président aux opérations, cet emploi consiste à gérer les ressources et les services directs à la clientèle de la région en matière d'indemnisation, de réadaptation, de prévention-inspection et de financement. La personne titulaire doit être une ou un leader de changement, réaliser tous les grands objectifs mis de l'avant par la Commission et implanter les nouvelles façons de faire telles que l'amélioration des processus de la réparation, l'approche médicale, l'approche « convaincre, soutenir et contraindre » et le travail en équipe multidisciplinaire, dans une culture de compagnie d'assurance publique ; être une collaboratrice ou un collaborateur de la haute direction dans la détermination des objectifs et des priorités de la Commission et dans la rétroaction concernant les attitudes adoptées, les opinions exprimées et les problèmes signalés dans la région ; participer activement au comité de gestion de la Vice-présidence aux opérations.

Conditions d'admission

Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert seize années d'études ou d'une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ET avoir un minimum de neuf années d'expérience dans l'exercice d'activités de niveau professionnel ou de niveau d'encadrement, comprenant : deux années d'expérience pertinente aux attributions de l'emploi et deux années dans des activités d'encadrement de niveau équivalant à celui de la classe 5.

Aux fins de l'évaluation de la scolarité et de l'expérience, toute expérience pertinente non concomitante avec celle acquise sur le marché du travail est reconnue ; chaque année de scolarité manquante peut être compensée par deux années d'expérience jugée pertinente aux attributions de l'emploi et chaque année de scolarité pertinente et additionnelle compense deux années d'expérience pertinente manquante. Toutefois, l'expérience requise dans des activités d'encadrement de niveau équivalant à celui de la classe 5 ne peut être compensée par de la scolarité pertinente et additionnelle au minimum exigé.

À titre d'information : un emploi de cadre, classe 5, consiste en la direction d'activités opérationnelles qui peuvent comporter des relations avec la clientèle et la supervision du travail d'une équipe comprenant du personnel professionnel.

Inclure une photocopie du dernier relevé de notes et du diplôme ou une évaluation comparative des études effectuées à l'extérieur du Québec (attestation d'équivalence) dûment reconnue par l'autorité compétente.

Pour la détermination de l'admissibilité et pour faciliter l'analyse du dossier, il est important de décrire, pour chacun des emplois occupés, la nature de l'emploi, son environnement, ses défis, les résultats attendus et son impact ainsi que les ressources humaines (nombre, niveau), financières (budget) et matérielles gérées.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Période d'inscription

Du 6 au 17 décembre 2004

Inscription

Remplir le formulaire Offre de service, en inscrivant le numéro 633G-9603006 à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve, et le faire parvenir à la Direction de la gestion de main-d'œuvre et de la rémunération, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, bureau 370, Québec (Québec) G1K 7E2.

Information

M^me^ Dominique Simard, (418) 266-4720, poste 2096
M^me^ Suzanne Larose, (418) 266-4720, poste 2060
Sans frais 1 877 502-4143
Télécopieur : (418) 266-4669

Note

Toute candidature recommandée en vue du placement d'une personne en transition de carrière sera traitée en priorité.

Québec
POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS : Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

Cimetière
Beechwood
Cemetery

est la propriété de la
FONDATION DU CIMETIÈRE BEECHWOOD.
organisme de charité sans but lucratif, et est géré par elle.

Établissement non confessionnel qui a 130 années d'existence, Beechwood est un lieu historique national du Canada. Il accueille le Cimetière national des Forces armées canadiennes et le Cimetière commémoratif de la GRC.

Beechwood veut recruter une personne d'âge mur, pleinement bilingue et capable d'utiliser un ordinateur, pour faire partie de son équipe de services aux familles.

Le candidat ou la candidate choisi(e) :

sera responsable de vendre les biens et services du cimetière, soit en pré-arrangements ou pour répondre aux besoins immédiats sur demande; participera aux événements communautaires du cimetière.

L'expérience dans le secteur funéraire sera un atout.

Prière d'envoyer votre C.V. au :

Cimetière Beechwood
Par courriel : info@beechwoodcemetery.com
ou télécopieur (613) 741-2995

Ottawa Children's Treatment Centre
Centre de traitement pour enfants d'Ottawa
Founded in 1951 Fondé en 1951

Le CTEO est un chef de file en ce qui concerne la prestation de soins spécialisés offerts à ceux qui ont des besoins particuliers complexes associés à une déficience physique ou intellectuelle et aux troubles du comportement connexes, et ce, surtout aux enfants et aux adolescents de notre région. Nous personnifions le partenariat communautaire qui vise à maximiser l'intégration et l'autonomie de nos clients et de leur famille. Étant un établissement entièrement agréé, dévoué à la prestation de soins de qualité axés sur la famille, à l'éducation et à la recherche, le CTEO détient un mandat régional pour servir les enfants et les jeunes ayant une déficience physique ainsi qu'un trouble du comportement ou des difficultés d'apprentissage connexes.

Le CTEO recrute actuellement pour les postes suivants :

- **Psychologue**
- **Intervenant/Intervenante en ressources familiales**
- **Secrétaire administrative**
- **Physiothérapeute**
- **Consultant(e) en gestion du comportement**

Nous vous invitons à visionner la description des postes sur notre site internet à : **www.octc.ca**.

Pour une étude confidentielle de votre demande, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement **d'ici le 15 décembre, 2004**, à l'adresse suivante : **Services des ressources humaines**, Centre de traitement pour enfants d'Ottawa, 2211, chemin Thurston, Ottawa ON K1G 6C9, Télécopieur : (613) 688-2144, Courriel : **octchr@octc.ca** (format MS Word seulement).

Nous remercions toutes les personnes intéressées, mais nous ne communiquerons qu'avec celles retenues pour une entrevue.

L'Agence canadienne Mothercraft d'Ottawa-Carleton recherche

Un(e) co-coordonnateur(trice)

Pour administrer les programmes de son Centre de développement de la petite enfance.

Compétences :

- Diplôme en garde éducative à l'enfance ou équivalent. Minimum de deux ans d'expérience en gestion, y compris en gestion du personnel;
- Expérience du travail avec enfants, parents, gardiennes et bénévoles;
- Connaissances des ressources communautaires et des questions touchant les rôles de parent et de gardienne d'enfants;
- Expérience dans la planification et l'évaluation de programmes
- Expérience en matière de liaison. Expérience de travail au sein d'organismes communautaires. Expérience dans l'art de parler en public;
- Véritable aptitude à communiquer verbalement et par écrit;
- Compétences administratives et connaissance des ordinateurs essentielles;
- Certificat en gestion des bénévoles un atout;
- Permis de conduire en règle et accès à un véhicule essentiels;
- Aisance d'expression verbale et écrite en français et anglais essentielle.
- Niveau supérieur de compétences orales et écrites en français essentiel.

Faire parvenir votre C.V. au plus tard à 16 h le lundi 13 décembre 2004 à Directrice générale, L'Agence canadienne Mothercraft d'Ottawa-Carleton, 475, avenue Evered, Ottawa ON K1Z 5K9. Télécopieur (613) 728-0097. Courriel : hr@mothercraft.com

Nous ne contacterons que les candidats retenus pour une entrevue.

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au **CEPEO**, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans toutes les communautés de l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique de CEPEO !

Le CEPEO est à la recherche :

PRÉPOSÉ(E) À LA LIGNE D'ASSISTANCE
Niveau III
(Dossier LIGNE_ASS04-05.16)
Poste syndiqué (35 heures/semaine)
Le plus tôt possible

À noter que la date de tombée est le **14 décembre 2004 à 15 heures**.

Veuillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires.

www.cepeo.on.ca

OFFRE D'EMPLOI

Le **Bureau Régional d'Action SIDA** est leader dans les actions visant l'amélioration de la qualité de vie de la population de l'Outaouais face au SIDA. Nous recherchons :

INTERVENANT TRAVAILLEUR DE RUE
35 heures/semaine
soirs et fin de semaine

Freiner la propagation du VIH/SIDA chez les gens plus vulnérables au risque de contracter le VIH/SIDA ainsi que d'intervenir sur le terrain auprès d'une population fragilisée et vivant à plusieurs niveaux, le phénomène d'exclusion sociale sont les défis à relever.

2 ans d'expérience en travail de rue / une connaissance des ressources du réseau de la santé et des réalités du milieu de la rue / un DEC / connaissance de l'approche de la réduction des méfaits sont requis pour ce poste. Vos conditions de travail seront établis selon celles en vigueur du BRAS. Vous avez des atouts complémentaires si vous possédez une voiture et que vous êtes bilingue.

Pour poser votre candidature, veuillez remettre votre c.v. d'ici le 10 décembre, au BRAS, par la poste ou par courriel à **preventionbras@vl.videotron.ca** à l'attention de : **François Couture, coordonnateur de l'éducation/prévention 109, rue Wright, Hull (Québec), J8X 2G7.**

Ville de
Gatineau

Issue de la fusion de cinq municipalités et de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Gatineau compte maintenant une population de 235 000 personnes. Ce nombre lui confère le quatrième rang des municipalités les plus importantes au Québec. La Ville de Gatineau est une organisation dynamique qui a le souci du bien-être de sa main-d'œuvre et de la qualité des services rendus à sa population.

Animateur – Bal de neige 2005

Animation et surveillance – Division des fêtes et festivals

Relevant du responsable du Bal, vous veillerez à l'animation et à la surveillance autour des structures et des glissoires, transporterez l'équipement sur le site, animerez les jeux du Bal de neige au parc Jacques-Cartier et assurerez le contrôle de la foule. Vous devez être âgé d'au moins 16 ans et pouvoir communiquer efficacement en français et en anglais.

Période d'emploi et disponibilité : Du 4 au 20 février 2005, horaire variable de jour, de soir, la semaine et les fins de semaine.

Taux horaire : 8,50 $/heure

Vous pouvez vous procurer un formulaire de demande d'emploi à nos bureaux ou sur notre site Web au **www.ville.gatineau.qc.ca** et le retourner dûment rempli à l'endroit mentionné ci-dessous avant **16 h** le **17 décembre 2004.** Veuillez joindre un court curriculum vitæ à la demande.

Ville de Gatineau, Division des fêtes et festivals, 144, boulevard de l'Hôpital, 3e étage, Gatineau (Québec) J8T 7S7. Tél. : (819) 243-2345, poste 2040. Téléc. : (819) 243-2383. Courriel : cleroux.celine@ville.gatineau.qc.ca

Nous souscrivons au principe de l'égalité des chances dans l'emploi. L'utilisation du masculin dans le texte n'a pour but que d'alléger la lecture. Nous vous remercions à l'avance de votre candidature; cependant, seules les personnes retenues seront avisées.

www.ville.gatineau.qc.ca

Des artisans québécois font des affaires d'or à Toronto

La Presse
TORONTO

Le plus gros salon d'artisans sur le continent battait son plein, cette semaine, à Toronto. Et, parmi les 750 exposants, le contingent québécois d'une centaine d'artisans, reconnus pour leur créativité et leur qualité, faisait de bonnes affaires.

«Je ne sais encore trop pourquoi, mais il y a, au Québec, un nombre impressionnant d'artisans de talent exceptionnel. C'est un véritable privilège d'en attirer autant», résume Cara Epp, porte-parole du salon *One of a Kind*, qui avait lieu au vaste National Trade Centre, dans la zone riveraine du centre-ville.

Peu après avoir franchi les guichets, on apercevait le kiosque d'Hélène Christin et ses lampes antiques avec abat-jour de «haute couture», des œuvres d'art décoratif dont certaines valent des milliers de dollars.

«Je viens à Toronto depuis 17 ans et même si c'est coûteux, c'est le seul salon que je fais désormais. Il y a plus de demande ici qu'à Montréal pour mes lampes. J'ai même un client à Forest Hill (le Westmount torontois) qui en a une quinzaine en collection», relate Mme Christin, qui a son atelier chez elle, à Richelieu, en Montérégie.

Quelques allées plus loin, plusieurs visiteurs s'arrêtaient devant le kiosque de la Chandellerie du Mont-Royal, de Christine McLaughlin, accompagnée de sa fille Émilie.

«Je vends autant ici en 11 jours que ce que je fais en 18 jours au salon de Montréal. Toronto compte maintenant pour le quart de mon année», dit-elle devant son étalage de lampes à l'huile ovoïdes et très colorées.

PLUS COMMERCIAL QU'À MONTRÉAL

Le salon *One of a Kind* de Toronto est une division d'une entreprise de Chicago, Merchandise Mart Properties, l'un des plus gros gestionnaires de foires commerciales du continent.

Depuis trois ans, les organisateurs de *One of a Kind* sont au Vieux-Port de Montréal chaque été avec une exposition, le *Port des arts*, qui attire 175 artisans et 65000 visiteurs.

Des chiffres divulgués sur le salon de Toronto et le Salon des métiers d'art de Montréal, qui ouvrait hier, montrent leur écart commercial.

Durant 11 jours, avec 750 exposants, le salon de Toronto génère des ventes de 17 millions $, sans compter le million en frais d'entrée pour les 130000 visiteurs. Pour les ventes, ça revient à une moyenne de 944000 $ par jour, 22000 $ par artisan et environ 130 $ par visiteur.

En comparaison, le salon de Montréal affiche des ventes de sept millions en 18 jours, avec 220000 visiteurs non payants. Ça revient à des ventes moyennes de 388000 $ par jour, 15000 $ par artisan et 31 $ par visiteur.

Les employeurs aiment mieux donner des partys de Noël que des primes à leurs employés

La Presse
MONTRÉAL

Les travailleurs qui recevront une prime en argent de leur employeur, à la fin de l'année, peuvent se considérer privilégiés. Car, pour la plupart, il faudra se contenter d'un verre de vin et des amuse-gueules du *boss* en guise de remerciement pour ses efforts.

C'est en gros ce que révèle un sondage de la firme Hewitt & Associés, qui a réalisé une enquête à ce sujet auprès de 117 entreprises canadiennes à la fin octobre.

Ainsi, seulement 33 % des répondants ont dit qu'ils offriront une prime de fin d'année aux employés, soit une proportion quasi inchangée par rapport à l'an dernier (32 %), indique l'enquête.

Par contre, la réception de fin d'année est devenue le moyen privilégié des employeurs pour montrer leur appréciation: 88 % d'entre eux vont en organiser une comparativement à 80 % en 2003.

On retiendra aussi que les patrons canadiens ont plus l'esprit à la fête que leurs homologues aux États-Unis, car seulement 75 % des employeurs américains organiseront une réception de fin d'année.

«Ces résultats confirment ceux d'une autre étude d'Hewitt, selon laquelle les employeurs préfèrent affecter les ressources financières dont elles disposent à des programmes de rémunération au rendement qui concordent avec les objectifs de l'entreprise», affirme Todd Mathers, conseiller d'Hewitt, à Toronto.

D'ailleurs, 82 % des entreprises ont mis sur pied de tels programmes, soit plus du double de la proportion recensée il y a environ 10 ans, a précisé M. Mathers à *La Presse Affaires*.

«Plusieurs organisations ressentent de plus en plus de pression de leurs actionnaires ou des propriétaires, qui exigent une productivité accrue. Donc, la rémunération discrétionnaire est de plus en plus associée à la performance», dit le spécialiste.

Prime

Pour les entreprises qui tiennent à offrir des primes en argent, le sondage montre que 76 % d'entre elles consacreront moins de un pour cent de leur masse salariale à leur programme de primes ou de cadeaux de fin d'année.

Concrètement, cela veut dire que les entreprises offrant un tel programme offriront en moyenne 300$ par employé pour les primes en argent, 50$ pour les bons-cadeaux et 25$ pour les aliments.

«Pour ces entreprises, explique M. Mathers, l'investissement dans un programme de primes ou de cadeaux de fin d'année est moins une question d'argent que l'occasion de renforcer la tradition, la culture et les valeurs de l'entreprise».

Quant aux employeurs qui n'offrent pas de primes, 58 % d'entre eux n'ont jamais mis en place un tel programme, tandis que neuf pour cent en ont instauré un avant d'y mettre fin.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com



Les Services financiers SFL prônent une approche basée sur le soutien et l'entrepreneurship. Pour ce faire, notre équipe de direction favorise un environnement unique permettant à nos partenaires associés, des conseillers en sécurité financière, d'atteindre des sommets professionnels.

Réseau de distribution de services et de produits financiers vous offrant l'accès aux produits des plus grandes compagnies d'assurance au Canada et à la plupart des fonds communs de placement, les Services financiers SFL ont les outils pour aider même vos clients les plus avisés à rencontrer leurs objectifs et à connaître la santé financière.

Chez les Services financiers SFL, nous avons à la fois le soutien et l'autonomie que vous valorisez.

Appelez-nous dès aujourd'hui pour votre place au sein de notre réussite...
et pour bâtir la vôtre!

Centre Financier SFL Outaouais
Ghislain Vachon
courriel : ghislain.vachon@sfl.qc.ca
Tél. : (819) 669-1076 poste 201
www.sfl.qc.ca

SERVICES FINANCIERS SFL
CENTRE FINANCIER OUTAOUAIS - CABINET DE SERVICES FINANCIERS
OptiFonds
PLACEMENTS OPTIFONDS INC. CABINET DE COURTAGE EN ÉPARGNE COLLECTIVE ET EN CONTRATS D'INVESTISSEMENT
MC Marque de commerce propriété d'OptiAssurance inc.

Réseau Outaouais ISP
Insertion sociale et professionnelle

OFFRE D'EMPLOI

Fondé en 1986, Réseau Outaouais ISP est un organisme communautaire régional sans but lucratif dont la mission consiste à offrir des activités d'encadrement, d'accompagnement et de formation aux personnes éprouvant des difficultés socio-économiques dans leur cheminement vers une insertion sociale et professionnelle.

AGENTE OU AGENT D'INTÉGRATION

Description sommaire de l'emploi

Sous la responsabilité de la direction générale, l'agente ou l'agent d'intégration assume les responsabilités liées à l'accueil, le suivi, l'encadrement, l'évaluation et le placement des personnes participant à la mesure Insertion sociale. Cette mesure vise à permettre aux personnes sans emploi, ayant des difficultés importantes d'intégration au travail, de développer leurs compétences personnelles par le biais d'activités de formation et d'utilité sociale.

Exigences et profil recherché
- Baccalauréat en sciences humaines ou en travail social ou une combinaison de formation et d'expérience pertinente de 3 ans
- Bonne connaissance du réseau communautaire, institutionnel et du marché du travail (région 07)
- Expérience avec la clientèle socio-économiquement défavorisée
- Expérience en santé mentale
- Habiletés dans la planification et l'organisation d'activités de formation
- Très bonne connaissance de la langue française et de l'informatique (Word, Excel et Internet)
- Autonome, dynamique et créatif
- Capacité à travailler seul ou en équipe
- Posséder une voiture

Salaire annuel : à partir de 30 692 $
Durée du contrat : Remplacement d'un congé préventif suivi d'un congé de maternité
Lieu de travail : Ville de Gatineau, secteur Gatineau, Hull et Buckingham
Entrée en fonction : Janvier 2005

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 16 décembre 2004, 12h00** à :

Réseau Outaouais ISP
Comité de sélection
200-109, rue Wright
Gatineau (Québec) J8X 2G7
reseauoutaouais@videotron.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

La Commission scolaire des Draveurs est à la recherche de :

TECHNICIENNE/TECHNICIEN EN ADMINISTRATION
(1 poste régulier à combler)

AFFECTATION PRÉVUE: Service des ressources humaines (concours S-2004-44J)
HORAIRE DE TRAVAIL: 35 heures/semaine

NATURE DU TRAVAIL:
Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à effectuer divers genres de travaux techniques reliés à la gestion des ressources humaines, à l'organisation du travail, aux communications, à l'élaboration et à la mise en application de normes ainsi qu'à exécuter divers travaux à caractère administratif en vue d'assurer la bonne marche des opérations. Les tâches comportent notamment la gestion des dossiers physiques et informatiques, la dotation du personnel non-enseignant, les mouvements de personnel, les listes de priorité d'emploi et d'ancienneté.

TECHNICIENNE/TECHNICIEN EN ORGANISATION SCOLAIRE
(2 postes réguliers à combler)

AFFECTATION PRÉVUE: École polyvalente de L'Érablière (concours S-2004-45J)
École polyvalente Le Carrefour (concours S-2004-46J)
HORAIRE DE TRAVAIL: 35 heures/semaine

NATURE DU TRAVAIL:
Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à développer ou à adapter et à appliquer les techniques et procédures relatives à l'organisation et à la réalisation des activités éducatives, notamment dans les domaines suivants: l'inscription et l'admission des élèves, la programmation des horaires, l'évaluation du rendement (examens), les absences et retards des élèves, les absences du personnel enseignant et la suppléance.

Pour connaître LES MODALITÉS, LES QUALIFICATIONS REQUISES et pour UNE DESCRIPTION PLUS DÉTAILLÉE DE CES POSTES, visitez notre site internet (www.csdraveurs.qc.ca) sous la rubrique «Offres d'emploi».

LA COMMISSION SOUSCRIT AU PRINCIPE DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 Téléphone (819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-5372

CENTRE RÉGIONAL DE RÉADAPTATION LA RESSOURSE

Composé d'une équipe dynamique à la fine pointe de la réadaptation, Le Centre régional de réadaptation La Ressourse est un centre régional qui offre des services de réadaptation aux personnes de la région de l'Outaouais (07) qui vivent avec une déficience physique et aux enfants présentant un retard de développement.

Le Centre désire recevoir des candidatures dans le cadre du programme de réadaptation fonctionnelle intensive pour les titres d'emploi suivants :

INFIRMIER(ÈRE) BACHELIER(ÈRE)
INFIRMIER(ÈRE)
Garantie d'emploi : sept (7) jours aux deux (2) semaines-rotation

Les exigences
- Détenir un permis d'exercice de l'O.I.I.Q..
- Posséder un diplôme de fin d'études collégiales et/ou universitaire en soins infirmiers.
- Avoir une expérience de travail d'une année dans un milieu hospitalier ou d'hébergement et de soins de longue durée.

ÉDUCATEUR(TRICE)
Huit (8) jours aux deux (2) semaines-jour/soir
Période indéterminée

Les exigences
- Détenir un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques d'éducation spécialisée.
- Avoir une expérience de travail auprès de la clientèle présentant des problèmes neurologiques serait souhaitable.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Disponibilités : jour/soir/nuit
Liste de rappel

Les exigences
- Détenir un diplôme de fin d'études secondaires avec une formation de préposé(e) aux bénéficiaires.
- Avoir une expérience de travail auprès de la clientèle présentant des problèmes neurologiques serait souhaitable.

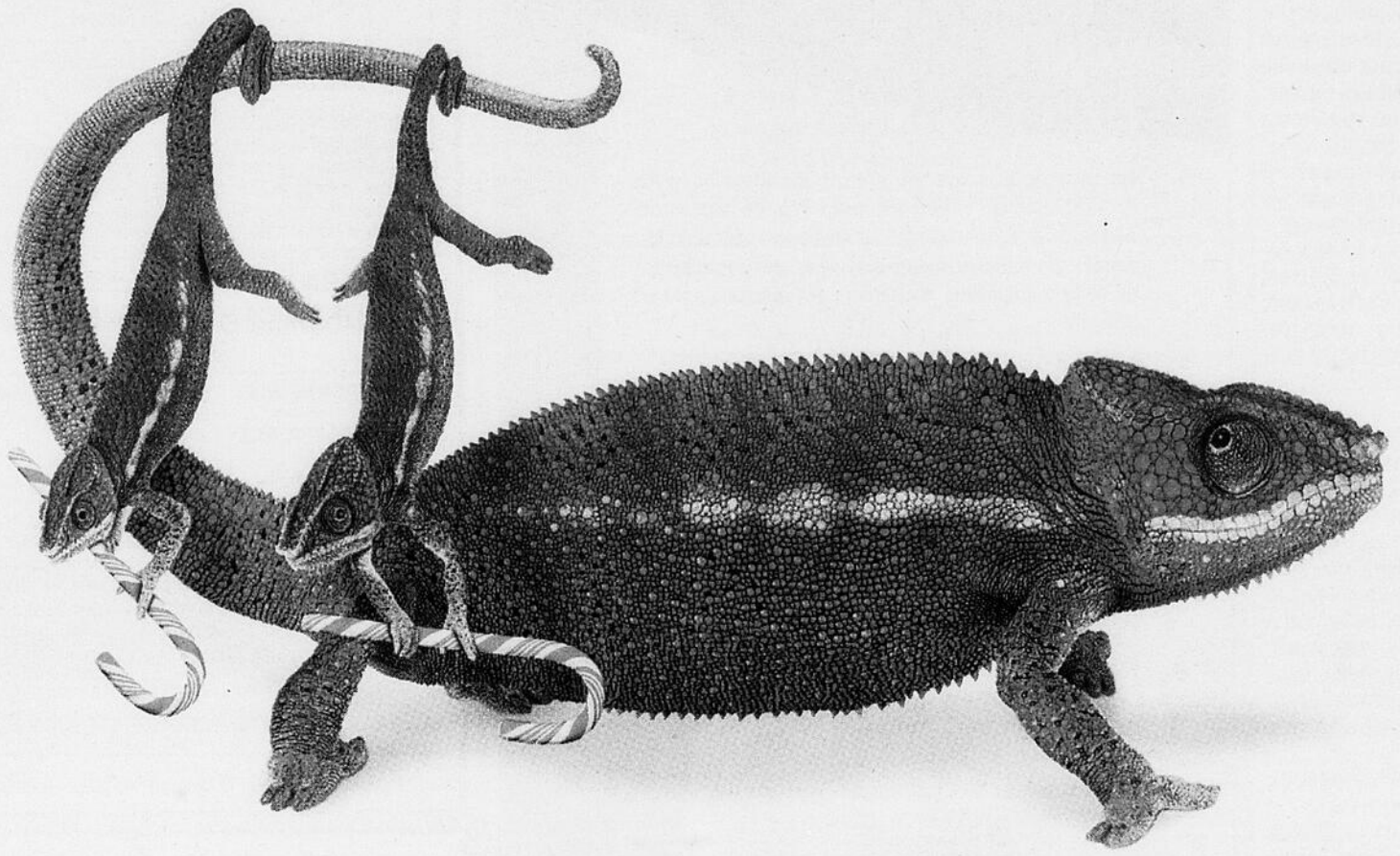
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ***au plus tard le 10 décembre 2004*** soit par la poste :

Service des Ressources humaines,
Centre régional de réadaptation La Ressourse,
135, boul. St-Raymond
Gatineau, Qc, J8Y 6X7

soit lucietremblay@ssss.gouv.qc.ca, soit par télécopieur : **819-777-0073**.

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Le forfait Parlez Famille de TELUS. Un cadeau qu'ils aimeront partager.



Avec les forfaits Parlez Famille de TELUS :

- Appelez les membres de votre famille gratuitement*
- Partagez beaucoup de minutes incluses
- Obtenez des extras tels que la messagerie vocale, l'appel en attente et l'appel conférence



2 personnes peuvent partager à partir de
20 $/mois**
pendant un maximum de 6 mois

Achetez un téléphone et obtenez un de ces téléphones GRATUITEMENT†

le futur est simple^MD

TELUS mobilité^MD

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP · BUREAU EN GROS · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · TelePlus · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home hardware · Superstore · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 669-9777

Certaines conditions s'appliquent. Le choix et la disponibilité des téléphones peuvent varier d'un emplacement à l'autre. Offres valables jusqu'au 31 décembre 2004 avec nouvelles mises en service seulement dans le cadre d'un forfait Parlez Famille. *Le tarif mensuel inclut jusqu'à 2 500 minutes d'appels locaux d'un sans-fil à l'autre entre les membres inscrits au même compte. †Prix net en vigueur avec un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte sur un prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. **Les clients qui signent un contrat de 1 an, 2 ou 3 ans dans le cadre du forfait Parlez Famille 100 Week-end obtiendront un rabais de 50 % sur le tarif mensuel courant de 40 $ de leur forfait pendant 2, 4 ou 6 mois respectivement. Taxes, frais d'interurbain, temps d'antenne additionnel, frais d'itinérance, frais pour les services payables à l'usage, redevances d'utilisation mensuelles et frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 (évolué) en sus. © 2004 TELUS Mobilité.